中華民國六十六年公歷一九七七年四月二十日 星期三 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆丁巳年三月初三日 第一張第一頁 電訊版

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一○號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第八一○一五號 每份零售港幣叁毫
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙八大張
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 旺角分處K八四〇七四九 中區分處H二三一六三七

北京「人民日報」强調指出
實行按勞取酬 不勞動不得食
今後優先發展農業及輕工業
北京表示無意停止試爆核子

（法新社北京十九日電）官方報章今日强調：「不勞動者不得食」。刊登在「人民日報」頭版的文章，在論述當前的經濟建設計劃時說：「讓我們堅決地執行社會主義分配：不勞動者不得食，按勞取酬」。爲了達到今年增産「數百萬噸煤和鋼鐵」的指標，社論規定了中國式的增産標準。社論强調優先發展的項目的秩序：首先是農業，其次是輕工業，再其次是重工業。在重工業中，又以能源生產爲重點。

（時事社華盛頓十九日電）作爲卡特政府成立後第一個訪華議員團成員之一，前往中國訪問，與中國首腦舉行會談後，於十七日返抵此間的共和黨參議員舒維克十八日在記者會上透露，中國有關人士表示：中國有舉行核試驗的權利，今後將繼續舉行。中國於去年九月及十一月，兩度舉行核試驗，其輻射性降落物在美國東部落下，使農作物，牧草等受到很大的影響。舒維克議員在與中國當局人士會談時曾提及這個問題，當時該人士不明舒維克議員發言的意思，表示驚異繼而否認，中國有舉行核試驗的權利，今後將繼續舉行。舒維克又說：「會談時曾轉達卡特總統邀請中國首腦訪美之意。對此，對方婉予拒絕，而暗示在美中關係正常化以前，中國首腦不會訪問美國」。

馬佩上將在台北宣稱
美國必須協助台灣軍事防衛
警告華府不能撤出駐南韓美軍

（中央社台北十九日電）前美國太平洋軍總司令馬佩上將，今天上午十時四十分前往國防部，拜會了參謀總長宋長志上將。馬佩上將並於上午十一時，拜會了國防部長高魁元。已退休的馬佩上將，是應邀來華，參加世盟第十屆大會和亞盟第二十三屆大會。他由國防部情報次長剛中將陪同，前往國防部拜會。

（中央社台北十九日電）前美軍太平洋部總司令馬佩上將今天說，中華民國是自由世界防衛共黨侵略連鎖線上的主要基石，美國必須保持它的領土完整。馬佩是在世盟第十屆大會第二次大會中作上述的表示。他說，這條防線從韓國、日本、中華民國、菲律賓以至澳洲、紐西蘭、印尼和馬來西亞，是自由世界對抗共黨侵略，以及必要時對共黨展開攻勢的第一道戰線。馬佩特別强調中華民國的重要性。他說美國如果不顧中華民國的安全，這條防線將會整個崩潰。他并且警告說，如果美國撤出它在韓國的軍隊，它將犯下嚴重的錯誤，因爲韓國是在這條防線北側的重鎮。馬佩說，儘管有些人高估了蘇俄的軍力，但蘇俄的威脅仍然值得美國提高警惕。他說爲了達到赤化世界的目的，蘇俄正盡一切力量提高它的戰力。蘇俄正在發展一支世界最大的海軍，而自由世界將在世界任何地方看到蘇俄海軍的出現。他說，除了軍艦之外，蘇俄還在擴大它的商船隊，這些船隻很容易就能換到軍事上的用途。此外，蘇俄的四千艘漁船也不斷以精密的電子儀器，在世界各地偵察活動。

卡特提出十項計劃 强迫國人節省能源
三月份美國人民收入增加

（合衆國際社美國華盛頓十九日電）貿易部星期四說，美國個人入息三月份增加百分之一點七，這是第二個入息增長最大的月份，也是美國經濟復甦升級的又一個令人鼓舞的訊號。

（法新社美國華盛頓十八日電）美國總統卡特今晚宣佈：「美國希望在一九八五年時削減百分之十的石油消耗量，及減少一半以上的石油進口」。在一次全國性的電視廣播上，卡特警告美國人謂：「本人將于週三呈交與國會的能源計劃，將會强迫你們忍受一些痛苦的犧牲，但它也同時「漸進是實際及需要的」。卡特未有詳細說明他於週三呈交與國會的計劃，但他却清楚地解釋其計劃的目標，他又闡明了其計劃中所依據的十項原則。

北京歡宴圭亞那總統
李先念致歡迎詞 首次不提反蘇修
中國大陸暫時不會擴大對美貿易

（法新社北京十九日電）北京領導人幾年來頭一次避免把官方宴會變爲反蘇宣傳的講壇。在歡迎圭亞那總統阿瑟．鍾的宴會上，李先念副總理避免直接提到或攻擊蘇聯。在四月六日的宴會上，李氏的反蘇演說，曾導致蘇聯集團的大使退出宴會廳。觀察家認爲，對上述現象能作的唯一合邏輯的解釋是，北京領導人若于圭亞那與蘇聯的關係，所以試圖避免在宴會上出現令人尷尬的場面，這也可能是應圭亞那的要求而採取的抑制行動。兩天前官方「人民日報」還强烈抨擊蘇聯在拉丁美洲的「滲透和擴張」，李先念在這個演說中，大部份提到國內形勢。未來在這個時候也會提到外國政治的。李先念還强調北京繼續執行毛澤東的路線。

（路透社美國華盛頓十八日電）參議員舒維克今日說：「北京的官員顯示出，在美國與台灣斷絕關係之前，不會熱心於擴展與美國的貿易關係。」率領美國兩黨國會代表團訪問大陸中國的副團長舒維克指出，這一個問題成爲兩國關係正常化問題上的無商量餘地的條件。舒維克剛於昨日結束大陸中國八日的訪問，返回華盛頓。他在報告這次訪問時說：「各級的官員給人的印象是，他們並不把與美國的貿易看作是高於一切的問題」在談到台灣問題時，這位賓夕凡尼亞的共和黨人說：北京領袖一再對代表團說：「你們沒有兌現那張債」。這是指前總統尼克遜所許下的諾言。舒維克表示相信，考慮到美蘇最近的莫斯科武器會談沒有結果，我們訪問北京是可以「提醒蘇聯去策，如果他們不願談判，我們還有其他路可走」。他說：「這些路將包括與北京建立更密切的關係，並在東方建立起一個緩衝地帶」。舒維克指出：「卡特總統的兒子傑普參加代表團，這一件事本身就强調了這次訪問的特性」。他對於該代表團的另一副團長，印弟安納州的民主黨議員巴勒德馬斯在較早時的評論給予了肯定，巴勒德馬斯說「北京希望銷毀一切核武器，但堅持只要其他國家仍然擁有核武器，他們就有權進行核試驗」。該代表團訪問了北京、杭州和上海，會晤了包括外交部長黃華在內的官員。

瓜國副總統訪台北

瓜地馬拉副總統瑟多華（H. E. MARIO AUGUSTO SANDOVAL ALARCON），十七日上午來華，訪問八天，並參加在台北舉行的世盟第十屆及亞盟第廿三屆大會。圖爲：瑟多華副總統（右）抵達台北時，行政院長蔣經國（左）在機場歡迎。（中央社記者馮國卿攝）

嘉和園 嘉仁大廈 嘉禮大廈 嘉賢大廈
牛頭角道地段53號S.A.
超值樓宇
用料上乘
單位無多
欲購從速
三房一廳僅售十萬六千元

工業中心區理想廠房！
美康工業大廈 九龍官塘偉業街地段318號
美安工業大廈 下葵涌工業街地段297號
地點適中 運輸便利 柱位特少
用料上乘 防火系統 設備完善
本年底完成 特價優待 本年六月完成
電話：5-259321-4

栢園 九龍廣播道5583號
尚餘數單位 欲購從速
複式洋房 • 即買即住

尖沙咀廣東道86號—98號
文利大廈
兩廳兩房由十五萬餘元起
本公司出售之文利大廈以地點旺，年期長，材料佳，得各界人仕熱烈認購，兩日間已售出大半，尚餘少數單位，欲免向隅，請早訂購。
前望香港海景，後向九龍公園，高級住宅洋樓，旺中帶靜，環境幽雅，交通方便，步行至天星碼頭只兩分鐘。
本地盤售樓處電話：3-660679（假日照常）
新世界發展有限公司 香港皇后大道中48號萬年大廈11樓 電話：5-231056
文利大廈 恒利大廈 新世界中心

國內 甘草膏 田七片 現貨廉讓
直接由國內運到天津甘草膏廣西田七片 最低價面議 請電H-五五二一壹一洽

海洋皇宮大酒樓夜總會
尖沙咀廣東道海洋中心4樓 電話：三一一六七七一壹一
禮聘音樂家顧嘉煇領導十五人大樂隊輪流演奏
每晚多場精彩表演
國際紅歌星羅文客串演唱
直至四月廿三晚
美艷紅星多名長駐獻歌
中國民族舞蹈獅子滾球
日本舞蹈紅星班蘭芝兄妹精彩演出
備有新型勞斯萊斯房車免費作迎親花車之用
夜總會並無最低消費，豐儉隨意。小食部，精美小食，經濟實惠。
美國游水龍蝦空運抵港每磅只售六十港元

致生大廈
中環砵甸乍街10至12號
中區地王新型寫字樓
單位由700呎—1600呎
設計一流
中央冷氣
管理完善
每呎$4,60元（連冷氣）
洽租處：致生公司四樓
電話：H-225091

北角鰂魚涌新街地下平租
每呎壹元餘
樓高23呎萬餘呎可分租
貨車直入倉內
5-255211

中區寫字樓
招租
德輔道中廿八號
日昌大廈
面積：1360及3000方呎
洽租處：恒茂置業有限公司
電話：5-258321

新都城酒樓夜總會
貴賓廳特價供應
佛跳牆 每盅 500元
聯誼席……800元
銀席……1000元
金席……1600元
每席供特價酒壹支：F.O.V. 80元
軒尼詩X.O.140元．藍帶馬爹利110元
80年拿破崙200元．黑牌威44元
特價酒免加一，自來洋酒免開瓶費
歡迎電取菜譜 5-830222

謝啓

本行於昨（十九）日新蒲崗分行開幕荷蒙
同業先進
官紳名流
社會賢達
各界友好
光臨指導，寵賜多珍，高誼隆情，曷勝榮藉，祇以招待未週，殊深歉仄，敬希
鑒諒並致
謝忱
香港商業銀行有限公司董事局敬啓

老布與叙總統協議
支持巴解建國 解決中東危機
聲言蘇叙和解今後加强合作

（法新社莫斯科十九日電）塔斯社報導稱：叙利亞總統阿薩特及蘇共領袖布里兹涅夫今日結束了昨天在克里姆林宮開始舉行的會談。塔斯社說，兩位領袖都斷然有決心獲致以不能接受利用戰爭奪取領土，及一切中東國家均有獨立及安全權利爲原則的全面解決中東危機。該社補充說，他們强調解放一切在一九六七年被以色列佔據的一切阿拉伯領土，以保證巴勒斯坦阿拉伯人民的不能被奪取的權利，包括民族自決，以致組成一個獨立的巴勒斯坦國。塔斯社又報導稱：他們曾就目前蘇叙合作情況作廣泛的交換意見，並且又就國際問題交換意見。

（路透社、合衆社莫斯科十九日電）叙利亞總統阿薩特與蘇聯領袖，今天將在克里姆林宮舉行第二回合會談，目的可能在於緩和大馬士革與莫斯科之間的緊迫關係。昨晚（週一），蘇共首領布里兹涅夫在晚宴席上致詞時，已揭開和解之序幕，力言蘇、叙兩國有保持友好關係之必要，同屬兩國之利益。阿薩特在答詞中響應布氏之呼籲，謂叙國一向深信「兩國同具原則上一致之意見」。蘇、叙兩國之密切關係，係於去年轉惡，當時阿薩特派遣其蘇聯裝備之叙軍部隊，開入黎巴嫩，攻打曾獲蘇聯支撐之黎巴嫩左派與巴游部隊。相信蘇聯已切斷其對叙國之經濟與軍事援助，以示不贊同叙方所爲。

北京「人民日報」評論
霸權主義不得人心 支持日本反抗蘇修
反映北京與蘇聯關係益加惡劣

（特訊）據北京消息：「人民日報」四月十八日發表題爲「霸權主義不得人心」的評論員文章，全文如下：

日蘇漁業談判從二月二十八日到現在，已經歷時一個多月，由於蘇聯頑固堅持損害日本主權的蠻橫立場，談判兩次中斷，至今毫無結果。

在談判前，蘇修單方面宣佈三月一日起實行二百浬漁業專管水域，竟然把日本北方四島周圍水域劃了進去。在談判中，蘇聯竭力壓日本方面接受這一點，並且堅持在臨時漁業協定中，企圖用眼前的捕魚問題迫使日本永遠放棄自己的固有領土。不僅如此，蘇修還要求進入日本領海捕魚，以此作爲日本在北太平洋捕魚的「交換條件」。蘇聯的這些無理要求，理所當然地遭到了日本的拒絕。蘇修在日蘇漁業談判中的所作所爲，在日本人民和世界人民面前，又一次活生生地暴露出它的霸權主義的猙獰面目。

衆所周知，北方四島是日本固有領土，日本人民一直在爲收復北方四島進行不懈的鬥爭。

過去，連蘇修頭目也不能不承認北方四島是日蘇兩國之間懸而未決的問題。一九七三年，日蘇兩國政府首腦會談時，勃列日涅夫承認「同意繼續會談」。現在，蘇修竟然把日本的北方四島及其周圍水域劃進蘇聯的二百浬漁業專管水域，妄圖造成永遠霸占日本北方四島的既成事實，扼殺日本人民收復北方領土的正義鬥爭。蘇修這種嚴重侵犯日本領土主權的霸道行徑，遭到日本方面的强烈反對。至於蘇修提出要進入日本領海捕魚的要求，更是無理取鬧，肆意尋釁。

翻開世界歷史看看，從來有過一個眞正的主權國家會允許別國漁船進入本國領海捕魚。蘇聯社會帝國主義連最起碼的國際法準則也不顧，可見新沙皇推行霸權主義政策到了何等放肆的地步！

蘇聯仗着自己的實力，在世界上到處擴張，根本不把別國的主權放在眼裏。這一點，如果過去還有些人看不淸楚，那末，今天越來越多的人已擦亮了眼睛。目前，從北海道的漁村到全國各地，從漁民到全國各階層人士都紛紛舉行集會、進行示威，强烈譴責蘇修的霸權主義，要求政府堅決維護國家主權，絕不能因眼前利益而損害民族根本利益。日本人民的正義鬥爭博得了全世界人民的同情和支持。

「日本民族是一個偉大民族」。它絕對不會容許別人騎在自己頭上稱王稱霸。蘇修妄圖永遠霸占北方領土，侵犯日本主權，到頭來只能是搬起石頭打自己的腳。

澳洲石油大亨女兒遇害
在倫敦北部發現屍體

（路透社倫敦十九日電）警方今日在倫敦北面荒漠的叢林發現的一具女屍，已被證實爲澳洲石油公司主席的女兒黎尼．舒柏。廿四歲的舒柏小姐於十週前在經過倫敦赴男友晚宴的路途上失蹤。其中一種說法是一名男子因舒柏車上的「出售」標貼，而誤將她當作妓女，後來遂將她殺死。屍體躺在離路邊數碼外的地方，爲叢木所掩蓋。警方相信兇手將屍體由汽車內搬出至該處。警方利用牙醫記錄而查出屍體的身份，警務處長哈啟今日對記者說，現時仍未查出舒柏如何死去。

社論
英擬修訂版權設計法對香港的影響

本港商界及出版界目前正密切注意在倫敦發表的「版權及設計法例委員會報告書」。若報告書內多項修訂法例獲得當局接納，將會促使本港的版權法例，作出大幅度的全面性修訂，料可對「翻版業」商人產生很大制裁性的法律行動。

該報告書可分爲兩部份，一部份是涉及版權，另一部份是關於工業設計，但均與香港有直接關係。香港自一九七三年開始，英女皇會同樞密院明令頒定「一九五六年英聯合王國版權法」亦適用於香港。該版權法對若干類創作品，如唱片、錄音帶、文學藝術創作、工業設計與新技術等給予適當保護。

先說版權法例的一部份，香港有新版權條例及美術品版權條例，但這些保障仍相當脆弱，甚至適用了一九五六年英聯合王國版權法後，仍比英國不及，例如「保障文學藝術作品的伯爾尼公約」及「世界版權公約」，在香港作品一向未能引用。

即以英聯合王國一九五六年版權法而論，亦已相當陳舊，由於複印機、錄音器與電腦的發展，翻印與盜竊都比前方便，版權比前不易保障。「英國版權及設計委員會」最近提出的報告書作出下列建議：㈠對圖書館的複印機，規定全面性領取執照制度，其它政府部門、教育、工業及專業人士，均須受同樣管制。㈡若干人士若要翻印，必須獲得當局授權的公會發給牌照。㈢對錄音帶的出售，以及入錢的操作複印機，也規定領取執照辦法。㈣工業設計從最初問世之日起，可以取得廿五年保障。㈤保障電腦程序，未經許可，不能使用。㈥最低限度，爲工業設計中的美化因素提供版權保障。㈦設立版權仲裁法庭，受理版權與工業設計的兩種保障比較，設計該更需要。由於香港沒有專利局設立，發明家申請發明專利，一般是向英國專利局申請，據有關方面統計，最近一年中倫敦專利局批出香港發明家的發明專利共有卅多件，設計專利則有四百多件。

在批准的三十多件發明品中，佔一半以上是廠家所硏究出的新產品，以維持商品的競爭力，它們多屬於資本雄厚的外資工廠。但中小型工廠亦有產品上的小改良，都合乎專利資格，例如電筒附有收音機，新型的玩具手槍，或是縮小相機體積。年來批出四百多件設計專利，包括長方型手錶與葫蘆形杯碟等，這些屬於創新款式產品的設計，亦有申請專利資格。

一九七一年六月一日成立的香港發明專利協會，雖然成立僅有六年，會員只有七十餘人，每年卻有幾件新發明品由會員硏究成功。

儘管得不到有關方面鼓勵，儘管申請專利相當艱難，香港在工業產品有這些成就，本該可以自慰，但比起工業生產的增長率相距仍遠。香港的玩具與成衣佔了世界輸出第一位，玩具與時裝的設計，却少有所創新，不是模擬相因，即多抄襲過來，縱有新穎創作，亦是接受外國指定寄來的設計，非出於香港廠家自己的杼機。

香港在工業設計上的成就，比不上工業發展的進度，過去最少有三個因素：㈠缺乏一個機構促進，㈡專利得不到充份的法律保障，㈢沒有學術機關與科技人才參加，但第一、二兩個缺點近年已有多少改善。香港在一九六八年已成立了一個「香港工業設計促進委員會」，至少有一個機構負起促進之實。中文大學成立後，似比香港大學較注重科技的硏究（曾發明翻譯電腦），再加上理工學院的開辦，如政府及私人方面能多以物質或精神來鼓勵，料必有更大成就。

至於專利的保障，雖然有一九五六年英聯合王國版權法可適用，但這條法律本身已多少落後，而且申請手續於繁雜，以香港可利用的環境與地位，自設專利局或有其困難，但申請專利手續，以英專員公署爲橋樑，以求簡化的建議，

我們樂於聽到英國有修訂版權及設計法的同時適用於香港，「一九五六年英聯合王國版權法」一延至一九七三年，始由英女皇會同樞密院明令頒定施行於香港，這七年的拖延實不在必要與難以解釋的，不該再陷這種覆轍。

東京機場恢復開放
台北旅客踏上旅途

（中央社台北十九日電）一度關閉的日本東京羽田機場，今天上午恢復開放，近二千名自昨天下午起被迫滯留台北的東京客，紛紛于今天上午踏上旅途。據交通部民航局今天說：今天上午羽田機場恢復開放後，台北各國際航空公司的東京班機，即陸續起飛，旅客們均由各航空公司通知登機。台北松山機場的停機坪，也于今晨恢復正常秩序，不像昨晚那樣擁擠。

以人義助拉賓 願代支付罰欵
連日收到十多張支票

（法新社以色列泰拉維夫十九日電）今日報道：拉賓總理伉儷收到同情者的十多張支票，以協助他們繳付因在海外有存欵而觸犯以色列規例的罰欵。「新消息報」稱：拉賓夫婦已決定答謝寫慰問信的人，但退回支票。拉賓週日被罰相當於二萬六千美元的罰欵。因他在停止駐美大使的職務之後，仍在華盛頓保有兩個銀行戶口。由於此醜聞的結果，迫使拉賓退出國家領導階層。當局被要求撤消此錢銀規例，讓新的移民可以保有他們原籍國家的一部份金錢。

促進刺激景氣
日本政府提出四項經濟計劃
包括降低長期貸欵利率

（時事社東京十九日電）日本政府今日召開經濟對策有關閣員會議，爲促進刺激景氣，決定下列四點對策：（一）本年度公共事業集中於上期實施，契約率目標定爲百分之七十三。（二）爲促其圓滑實施，設置「公共事業等施行推進本部」。（三）配合公定利率的降低存欵利率，也早日予以降低。（四）對於長期貸欵利率，也促進早日全面予以降低。

日本三月份收支盈餘九億餘元

（時事社東京十九日電）據大藏省十八日發表的三月份國際收支（估計），綜合收支方面共計有九億四千萬美元的盈餘。進出口均僅次於一九七六年十二月（出口七十一億五千六百萬美元，進口五十五億三百萬美元），而爲史上第二位的高水平結果貿易收支盈餘十五億六千萬美元，經常收支盈餘八億八千萬美元。

三月份的貿易收支，出口較上年同月增加百分之二十，爲七十一億六千萬美元，進口同增百分之二十三，爲五十五億美元。貿易外移轉收支赤字六億八千萬美元。赤字幅度較大，其主要原因是由於隨着進口增加，致使運輸收支赤字增加以及前往國外旅行的人增多旅行收支赤字增多等的緣故。

大馬海軍建新船塢

（美聯社馬來西亞吉隆坡十九日電）據此間一的國防部官員透露：一個價值四千萬美元的船塢，將在此間西北七十哩以外的紅土坎海軍基地內建造。據副國防部長哈姆稱：「這項建設是屬于馬來西亞皇家海軍總部的部份」。

今日本報新聞精華

各類罪案去年顯著下降

由於長期努力已見成效，去年本港各類罪案已受控制，下降百分之六點七。兇手却案減百分廿二，兇殺減百分四十七。警方將增强實力更進一步撲滅罪行。（第三張第一頁）

青衣漁艇命案搜獲利刀

前晚在青衣島海旁漁艇上發生的傷人案，警方昨帶同兩疑兇到現場之艇上搜索，搜出利刀及血衣，又出動蛙人搜索海底，但無所獲。該兩名疑兇青年，已被警方落案控謀殺罪，將於今晨解往法院提堂。兩名疑兇之父子，仍在警署羈押中。（第二張第一頁）

市局會議昨假新廈舉行

市政局議員昨日假座該局新大廈舉行月會。主席沙利士對該局能擁有此大廈表示欣慰。新廈費用取自該局存欵利息，無需由局方支付。（第二張第二頁）

穗會遠期貨尚未有供應

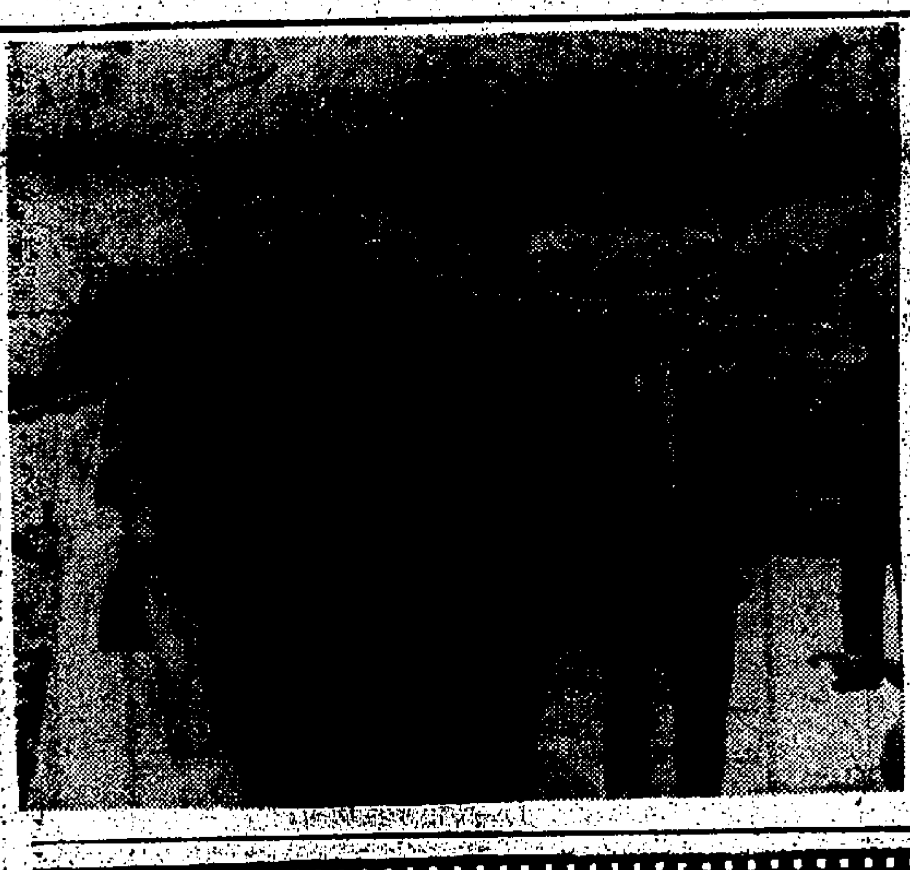
穗會對外商進行買賣推遲，遠期貨尙未有供應。部份批價提高，食用油脂京果什貨茶葉加二成，石油產品一成半，藥材百分三至五，棉紡織品個別百分三。對港商交易亦拖慢，形勢發展已受注視。（第五張第一頁）

鄉局要求復准建農用屋

鄉議局昨發表要求當局恢復准許興建農用臨時屋宇，及批准時限恢復設立鄉村發展區。據指出：如不准興建臨時屋宇，對農戶發生不便及困難。（第五張第四頁）

初中共同課程將可確定

初中共同課程目的在使就讀於不同類型學校的學生可以學習同一基本課程，目前初中共同課程試用已進入第二年，不久將來，共同課程中的基本課題已可確定。屆時能力較低的學生都可以獲得基本的知識和技能，而能力較佳的學生所學到的知識和技能將不會比前減少。（第四張第四頁）



澳洲援助建成之陸塞透春彭公路，由泰國務院長乃他寧及澳外長皐柯克主持剪綵通車禮。

哥總統接見孫運璿
檢討兩國雙邊問題 加强友誼促進合作

（中央社哥斯大黎加聖荷西十八日電）哥斯大黎加總統奧杜伯今天在他的辦公室接見中華民國經濟部長孫運璿，他們曾就如何加强兩國間傳統友誼與技術合作的問題，會談三十分鐘。孫部長並代表嚴總統和蔣院長，向奧杜伯表達問候之意，並邀請他訪問中華民國，奧杜伯對這次邀請表示感謝，并說他將安排時間作此訪問。

奧杜伯總統說，他對中華民國農耕隊的技術訓練成果表示滿意，他并對孫部長所提，在中華民國公民營企業的技術指導和經濟援助下，在該國生產大豆的新經濟計劃感到興趣。孫部長一行是由哥國商工部長桑德士和中華民國大使吳文輝陪同，拜會這位哥國元首。

（中央社台北十九日電）嚴總統于今天上午十時在總統府會客室接見瓜地馬拉副總統桑多華等三人，他們是由我國外交部長沈昌煥，及瓜地馬拉駐華大使羅培士陪同。

于上午十一時三十分，接見前美國駐華軍事顧問團團長威烈拉將軍，由我國參謀總長宋長志陪見。嚴總統今天上午九時十五分并接見了亞洲協會副總裁斯萬德，由我國教育部次長郭爲藩及亞洲協會駐華代表邱越倫陪見。

美國金山時報董事會
獲法庭頒令取消拍賣該報控制股
加州省政府將持有控制股權以折價方式售回該報董事會

（美國通訊）具有五十一年歷史的美國著名華文報紙「金山時報」一部份股權的拍賣，經已取消。

官方消息說：在「金山時報」現時所有的二萬二千二百九十四股中，約有一萬二千股落在加州省政府手上，即政府佔有該報百分之五十八點三控制股權。

消息說，四月十九日開投「金山時報」的底價爲每股港幣一百二十一元九角（即每股二十六點五美元），一萬二千股拍賣計算，最低限度要出價一百五十八萬四千七百港元始有機會成爲金山時報之最大股東。

參加投票者，須在事前繳交一十一萬五千港元（二萬五千美元）按金。

幕後人士目前最少有兩大集團參加競投，其中一組是金山時報之少數股票持有人，另一組則爲來自香港的財團。據說，密謀收購「金山時報」的香港財團，早已安排三藩市建東銀行總經理爲他們委託之代表，主持拍賣的加省審計署經正式估價後資示，金山時報去年度除稅純利超過十萬美元（約合五十萬港元），同時，該報資產相當豐富，除所有由廣場、工廠及全部印刷機器設備外，該報還擁有一批投資獲利的股票及在銀行存有現款。

根據記錄，金山時報發刊於一九二六年，由美國一華人張心經營創辦，面額每股三美元。

據幕後透露，金山時報之所以要拍賣，主要係由於創刊五十一年來已有多數股東相繼去世，而這些股東遺產多未有預立遺囑，或並無遺囑承繼股權，以致在加省有關「無人認領財物」一法例下，該報大部份無主股票便歸加省政府所有。昨四月十九日上午十二時半長途電話報導：金山時報董事會經已獲得法庭批准，頒下禁制令，取銷今日此項拍賣。

德州港口大火 最少十人喪生

（路透社美國德州嘉維頓十九日電）今日，這個港口城市的整條街發生難以控制的大火。當局稱：他們怕至少十人喪生。嘉維頓當局稱：這個城市的一個舊區於今晨二時左右發生火警，迅即蔓延至同街各處建築物，火勢吞噬了一間酒店，藥房，餘樞舖和其他商店。失火原因未明。鄰近地區的消防員奉召來協助救火。

美國東海岸各港口碼頭工人罷工結束

（路透社美國紐約十九日電）在反對七家北大西洋船務公司的罷工，歷時一週之後，一名工會官員今日下令數以千計的大西洋沿岸碼頭工人復工。國際碼頭工人協會主席格里遜的助理稱：就貨箱的搬運與工資的爭執，將繼續展開談判。協會希望政府於一九七五年頒令，容許非工會會員可在港口附近的五十哩範圍內搬運貨箱，無疑是使會員喪失就業機會。在以前，這範圍內的貨箱搬運工作，僅限於工會成員去做。

從緬因州至北卡羅來納州的各港口之碼頭工人，均響應進行罷工，尤以紐約港的影響至甚。

（美聯社華盛頓十八日電）勞工部長馬歇爾宣佈：國際碼頭工人協會發言人，週一同意結束緬因州至維珍尼亞州各海港已舉行五日的碼頭工人罷工。國際碼頭工人協會主席格里遜說：碼頭工人週二便恢復工作。結束向航運公司抗議的罷工。美國東海岸及墨西哥灣海港的三萬五千名碼頭工人，已在過去五天舉行罷工，使七間航運公司的輪船陷於癱瘓。

上述工會會員週一開會，討論七間航運公司所提出的建議，美國勞工部長員同意與聯邦海事委員會及全國勞工關係委員會合作，謀求解決這項紛爭的問題，格里遜於是宣佈上述決定。

羅蘭任所火警 赤足走上天台

（美聯社法國巴黎十九日電）影星蘇菲亞羅蘭於星期二較早時，她居住的十層高大廈發生火警時，穿着長褲及赤足在天台上與她的兩個孩子等了兩個半小時，最後始由消防員救出，她稱她與孩子受了驚，但無受傷。她接受美聯社記者電話訪問稱：「我於淸晨四時起床，由於不能打開前門，只有破窗而出與兩個孩子爬上天台避火，當時天台上另外還有三人。」她稱：「我的幼子艾加杜不能下樓梯，因此消防員只有用氧氣罩蓋着他的面，把他抱下，而我則與卡羅自己走下來。我吸了不少烟，因此打算往醫院檢驗一下。」據蘇菲亞羅蘭稱：火警是在距羅蘭七樓發生，而蘇菲亞羅蘭則住在五樓，她的丈夫目前正在瑞士。

法前大使自縊斃命

（美聯社巴黎十九日電）曾於本年初謀殺他的妻子及兩名兒女的前任法國駐梵蒂岡大使安吳烈治，週二淩晨在精神病院中自縊斃命。安吳烈治，五十六歲，未有被控謀殺罪名，因爲檢查官判定他在神經錯亂中幹出此事。安吳烈治從梵蒂岡職守中調回國後，不足兩年，據稱他感到自己的名譽受到污辱，當他未獲調任他認爲適切的新職時，他的意志消沉日益增加。

檢驗血液有無鉛質

（美聯社比利時布魯塞爾十九日電）公共衛生官員在九個西歐國家內徵求志願者，接受驗血，以檢驗血液內是否有鉛質。他們可能在日常生活中從油漆、汽油、電池、殺蟲劑和燃料吸入鉛質。在共同市場的九國內，每年需用一百萬噸以上的鉛，其中一部份進入了人體內。一名共市官員說，看來似乎很少量的鉛可能已藏在指甲內，而非肉眼所能看得見，但其實百萬分之一克的鉛便能進入血液內。負責是項驗血計劃的柏年醫生說：鉛會破壞紅血球的製造，但雖不一定會引致貧血病，但肯定與此病有關。

瀛海一勺

鐵坦尼號內有珍寶

（法新社西德波恩十九日電）三名西德商人計劃用四千五百萬馬克（一千三百萬美元）打撈英輪「鐵坦尼號」上一個存放值五億馬克（一億八千二百萬美元）貴重物品的保險箱，載有一千五百名搭客及船員的「鐵坦尼號」於一九一二年失踪。「斯實加」報社今日宣佈，霍路爾亞（廿八歲）、森麥費特（四十歲）和沃爾曼（三十歲）計劃利用聲波定位儀探測沉船位置，相信沉船在水深三千五百公尺處。一隊水底攝影人員將拍攝保險箱的正確位置，然後再派一名潛水員負責放置炸藥，將保險箱炸開。所得的珠寶和黃金等貴重品會公開拍賣。「鐵坦尼號」於一九一二年四月十四日在大西洋西北部撞向冰山後沉沒，當時它正作處女航行，船上有七百五人獲救。

印度總理慨嘆已無時間紡紗

（合衆國際社新德里十九日電）印度總理德賽星期二說，自上任以來，他沒有時間再紡紗。他說：「當總理以前，我每日紡紗兩小時。現在那怕是每天紡五分鐘的紗，也找不到時間。從早上七時至晚上九時半，沒有半分鐘時間是屬于我的。」他還說，他每天淸晨四時半起床，七時開始在其住宅辦公，會見有關人員。十一時到辦公室裏去，晚上約七時離開，十時就寢。

這位八十一歲的總理又說，他希望在一個月後，每天能定時「紡紗半小時」。

台蘇澳港拖船翻覆慘劇
數家大專學生三十多人傷亡
行政院長蔣經國指示從優撫卹死者
蔣彥士辭職由李元簇接任教育部長

（中央社蘇澳十九日電）蘇澳港沉船事件的緊急救援小組，今天下午在港域沉船現場，搜撈起九具屍體，使這次慘劇的罹難人數增至十五人。善後緊急救援小組今天召開會議，決定不惜人力物力，盡全力搜救失蹤的大專院校師生們。救援工作今天全面展開，蘇澳區漁會理事長陳聰明，今天派出三十五艘漁船，參加搜救失蹤者的救援行列。參謀總長宋長志上將，今天由總政戰部副主任蕭政之陪同，抵達蘇澳港視察。他指示海軍及軍警部隊，盡全力搶救仍未尋獲的失踪者。

台灣省政府交通處長陳樹曦，社會處長許水德，今天均在現場指揮搶救及善後事宜。陳樹曦表示，今後港區所有港勤船及工作船，一律不准搭載參觀者遊港。沉沒海底的榮工處TY十六號拖船，今天上午已經第一〇三號吊桿船自海底吊起，再由港東一號拖船拖靠碼頭，經打開艙門，抽出積水，裏面沒有死難人員。

（中央社台北十九日電）行政院長蔣經國對蘇澳海難事件極為關懷，並指示有關單位對死者從優撫卹。同時，對受傷的師生，也應盡全力給予救護及醫療。

（中央社台北十九日電）教育部長蔣彥士，今天兩次分別邀集北區大學院校校長及有關單位，研商蘇澳海難善後問題，決定遵照行政院長蔣經國指示，對死者從優撫卹，撫卹金額已報行政院核定，預定明天公佈。據了解，死者撫卹金每人可能為新台幣六十萬元，另外對傷者及醫療補助，也訂有辦法，待行政院核定。

（中央社台北十九日電）總統六十六年四月十九日令：行政院政務委員兼教育部部長蔣彥士，呈請辭職，應予照准。特任李元簇為行政院政務委員兼教育部部長。

（中央社台北十九日電）教育部長蔣彥士，對十八日大專院校師生參觀蘇澳港，不幸翻船，引起傷亡事件，引咎辭職，已由行政院報請總統核准。行政院長蔣經國今天呈報總統：十八日大專院校師生，參觀蘇澳港工程，不幸發生翻船事件，造成三十餘人之傷亡。教育部長蔣彥士以防範未週，引咎呈請辭職，以示負責，擬予照准。遺缺擬由現任國立政治大學校長李元簇接充。請鑒核明令任免。行政院的呈文，已奉總統照准，並于今天明令發表：教育部長蔣彥士辭職照准，遺缺由李元簇接任。

（合眾國際社台北十九日電）中華民國總統嚴家淦週二接納教育部長蔣彥士的辭職，這與週一下午的沉船慘劇有關，此次意外事件使卅三名大學生和教職員傷亡。從一九七二年起担任教育部長的蔣彥士，在他呈給嚴家淦總統的辭職書中說：他的疏忽導致此次慘劇，願負其咎。一艘拖船載了七十名大學生和教職員，在台灣東岸的蘇澳港觀覽海上風光，不幸翻沉，據報有卅三人溺斃。

政府人士稱：蔣彥士的職位將由國立政治大學校長李元簇接替。

英國運輸工會領袖
反對工黨政府長期管制工資

（路透社倫敦十九日電）越來越多的工會反對繼續執行限制加薪的政策，因二年來英國工人逐漸貧窮。第一年的加薪幅度限制在百分之三十，第二年在百分之四點五。現在很多工會都反對工黨政府正與工會大會談判上述事項，以期達成第三年執行志願限制的協議。第三年執行上述政策的協議看來較大，但新加薪政策將看來靈活性較大，允許工人討價還價，並鼓勵工人提高技術和受訓。人們担心，工會有權取消限制加薪政策的要求，將會導致出現工人提出大幅度加薪的現象。

（法新社倫敦十八日電）英國最大之運輸工人工會領袖鍾斯，今日警告卡拉漢的工黨政府，反對任何新的「一般性」的工資管制政策——即「社會契約」。鍾斯被認為是提倡社會契約的前驅之一，他在孫迭華爾工會大會的揭幕演詞中說：「工會團體永不希望見到長期的嚴厲工資管制」。他們要求「同意有秩序地回到自由集體討價還價」。

鍾斯的演講，與一般「強硬」的工會領袖一致。至於英航和南威爾斯工人罷工的問題，他們提醒政府，工資管制既不能解決失業問題，又不能停止通貨膨脹，抑制消費品價格的上升。他說：「不應期望工會在解決現時之經濟困難時，藉限制工資而作出進一步的貢獻。」

高棉外長宣稱
決定不參加區域性協會
已派代表訪問各國

（美聯社泰國曼谷十九日電）高棉外長英薩利在高棉共黨勝利兩週年紀念時稱：高棉決定不參加任何區域性協會或者為某一國聯邦的會。金邊電台週日引述他的話說：在外交政策方面，我們的民主高棉在去年已繼續執行獨立、和平中立和不結盟的政策。演說全文已在週二公佈。據報他是向金邊的細小外交使節團講話。

英薩利說：高棉已派遣各代表團參加國際性討論會，和赴各國訪問，致力於與遠近不同政體的所有國家建立良好的關係。他說：高棉也在支持北韓、東帝汶、巴勒斯坦人民和非洲若干國家的政府，爭取自由而戰鬥。

高棉的外交政策與鄰邦共黨執政的越南迥異。越南曾設法參加一些國際機構，新近已派一個代表團參加聯合國亞洲及太平洋區經濟社會委員會，該會議定於週三在此間舉行。

史密斯負責與英談判

（路透社沙利斯布里十九日電）羅德西亞總理史密斯，消除了他對黨內右翼份子反對的恐懼，以便移交政權給黑人大多數。昨天史密斯在執政黨羅德西亞陣綫的一個特別會議上，接受私人委託，與英、美外相獸文會談有關為解決羅德西亞糾紛的新建議。他對記者說：「我現在等候與獸文會談，他會與其他人接頭，並澄清立場，會與我磋商。」歐文在週末曾訪問沙利斯布里，他目前正訪問非洲八國。羅德西亞陣綫人士說，史密斯在會上發表演說，對羅德西亞安全問題和經濟困難，包括白人離境日多的問題，發表悲觀語氣。

越總理范文同官式訪問法國
外長阮維楨等隨行

（路透社新加坡十九日電）今日此間收聽到的河內電台報導中稱：越南總理范文同今天離開河內，往法國展開一次官式訪問。電台又謂：越南外長阮維楨和石油與天然氣部長丁德天隨行。

巴基斯坦政治暴亂益尖銳
拉哈爾兩黨衝突最少死傷六十人
執政黨文武人員要求加薪

（合眾國際社伊斯蘭馬巴十九日電）巴基斯坦政府一發言人週一說，因被指在最近大選舞弊，被全國各地示威及暴動震撼的布圖總統政府，文員及軍事人員將獲加薪。財政部長皮爾薩德在記者招待會宣稱，政府將需要增加數約一億七千七百萬美元經費，其中一億三千萬元，將為增加軍事人員薪俸之用。政治觀察家認為這項措施，是布圖的企圖遏止反對黨「巴基斯坦民族聯盟」的繼續要求布圖辭職及重新舉行大選。

（合眾國際社）巴基斯坦反對黨民族聯盟份子，週一又與執政人民黨份子發生衝突，最少有六人喪生五十多人受傷。民族聯盟發言人說：此間以南八十七哩的來亞爾波鎮方面，有人從屋頂射擊示威者，結果三人喪生，十二人受傷。這次示威是由民族聯盟組織的，目的是迫使布圖總理辭職，並重新舉行大選。發言人又說：一名國民議會議員向示威者開槍。被選為國民議會議員的民族聯盟份子，拒絕就任議員，抗議三月七日舉行的大選，表示有人從中舞弊。此間以南七百哩許的海得拉巴市，亦發生兩派份子衝突事件，造成三人喪生，最少四十人受傷。來自海得拉巴的消息說：人民黨份子向示威者開槍。

父親去世疑洋人搞鬼
台灣青年舞棒擊傷洋人夫婦

（本報台北十九日航訊）因懷疑自己父親的去世，是因為洋人搞的「鬼」，青年陳瑞雄涉嫌於十七日晚間，在中山北路二段一〇七號前，以棒球棍將一對澳洲觀光客柯李夫婦擊傷。中山警分局訊由其兄後，初步判定其精神正常，正依法處理中。

三十三歲的陳瑞雄，其父親於六十四年九月間，因腦溢血去世之後，也許因為哀痛過度，而認定其父是因受洋人「靈符咀咒」而致死的，因此對外籍人士極為憤恨。十七日晚間十時二十分左右，陳瑞雄手持一根棒球棍，從虎林街的家中，來到他認為「洋人」最多的中山北路，當時正巧碰上由澳洲前來觀光的柯李夫婦，正在中山北路二段一〇七號附近逛街。陳瑞雄看到柯李夫婦後一言不發揮棒出擊，當場將柯蒂蒂的頭部擊傷。陳瑞雄被路人扭送中山分局，柯李夫婦則被送往馬偕醫院，已無生命危險。陳瑞雄在警方供出上情，但其兄陳瑞龍在警方表示，其父因腦溢血死亡並無外在因素，並指出其弟的精神正常。

南極蝦再招標 仍是無人問津

（泛亞社台北十六日電）由「海工號」試驗船自南極捕回一百二十噸南極蝦，昨天下午舉行第二次公開招標，仍是無人問津。台灣省水產試驗所表示：將再進行第三次標售，如果第三次再造成流標，則將以每公斤議價方式分批售出。

北京支持日對蘇談判立場
日政府頗感困擾 恐可能節外生枝
日政府決定賠償漁民損失

（泛亞社東京十九日電）日本外務省官員今天在私下評論北京「人民日報」昨天發表支持日本對蘇漁業交涉一事時，認為此事對日本有損無益，徒增困擾，甚至可能節外生枝。北京指蘇霸權主義作祟，中止日蘇漁業談判。日本對此雖有同感，但不敢表露，因為日本正謀與蘇締結臨時漁業協定，以接替現已逾期失效的暫臨時漁協。日本明知蘇方所堅持的條件難以接受，但仍盼望透過談判，終於取得蘇方讓步。外務省官員担心蘇聯可能藉口北京插嘴而堅持原來立場，使下月初恢復的漁談難望有何新進展。最令日政府感到困擾的是：既不能公開聲明感謝北京的支持，更不能發表聲明指北京多事，目前唯有裝作不知。

（泛亞社東京十九日電）日政府決定迅速賠償受對蘇漁談中斷損失之北海道漁民。福田首相在官邸召見內閣官房長官園田直、農林相鈴木善幸、外相鳩山威一郎及藏相坊秀男就日蘇漁業談判中斷期內應採何種措施問題進行會商，結果一致議決先對受損漁民作迅速賠償。至於賠償額則另行由有關部門決定辦理。另一方面，會中又議定本週四舉行閣議，決定是否應即向國會提出「二百哩經濟區（漁業專利區）法案」之要案，要求批准生效。福田首相據謂已決定分明各在野黨領袖，請求合作。一般預料各在野黨（甚至包括共產黨）均將支持政府的經濟區提案，因為此案涉及國家利益，在野黨不能撤消。按：日共首領宮本顯治曾發表談話，把蘇聯在漁協談判中的態度斥為刁難。

去年九月米格機投日事件
日首相福田證實蘇聯曾要求賠償
數額約三千億八千萬日元

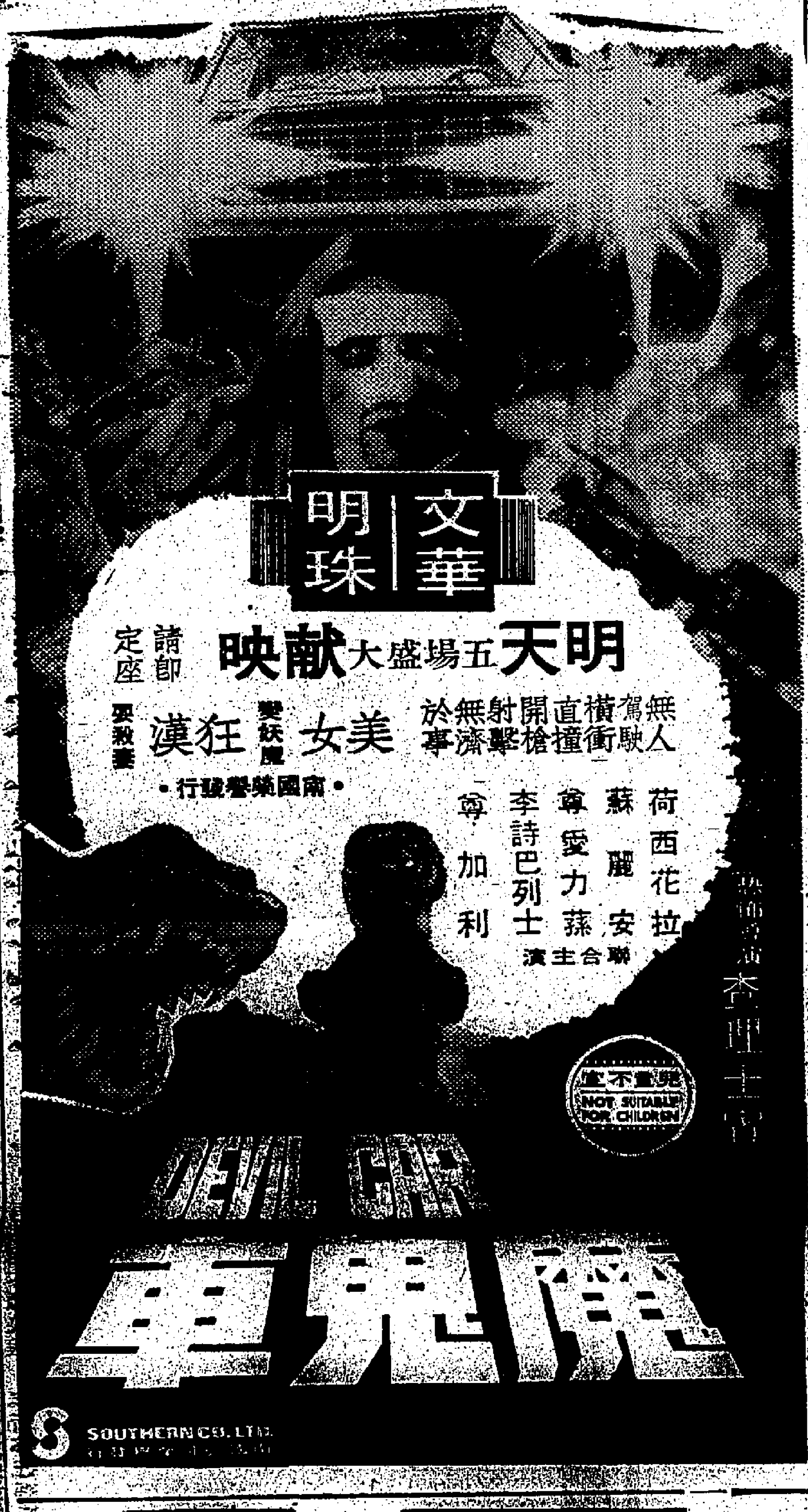
（時事社東京十九日電）福田赳夫首相今日在記者會上，關於去年九月發生的蘇聯米格廿五戰鬥機在函館降落事件，證實蘇聯政府曾要求日本賠償相當於三千億八千萬日元的七百七十萬盧布，同時透露日本也要求蘇聯支付運搬費等。福田首相是在答覆記者提出的有關此項消息報道的詢問時作此表明的。另一方面，內閣官房長官園田直今天也在記者會上說，今年二月和三月外務次官佐藤與蘇聯大使波里揚斯基會談時，該大使曾以口頭表明要求賠償，當時日本方面也要求賠償運搬費等。

（合眾社東京十九日電）日本外交部週二稱，蘇聯要求日本對一「不友好的處理」給予蘇聯賠償，蘇聯指日本對去年九月一個秘密反叛的米格機師將一架米格廿五戰鬥機駕抵日本後，作了「不友好的處理」。日本外務省說，它拒絕討論蘇聯要求賠償，它不會賠給它。但日本的新聞報導稱，蘇聯大使波里揚斯基在兩次會晤中要求日本賠償此米格機事件。蘇聯要求一千萬美元的賠償。前蘇聯空軍中尉伯利亞九月六日駕一架米格廿五飛機，飛抵日本北海道函館機場。其後日本將該機拆卸運往美國，以研究其性能，並於三天後才將該機送還蘇聯。

神秘小說作家如是說
由十三歲開始做愛 嘗試過萬多個女子

（美聯社瑞士蘇黎世十九日電）神秘小說作家西蒙朗說他自十三歲以來，曾與一萬個女子做愛。因他「希望追尋真理」。七十四歲的老作家說：「我生理上需要她們，也希望與她們溝通思想。」他曾著過二百一十四部銷量共達三億五千萬冊的比利時偵探作家說，他平均每年與一百六十四個不同的女子做愛，或可以說隔日「換畫」。他說：「每當我看見漂亮的女人時，便會想到她情欲亢進時的樣子。」他又指出，他畢生追尋真正的女人，而只有在與女人睡覺後，才能真正的認識她。他說：「我希望認識女人，希望尋求真理。」

佐敦道 嘉禾 明早十點半
影迷熱切要求 再度介紹一場
五粒星榮譽發行 ★★★★★
一代皇朝
SIXTY GLORIOUS YEARS
安娜高莉領銜主演 彩色七彩 中文字幕
保江山英雄熱血 金石情男兒氣概 伊利沙伯女皇御前獻映 被譽為英國最具價值的電影



華僑晚報
分類廣告 每天弍元

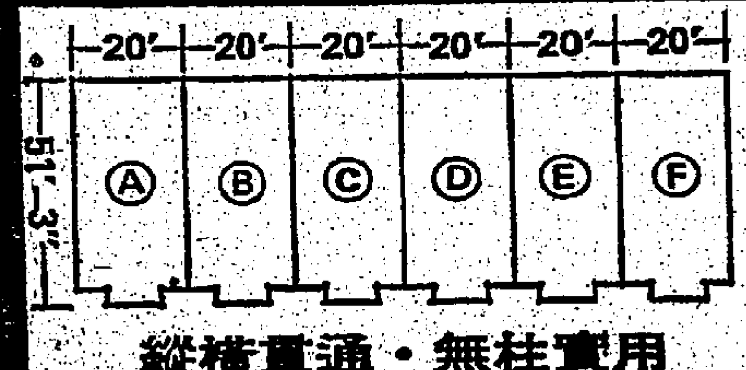
金龍工業中心 4期

最後一期售出七成九二優待26-4-77止

廠王之王・豪華輝煌
新型超穎・千二呎起
十年付款・月供千幾

機會難再 勿失交臂

金龍中心佔天時地利人和之勝



縱橫貫通・無柱實用

平原黃金地・四通八達城
唯我獨尊廠・創業實興家

地盤售樓處假日照常辦公
電話：12－256098

鷹君 香港干諾道中30號7樓
電話：5-257351

新世界發展有限公司
派發中期息啓事

董事會宣佈，本公司及附屬公司截至一九七六年十二月三十一日止該六個月未經審核但除稅後之綜合溢利為港幣叁千柒百陸拾萬元，(一九七五年同期為叁千弍百壹拾萬元。)

董事會現議決派發截至一九七七年六月三十日止年度之中期息，每股三仙，(一九七六年度為三仙)給予一九七七年五月十六日已登記在名冊內之股東，股息單將於五月二十六日寄送各股東。

由一九七七年五月二日至十六日止首尾兩天在內，本公司將暫停辦理股票過戶登記手續，購入本公司股票人仕，為確保收得股息之權利，請於一九七七年四月三十日(星期六)中午十二時前，將過戶文件送達香港中央證券登記有限公司(夏愨道金門大廈二樓)辦理登記。

承董事會命
秘書 WATT & LO (NOMINEES) LIMITED 謹啓

一九七七年四月十九日

好利商業大廈
香港德己立街38-44號 蘭桂坊17-22號

中區旺地 售價廉宜
已可入伙 歡迎參觀

999年期

地下旺舖，只餘一間。
樓上寫字樓350呎至1,558呎，
全層有4,300呎或7,471呎。

分期十年，更勝月租。
尚餘單位無多，
特價優待，
欲購從速。

地盤電話：5-220420(假日照常)

洽購處：
周大福珠寶金行有限公司
香港皇后大道中萬年大廈十四樓
電話：5-241779, 5-243166
協成行
威靈頓街14-24號威靈頓公爵大廈十樓
電話：5-234523, 5-250834

華利樓
皇后大道西210-218號

已建至天面
預售期內，特價出售
一廳兩房 八萬餘元起
特大旺舖 每呎五百廿元

小型洋樓 三面單邊
背山面海 廳房皆窗
分期付款 可分十年

治華置業有限公司 [illegible] 電話：5-224167
999年期 地盤：5-495872
多盈利置業有限公司 [illegible] 電話：5-254003

海輝工業中心

每單位二千一百餘呎
1977年8月完成
石屎工程快將完成
歡迎參觀
電話：5－229162
香港雪廠街新顯利大廈97室

沙田火炭 工業區 S.T.T.L.8 地段

豪華寫字樓招租
連卡佛大廈

* 中區最繁盛中心
* 中央冷氣系統
* 光線充足，間格方便
* 全層5,000呎，大小面積均合
* 即可入伙

租務代理：聯邦代理有限公司
電話：5—249311

清貨大特價
即買即用・首期二成・可分十年付款

住宅		面積	售價
尖沙咀柯士甸道59-73號	幸運大廈(F1)	1,449呎(連平台)	$ 186,000
喇沙利道27號高尚洋樓	碧苑(B2)	1,680呎	$ 546,000
喇沙利道27號高尚洋樓	碧苑(D1)	1,680呎	$ 563,000
長沙灣道206-210號	德旺大廈(A12)	347呎(另天台)	$ 121,000
商業		面積	售價
北角英皇道58號(一樓)	康福園(A1)	2,700呎	$ 576,000
深水埗青山道443號	祥利大廈(A4)	470呎	$ 78,000
西洋菜街213A-213B(一樓)	騏昌大廈(3)	412呎	$ 111,000
西洋菜街213A-213B(一樓)	騏昌大廈(9)	259呎	$ 58,000
西洋菜街213A-213B(一樓)	騏昌大廈(10)	311呎	$ 70,000
旺舖		面積	售價
中環永吉街29-35號	恒豐大廈(C)	624呎	$ 667,000
中環永吉街29-35號	恒豐大廈(D)	659呎	$ 470,000
中環永吉街29-35號	恒豐大廈(E)	659呎	$ 454,000
中環乍畏街130-132號	華禧樓(A)	1,061呎(連閣)	$ 534,000
中環乍畏街130-132號	華禧樓(B)	937呎(連閣)	$ 488,000
中環和安里8-16號	和安樓(C)	260呎	$ 186,000
中環和安里8-16號	和安樓(D)	1,450呎	$ 600,000
北角英皇道677號	榮華工業大廈	604呎(連車場)	$ 366,000
北角英皇道39號	旺盛舖位	1,050呎	$ 702,000
北角英皇道58號	康福園	3,192呎	$1,220,000
深水埗青山道443號	祥利大廈	240呎	$ 299,000
西洋菜街213A-213B號	騏昌大廈(4)	1,376呎	$ 617,000
西洋菜街213A-213B號	騏昌大廈(7)	919呎	$ 399,000
元朗教育路	寶城洋樓	427呎(連一樓)13,290呎	$1,980,000
元朗教育路	寶城洋樓	1,722呎(連閣)	$ 390,000

恒基兆業
香港分銷處：灣仔莊士敦道222-226號 電話：5-725137(假日照常)
九龍分銷處：亞皆老街98、98A-D號 電話：3-046765(假日照常)

華僑日報・救童助學・請解善囊・福有攸歸・善長仁翁。

香港保護兒童會

有鑑於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密橫街窄巷之中，在此種地區內，本會工作人員，大多數為義務者正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣為協助，或參加為會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費寄灣仔軒尼詩道15號902號或轉本報，即不勝感謝矣。

凱德大廈
功樂道地段KTIL652號
官塘高級花園洋樓

平通觀塘 特價86折

每呎$203
兩廳兩房 650呎及703呎

向南面海 間格實用
選料上乘 交通方便
首期一成 十二年付款
每萬元月供本息$119.50

洽購處：凱聯酒店凱悅酒店地庫B26室 電話 3-674695 3-451328

香港仔社區中心招請職員啓事

(甲)中心主任一名

一、資歷：香港大學或英國大學社會工作學系畢業或同等學歷，具有五年以上社會工作經驗者。[illegible]

二、職務：負責管理中心行政，推行和發展社區工作，並與各社團及有關團體合作，推行中心一切計劃。

三、薪酬：由每月港幣二千三百元起。

(乙)圖書館管理員一名

一、資歷：香港中學會考五科及格以上，其中須包括中、英文，[illegible]

二、職務：負責管理圖書館及[illegible]

三、薪酬：由每月港幣一千二百元起。

附申請人相片兩張，函寄香港仔大道180號B二樓香港仔社區中心聘選委員會收。截止日期：一九七七年四月廿五日。

徵聘編輯

某大報社，聘編輯兩員，以大專畢業者為合，修習新聞或傳理系者尤表歡迎，有意應者，請開列學歷、經驗及姓名地址，寄華僑日報信箱一八三號，合則另行函約。

租約期滿 廠房設備出讓

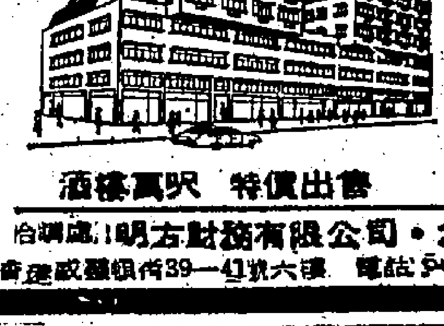
萬呎廠房一層近官塘碼頭另廠房四層近官塘大業街(每層約七千呎)適合製衣廠及各行業租客因租約期滿遷出擬將所有廠房裝修設備等出讓並可代介紹業主接洽續租 電K-418331黃。

BOSCH DAHLBERG
西德 美國
隱形耳聾機

清晰無比！無雜音！
$890 $650 $480 $280 $190
愛華行 [illegible]

地點最旺・售價最廉・
好時大廈
大道西234號(東邊街口)
尚餘5伙 售完即止
每尺只售 $220.-
洽購處：
協成行有限公司
電話：5-234523・250834

大嶼山梅窩碼頭 銀鑛中心大廈



華麗洋樓
面對碼頭
即買即住
九折出售
分期九年
快將售清

酒樓萬呎 特價出售

洽購處：明友財務有限公司・六基有限公司
香港威靈頓街39—41號六樓 電話：[illegible]

本港新聞

青衣島漁艇命案警帶疑兇
搜獲利刀血衣
兩名范姓青年被控落案謀殺
尚有陳姓父子兩人仍留警署在查訊中

（特訊）新界青衣島兩家艇戶漁民，疑因退婚糾紛事件，釀成準新娘之兄被斬斃命案，葵涌警探隊昨午會同消防蛙人，在兩名疑兇帶引下，在艇上及海底搜尋兇器，結果在艇上檢獲一柄菜刀及一件血衣，但其中一把利器，蛙人在附近海底撈尋半天，並無發現，收隊離去。

兩名涉嫌與該宗兇殺案有關的漁民男子，昨晚已被落案檢控謀殺罪名，稍後將解控於法庭，兩被告為：（一）范×滿，廿九歲，（二）范×興，廿四歲，警方前晚另拘捕兩名姓陳的父子，刻下仍進行研訊調查中，故未被落案。

這宗兇殺疑案，發生於前晚九時左右，事件起因，乃一艇戶姓張少女，日前與另一艇戶姓范的男子訂婚，男家曾給予一些金飾禮物與女方。但未幾，女方在某種情況下，發現男方有不對勁之處，表示退婚，但男方似有不甘，認為花費了不少精神時間與金錢，除非賠償損失八千元，方可談論，事件乃告僵持。

迨至前日，兩家艇戶作經常出海作業，在鯉魚門附近一帶海港中捕取花蟹，回程時，兩船湊巧相泊在青衣島永固紙品廠對開的海邊，兩戶人家因而發生口角。

據悉：在吵鬧中，準新娘的哥哥張金有，就男方所提要賠八千元一事，質問是何道理，於是越吵越劇，未幾，兩家人且動起武來，混亂中，張金有遭人用刀連斬多次。最後，且跌落海中，而另一姓范男子，亦跌落海，後由人救起，有人並泅水登岸打九九九報警，召十字車送往瑪嘉烈醫院救治，但張因傷勢過重，抵院時已告不治殞命。警方已把此案列為本年度第十六宗兇殺案處理。

案發後，葵涌偵緝主任嘉寶拿，偵緝幫辦羅堅，鄒子敏，華探長余綱正，袁建，高級探目李浩文，林星等率同大批探員到場辦案，法醫官葉志賜亦赴兇殺現場調查，以便報告死因。

警探亦連夜進行拘捕疑人，前夜曾把三人帶返警署訊問，及至昨日凌晨，再赴青山拘捕一姓范男子，由於案發在黑夜，且現場在艇上及海面，搜尋兇器迫於延至昨日上午十一時半進行，經尋獲菜刀一把，疑為兇器，及沾滿血跡上衣一件，一併帶返警署辦理，所檢獲的菜刀及血衣，乃在「M七〇一〇七P」漁艇上發現，該漁艇據說為一姓范男子所住用。而消防局兩名蛙人根據所指，曾在該處海底搜尋，但尋了半天，一無所獲，乃告收隊。（君）

青衣島漁艇命案 （右）青衣島兇殺疑案，疑兇指引警探在艇上搜尋兇器證物。（左）另一疑兇亦帶引警探走往海邊搜尋兇器。

報失車輛

（港訊）閣下如發現下列失車，請電五一二七七一七七與警方聯絡：

七四年本田電單車（紫色）BG七八八
七二年福特房車（黃色）BE一四二三
七三年福特房車（黑白）BE六〇五一
福特房車（深棕色）BK三一三〇
蘭馬牌電單車（黑色）AZ三八六七
偉士牌電單車（黃色）AL九四四八
七〇年勝家房車（綠色）AT七八五八
七三年蘭馬牌電單車（紅色）BC七〇
七七年福特房車（白色）BL八一八五
六五年爹利士房車（綠色）AH一三九
七一年蘭馬電單車（橙色）AX三八八
七二年偉士牌電單車（灰色）AZ三三
七二年福特葛天娜房車（白色）BB七
七一年本田電單車（金色）AY二二五
七二年福特貨車（白色）AY一九〇六

女童在葵涌附近遊蕩
警盼其親屬到署接觸

（港訊）警方希望能找到一名女孩的家長或親戚，以便他們領回親生骨肉，該女孩於前日（星期一）凌晨一時左右在葵涌梨木樹警岡外遊蕩。

據報該年約八歲的女孩似乎不甚健全，警方發覺她時，她身穿紅底黑花紋圖案外衣，藍綠色間條長袂，穿一對綠色膠拖鞋，該女童身高三呎八吋左右，尖面細眼，短削，大口，且有少許哨牙。

警方及後將她送往香港仔啓智兒童中心。警方希望該名女童的父母或親屬，當獲悉此消息或任何人士如能向警方提供有關上述女童的資料，致電一二一一二四〇四二一與葵涌警署聯絡，或通知任何警署。

工務局二級督察張志光
擁有百萬財富
被控罪名成立今晨宣判

（新亞社）工務局一名二級督察擁有及控制財富逾一百三十二萬元，為廉署根據防賄條例檢控，昨解維多利亞地方法院審訊，被告對其財富來源不作任何解釋，亦不自辯，維多利亞地方法院法官鄭子明昨日裁定其罪名成立，押候今晨宣判。

被告張志光，四十三歲。被控於一九七二年十一月廿九日，身為公務員，而擁有資產與官職收入不相符，被告否認控罪。

案情透露：在控罪之日，被告涉嫌有價值約一百卅二萬多元資產在被告控制之下。據控方指出被告在工務局服務二十多年，週薪馬費也祇得廿六萬八千元而已，被告於一九五六年起，受僱於工務局，一九六〇年開始任地盤助理督察，稍後升為二級地盤督察，被告在控罪期間在其名下擁有價值廿二萬四千元財產，其中包括兩層樓宇，三個銀行戶口，分別與其妻，岳母，及其妹名義開設，總值一百零八萬七千元財富，上述財產，相信是被告人控制之下，加上被告所擁有財產共約一百卅二萬餘元，此數是為保守估計。

法官在聆訊全案證供完畢後，裁定被告罪名成立，而其控制下之財富一百萬零八千八百一十二元，未能向法庭解釋來源，乃押候至今晨宣判。

羅氏宗親會 廿四日春祭

（港訊）羅氏宗親會定於四月二十四日在新界八鄉羅屋村羅氏宗祠舉行丁巳年春祭祀典，祭事分派胙肉并敘餐。是日備有專車往返，席券每人二十元在會所及各代銷處發售請宗親踴躍參加。

貨車載運劏坭車交通失事
劏坭車司機受傷要賠償
高院裁定敗訴不須付欵
保險公司大律師謂祇保險貨車不及其他

（特訊）運載劏坭車的一輛貨車失事，引致劏坭車上司機受傷，傷者事後入稟高院，向貨車司機索取湯藥費，結果勝訴，獲得賠償三十五萬一千七百元，詎判案後，傷者卻無法收到錢，乃再入稟高院，轉向承保貨車之保險公司索取償金。該案昨在最高法院民事法庭聆訊，按察司聆畢雙方證供後，裁定原訴傷者敗訴，判保險公司並不須負賠償之責。

該案原訴人為：劏泥車之車主翁常。與訟人為（NATIONAL INSURANCE CO.LTD.）。

案由按察司丁禮廉大法官主審。

據原訴方透露案情稱：原訴人翁常乃一輛劏泥車車主，曾委託一輛貨車，負責將其劏泥車由荃灣一處建築地盤起運至另一地點，事原翁常雖為劏泥車主，但並無駕駛執照，故不能自行駕駛劏泥車在馬路行駛。

當劏泥車起運時，由於車身笨重（重十一噸），不能盤運上貨車，後來改由翁常駕駛泥車用滑板駛上貨車，因此，翁常亦隨劏泥車登上貨車起運。詎貨車駛至荃灣道照幼中學前之馬路斜坡時，貨車失事，劏泥車及翁常同告墮車受傷，引致翁常腳部傷殘。

翁常受傷後，乃依例入稟高院，向當時駕駛貨車之司機索取賠償。結果獲得勝訴，法院判翁常可獲賠償三十五萬一千七百元。

詎翁常獲判償後卻無法向貨車司機取得償金，於是翁常昨再入稟高院，轉向貨車承保之保險公司索取賠償。

昨日審訊時，代表與訴保險公司之大律師向法庭指出：該保險公司只承担貨車之失事保險，但原訴翁常並非該貨車之僱員，亦無證據證明翁常於貨車行駛時，必須在貨車上，蓋承保時，並無將翁明列入貨車乘客名單上。

按察司丁禮廉聆畢雙方證供後，裁定原訴人敗訴。大法官在判案時指出：根據保險條例，貨車所投保的範圍，只保障貨車上之僱員而原訴人並非貨車上之僱員，亦無辦法證明，原訴人曾與貨車方面有協約，證明原訴人在貨車行駛時，必須同登貨車以控制劏泥車之轉運，故保險公司毋須負賠償之責。（均）

探長俞波被廉署檢控
串謀妨碍司法公正
獲准萬五千元保釋並繳去證件

（新亞社）一名探長，涉嫌串謀一探目，及一警察，妨碍司法公正，為廉政署拘控，昨午解中央裁判署提訊，高富法官徇控方請求，諭將案押候至本月廿六日，以便辦理轉解維多利亞地方法院審訊文件，准被告以現金五千元，及兩名人事共一萬元，保釋外出候訊，但在外候訊期間，每日需到大埔警署報到一次，及所有旅行證件需交回法庭看管。

被告俞波，五十四歲，探長，駐守石崁尾警署，住大埔墟廣仁街寨和大廈四樓第二座。被控於一九七四年一月一日，至八月十一日期間，在本港地區，串同黃恩、黃竹如、何棟良（探目）及曾酷祖（警察）妨碍司法公正，使到俞波、何棟良、曾酷祖及其他不知名警務人員，不執行本身之警務人員職責。

港警由紐偕返港船員
落案檢控謀殺
今晨在中央裁署提堂控殺女子

（特訊）日前遭本港兇殺組人員萬里追兇涉嫌與「龍門客棧」殺妓命案有關之外籍男子，經已落案被控謀殺罪，將於今晨解往法庭提堂。

被告基文士，英籍，廿三歲，被控於今年三月廿八日凌晨時分，在尖沙咀區美麗都大廈龍門客棧內謀殺華籍女子郭燕琴。被告將於今晨解中央裁判署第一庭接受審訊。

目前，警方一再呼籲市民提供有關該兇殺案的消息，特別是曾於案發當日目擊兇案的證人。

同時，警方更急於會晤一名的士司機，該司機曾經在三月廿八日凌晨三時左右，在尖沙咀彌敦道與加拿芬道金冠酒樓外，接載過一名歐籍男子，當時該歐籍男子面部流血，的士駛至柯士甸道近彌敦道附近時，該男子下車離去。

另方面，在警方兇殺組不斷偵查該宗兇殺案中，昨日中午十二時許，曾在警察總部兇殺組辦事處傳訊一名廿餘歲的外籍男子。希望他能協助偵查案情。

龍門客棧於上月廿八日凌晨三時發生該宗命案後，三個星期來沒有一位客人光顧。

據上址之張姓東主

老翁收外圍
被重罰萬元

（新亞社）一年逾花甲老翁，收受外圍狗投注，為警方搗破拘控，今晨解上北九龍裁判署審訊，被告認罪，費雅法官當判被告罰款一萬元或入獄三月作抵。

被告羅平，又名羅熾平，六十二歲，被控罪名：四月十七日，在深水埗荔枝角道九十一號A七樓，非法收受外圍狗投注。

案情透露：四月十七日下午七時半，警方根據所得消息，突擊搜查荔枝角道九十一號A七樓，一少女出而應門，屋中一具電話裝配錄音系統，正在作响，一沙展接聽，對方男子打來外圍狗投注。此外，並有證物一批，少女聲稱替其叔處理者，而其叔現正在基隆街一家士多店中，警方根據所得證供，乃與探員到基隆街將被告拘捕落案。

澳幣與港幣掛鈎
葡政府計劃取消
澳葡間貿易協定

（特訊）澳門消息：由於澳門幣與士姑度脫離掛鈎，改與港幣掛鈎的原因，澳門的石油產品及大米，均受影響，將會價遽升，現在，澳門的[illegible]品出口，亦因此[illegible]受影響，葡京方面[illegible]取銷「澳葡貿易協定」，澳門輸葡的[illegible]製品，不再享有特惠[illegible]。

據悉，澳門與葡國之間，簽有「澳葡貿易協定」，凡澳門輸入葡國[illegible]的[illegible]製品（包括針織及棉織品），均豁免百分卅之進口附加稅及百分五十之按金。

自本月九日，澳門幣宣佈與士姑度脫離掛鈎後，現[illegible]消息傳出，葡京方面，[illegible]澳門與葡國的貿易，已非本地區的[illegible]，因此，有[illegible]。澳門商人[illegible]此消息後，深感[illegible]，恐防[illegible]製品[illegible]，因此受重大打擊，現促請澳門政府當局盡力爭取，希望葡京維持「澳葡貿易協定」。（君）

[illegible]張氏[illegible]，恰巧在[illegible]，非人力所能抗拒[illegible]也[illegible]，曾[illegible]供[illegible]他[illegible]。（合）

天文台報告
天 潮

天文台報告：一股冷鋒由中國向東[illegible]，[illegible]南中國[illegible]日本[illegible]。

預料[illegible]今日將吹[illegible]，下午[illegible]。

[illegible]

多雲微雨

高潮：上午三時四十五分，下午三時正。低潮：上午[illegible]時五十五分，下午十[illegible]時[illegible]八分。

呂景夫婦候加引渡
押候至六月弍日再審訊

（新亞社）前總探長呂樂宣弟（猛仔景）夫婦，涉嫌在加拿大溫哥華販賣及進口毒品，被加拿大騎警通緝，及知會本港警方毒品調查科人員將兩人拘獲，昨再解中央裁判署作引渡條例聆訊，如表面證據成立，將引渡兩人返加拿大受審，全案聆訊未畢，紀斐士法官諭將案押候至六月二日，以便控方辦理引渡文件，及等候加拿大溫哥華寄來有關之電話錄音證物等證物，再繼續聆訊。

昨日之聆訊過程，多數是書面證供呈堂，其中有兩段錄音帶，關於呂景夫婦被捕時被探員盤問之過程：（一）今年一月十三日，毒品調查科人員在港澳碼頭外拘捕呂妻時，探員詢問她是否有到過加拿大，她答：於去年曾往兩次，問及在七五年曾否前往，答稱只到過一次，是替其丈夫往找一姓陳男子追討四千元；（二）今年一月十四日，探員在啓德機場拘捕呂景時，在盤問下，呂謂是深水埗元州街十八號地下綠寶酒樓東主，曾經前往荷蘭旅行兩次，而並無到過加拿大，因在加彼全無朋友，只對親呂樂一人，問及與呂樂是何關係，答稱呂樂是其「大佬」。

呂景，四十八歲，報稱商人，呂歐順嬌，四十五歲，家庭主婦，二人係夫婦關係，同住九龍太子道二九三號六樓。涉嫌與加拿大溫哥華被控一案有關，該案共有四名被告：（一）陳祖偉，（二）呂景，（三）呂歐順嬌，（四）王國恒。同被控兩項罪名：（一）一九七五年六月一日至十二月卅一日期間，在加拿大溫哥華非法與蔣利坤、張宏興、何嫄宋、王寶雨（四人均譯音），及其他不知名人士，串謀運載海洛英進口入加拿大；（二）同時同地，與上述人等，及伊語、梁錦錦串謀販賣海洛英。

船牌過期多時仍未申領
兩艘蝦艇艇主各罰三千

（新亞社）兩艘船牌過期多時蝦艇，在香港仔海面先後分別為水警輪搗獲拘控，今晨一併解上西區裁判署審訊，兩案被告艇主二人俱各認罪，法官一律判其每人罰款三千元，准予兩週內繳罰。

法官於判案時指出，近來香港仔一般漁船船牌過期未領者日多，以致船上機器失於檢驗修理，每易滋生危險，故非重判不可。

首案被告王勿，五十一歲，被控兩罪：（一）四月十八日，在香港仔海面，船牌過期，（二）同時同地，無合格大偈在船。

次案被告楊倫釜，六十二歲，被控兩罪：（一）四月十八日，在香港仔海面，船牌過期，（二）同時同地，無合格船長在船。

香港上海滙豐銀行

(香港註册有限公司)

香港上海滙豐銀行董事長沙雅先生在一九七七年四月十五日舉行的常年股東大會中宣稱，滙豐集團的業務在一九七六年中，再次向前跨進。

集團的盈利，經減除外界股東的權益後，為港幣叁億玖千肆百萬元，上昇了百分之十八。

全年派息為每股港幣陸角，超過預測，較上年上昇達百分之十四。

董事會建議每十股送新股一股。在過去九年中，每年都派送紅股。

集團資產在一九七六年已超過港幣陸百陸拾億元，較一九七五年增加百分之十五。

如果要發展世界的經濟，就需要各種積極的鼓勵，同時對緩和通貨膨脹和減少失業現象要造成良好的印象。

世界的貿易，以量而言，較下降的一九七五年上昇了十分之一，但增長的面是不平衡的。

香港的市場雖有波動，但出口、就業和工資都恢復得很快，當地的生產總量也已提高，具體反映本港能迅速適應環境而予調整的能力。

中東英格蘭銀行為發生於黎巴嫩的可疑賬項保留準備金後，仍能獲得令人滿意的成績，並保持派發與一九七五年相同的股息。

新的分行在澤西及紐約的唐人街相繼開設，在巴林島則開設一間辦理離岸銀行業務的分行。

按照既定計劃，還將在愛丁堡、阿姆斯特丹、巴哈馬的拿騷(Nassau)及倫敦的爵祿街(Gerrard Street)開設分行。滙豐的附屬投資顧問機構獲多利有限公司再度獲得進展，其股息增加百分之二十。

倫敦的總分行、有利銀行及中東英格蘭銀行的倫敦分行，都已遷入主教門(Bishopsgate)九十九號的新大厦，且已取得該大厦的優先租賃權。

滙行投資有限公司在航運業不景氣中，仍能獲得進步的成績，該公司為本行投資於運輸業的控股公司。

加利福尼亞滙豐銀行也表現了進步的成績，但正面對一個該州的課稅問題；如果實施的話，將嚴重危害該附屬公司未來的前途。

本行在雪梨的附屬公司仍受澳洲通貨膨脹及市面不景的影響，但前景是較有希望的。

滙豐銀行集團	1975	1976
已發股本	$ 868	$ 954
儲備金	931	1,189
股份溢價賬	10	—
未分配盈利	163	129
存款	41,838	47,999
貸款	18,140	22,016
本行房地產	546	1,055
純利	333	394
資產總值	57,821	66,262

以上數字以港幣百萬元為單位

美國 安樂牌 冷氣機

品質優異＊慳電耐用
全部由美國製造

ANTAR

保用五年　免費檢查
服務快捷＊顧客至上
歡迎參觀及電話詳詢
總代理：合衆工程有限公司
中環士丹利街58-64號 美德大厦605室
電話：5-243375 5-243998

HK-TVB

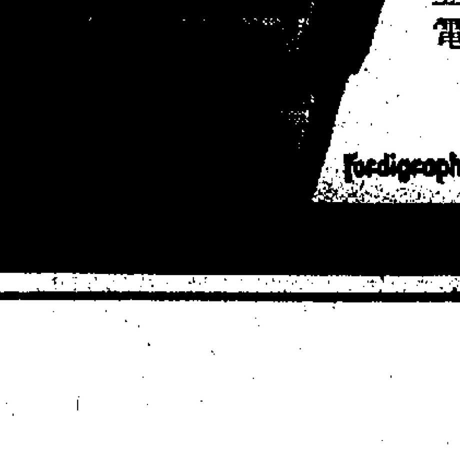
電視廣播有限公司
徵求服裝設計師

無綫電視現公開徵求服裝設計師，應徵者須具有服裝設計文憑或同等學歷並有最少兩年實際工作經驗，對中國古代服裝有深厚認識者將予優先取錄。對上列條件適合者，請具履歷、要求薪金、電話，寄香港電視廣播有限公司，九龍廣播道77號人事執行經理。

唔想人知？唔俾人見？

商場如戰場，如要避免機密文件外洩，就要有保密的設備。英國製造之保密佳-246超密型碎紙機，可為你將舊文件碎成2mm幼條，毫無痕跡可尋，詳情請詢：

為你慳錢，替你設想。



天祥洋行
商業機器部
香港高士打道47號
立興大厦3樓
電話：5-275824

Fordigraph

S.W. STEEL

紹榮鋼鐵廠 有限公司

電話：H二五五三九一 H二二四三六一

承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹判頭）

建築商可避免鋸切彎曲等繁雜工序，全由本廠所僱員工負責。成本較低易於控制。本廠產品高拉力及普通圓鐵花式齊備，採用由世界十大鋼廠名廠供應新鐵枝，價格相宜，成本合理，請以電話本廠，即派員到洽。

社聯許賢發在扶輪社指出 青年吸毒漸多
籲請當局增加預防吸毒宣傳費 推行預防性教育向學生灌輸毒品知識

（特訊）九龍東區扶輪社，昨午假半島酒店舉行午餐會，社長施展超主持會議，香港社會服務聯會總幹事許賢發以「吸毒預防性教育」爲題演講。

他說：吸毒是本港衆多社會問題之一。吸毒不只破壞個人的生活，破壞家庭的生氣，也破壞了社會的勞動力和衞生。根據最保守的估計，每年用於吸毒的就超過六億元，而納稅人還得要支付另外六千萬元用於治療、康復和司法工作的費用。社會上這項支出是龐大的，如果把金錢用於發展住屋、教育、警察和社會福利的話，那麼，我們的生活質量就肯定的已經邁進了一大步。因此，市民就有責任防止吸毒問題進一步惡化，以及從根本把問題消除淨盡。

近年來，治療、康復和司法工作都很有成績，在很多外國專家還逆而來向我們學習，和相交流經驗。不過，在預防性教育方面的努力還是不夠的，我們還要找出毒品問題的根源所在。雖然我們要把人力物力用於吸毒人士身上，但我覺得資源的利用必須側重於脆弱的環節——亦即是年青的一代。尤其是青年學生，因爲他們是最容易受到感染的。

最近資料指出，香港去年有學生一百萬名以上，包括中學生近四十萬及小學生六十萬以上。這些青少年的一般特徵是好奇、反叛、尋樂、恐懼、勢力和使父母失望。很不幸，他們也爲毒販提供了最佳空氣。反吸毒行動委員會在最新的年報就這點指出，感染毒品的年齡比過去越來越早已經是一股的趨勢。一九七一年，吸毒者平均年齡爲二十六歲，而一九六〇至六一年則只得三十歲。這些數據也得到了監獄處一九七四至七五及一九七五至七六年度資料的證實。

年齡組	一九七四——七五	一九七五——七六
	吸毒人口百份比	
二十歲以下	一〇·八〇（百份之十一以下）	一一·二〇（百份之十一以上）
二十至二十四	二七·一〇	二五·四〇
二十五至廿九	一八·〇〇	一九·二〇

這些數據顯示，吸毒年齡有顯著下降，使人感到管制吸毒問題，特別是對學生管制的重要性。

「我們應該怎樣做以及幫助解決有關問題呢？」我的答案是「預防勝於治療」。因此，我們需要的是「吸毒預防性教育」。

預防性教育側重灌輸毒品的知識，以去除有關的誤解，使學生對毒品問題有一個全面的了解，從而對毒品有堅決的決心。時下的年青人是不喜歡別人規劃的，他們要自己認知，自己決定問題。當他們感到需要時，他們會請教老師或社會工作員。在這方面而言，吸毒預防性教育是可行的，因爲這種教育並不剝奪青少年自身自決的權利。

吸毒預防性教育肯定是知易行難的。因此，而實行這種工作，我們就必須做好一個準備工夫。

對中、小學生，下面各項都是可行的：

一、把毒品知識同現行學校課程相結合。

二、把禁毒運動同課外康樂活動相結合。

三、讓教師學習有關毒品問題的知識。

四、蒐集一份全面的、簡明的吸毒問題參考資料。

五、製作適合的教材，例如幻燈片、影片、錄音帶和其他視聽教材，使利教學工作。

要聯繫離校的學生，是較爲困難的。大家都知道，很多青年工人都是早已離校的學生，他們往往完全脫離了任何教育機關。這些年青人以未成熟的身心同成人社會接觸，不足以應付社會的無理困難。他們由此就產生了需要，對付這些情緒的心理困難，而吸毒似乎就成爲唯一的解脫方法。基於這些情況，我覺得我們必須推行下列的工作：

一、把毒品教育結合在現行社區教育工作計劃之中。

二、利用大衆傳播媒介和一般青年活動，加強吸毒預防教育工作。

三、訓練及教育足夠的人員來推行工作。

在我個人看來，吸毒預防性教育是很有意義，和很有效的工作，使年青一輩不會受到毒品的侵害。可是，政府目前在這方面的支持仍然是不夠的。去年，政府用在治療、康復和司法工作的費用有四千萬元，而用在這方面的教育和宣傳費則只有二十萬元。因此我希望有關方面能夠實行大規模的吸毒預防性教育，也希望政府能夠調撥多些資源，使到教育工作者、社會工作者、毒品問題專家和其他熱心人士能夠攜手合作，共同在這方面繼續努力。香港社會服務聯會毒品問題委員會是完全支持這個工作法的。事實上，委員會已經開始了兩項工作，編纂簡明的宣傳指子和製作幻燈片。我希望，在同政府和廣大市民合作下，加強我們擠毒的堡壘，從而把香港轉爲一個更有責任感和更爲健康的社會。（天）

許賢發在九龍東區扶輪社演講。（本報記者攝）

糾黨入屋行劫 三賊各囚三年
機智少女報警獲官嘉獎

（新亞社）維多利亞地方法院法官高禮華，昨日在審訊一宗劫案時，嘉獎一名原告少女之勇敢及機智行爲，致使到三名在她家中行劫之劫匪，一網成擒，法官同時宣判案中之三名被告，皆各入獄三年。

案中被告三人：（一）陳志雄，十九歲；（二）戴炳，廿四歲；（三）鄭貴財，廿一歲。

控罪：本年一月十四日，在銀礦街某號閣樓，向女子楊蘭行劫九百五十八元七角，及小量首飾，共值一百卅五元。三名被告人均認罪。

案情透露：案發日上午八時許，三被告人闖進上址行劫，將一名女童綑綁在屋內，然後搜掠一番，女童之廿一歲大姊，是時在睡房正擬外出，但打開房門，即見到其妹被綁在廳中，又有疑匪人四處翻箱搜掠，乃即關閉房門，從房中窗口將枕頭拋下，驚動樓下一名賣鮮花之小販報警，警員及時趕到現場，三匪乃一網成擒。

逆子殴母 判監四週

（新亞社）一年逾不惑男子，以老母生病不能代爲前往交租，竟以鏡架及杯擲擊老母，致使老母受傷，事後爲警方拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，麥嘉能法官於接閱感化官對被告身世之調查報告書後，判被告入獄四星期。

被告男子胡炳楚，四十六歲。被控罪：四月八日，在九龍白田新邨第十四座八四九號室，毆打女子王某。

案情透露：被告與事主爲母子關係，分別住於白田第十四座內不同單位，四月八日上午八時三十分，被告因當日爲交租日期，由於本身須要返工，遂往其母（即本案事主）之屋內，着事主代爲前往有關部門交租。事主以生病在身，行走不便，予以拒絕，被告大怒，遂執起屋內之一個鋼質鏡架及茶杯等物，用力擲向事主，事主因走避不及，而被擲傷左臂，事主報電報警，警方抵現場後，將事主送往醫院檢驗，並將被告帶返警署落案檢控。

大窩口深夜 地毡式搜查
襲警匪徒逃脫無踪 逐廈搜查帶走兩人

（特訊）大隊藍帽子警員，今日凌晨零時，仍在大窩口十一座，進行地毡式搜查，追緝兩名襲擊警員之可疑男子，曾在七樓將兩名可疑人物帶走，搜索工作徹夜進行。

昨晚十時二十分左右，一連藍帽子警員，在大窩口十一座，分成兩人一小組，分散各可疑地點，進行截查行動。

其中一對，在十一座樓下附近，發現兩名可疑男子，於是上前搜身，在搜查時，其中一名男子突然反身，以硬物襲擊警員，該名警員，當場頭、面手部受傷，過兇者在傷人後逃去。

事發後，其同伴扶傷者與其他隊友會合，將傷者轉送醫院後，再在現場，進行大封鎖，由樓下各層，展開地毡式搜查。

至今日凌晨零時，據報在七樓附近，帶走兩名可疑男子，但因未確定兩人是否與案有關，警方仍未放鬆搜查行動，繼續在現場進行搜索。

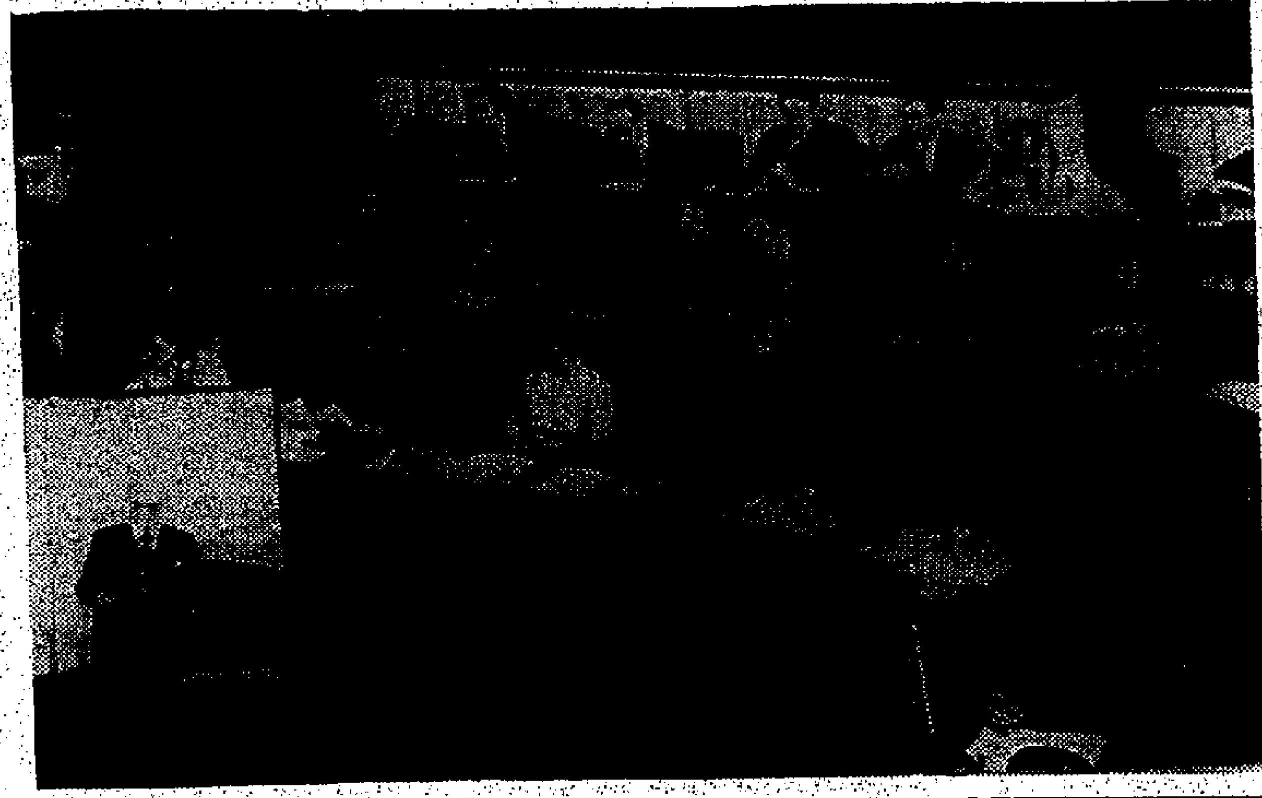
受傷警員，據報爲李容旺，編號一一九×一號，年約二十八歲，頭，面及手部受傷送往醫院敷藥後，傷勢已無大碍。

警方對該案仍在追查，尚未有人被落案拘控。（合）

灣仔碼頭海面女浮屍 警方盼市民提供身世

（特訊）警方呼籲一般市民提供有關一具中年女屍身世之消息。該女屍係於昨晨七時左右在灣仔碼頭對開海面由水警輪打撈起的。

死者年約卅二至卅六歲，五呎二寸高，體肥格胖，身穿棕色長袖恤衫，棕色西褲及毛外套。任何人士知悉死者身世，請立即與水警聯絡，電話三——六六五八二七，或向任何警署報告。（合）



圖示：市政局新廈會議室昨日首次啓用舉行會議。（左下角爲主席沙利士致詞）

柴灣興華邨青年圖跳樓 擾攘多時方被勸服
肇事者曾入戒毒所與母及弟妹同居

（特訊）一名男子昨午疑因家庭小故，一度弄開騎樓窗框，凌空坐於露台上，險狀萬分。消防人員聞訊到場，在樓下張開救生網以策安全。事件擾攘四小時，該男子才被警員勸服下來。

事件中的主角名呂×強，廿四歲，未婚，家住柴灣興華邨築興樓一四×六室，有一兄及兩弟妹。其父爲小販。據其母稱：呂去年曾入戒毒所戒毒，兩月前受僱於某茶樓任點心師傅，近數日來則未見他上班。

昨日下午一時左右，呂由外返家，屋內空無一人，他未得其門而入，頗有怒意。稍後，其幼弟持鎖匙回家啓門，竟遭人猛打。未幾，其母偕同親妹相繼返家，睹狀以爲呂毒癮發作，恐事情惡化，終致電報警。

此際，呂聞悉母親已報案，乃取出一空樽，將它破擊，然後指向自己胸部，不准家人開門納入警員，否則他便自盡。

不久，警方人員亦抵場調查，但未獲報案人啓門。在屋內的呂某竟弄開窗框，凌空坐於十五樓露台上。及後消防人員奉召到場，在樓下張開救生網戒備。約四小時後，呂某卒被警員勸服下來，事件才告平息。（合）

市局喜獲新辦公樓 助改善服務
議員昨日假新會議廳舉行月會 新廈建築費取自該局存款利息

（港訊）市政局昨日首次假座該局新會議廳召開月會，主席沙利士形容該新廈是香港引以自豪的建築物，他表示希望該局全體同寅能加倍努力，爲市民提供更佳和更完善的服務，毋負市民對該局的期望。

出席旁聽昨日市政局會議者還有[illegible]任市政局議員，市政事務署高級人員及承建該廈的有關人士。

沙利士主席在發表演講時並且對報界代表及旁聽席者表示歡迎。

沙利士主席稱，該局於大約二十年前已獲得通知，指出不久即會有自己的建築物，但時至今天才眞正實現。

他又稱，該局在四年前改組並且獲得財政自主權才立即在短期內計劃妥這座建築物的興建事宜。

「更可喜的是，該局能夠把握不久前的經濟衰退的機會，施工興建新廈，結果，不但可以節省不少建築費用，況且這筆費用根本毋需該局負担，因爲該局在銀行所暫存的盈餘，已賺得足夠的利息來支付一切。另一項好處便是有了這幢新廈，今後該局就毋需負担租項。

沙利士主席對負責該廈的工務司署、承建商和供應商的工作表示謝意。他稱，特別值得一提的是該局秘書田僑推行該項計劃，孜孜不倦，居功至偉。

沙利士主席再度聲明，倘該局的施政，僅局限於既定的計劃及工作目標，顯然並不足夠，各界人士期望該局的是進一步爲社會提供服務。故此，局方定須鍥而不捨，勇往直前，朝着一個目標邁進，保持一貫盡忠職守的精神，全心全意爲市民服務。

該局一向都採取公事公辦的態度，爲社會人士提供服務，日後該局仍然本着這種服務精神與辦事態度，爲創造更美好的將來而努力。

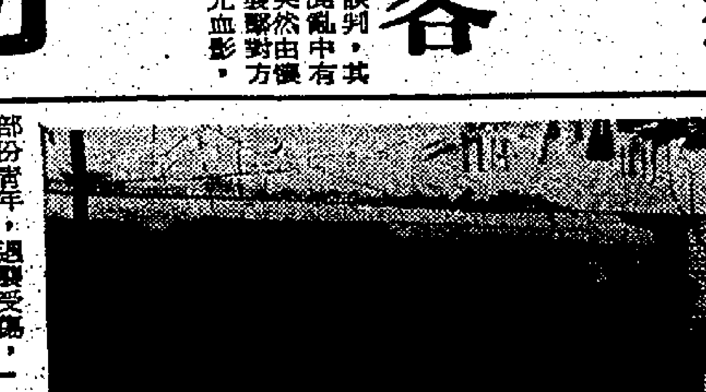
彩虹邨深夜演血案 五飛衝入冰室 斬傷六名茶客

（特訊）彩虹邨金漢樓地下鑽石冰室，昨晚深夜，發生五飛揮刀狂斬六名食客，釀成六人浴血冰室事件，警方徹夜追查案情。

昨晚十一時零五分左右，十多名青年，分成兩幫，在金漢樓三十七號地下鑽石冰室，爲某事件，進行談判，其後轉成爭吵，混亂中有七至八名青年突然由懷中拔出利器，襲擊對方，現場一時刀光血影，部份青年，遇襲受傷，倒地呻吟，亦有人被斬至頭髮削落，地面，牆面血跡斑斑。

過兇之一帮青年，均年約十六至十八歲，肇事時，均持有呎多長利刀，可見有備而來，另一方在猝不及防之下，慘被斬至東歪西倒，案發後，過兇者遁去無蹤。

事後至少有六人送往醫院救治，六名傷者，包括：（一）何崇希，十九歲，（二）陳德華，二十歲，（三）彌德，二十七歲，（四）陳何忠輝，十七歲，（五）何生本，二十一歲，（六）周錦波，二十一歲，其中部份傷者傷勢情況較爲嚴重，有部份傷者則敷藥後已無大碍。警方懷疑該案爲黑社會爲爭地盤，敵對雙方約晤談判，在談判決裂後，爆出演成傷人血案，有關案情，仍在追查中。（合）

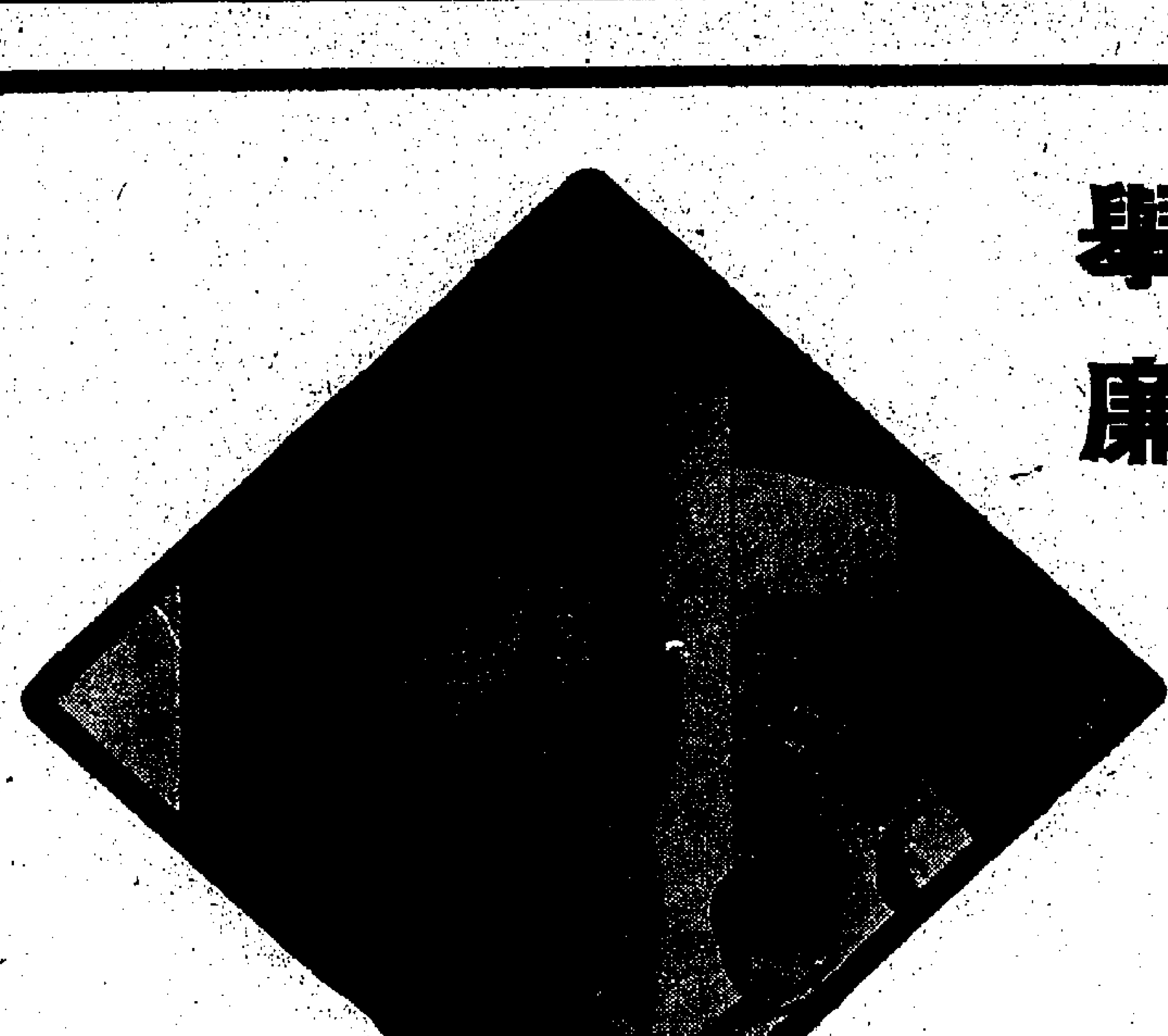


一名男子昨午因家庭小故，竟凌空坐於興華邨築興樓十五樓家中騎樓露台上。圖爲消防人員在樓下張開救生網戒備之情形（本報記者攝）

五匪夜劫菜館 飽餐後始下手

（特訊）五名劫匪，飽食一頓後，始行亮出利器，劫掠油麻地一間越南菜館，廚師以爲開玩笑，上前制止，被斬傷手部，五匪掠得五千多元逃去。

昨晚十時十五分，五名劫匪在油麻地德興街一間越南菜館，飽食一頓後，亮出四把刀，一齊下手，指嚇各人，搜掠財物。有一名廚師，由廚房步出，叫道：「以爲兄弟人開玩笑」，廚師手部受創，劫匪五人共掠得五千多元在店內現款，得手後遁去。（合）



舉報貪污 堂堂正正
廉署保密 密密實實

請親身舉報

舉報中心
■中環 夏慤道 十號 和記大廈 七樓
廉政公署分處：
■九龍城 東頭村道 美東新村138-142號
■荃灣 福來邨 永樂樓
■深水埗 元洲街170-172號 鴻裕大廈 地下
■香港 干諾道西 七號 順華樓
■香港 筲箕灣道234號 福昇大廈

庭家大三洋加入品
三洋
旋轉式壓縮冷氣機
● 冷度特强
● 寧靜無聲
適合睡房

SA 85B型
冷量：一匹馬力
體積：13-¾"×20-⅜"×19-¾"
特價連安裝只售
HK$995
SANYO
總代理三洋電器有限公司
請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

本港新聞

慶祝女王登基銀禧 明晚盛大花車巡遊
港島維園至域多利兵房間交通 下午六時四十五分起暫禁通車

（港訊）運輸署宣佈：爲方便明星期四（廿一日）晚舉行大遊行以慶祝英女皇登基銀禧紀念起見，港島方面將會採取臨時交通措施。

介於維多利亞公園與域多利兵房之間，遊行隊伍所經路綫將由是日下午六時四十五分起，暫禁通車。屆時可供東、西行車輛照常行駛的主要道路，只有海傍大道，銅鑼灣道，禮頓道，皇后大道東與堅尼地道。

鑒於上述措施，以及預料花車遊行隊伍所經路綫觀衆勢必擠擁之故，當局籲請駕車人士在是晚六時後，避免驅車進入灣仔區，或改用公共交通工具，因後者享有道路優先使用權。

由是日下午四時卅分至午夜爲止，灣仔及銅鑼灣區大部份設有收費表的停車位，將暫予取銷。遊行隊伍所經若干路綫及其附近街道，將實行臨時交通改道措施，該處將設適當交通標誌，指導駕車人士。由於花車遊行進行期間道路封閉的關係，來往北角中區之電車將暫停服務，而巴士，小巴及專車巴士則會實改行車路綫。

又訊：爲慶祝英女皇登基銀禧紀念，港島明四月廿一晚將舉行盛大的花車遊行慶典。遊行將於當晚七時半在維多利亞公園開始，途經高士威道，怡和街，軒尼詩道，直至灣仔域多利兵房爲止。

警方籲請商戶警惕 保護櫥窗免受損毀
高樓大廈切勿亂拋什物

由於預料屆時會有數以萬計的市民沿途觀賞，銀禧紀念統籌辦事處發言人昨日籲請市民及該區商戶提高警惕，以免發生意外事件。發言人表示：附近之商戶須採取適當預防措施保護其店舖櫥窗及貨品，免遭損毀。他更籲請巡遊路綫兩旁之大廈居民確保其樓宇露台不致負荷過重，並希望大衆檢查清楚在騎樓或窗戶附近之傢具雜物，經已安放穩固，免其掉下傷人。在樓宇上層觀賞的居民，切不可拋擲物件落街道上，因爲此點可能引致意外或影響遊行節目進行。警方亦呼籲觀衆小心錢包財物，不要爲扒手所乘。

被邀出席參觀遊行的嘉賓，須於當晚六時半前就座，因爲部份通往維多利亞公園的道路隨後將封閉，往來不便。另一方面，駐港英軍爲準備參加明晚的紀念慶典，昨晨在新界石崗軍營居部隊總部舉行預演，超過一千五百名官兵參加演出。

三軍總司令夏卓賢表示 青年不願終身從軍
半數入伍未逾三年離隊 駐港「白種」軍人僅餘二千五名

（特訊）駐港三軍總司令夏卓賢爵士昨日表示：英國的軍隊的數目已減少一成，並逐步撤退駐守在其他國家的駐軍，而目前只有二千五百名「白面孔」軍人在港服務。

夏卓賢爵士昨日在香港扶輪社午餐會上說：核子武器並非是今日戰爭的主要作戰武器，人仍是爭勝的主角。真正的戰爭是因爲受害受壓迫者起來反抗而爆發。

他說：以前的軍人由於教育程度及質素較低，故此訓練上特別着重紀律性，使他們嚴格地遵守朋下的命令。現時入伍的軍人教育水平提高，他們已不滿足唯命是從，而希望知道原因底蘊，分析上頭的命令是否恰當。這並非表示軍人不遵守紀律，只是判斷力提高而已。

夏氏說：判斷是非是現代軍人每日面臨的問題，特別在對抗恐佈份子的行動時，其所作的判斷對整個事件有重大的影響。

現代的軍人需學習最現代化的技術如何操作核子武器，以及能夠主動和果斷。

他說：軍隊的主要的目的並非在於作戰，而是着重於如何防止戰爭的爆發，軍人不單要銘記此點，並要隨時應用。

夏氏指出：青年軍人大多不喜以當軍爲終身職業，有一半的新入伍軍人當軍不超過三年便離職，尤幸去年的紀錄較佳，有四百分之六十四當軍滿三年後，仍繼續留任。

很多人誤解以爲英軍人享有免費房屋及膳食，但事實不然，他們要付出同等的費用，要負担房屋的保養，傢俬，燃料以及交通等等費用。

他們亦要付稅，就以一名駐港軍人爲例，每月要付四百八十五元稅項。而最新的預算案更將數目提升至五百三十元，約是俸金的三分之一。（梁）

英童書院針灸演講 溫雪楓博士長公子

（港訊）山頂英童書院，日昨在校內舉行爲殘廢兒童籌款實物會，會中加插一個別開生面針灸示範表演。由該校一名十八歲高材生溫國麟主持，前往參觀中外學生及來賓甚衆，獲得極高評價。他是享譽國際名針灸醫學家溫雪楓博士公子。

溫氏自創「搖效針法」，享譽國際，近年經常應法國、瑞士、澳洲、日本、印度醫學界邀請前往講學，不少患者聞風而至，其療效之法爲當地醫師所讚賞，他的哲嗣在溫氏悉心教導之下，日見進步，再假時日，前途未可限量。

筲箕灣坊會 遊新界聯歡

（國際社）筲箕灣街坊會，昨日旅遊新界，新娘潭，大埔，灘尾篤，參加者有會員坊衆家屬等百餘人，由首長葉茵芳、陳德源、杜文枝、顏焜渭、江永康、李龍、李棉、吳炳新、楊啟言率領，抵達後遊覽及娛樂，下午一時在上水雙龍城酒樓聯歡，設有遊藝助慶，至下午五時許回程返回市區，盡一日之歡樂。

東莞王氏宗親會董事 本月底舉行就職聯歡

（港訊）東莞王氏宗親會選出第三屆董事現定本月三十日（星期六）下午六時假座九龍尖沙咀中華酒樓三樓全體舉行就職典禮暨周年春節聯歡大會恭請首席裁判司劉榮光主持監誓，市政局民選議員鄒偉雄頒發選任證書，旺角首席副民政主任程偉賢頒發聘任證書。第三屆董事職員名錄：會長垂生輝聯，副會長錦江輝聯，席後，柏堅，少強，主席仲銘輝聯，副主席仁軒輝聯，王慶，萬創，炳南，永滿名譽會：長校源，名譽會長：楷湖，王霖，濂倫，尚仁，兆垂，曉平，王卓，錦輝，王偉，王森，敏剛，松茂，敏聲，植培，財務：柏堅，瑞麟，錫朋，瑞義，勤安，永福，培枝，王植，總務：聘全，組織：王俊，灼倫，王楨，交際：煦光，梓昌，國源，宣傳：澤生，衍棠，稽查：王金，寶鈿，熾基，婦女：王馮式儀，鳳韶，王張英，康樂：仕彪，酒湖，稽核：流文，王基，董事：作新，發榮，觀客，榮光，席券每張三十元，凡屬宗親請踴躍參加，歡迎携帶眷屬與親友，售券處：（一）香港西營盤梅芳街四號蘭溪公司。電話五——四九八三六五。（二）九龍太子道一四一號長榮大廈十二樓一座會所電話三——〇九二一三。（三）油蔴地新填地段四號祥利菜欄電話（三）八四六三六一。（四）深水埗荔枝角道三一二號二樓王仕彪醫館電話三——八七五八七〇。（五）元朗青山道七十五號旺記電話十二——七六二四九二。（六）聯和墟和隆街九號好彩電話一二——九〇〇八九三。（宇）

三院青年中心主辦 回佣問題徵文比賽
歡迎各界青年參加

（特訊東）東華三院青年中心爲促進青年人對本港社會問題的切及認識，特以「回佣問題」之我見爲題，舉辦公開徵文比賽，歡迎廿五歲以下（以在一九六五年五月卅一日前出生至一九五二年五月卅一日以後出生爲限），在本港中學就讀或具有同等學歷之青年參加。文體不拘，字數不少於八百字，不超過三千字。

徵文比賽分青、少年兩組，每組設冠、亞、季軍各一名及優異獎十名，青年組（十七歲至廿五歲）冠軍獎金七百元，亞軍獎金五百元，季軍獎金三百元，少年組（十二歲至十六歲）冠軍獎金五百元，亞軍獎金三百元，季軍獎金二百元，每組優異獎各獎精美實用禮品乙份。來稿用原稿紙書寫，稿末列明姓名，地址，年齡，電話及身份證號碼，就讀學校班級，或服務機構名稱，定五月卅一日截稿。

詢詢及收件處：香港灣仔軒尼詩道一九九至二〇三號東華大廈頂樓東華三院青年中心辦事處，時間爲逢星期一下午七時至十時，逢星期二至六下午一時至十時，或九龍衙理道三十一號東華三院九龍青年中心地下辦事處，時間逢星期一下午七時至九時，逢星期二至六下午一時半至九時。

明晚盛大花車巡遊 港島十綫巴士改道
自下午六時三刻起直至完畢

（港訊）據中華巴士公司宣布：爲配合在港島舉行之「女皇登基銀禧紀念花車遊行」起見，中巴途經高士威道，怡和街及軒尼詩道的各綫東西行巴士，將於二十一日星期四下午六時四十五分起改道行駛，直至花車遊行完畢爲止，始恢復正常路綫行車服務。

各綫東行巴士駛抵金鐘道及軍器廠街交界處時，將分別採取下列路綫行車。

（一）一號綫將改經軍器廠街天橋，海傍道，然後按照原來路綫行車。

（二）二，五B，二十三，二十三B號綫將改經軍器廠街天橋，海傍道及維園道，然後按照原來路綫行車。

（三）五，十，十一，十一A，二十三A，二十四，二十五號綫將改經軍器廠街天橋，海傍道，堅拿道天橋，禮頓道，邊寧頓道，依榮街及銅鑼灣道，然後按照原來路綫行車。

（四）六，六A，十五號綫將改經軍器廠街天橋，海傍道，堅拿道天橋，禮頓道，摩理臣山道，皇后大道東及司徒拔道，然後按照原來路綫行車。

（五）八號綫由晏頓街臨時總站開出後，途經皇后大道東，摩理臣山道，禮頓道，邊寧頓街，依榮街，銅鑼灣道，與發街及留仙街，然後按照原來路綫行車。

（六）七二號綫由禮頓道改經邊寧頓街，依榮街，銅鑼灣道，與發街直達銅鑼灣裁判司署臨時總站。

（七）八一號綫由大坑道改經銅鑼灣道，與發街及留仙街，然後按照原來路綫行車。

（八）一〇一，一一一，一〇三，一一三將改經軍器廠街天橋及海傍道，直往九龍。

（九）一〇二，一〇六，一一二號綫由堅拿道東改經禮頓道，邊寧頓街，依榮街，銅鑼灣道，與發街及留仙街，然後按照原來路綫行車。

（十）一七〇號綫由摩理臣山道改經堅拿道天橋直往九龍。

各綫西行巴士駛抵英皇道，近維多利亞公園附近時，將分別採取下列路綫行車。

（一）一，大，六，六A，十五號綫將改經摩理臣山道，堅拿道天橋，海傍道及夏愨道，然後按照原來路綫行車。

（二）二，廿三，廿三B號綫將改經與發街，維園道，海傍道，高士打道及夏愨道，然後按照原來路綫行車。

（三）5，10，11，11A，23A，25及112號綫將改經銅鑼灣道，禮頓道，黃泥涌道，摩理臣山道，堅拿道天橋，海傍道及夏愨道，然後按照原來路綫行車。

（四）5B號綫由百德新街總站開出後，改經京士頓街，高士打道，夏愨道，紅棉道及德付道中，然後按照原來路綫行車。

（五）8號綫將改經銅鑼灣道，禮頓道，摩理臣山道，皇后大道東至晏頓街臨時總站而不往灣仔碼頭。

（六）72號綫臨時總站將改在銅鑼灣裁判司署，車輛開出時將途經留仙街，銅鑼灣道及禮頓道，然後按照原來路綫行車。

（七）81號將由海傍道改經堅拿道天橋，禮頓道，邊寧頓街，依榮街，銅鑼灣道往大坑道。

（八）101，111，113號綫，駛出海底隧道後將改經海傍道，夏愨道及紅棉路，然後按照原來路綫行車。

（九）103號綫將由高士打道改經夏愨道，然後按照原來路綫行車。

（十）170號綫駛出海底隧道後，改經堅拿道天橋及摩理臣山道，然後按照原來路綫行車。

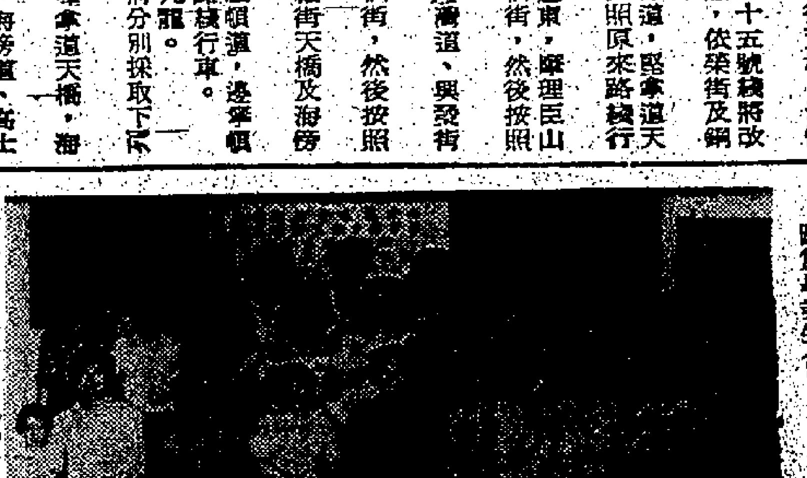
北角坊會烹飪班 昨第廿七屆畢業典禮

北角街坊會康樂中心與牛奶石油烹飪專科學校聯合舉辦之烹飪班，於昨日假陳樹渠大會堂三樓舉行第廿七屆畢業典禮。

參加者有該校校長鄭瑞貞女士，導師胡佩文及林楓，康樂中心主任陳廣河，總務主任陸文等近百人，首由胡佩文導師致詞，繼由鄭瑞貞校長頒發畢業證書儀式簡單隆重。

查該校自開辦以來，以不牟利爲宗旨，所以參加人數異常踴躍，成績良好極受各界人士讚許，第廿八屆現已開始接受報名，有志學者請勿失良機報名處北角渣華道二一〇號北角街坊會辦事處電話H六一〇八四八及六一〇五九二。茲將應屆畢業生名單列下：

歐國紅，莊祖文，歐桂枝，任燕玲，李麗賢，阮金娟，李佩瓊，張蕙芳，陳長慶，李妙中，彭潔行，盧獻羔，何文礎，區寶運，張秀華，杜少珍，樊鶴玲，陳寬融，陳英挺，馮蕙芳。



今慶祝北帝寶誕 赤柱坊會演粵劇

（新聲社）今（廿一日）爲農曆三月初三日北帝寶誕，赤柱街坊會主辦，北帝誕依例演粵劇慶祝，聘請大雄威劇團在赤柱天后廟側蓋搭彩棚由紅伶梁漢威、吳美英、陳劍峯、馬師正、金蝶兒、小甘羅等担綱演出名劇，以娛觀衆，昨（十九）晚開一連兩日三夜，免費招待坊衆欣賞，情況熱鬧。

聯愛會敬老服務 續辦台菲敬老團

（港訊）基督教培道聯愛會，對敬老福利，不遺餘力經常爲老年人服務，除設有敬老院在新界小瀝源青山十六咪半，安置老人住宿及有聖安，聖思兩診所外，並舉辦會員海外旅遊服務事工，特別敬老觀光團，由航空公司資助及海外教會團體協助下，圖爲畢業生合照。

據辦五月份母親節合壽敬老團五天，全部費用五百五十元。父親節菲律賓團費用一千三百元，凡年滿六十歲男女老人均可享受以上優待，索章報名：可到英皇道六號百利大廈三樓會所，或電（五）七〇九三九五，及七〇九〇七三接洽云。

義工訓練課程
瑪利諾青年中心辦

（港訊）爲發展青年之潛能，加强彼等對義務工作之認識，及提高社會服務精神。瑪利諾青年中心定五月至八月舉辦義工訓練計劃。

該計劃內容計有：（一）理論講授及小組討論，（二）訓練營，（三）實習（暑期活動）。

理論課程內容計有：（一）義務工作之意義及義務工作人員之角色，（二）如何主持及參與會議，（三）青少年期之成長與特徵，（四）兒童期之成長與特徵，（五）程序策劃之技巧，（六）帶領遊戲及短歌之技巧，（七）簡單手工藝製作，（八）土風舞介紹，（九）救傷常識。

上述課程之講述者均由資深社會工作者担任，凡年齡由十五至二十五歲具中三或以上程度之學生，均可報名參加，收費每位十八元，包括訓練營、紙張等費用。出席率達百分之八十以上及在本中心暑期活動實習，成績滿意者，皆可獲頒發證書。申請者可致電三——〇三九六〇八查詢。

公益金本屆收款千四萬
籌款目標順利完成 百萬行名符其實三次籌四百萬

（港訊）香港公益金籌募委員會主席包約翰日正式宣佈：本年度公益金一千四百萬元的籌募目標，業經順利超額完成。

包氏透露：今年公益金籌募目標，較去年增加二百二十五萬元，乃因各會員福利機構的需要所致。幸賴本港各界熱心人士，公司，團體出力捐輸，不斷將善款送交，卒能竟勝成效，令籌募目標得以超額完成。

包約翰表示：目下尚有部份認捐善款及九龍區步行籌款有待收集，預料在短期內即可集妥。本年度所舉辦的三次步行籌款，善款數字更令人滿意，今屆步行善款已超逾四百萬元之鉅。

香港公益金本屆籌募由去年十一月中旬展開，所得款項，將全部撥作七十一個會員福利機構的工作經費。

水務局女文員榮獲 花布圖案設計冠軍

（港訊）一名年僅二十三歲的水務局女文員鄭綺紅小姐祇花去三小時，就設計了一款極有創意的六色圖案，贏得本年度「特色優異設計獎」。「特色優異設計獎」由特色（遠東）有限公司主辦，並得法國航空公司及法國旅遊協會贊助。

得獎者鄭小姐晚間在理工學院進修製衣業，還有一年便要畢業。她今次得獎，除有機會到法國巴黎暢遊一星期之外，還獲得最佳六色設計獎金一千元或等額現金。其他各組優勝者五名，可獲理工學院獎學金。

得獎者名單如下：特色優異設計獎——鄭綺紅，最佳六色設計——鄭綺紅，最佳五色設計——劉煥明，最佳四色設計——潘少勳，最佳三色設計——龔騰霄，最佳兩色設計——蔡敏豪，最佳單色設計——張惠玉。

女皇登基銀禧紀念 京藝花車攝影比賽

爲紀念女皇登基銀禧花車遊行，並提高攝影興趣，特舉辦攝影比賽，希踴躍參加。

（一）內容：京藝千名花車別徵充實，由天仙載珠寶公主及多位艷星陳惠英任選出貌若天仙獻寶皮草，並特服權威南華美艷新公主，嘉寶歌舞與繡球選。

（二）規格：凡以京藝花車景物，人物爲內容的黑白及彩色照片在5X7度以上，均可參加。

（三）獎品：冠軍價值八千元皮草短褸一件；亞軍價值四百元翡翠玉胸墜一個；季軍價值十元獎品；入圍獎：各式禮券；現金壹百元，現金式百元，現金壹百元。

（四）收件地址：京藝珠寶皮草公司，尖沙咀彌敦道三八九號（普慶戲院斜對面）。

（五）截件日期：五月十五日。

（六）評選：恭請攝影名家陳復禮先生，陳汝鈿先生，黃建先生主持。

（七）入選作品：五月廿五日揭曉。

（八）地點：週末並有本公司借用底片，於五月廿日晚上在維多利亞公園展覽。

葵涌廠房出租

打磚坪街工業大廈五、六、七樓每層壹萬餘呎地點適中有意者請在辦公時間電五—式式壹式捌壹何洽。

愛雪 彩色沖印

3R 80¢

電腦機械化 即日有取 贈送相簿

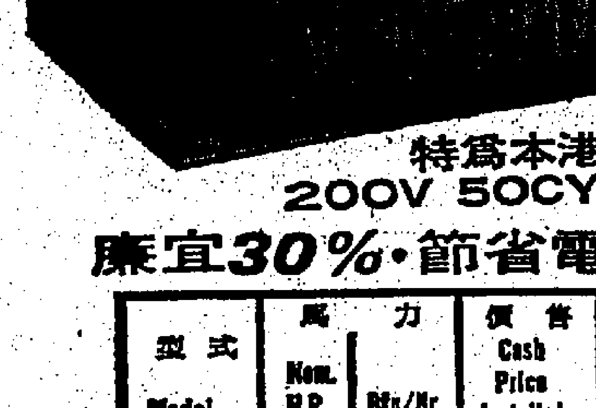
電腦矯正來底曝光偏差 經驗僱員 代客服務

香港大道中五號恒昌大厦 萬邦行地下商場 娛樂戲院地下商場 中環域多利皇后街 灣仔港道 銅鑼灣怡和街 北角英皇道 尖沙咀金馬倫道 英京新邨舫灣道

選購 全港銷數最多之…

WEATHERITE AIR-CONDITIONING

惠風牌 超靜型一冷氣機 Super Quiet Air-Conditioners



25年光輝 超值產品

3/4 H.P. 6300 BTU/hr

由$995.一起

最適合本港樓宇間房用

特爲本港電流 200V 50CY設計

廉宜30%·節省電力···十足効能

型式 Model	馬力 Nom. H.P.	Btu/Hr.	價售 Cash Price Installed	分期辦法 先付 Down Payment	每月 12 Monthly Instalments	適用面積 Suitable For Room Area Sq.Ft.
AN-60	½	6,300	$ 995.00	$295.00	$ 65.00	80-140
AN-80	1	8,000	1,125.00	325.00	75.00	140-200
AN-100	1	9,500	1,275.00	375.00	85.00	180-220
AN-120	1½	11,000	1,395.00	445.00	90.00	200-260
AF-140	1½	14,000	1,595.00	495.00	103.00	260-320
AF-180	2	17,000	1,825.00	575.00	115.00	330-400
AF-230	2½	20,000	2,150.00	615.00	142.00	400-500
AF-350	3½	30,000	2,950.00	750.00	204.00	550-650

香港政府購用已超過20,000部

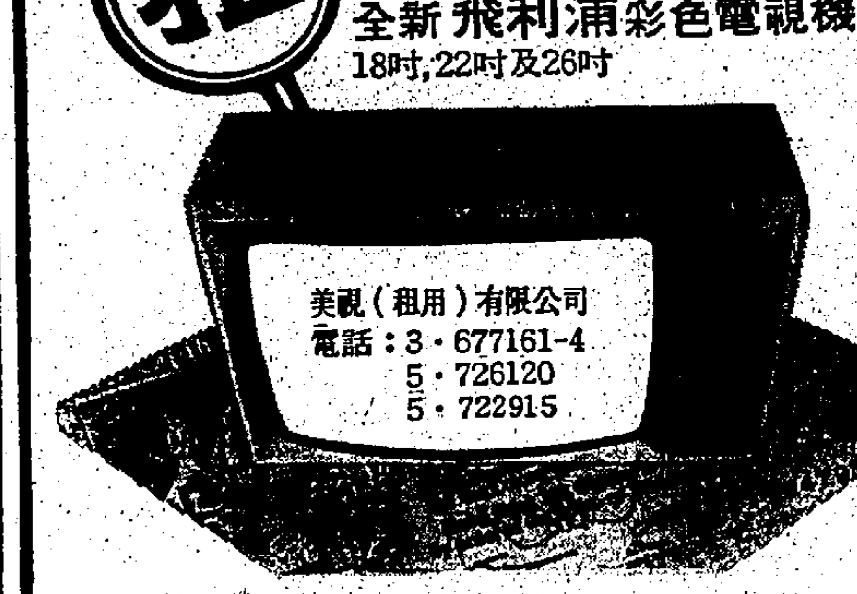
中國冷氣有限公司

香港中環德成大廈二樓 電話：5-229025 香港北角英皇道4號 電話：5-704407

九龍海洋中心商場303 電話：3-671461 九龍尖沙咀漆咸道29號 電話：3-677744

租

全新 飛利浦彩色電視機 18吋,22吋及26吋



同你計過數 租機重着數

另有名牌十八吋彩色機月租七十八元

請駕臨本公司陳列室

九龍 尖沙咀松山道十五號
電話：3·677161-4
星期一至六，上午九時至下午六時；
星期日照常營業，下午二時至六時。

香港 灣仔摩利臣山道三十一號
電話：5·726120 5·722915
星期一至日，上午十時至下午七時。

Bellevision (Rentals) Limited 美視

商業 CR

好消息·講你知
想聽嘢·要記住
明日記得聽莫佩文——

「與你在一起」

★ ★ ★ ★

訪問粵劇紅伶
陳好逑小姐
佢嘅出身·佢嘅生活·佢點學戲
佢嘅近況·乜都講晒俾你知
聽吓都有你益處

★ ★ ★ ★

「與你在一起」· 內容日日新
「世界趣聞精選」
聽到你認眞開心
「街頭訪問」
聽番自己的聲音

★ ★ ★ ★

咁多嘢聽，點能夠唔讚一句：
商業電台第一台大把嘢聽！
（與你在一起，逢星期一至星期六上午九時至十時在商業電台第一台播出，請留意收聽）

·商業電台第一台週率850千週·

體育

世盃亞青排賽技優者勝
3—0 中共榮膺首席
攻守時間默契封網功夫上乘掄元殊非倖致
韓隊演出失常後衛漏洞百出戰果出人意表

昨晚兩場比賽戰果

首場（女子組）南韓勝香港三比〇（十五比三、十五比三、十五比〇）

尾場（男子組）中共勝南韓三比〇（十五比七、十五比二、十五比五）

昨宵西陲時份，伊利沙伯的青年館即出現了瞬聚的人龍，港九市民，都關心着這次世界青年排球錦標賽亞洲區選拔賽的結果，因女子組方面，中共女子隊已兩次不敵韓國隊而屈居亞軍，但男子組方面，中共、韓國兩隊皆是兩戰兩勝，到底誰是亞洲區的盟主，渴欲尋求答案，事實上，排球這種運動，在青年人方面，對於鍛鍊智能、體能，以及發揮守望相助的精神，必然獲得很大的鼓舞作用。

何況昨賽是此項賽事的最高潮，除產生男子組冠軍隊外，並由教育司陶建主持儀式，簡單隆重的典禮，所以未屆八時，經已全場爆滿。

第一局 且說六時卅分首先揭開的序幕戰，韓國女兒兵與港隊開上火綫，銀笛響，韓隊出場的名單是：金英淑、金花鼎、金仙美、林京淑、沈順玉、黃京子，主將金愛姬，則暫作小休，香港方面，精銳齊出，名單是：趙麗賢、陳漢弟、蔡綺珊、劉淑卿、龔立華、黃玉珍。韓隊攻勢凌厲，勢殺兇狠，金英淑、沈順玉、金花鼎頻頻搶分，韓隊瞬間成九比〇絕對領先優勢，香港姐兒不甘雌伏，拚命反撲，龔立華一記勁扣，打開紀錄，以後又藉發球之利，多取一分，其中劉淑卿表現亦頗出色，屢救險球，奈何對手實在太強，第一局竟為十五比三，韓國取勝。

第二局 韓國主將金愛姬戎裝上陣，全隊演來更如生龍活虎，銳不可當，使香港隊陷於挨打劣勢，幸而劉淑卿、龔立華、趙麗賢間有佳作，終局成十五比三，韓國再吃甜頭。第三局韓隊一步不鬆，故把香港姐兒殺到六神無主，花容失色，欲待反擊，亦有力不從心之感，局終十五比〇，全場總結是三比〇，韓國隊高奏凱歌。

正本戲上演之前，港九排球聯會為增加觀衆欣賞球藝興趣，特邀聘銀樂隊到場演奏助興，情況熱鬧！

中共乘韓隊陣脚未穩先聲奪人連下七城
韓將銳氣受挫軍心大亂與前戰判若兩隊

第一局 當中韓兩隊健兒在樂聲悠揚中步入球場，四座觀衆，均報以熱烈掌聲，情緒異常激動，歡樂氣氛，比之去年世界盃在港演出時更為濃厚。

戰火燃起，中共先攻，徐寅、范春文、劉武邑，輪迴勝殺，扣球有力，且每能洞悉韓隊文勇冠一環，反觀韓隊方面，就因後防漏洞無從彌補，軍心一亂，更見不濟，遂為中共隊一氣打成七比〇，此時中共偶一失誤，韓隊始藉發球之利，由李垈錫搶得一分，劉武邑回敬一球，八比一，李垈錫再顯顏色，八比二，至十一比三時，韓隊誓死力抗，姜斗泰、李垈錫、金甲濟一死纏爛打，雙分一度追至十三比七，但中共毫不鬆懈，卒以壓倒姿態以十五比七取得第一局的勝利。

第二局 一開始，韓隊防守力弱，盡為中共隊所探悉，乃處處向韓隊弱點攻擊，韓隊陣內一時風聲鶴唳，草木皆兵，但見中共劉武邑、范春文、辛丕鳴、徐寅頻頻搶分，一路領至八比一，韓隊陣脚大亂，錯誤百出，同時，中共封網功夫上乘，范春文、辛丕鳴特別合拍得天衣無縫，使韓隊諸將十叩柴扉九不開，在劣勢下，終局成十五比二，中共隊多陷一城。

第三局 何中共隊攻勢稍減，韓國隊乘機反撲，雙方爭奪發球權，曾一度陷入膠着狀態，奈韓國隊全隊攻守兩方，實較中共隊略差一綫，於是，當追成六比五僅落後一分之際，由於李垈錫之扣球為中共隊所封殺，終於以五比十五敗走麥城，總數三比〇，中共隊勝。

賽後，教育司陶建，隨即主持頒獎典禮，由港九排球聯會名譽會長霍英東、新士雅、主席石振達、前會長麥鎮遠陪同，最先頒發女子獎。獲獎名次是韓國隊、中共隊、香港隊，分別由金仙美、黎德芳、趙麗賢代表領獎，跟着是頒發男子組獎品，冠軍中共隊，亞軍韓國隊，季軍香港隊，中共隊由劉武邑代表，韓國隊由李垈錫代表，香港隊由孟光龍代表，第四名馬來西亞隊，則獲精神獎。隨由籌會長代表港九排球聯會向主禮人陶建致送紀念品。

又國際女子排球邀請賽之門票，今日開始在伊利沙白青年館預售。

本屆大會最佳運動員

男子組

最佳發球手：姜斗泰（南韓）
最佳托球手：李新蕃（中共）
最佳攻擊手：辛丕鳴（中共）

女子組

金淑（南韓）
金愛姬（南韓）
張蓉芳（中共）

向聯賽錦標再邁進一步
3—0 南華大勝流浪
尹志強傷出施建熙掛帥變陣成功

（特訊）昨夜甲組足球聯賽南華對流浪，在政府大球場挑燈角逐，比賽結果南華以三比〇大勝流浪，昨晚購票入場觀衆僅得兩千一百卅七人，門票收入一萬零六百十九元，連一成人都不够。

流浪昨戰在上半場踢得相當出色，被攻時郭家明殿後退守中場，與陳國雄為四四二，防守得非常嚴密，令南華無隙可乘，而且有攻有守，南華惟一機會是尹志強殺至門下，被吳錦華撞倒，搏得一只十二碼罰球，馮志明射中門楣彈回，南華漸失破波機會。易地再戰尹志強傷出，反而因禍得福，南華調整陣容，派施建熙掛帥踢中鋒，賴汝樞改任左翼，陳國雄出場補替尹志強打左中衛，竟大有起色，施建熙速度高，轉身靈活，敢放膽射門，易地交鋒，僅兩分鐘，施建熙中央突破快射建功，因此打開紀錄，南華打順條氣，越戰越勇，流浪漸漸招架不住，梁能仁、馮志明各陷一城，南華卒以三比〇大破流浪後，在甲組聯賽十八戰，十二勝，四和，二負，得廿八分，保持首席領先地位，南華較精工多出賽一場，領先精工四分，南華較愉園多出賽兩場，領先愉園六分，南華較加山多出戰兩場，領先加山七分。奪標形勢最為有利，南華尚餘對愉園，加山，東昇，東方四場比賽，其中以愉園，加山兩場硬仗最難打，南華只要穩操愉園或加山，兩仗均打和，並擊敗東昇，東方，再添上六分，便可完成霸業，精工雖已無硬仗，即使全勝，到底與南華同分，南華仍可憑得失球比率優勢，壓倒精工。流浪大敗於南華後，在甲組聯賽十九戰，五勝，八和，六負，得十八分仍暫排在第五席上，東昇，東方均有希望後來居上，超出流浪。

兩陣對圓

開賽後南華搶攻，上半場流浪密集防禦。上半場九分鐘施建熙傳球黃文偉，左輔位十三碼抽射左下角，尹志強右輔位伏兵左柱門前五碼不够眉目，沒有標前加一腳，皮球由左下柱邊出界，失一良機。十三分鐘，施建熙帶球入蛾眉月，衝射中下路，軟弱無力，黃金福拾起。十九分鐘蔡育庥擒跌張家平，流浪得一間接罰球，宋啓明撥交郭家明，右輔位廿七碼勁射右下死角，何容興飛身撲出成左角球，救一必入之波。廿一分鐘張家平搶士重來，中央突破，十二碼人叢中轉身射偏出左下柱邊界外。卅分鐘蔡育庥阻擋張家平，袁耀益左翼位邊線斬罰球，張家平左輔位十六碼倒掛，越右上角門楣出界。卅三分鐘梁能仁直綫妙傳，黃文偉交尹志強，殺至左柱門前，被吳錦華擒跌，球證指罰十二碼極刑，馮志明操刀實客，射中左上角門楣彈回，痛失破波機會。四十三分鐘駱德輝助攻，右翼位傳中，黃文偉右輔位伏兵門前四碼，呆若木鷄，不衝頂痛失良機。上半場〇比〇雙方未分高下。

易地再戰

南華調整陣容，尹志強傷出，由陳國雄入替踢左中衛，賴汝樞改任左翼，施建熙掛帥踢中鋒，果有起色。流浪仍以原陣應戰。下半場兩分鐘賴汝樞傳球黃文偉，再交施建熙，中央突破，十七碼右腳交球左腳，勁射入右上死角，一比〇南華首開紀錄。四分鐘黃文偉左輔位廿碼勁射左上角，黃金福飛身撲牢。八分鐘流浪反攻，宋啓明右翼位廿碼斜射中上路，何容興拍出再接住。十一分鐘施建熙右翼位底綫傳中，馮志明右輔位八碼第一時間勾射右上死角，黃金福撲出成左角球，再救一只必入之波。十八分鐘張家平中路卅碼衝射，高飛出界。廿分鐘賴汝樞左翼底綫傳中，馮志明左輔位截渦，梁能仁右輔位十碼執着死鷄，勁射入右下角，二比〇南華超前兩球。廿四分鐘流浪佈越位陷井，自食苦果，賴汝樞直綫妙傳，馮志明中央突破，直搗黃龍，八碼衝射入右下角，三比〇南華遙遙領先。廿八分鐘流浪調整陣容，袁耀韜，張錦全入替張志德，何家寶。卅六分鐘南華換人，陳國良入代駱德輝。直至終場，流浪破蛋乏術，南華卒以三比〇大破流浪。

兩陣如下：（七卧）

△南華

何容興
陳世九、梁兆華、蔡育瑜、駱德輝
賴汝樞、黃文偉、梁能仁
施建熙、尹志強、馮志明

△流浪

黃金福
吳錦華、袁榮富、鄭潤如、宗啓明
張志德、楊少年、何家寶
袁耀益、張家平、郭家明

排聯今晚珠城埠際宴 招待各國代表

港九排球聯會名譽會長霍英東定於今晚八時在珠城酒樓設埠際宴款待來港參加世青排球賽亞洲區選拔賽隊伍，七時先設雞尾酒會暢談，大會將由名譽會長霍英東致詞歡迎客軍及有各隊互相致送紀念品的儀式，到時體壇人仕，新聞界，各球隊等濟濟一堂，定有熱鬧。

女子季軍香港隊長趙麗賢領獎。

（一）男子最佳發球手南韓姜斗泰（二）男子最佳攻擊手中共辛丕鳴（三）男子最佳托球手中共李新蕃（四）女子最佳發球手南韓金淑（五）女子最佳攻擊手中共張蓉芳（六）女子最佳托球手南韓金愛姬

日本女排冠軍
日立隊明抵埗
擁八名世界冠軍選手

日本女子排球冠軍日立女子隊，已定明日抵港，參加四角國際排球邀請賽，日本是奧運會世界冠軍，今次來港日立隊有八名是世界冠軍的球員，實力可知，據知最有名為白井貴子，是今屆奧運「女明星」。這次來港參加邀請賽，各隊青年軍只能向他們學習，排聯已經編定三晚秩序，實史全由客軍表演示範。門券全收廿五元，即日可在伊館購買，這是難得欣賞的好機會，三晚秩序如次：

廿二日下午七時日本日立隊示範表演，八時分隊比賽

廿三日下午七時香港對韓國，八時日本對中共

廿四日下午七時香港對中共，八時日本對韓國

（日立女子隊）領隊木谷稔子，總教練山田重雄，教練米田一典，球員：松田紀子，白井貴子，加藤，荒木田，金坂克子，吉田眞理子，南堀昌子，矢野廣美，江上由美，小山秀士，金子俊知子，森田貴美枝，本島千代子，水島純子。

女子亞軍中共隊長張蓉芳領獎。

埠際元老乒乓賽
月杪在澳門舉行

第十九屆港澳埠際元老乒乓大賽，經兩方協訂在本月三十日（星期六）下午六時輪值在澳門舉行，港隊定於當日下午二時乘水翼船赴澳，下榻於新麗華酒店，略事休息後，即與澳隊互爭「長壽盃」。查過去雙方相持十八次中，港隊勝多負少，今次澳隊補充不少生力軍，實力足與港隊爭衡，屆時交手實難預料勝負誰屬。港隊全體人馬，定五月一日下午五時乘輪返港。茲將港隊職球員名單列下：

（香港元老乒乓隊）領隊：霍英東，顧問：鐘榮光，余潤興，陳福祥，主任：鄭國榮

男子組冠軍中共隊長劉武邑代表領獎。

…李新蕃近網快扣勇殺，韓隊三衛…

足總盃淘汰賽
駒騰鬥元朗
三時三刻花墟上演

今日足總盃足球賽，九龍花墟場三時三刻上演駒騰對元朗，門券收五元，賽和加時卅分再和擇日重賽。

駒騰是乙組勁旅，戰鬥不俗，但觀其人腳都是業餘球員，要與甲組隊伍相爭恐怕不易爆冷，尤其元朗各將亦是青拼人馬，足總盃自然不致輕敵，能晉入一級便可多收入一場，對手駒騰只能夠負隅頑抗，恐難有力量反擊，元朗應可輕易而破關取得勝利。兩陣可能如下：

（元朗）

張彌東
陳叔枝、黃兆光、周皆然
吳汝賢、盧福興、王展健
游盛華、葉振發、梁金發、李龍國

（駒騰）

邵傑鄭
廖錦華、黃國祥、勞操光、楊洪杜
黃志雄、劉瞰全
通永存、曾潤才、陸志雄、李志明

獅子會籃球賽
五月十日揭幕

獅子會籃球比賽，經已臨到了緊鑼密鼓階段，昨日召開會議，抽簽分組及編定揭幕秩序等，由主席楊受成主持會議，出席各隊代表計：凌鎮邦、林湛興、袁立齊、郭永泉、譚華正、李志強、何榮滿、康大衛、王先覺、周仲龍、林海滋、黃香白、冼盈勳，昨日會議由楊受成主席報告有關此次比賽有關事務外，隨即抽簽編定三組隊伍，分組初賽採單循環制，每組以成績最佳兩隊入圍，決賽週六隊亦採單循環制以定名次。

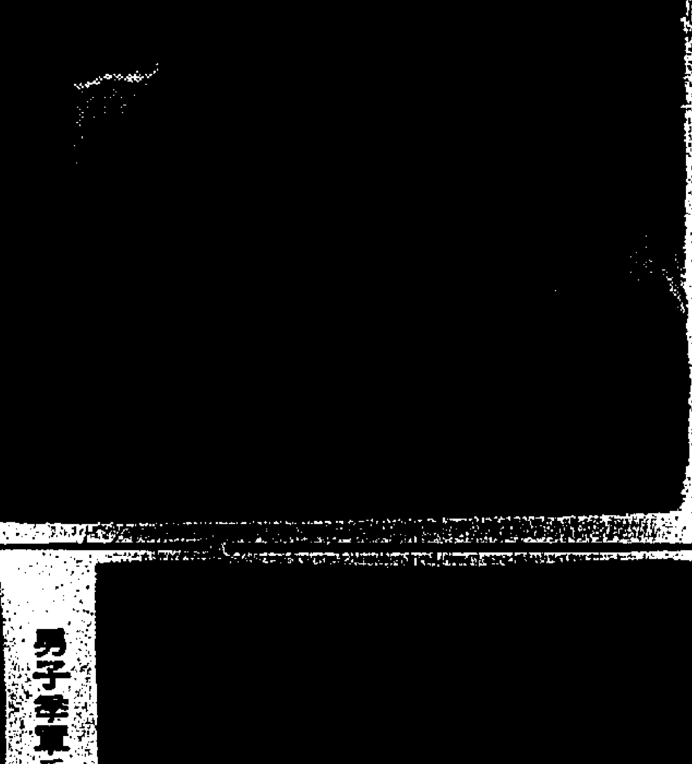
賽會定於五月十日在伊館場揭幕，除排有三場盛女賽外並先有盛大揭幕儀式，到時有銀樂隊演奏，參加隊伍入場儀式及其他表演節目，揭幕禮敦請籃球聯會會長張兆棠主持開球禮，由三〇三獅子會總監黃仲盈主持，此出乎意外盛大舉行之獅子會籃球賽，將會掀起熱潮，茲將三組抽簽分組及揭幕首文秩序錄后：

獅子會籃球抽簽分組：（A組）西九龍，東九龍，牛島，城多利。（B組）南九龍，獅子山，香島，尖沙咀。（C組）九龍塘、青山、港南、城市。（每組第一隊為種子隊）

揭幕秩序：五月十日（星期三）六時半（A組）西九龍對牛島，七時半（C組）九龍塘對青山，八時半（B組）南九龍對獅子山。（圖中立者為楊受成主席）

東方冬泳會選出新員
首長多屬蟬聯

（特訊）東方冬泳會，對提倡青少年康樂活動不遺餘力，並與教育司署康體組合辦多項暑期青少年有益身心之戶外活動，獲社會人士讚譽，該會職員經任期滿，於上月初在會改選七七至七八年度新職員，各會員投票非常踴躍，選出數十位熱心社會工作者為大衆服務，並於昨日互選正副會長及各部門主任，結果各熱心服務首長，以衆望所歸，多數蟬聯。茲將新職員名單列下：會長：簡慶成，副會長：陳東、何竹平、梁鏞、葉開、郭才、鐘華。秘書：洪志明、財務：周文端、總務：區輝良、周廣生、葉漢榮、馮永寬、游泳：馬偉耀、李匯成、康樂：譚美英、莫潭成、程燕媚、葉滿榮（象）、文教：何蔭泉、伍述堃。羽球組：郭才、葉開、陳香光、陳傑、乒乓組蔡嘉勳、容饒新、馮永寬（象）、譚松、婦女組譚美英、梁玉、程燕媚、羅利組趙華、馮永康、公開計：莫潭成、蘇嘉勳、洪志明、會述堃、鄧奮、陳傑、溫志強、佛護：黃平、溫志、劉紹開、秀勳：程燕娟、譚國慶。互選後另聘請名譽會長：李有江、邵槎添、尹偉賢、蔡準、區文、何榮貴、呂財、金庭、馮永寬、陳普光、蔡嘉勳、張潤成、陳能、馬汝良、廖祥、談松。（突）



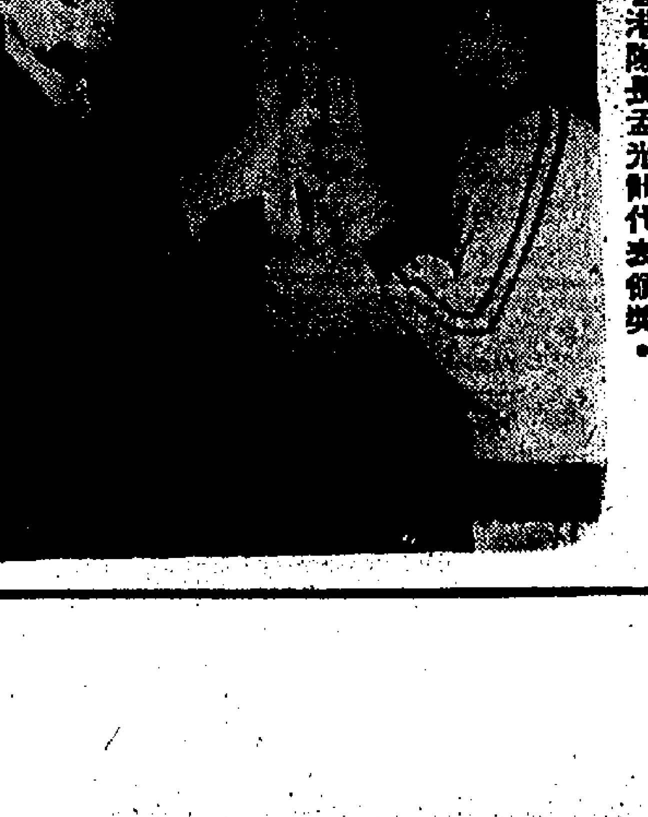
足總世盃委員會
今召開首次會議

足球總會世界盃亞洲區入圍賽籌委會組成後第一次會議，定於今日下午召開，以安排籌備此項盃賽的工作，而各隊代表的會議日期亦原則上定於五月二日在香港舉行，各國代表對此亦大致同意，今日會議主要是先有了腹稿，然後才能夠在五月二日提出來給各國代表研究。

各區康體活動

東區 游泳班

政府康樂體育事務處為東區青少年提高游泳技術、鍛鍊體質又增強體魄起見。並得市政局贊助，特舉辦泳術改良班及泳賽技術輔導班，該兩班將於四月廿三日至六月廿五日逢星期六下午六時卅分至七時四十五分上課，凡區內居民對游泳感興趣，意達從教練指導，並通過水試合格者，均可參加，費用全免，報名表格可向下列地點索取：（一）英皇道二十八至三十二號東區康樂體育事務處。（二）東區民政署、符箕灣分處或柴灣分處。查詢電話：五—七〇二〇五五。



九龍城

政府康樂體育事務處為九龍城區居民提供下列康樂活動：

（一）初級網球訓練班 由五月二日至七月八日期間假摩士公園室內運動場上課，該班分甲、乙兩班：甲班—逢星期一、四上午九時至十時；乙班—逢星期二、五上午九時至十時（全期收費十元）

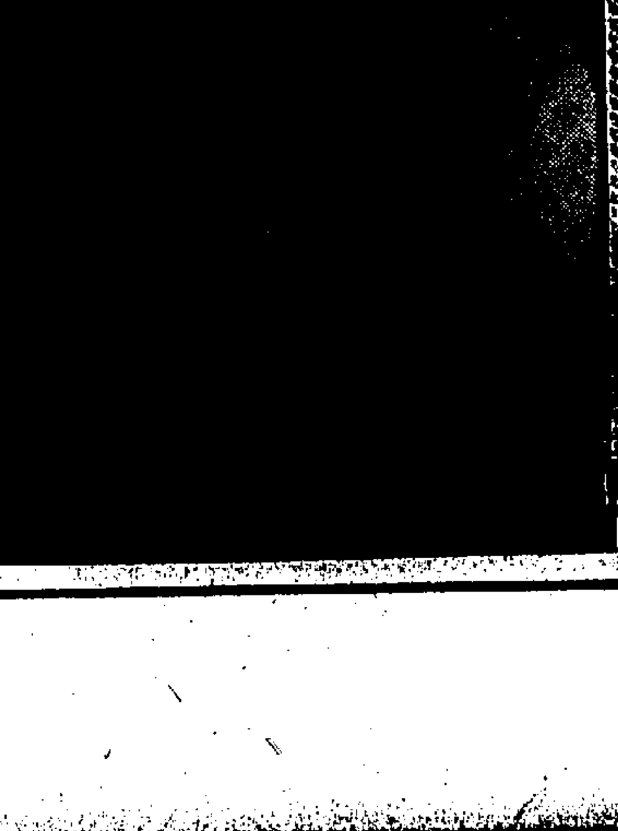
（二）初級羽毛球訓練班 由五月三日至七月六日期間假摩士公園室內運動場上課，該班分甲、乙兩班：甲班—逢星期三下午六時至七時；乙班—逢星期二下午七時至八時（全期收費十元）

上列各項活動，歡迎區內居民報名參加，詳細章則及報名表格索取處：（一）政府康樂體育事務處九龍城分處（馬頭角道一號二樓）（二）九龍城民政處（馬頭角道一號）（三）何文田民政處（何文田邨第八座）（四）紅磡蕪湖街民政處

西貢 週末計劃

政府康樂體育事務處為使西貢區內青少年善用餘暇，作有益身心之運動，將於四月三十日至六月廿五日逢星期六下午二時至四時假西貢崇真學校舉辦「週末體育活動計劃」內容包括：各項球類基本訓練、踏上運動、器械操及土風舞等活動，歡迎西貢區內八至十五歲之男女少年參加，費用全免，報名表格請向下列地點索取：（一）政府康樂體育事務處西貢區辦事處（新蒲崗政府合署三〇三室）（二）西貢社區中心（三）西貢鄉事委員會（四）西貢崇真學校

查詢電話：三—二七三二七七



男子季軍香港隊長王光韻代表領獎。

射球最高者 尹志強領先

足總公佈射球最高者，現時南華尹志強以十二球領先，愉園余國傑，馮志明十一球，精工金在漢九球，加山蔡領前日連射兩球，已經十球，是達到前列球員的人物也。

本港新聞

罪案已被控制 下降約百分七

長期努力已見成效

刧案減百分廿二・兇殺減百分四十七
警方將增實力・更進一步減罪

（本報專訊）由於社會人士與警察之合作，撲滅罪行運動顯然已有顯著的進展。最低限度，年前本港居民對歹徒罪行之恐懼現已逐漸消散，雖然罪行是無法完全消滅的。本港各區之街坊會，互助委員會，撲滅罪行委員會及一般市民對於撲滅罪行之認識及努力，已使罪行不如以前之猖獗。

警務方面，對於市民之對罪行提高警惕及參與撲滅罪行行動，顯然受到鼓舞，對於執行職責，比前更有信心。由於預算案已獲批准，警察將於本年度增加警官及警員，並準備於本年六月開始招募運動，屆時除通過傳播媒介外，並派員分赴各學校宣傳。此次招募目標，將爲優秀青年，對應徵者將予謹慎的甄審。

此外，警務處將進行多項建設計劃，除在若干新市鎮及重要地區增設行動中心外，並增設流動報案中心，以與市民更接近，希望更能獲得民市之合作，以展開撲滅罪行之行動。

根據官方之統計數字，本年之罪行皆已低減。各類罪行，本年共一二、二八八宗，減百分之六點七；主要罪行，共八、六〇二宗，減百分之四點四；暴力罪行共三、四八一宗，減百分之一五點五，防範性罪行，共二、〇九三宗，減百分之一點五。大致上，目前之罪案情況與一九七三年初差不多。

特別值得注意者，則爲行刧、爆竊，兇殺及敲搾等罪皆告縮減。刧案共一、七二五宗，減百分之二二點元，爆竊共一、三六二宗，減百分之三點九，兇殺共十一宗，減百分之四七點六，敲搾共一、二七九宗，減百分之四四點四。除緝捕各種罪案外，警察亦常處理非法賭博，危險藥品，黑社會以及其他的緊急事務。在各方面之成績，亦屬差強人意。（志）

刧案最高每日達三十宗 現降至十九宗
兇殺按年遞減今年更少

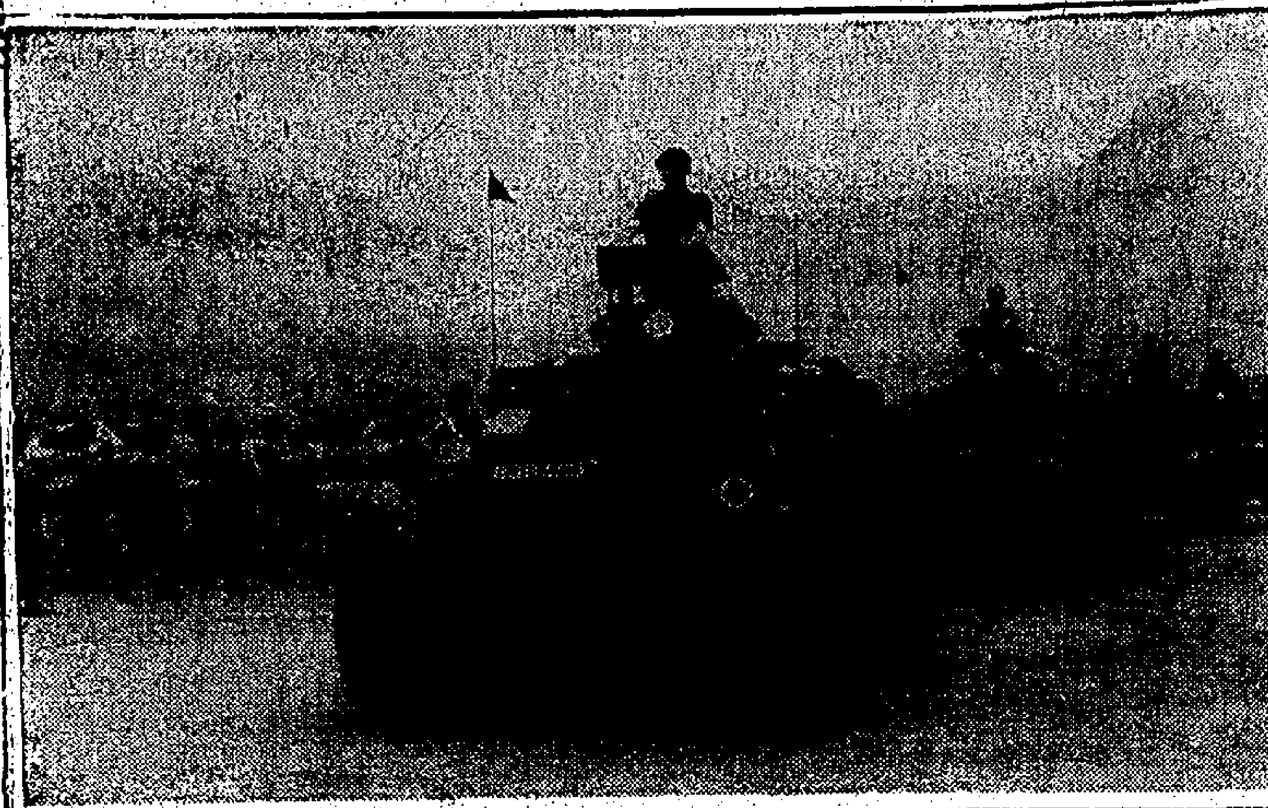
警方在昨日發表之有關罪案概況統計時論及刧案之情況稱：在市民的心目中刧案數字係反映一般治安之主要指示器。因此，雖然目前刧案數字仍然很高，足以告慰者，它已由一九七四年首季內之平均每日三十四．〇宗降至今年期之十九．二數字。

目前之破案率爲百份之十八強，雖較前兩年爲進步，但仍然很低。造成低破案率的最主要理由係認人方面，因爲就算證人樂意與警方合作，但通常亦很難在暗窄的小巷或梯間認清楚歹徒的面貌。同時，被刧之財物通常亦係不能辨認者，例如現金、手錶、頸飾及類似物品。

大約三份之一的刧案發生在僻靜的橫街及窄巷內，另外三份一發生在電梯內，樓梯間及走廊，而其餘則發生在住宅內，公共汽車內，娛遊場所及其他地區。在每一百宗刧案中出示武器佔六十宗，傷人佔十一宗。

警方又論及去年兇殺罪案情況時稱：兇殺案件已有下降趨勢，一九七四—九十一（一〇二人死亡），一九七五—九十三（一〇五人死亡），一九七六—七七（八十二人死亡）而七七年首季只得十一（十一死亡）。但如果過份深入研究這些數字則爲錯誤，因爲兇殺與一般之罪案趨勢並無大關連。

最近兩年之破案率平均爲七成，以國際水準衡量尚算不俗。但兇殺係最嚴重之罪行故當局務必盡一切努力將兇徒繩之於法。因此我們必須努力爭取更佳成績。



駐港英軍步兵預操 明晚參加花車巡遊

（駐港英軍輕步兵團第一營官兵昨在新界石崗軍營舉行預操，以備明廿一晚）參加爲慶祝英女皇登基銀禧紀念遊行隊伍。

本港最近發現「瘋犬症」？
醫務處正密切注視進行檢驗
疑是外來病症居民不必驚恐

（本報專訊）據醫務衛生處發言人表示：該處現正密切注視一宗懷疑是「瘋犬症」的事件，一俟詳細檢驗後將於週內有正式公佈。

據悉：本港一名啹喀兵今年一月間，傳在尼泊爾被犬隻咬傷，本月五日調來本港時病發，入院三日後不治斃命，並被傳疑係染上「瘋犬症」。

發言人並強調：此一事件尚在調査中，故市民毋須爲此而產生恐慌，就算此症屬實，亦是一宗外來病症，並非在本港發生。

事實上，一九五六年之前，瘋犬症確曾蔓延全港，惟一九五〇年當局制定管制措施後，凡外來貓狗，要經過檢疫，而本港狗隻就要領牌和接受防疫注射，曾經咬人的動物，要接受檢疫和觀察，遊蕩犬隻也受到管制。因此自從一九五五年以來，瘋犬症在本港已經絕跡。這都是由於當局執行管制措施不遺餘力。

瘋犬症雖然可怕，事實上如果發現得早，迅速用適當方法治療，死亡率是相當低的。茲將此症之病因與傳染，病徵等詳列，以供市民參考。

瘋犬症主要是發生在狗類：家犬，野狗，狼狗，狐狗等。貓與普通農莊動物染上瘋犬症的較少，不過，所有溫血動物，都易受感染。

這是一種影響中央神經系統的病毒，從患有瘋犬症動物的涎液傳播，在患病期內，易於傳染，大約經過四日，才開始有病徵。

涎液必須與傷口接觸，才能傳染，直接由於給咬傷，或由於擦傷而致外感染，也有證明病毒能透過完整的粘膜，由空氣中的飛沫傳播，這一點已由南美洲的蝙蝠洞獲得證明。除涎液外，腦部與神經組織，亦易將病症傳染，所以在緊急與處理過程中，處理疑有瘋犬症動物屍體的時候，特別是當它的頭顱被解碎，不論由於敲打或鎗擊，都要非常小心。（峰）

立法局會議
恢復辯論撥欵法案
六位官守議員發言

（港訊）立法局將於今星期三開會，繼續辯論一九七七年撥款法案，由六位官守議員先後答覆非官守議員在上次會議中所發表之意見。發言者依次爲房屋司、工務司、醫務衛生司長、社會福利署長及工商署長，最後由財政司致詞，結束新年度之財政預算案辯論。下次立法局會議定於下（五月四日）舉行，屆時撥款法案將由審查委員會加以審議，然後提出三讀，完成立法程序。

今日會議上另有八項法案提出首二讀，即專業會計師（修訂）法案、香港考試局法案、保險（修訂）（第二號）法案、香港油蔴地小輪公司（輪渡服務）（修訂）法案、「天星」小輪公司（輪渡服務）（修訂）法案、渡海小輪（修訂）法案、土地使用及徵用處理（修訂）法案及產業稅會（修訂）法案。會上提出之質詢共有兩項，均由班佐時牧師提出，內容係有關政府在招聘特殊學校助理督學及康復中心福利專員時，對應徵者所擬訂之資格。

今日「穀雨」 預報無雨

（特訊）按照我國農曆編序，今日三月初三爲「穀雨」之候，國內農夫以此日爲稻田作業之準則，倘若今日有雨，對禾穀農作有極大之滋潤與助，可卜早造禾秧收成良好，否則難免受旱滅產。

本港新界田疇魚塘，月來因雨水稀少，嘗報旱象，彼等亦望於日內大降甘霖。

根據天文台所公佈之本港天氣預測，今日爲天陰多雲無雨，準此，新界漁農將感失望。（立）

小評

罪行已受控制

警方檢討罪案概況，據統計數字顯示：各類罪行減少約百分之六點七，兇殺案減少百分之四十七點六，但據統計顯示：刧案減幅最大，百分率達百分之廿二。

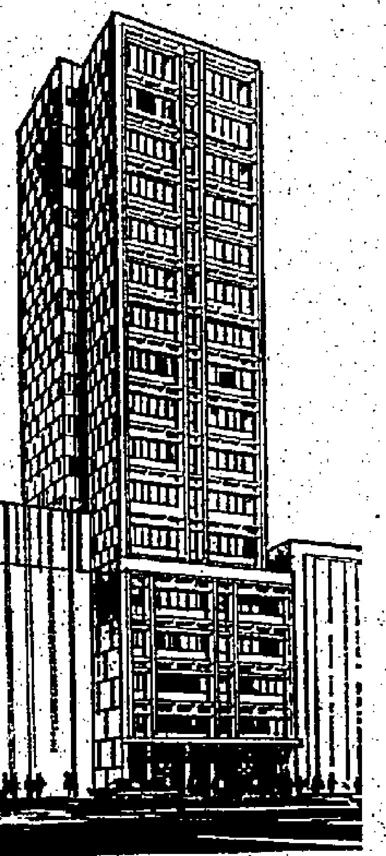
近年來治安惡化，從統計所示，以一九七三年爲最高峰；但轉入一九七四年後，罪案逐漸受到壓制，從按年增長的劣勢扭轉過來，此後按年遞降，到今年已是連續第四個年頭遞降了。

站在市民立場，對目前治安情況當然仍不感滿意，但是能夠從惡劣情況中扭轉，仍是我們喜見樂聞的，但願警方繼續努力。

看花車巡遊應顧公德

明晚港島花車盛大巡遊，路上欣賞市民必多。警方呼籲位居高樓大廈住客小心勿亂拋物品下街，以免傷及行人。

勿亂拋物品下街本是普通的公德，但在街上人衆之日，特別值得提高警惕爲宜。



德赫大廈
尖沙咀赫德道12-14號
高級商業大廈
特價出售
旅遊商業中心
隣近銀行酒店
外形豪華壯麗
間格四正實用
每單位面積由784呎起
每層兩單位電梯兩部
大昌物業管理有限公司代理
香港中環中建大厦抜十二字電話5-223112-7 地盆電話3-672386

屯門中心大廈
戲院租售
啓民街 仁政街

平通新界
屯門王地院
廣闊戲院
華麗洋樓
四面單邊
柚木地板
名貴厨櫃
防盜系統
電視天線
快將完成
分層預售
十年付欵
首期壹成
二房一廳
售六萬餘
洽買處：
六基有限公司 香港威靈頓街39-41號六基大厦六樓 電話：5-252497
金大發展有限公司 香港德輔道中34-38號依嘉大厦12樓 電話：5-255211
呂興合有限公司 香港德輔道西18號 電話：5-438640
建築地盆 青山屯門仁政街 電話：12-818456 12-818221

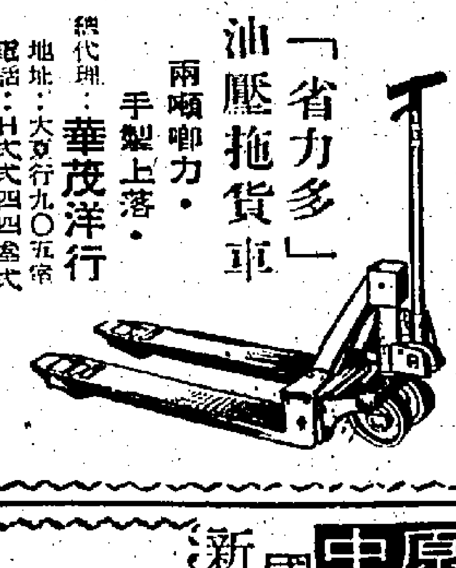
跑馬地山村道18-20號
山勝大廈
（即買即住）
住宅750呎 售23萬餘元起
高尚洋樓 兩廳兩房
特價八五 二成入伙
電話：5-229162
5-730750（地盤）

跑馬地毓秀街1-9號
毓成大廈
（即買即住）
住宅1118呎 售33萬餘元起
特價出售 弍成入伙
地下舖位 特價租售
（適合銀行、超級市場、各行業等）
電話5-229162 5-441994
5-256071 5-750695（地盤）

華僑日報
商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限升兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿
如蒙惠顧 請撥電話
5-221583
賜洽處
1.總社香港荷李活道一〇六至一一六號
2.中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3.九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4.九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
5.灣仔軒尼詩道244至246號二樓礦務料
6.荃灣新邨第一期百老匯街15E三樓荃灣街坊會
7.西環卑路乍街14A 西環街坊會
8.荃灣眾安街三號二樓正康公司
9.北角海港道36號（北角碼頭對面）香港學行

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（介紹佣回迎歡）
電話：H-二五五三九一 H-二二四三六一

「省力多」
油壓拖貨車
兩噸啣力・
手製上落・
總代理：華茂洋行
地址：大夏行九〇五室
電話：H式式四四叁式


家庭電器
飯煲暖爐
無綫電機
歡迎參觀
耀生行有限公司
織咸道105號 電話：5-769950

華僑日報
分類廣告
每天三元
費廉效大

原疋中國真絲
國產原疋全真絲綢
新花16欵整批平沽
萬興洋行5-243417 227349

明苑 MING COURT
九龍界限街130-132號（鄰近明愛中心宿舍）
高尚住宅
三房兩廳兩露台及工人房
頂閣兩戶複式
尚餘單位無多
特價優待・訂購從速

現已建至二樓 準明年二月底入伙
洽購處：崑泰置業有限公司
香港皇后大道中79-83號萬興商業大厦十七樓
電話：5-248359 5-248374
地盤辦事處（假日照常）

九龍
金冠大酒樓
六大名菜
精心傑作・榮譽出品
包羅萬有・任君選擇
金冠酒樓 歷史悠久
精心傑作 六大名菜
最佳選料 最高享受
宴客自奉 無以尚之
首創「新滿漢」御筵每桌特價三仟玖佰伍拾元
原桌「佛跳牆」每桌特價壹仟伍佰元
金冠四寶
第一寶羣翅熊掌席每桌特價弍仟伍佰元
第二寶鮑翅蔴包乳豬席每桌特價壹仟捌佰伍拾元
第三寶超級鮑翅乳豬席每桌特價壹仟弍佰元
第四寶豪華鮑翅席每桌特價捌佰伍拾元
另壽筵喜酌豐儉由人每桌四佰伍拾元起
晚飯宵夜通宵營業（六大菜譜備索）
定座電話：（三）六六六二九一—八

本港新聞

市政局新大廈巡禮

議廳設備新表決示意按鈕代舉手

化裝間燈位設計欠佳女仕「補粉」感不便

（特訊）位於大會堂低座之四層高，新市政局辦公廳將全面竣工。現進行梯間及地下裝修工作。

會議廳及五樓旁聽席及新聞界席位，三樓辦事處均已啓用。市政局四月會議就以新廈會議廳召開。

新會議廳設有優良的傳聲系統，方便電視台及無綫電轉播。又有最新型英、粵語即時傳譯設備。議前高座設有電子控制銀幕，可作小型電影院。

會議表決有電子控制代替舊日之舉手制度，但昨日會議議員發言仍須舉手示意。

會議室空氣清爽，冷氣亦適中。所有地上均舖上紅色地毯。四周牆上均裝有黃色之隔音膠板。

四樓會議廳的設和中央部份五樓前樓頂。而六十四個旁聽席與新聞界席位，則在會議廳後方及兩旁。可俯視會議廳。而左上方角之燈光直射記者席，妨碍視綫。

五樓座位較少，電燈掣裝置於門右側入用時要摸索。婦女補粉間的燈設在天花板，照着頭部，不方便婦女對鏡補粉。

大會議室亦有即時傳譯設備，議員座位三十個。小會議室有議員座位十二個。兩室均有陳列地圖和幻燈、電影之設備。大會議廳將來擴充議席可容納小型國際會議。

二樓、三樓為主要行政用地，總務室及備物室設於二樓，另有兩個議員辦公室，使為會見市民及召開小型會議使用。

而主席，副主席，和各部門辦公室設於三樓所處地下全層作有蓋花園，供市民享用。

除市政局議員外，應邀出席昨日月會之有關人士有王澤森、張敦義、羅桂祥、鄧蓮巫、馮秉芬、冼祖昭、廖嘉良及吳樹熾。月會結束並舉行酒會。（森、武）

將垃圾由窗拋下 廿七人已受檢控

清潔運動措施今夏加強

（特訊）過去三個月來，市政局人員共檢控了二十七名從高樓大廈的窗和露台拋垃圾落街的人。

市政局環境衞生事務委員會主席[illegible]昨日在市政局月會中答覆張有興議員的問題時表示，為推行清潔運動，下列措施將於今年稍後實施：

（一）將清潔科察隊改組，並補足人手，以期改善效率。

（二）在本年六至八月期內宣傳「撲滅滑潔」運動。

（三）在本年十月至十一月期內在小販和街市區域進行分區清潔工作。

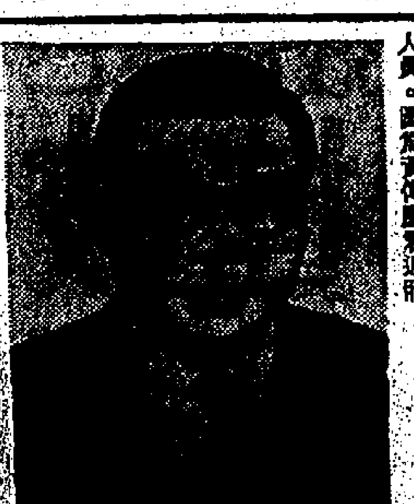
（四）大事宣傳五五一五五五號投訴垃圾電話號碼。

（五）宣傳「行多兩步，大家好做」的口號。

（六）最後是繼續推行「清潔組長計劃」。

美國友邦保險公司舉行週年頒獎禮

黃偉慶表現佳獲首獎



（港訊）美國友邦保險有限公司本月十五日於淺水灣香港鄉村俱樂部舉行週年頒獎禮。獎品八十餘份分別獎予成績卓越之五十餘位單位領導人，組長及營業代表等。

一九七六年全公司營業單位經理首獎由香港區黃偉慶君獲得。黃君超卓之成績為全公司各地區營業單位經理之冠，香港區彭從新君及饒萬里君於全公司佔五位最優秀之營業單位經理中居第四及第五席位，香港區劉光琪君，馬宜良君及梅金鈴君則為全公司佔最優秀之十位營業代表中之人員。圖為黃偉慶君近照

火葬及殯儀附例修訂

（特訊）市政局墳場，火葬場及殯儀館事務委員會主席黃龍煒昨在該局月會上提出動議：

「根據香港法例第一三二章公眾衞生及市政事務條例第一二四條，修改的規定而制訂一九七七年火葬及紀念花園（修訂）附例。」

修訂該附例的主要目的在給予市政局權力，以便能定情形而批准將骨灰安放在市政局管轄下的骨灰安置所。該項動議由李才生議員和議。

先夫**馮公德釗府君**聖名**若翰**痛於主曆一九七七年四月十九日凌晨二時三十分正在瑪麗醫院蒙主寵召魂歸天國享壽七十二歲奉移香港殯儀館治喪謹定於四月二十一日（星期四）下午三時在該館大禮堂舉行安所儀式隨即出殯安葬跑馬地天主教墳場哀此訃

聞

未亡人馮楊素弌
孝男孟斌　孟爲　媳葉正濃
孝女孟姬
孫男如侃
孫女綺璐　綺禕
泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五弍二六一八

先室**余母李慕芬太夫人**之喪於昨（十九）日在香港殯儀館出殯辱承
官紳姻戚世友鄉宗賓
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感蘿此鳴

謝

杖期夫余兵强
率男挺超　媳潘懿華
銳超
女沛嫣　婿林耀輝
孫男浩德　藻鍾　浩明
孫女冠鍾　美鍾
暨全體家屬
泣叩

先嚴**蘇公華老爺**之喪於昨（十九）日在九龍殯儀館出殯辱承
姻戚世友鄉宗
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感宴此鳴

謝

孝男秀成　秀長　秀圖　媳何麗蓉　尹玲　李彭觀
孝女肇容　肇英　惠蓮　瑞蓮　錦容　婿[鄧聘懷]　梁康　岑植生　何可平　梁沛光
孫男嘉祺　慶俊　廣銘　孝忠
孫女瑩英　瑩珊
暨衆親屬
泣叩

先夫**蘇公佩璽府君**之喪於昨（十九）日在香港殯儀館大殮出殯辱承
姻戚世友鄉
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感謹此鳴

謝

未亡人蘇鄭孟嫻
孝男洪熹　洪業　[洪威]　媳何晴芙
孝女瑞雯　婿陸國華
孫男嘉偉　孫女倩文
外孫男陸宗明　陸宗衡　外孫女陸瑤
泣叩

均輝有限公司董事長李俊駒（CHARLIE LEE）副董事長李俊雄（JIMMY LEE）李文彬會計師之令壽堂李母鄺氏太夫人於四月十六日凌晨一時五分在九龍法國醫院息勞歸主享壽七十六歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定四月二十日（星期三）下午二時卅分在該館大禮堂舉行公祭藉表哀思謹此通告

均輝有限公司
李文彬會計師樓
謹啓

家主李頌齡老爺之德配鄺綃霞夫人於四月十六日凌晨一時五分在九龍法國醫院息勞歸主享壽七十六歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇四月二十日（星期三）下午二時卅分在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道中華基督教墳場謹此報

聞

鼎惠懇辭　如蒙賜賻　請折現金　撥充善舉

李頌安堂家人稟報

通訊處：均輝有限公司　尖沙咀漆咸道九號　電話K六七〇〇二一
李文彬會計師樓　康樂大廈3115室　電話H二四五〇〇一

治喪處：紅磡世界殯儀館
地址：紅磡暢行道十號（車輛由紅磡碼頭轉入）
電話：三—六二一四三三一

先夫**司徒公浩**字**梓簡府君**痛於公曆一九七七年四月十六日凌晨三時五十五分壽終九龍法國醫院積閏享壽九十有五歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定四月二十一日（星期四）下午一時大殮一時三十分在該館景行大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教永遠墳場哀此訃

聞

妻司徒吳保平
孝男[英堯]　英輝　英錕　英坤　英漢　英景　英宏
媳吳瑞蘭　馮幗餘　[何卓霖]　鍾婉儀　梁綺華　楊金寶　何奕梅　麥佩英
孝女秀琼　秀珍　秀美
婿劉榮耀　陸耀光　關麟煊
孫男源松　源栢　源正　源舜　源端　源基　源穠　源維　源健　源翰
孫媳黃潔柔　莊于詩　ANGELA BIRDSALL　ANNE LAVY　韋志華　陳少芳　SHIRON MAGILL
孫男源法　源治　源傑　源洪　源俊　源渠　源岩　源北　源規
孫女翠玲　翠梅　瑪莉　嫦紅　潤沛　嘉慧
孫婿黎國良　李金文
孫女敏怡　安寶　安平　安韻　安順　潤溫
曾孫男永華　永健　永康　永豪　永忠　永圻　永耀　永泰　永翔
曾孫女洪洽　洪渤　洪漣　洪穎　洪雅　洪濃
外孫男劉國權　劉國華　陸至道　陸至理　關公溥　關公俠　關公亮
外孫媳鄺佩貞　包美倫
外孫女陸至平
外曾孫男黎仕銘　黎仕偉
外曾孫女黎祝君　李芷茗　李蕙茗
親屬繁衍　恕未盡錄
泣告

鼎惠懇辭　如蒙賜賻　請折現金　撥充善舉

治喪處：世界殯儀館
地址：紅磡暢行道十號（近九龍火車總站紅磡碼頭海底隧道口）
電話：三—六弍四三三一（十線）

本港新聞

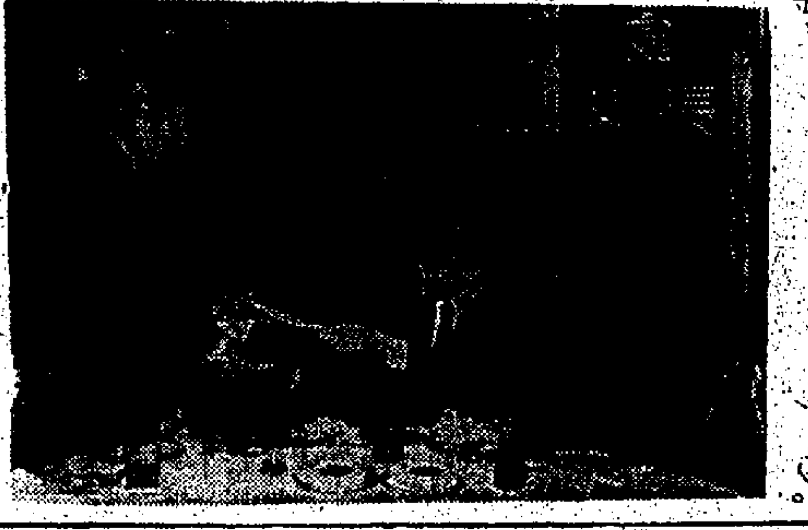
人事登記處入境事務處兩機關今日起合併 辦理各項手續並無變更

（港訊）人民入境事務處及人事登記處今（四月二十日）日正式合併，人民入境事務處處長亦同時兼任人事登記處處長。人事登記處現將改稱爲人事登記辦事處。

人民入境事務處處長羅能士昨日說：登記領取身份證之手續並無更改，市民將可如以往一樣，前往各辦事處申領身份證及更改已登記的有關資料。任何有關身份證事項之函件，應直接寄往人事登記辦事處。

由星期五（四月二十二日）開始，人民入境事務處總部及人事登記辦事處將劃一辦公時間，星期一至星期五之辦公時間爲每日上午八時四十五分至下午五時十五分，星期六則由上午九時至正午十二時。

談及劃一辦公時間之安排時，羅能士說：這是爲配合上述兩處於星期五下午的繁忙工作的需要而設，至於人民入境事務處各分處之辦公時間則不受此項安排所影響。此外，爲進一步改善服務起見，人事登記辦事處之銅鑼灣及慶東道辦事處於午膳時間，亦將照常開放辦公。



人事登記處長退休，圖爲保安司祝宏志（站立）。

人事登記處長退休 處內同寅設宴歡送

（港訊）人事登記處處長苗祚昨日（星期四）榮休。

苗氏於一九四〇年四月一日加入香港政府服務，迄今已有三十七年，曾先後出任不同職位，最後於一九六二年四月一日擢升現職。

苗祚於一九七一年獲頒I・S・O・勳銜。

人事登記處同寅日前設宴珠城酒樓歡送苗氏。在宴席間，保安司祝宏志代表該處同人，向苗氏致送一對梨木椅以資留念。

申請歸化英籍啟事

袁棠（YUEN TONG）香港英皇道1092號B座廿四樓現向港督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

申請歸化英籍啓事

蔡永閃（CHOI WING SIN）現住香港九龍土瓜灣道237號益豐大廈A座1001室現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

香港女童軍協會

慈善獎券中獎號碼：

頭獎	1	85595	21	52315
	2	32372	22	123824
	3	69915	23	123591
	4	83050	24	101728
	5	40086	25	132581
	6	123884	26	83747
	7	37886	27	79347
	8	127395	28	126961
	9	05017	29	63583
	10	88381	30	36304
	11	33526	31	50095
	12	133881	32	33394
	13	132502	33	61214
	14	35810	34	50576
	15	43269	35	121890
	16	40270	36	94899
	17	76568	37	35167
	18	81892	38	64888
	19	81646	39	63568
	20	127386	40	111107

中獎者必須在一九七七年五月二十三日前帶同票根於辦公時間內到香港黃泥涌峽道一四一號女童軍總部領取。

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

香港拍賣行奉九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.60 OF 1977，謹於一九七七年四月廿日即星期三日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 20TH APRIL, 1977 AT 10.30 A.M.）在香港英皇道中興大廈（原址）地下二零三室本拍賣行內將存在九龍老虎岩七號長樂大廈（鳳音）地下之HAU FUNG ANTHONY（NATURE OF GOODS-DOMESTIC）物件貨（住宅）各物照法院所封者實行拍賣以價高者得投得者須立即全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有損壞遺失概與賣者無涉，特此聲明。

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

永安銀行有限公司召開股東週年常會啓事

啓者本行定於一九七七年四月廿七日（星期三）下午四時正在香港德輔道中二十二號本行十五樓舉行第四十居股東年會，爲省覽一九七六年營業總結及董事局報告書並選舉董事與聘請核數師等事宜，屆時務請股東諸君賁臨指示一切幸勿吝玉爲荷。

再者：1. 凡有權出席及投票之股東，可委派代表出席及投票，該代表不限定爲股東。

2. 本行股票由一九七七年四月十四日起至四月廿七日止期內暫停轉名過戶。

承董事局命總經理 郭琳珊謹啓

一九七七年四月十三日

本港某大銀行

徵聘男女職員

最低學歷

須持有香港中學會考證書，至少六科合格，包括英文及數學。

每分鐘能準確打字四十個。」

工作經驗

至少須有兩年一般銀行之工作經驗。」

薪酬

開始薪金自玖百弍拾伍元起，另有優越福利。

應聘者請以書面具函，連同學歷證書與介紹信之影本，並詳列現受薪酬，投寄本報信箱第185號。」

某大物業管理有限公司誠聘下列職員

一、樓宇管理員：男性，年齡在四十五歲以下，中學以上程度，有舖保。

二、樓宇服務員：男性年齡在四十五歲以下，體格壯健，能克苦耐勞，對管理大廈有興趣。

應徵者請繕具應徵信件，附個歷，半身近照，電話號碼及住址逕寄香港德輔道中88號三樓人事部收。

香港最高法院 雜案

一九七七年第一六四宗雜案

有關華利企業有限公司

及

香港法例第三十二章公司條例事項

啓者：一項申請書已於一九七七年四月十四日入稟香港最高法院，呈請批准華利企業有限公司與若干股東所訂之協議計劃，並呈請確認該公司之股本由30,000,000元減至21,204,000元。

再者：該項申請已訂於一九七七年四月廿五日星期壹上午九時半在香港維多利亞最高法院按察司李福善大法官聆訊。

任何該公司之債權人或股東，倘欲反對頒發確認上述公司減縮股本之命令，應在上述時間由本人親自或由律師代表出庭。

凡需上述申請書副本之人士，可向下列律師行繳付規定之費用領取申請書乙份。」

華利企業有限公司之代表律師

孖士打律師行啓

香港遮打道十六至二十號歷山大厦十一與十二樓

日期：一九七七年四月十八日

華利企業有限公司致股東通告

按照一九七七年三月十六日之協議計劃連攜本公司成爲大昌地產有限公司完全擁有之附屬公司之申請，已訂於一九七七年四月二十五日由最高法院聆訊。倘最高法院批准該項申請並發出諭令，預料：

（甲）本公司股票將在九龍證券交易所停止買賣；

（乙）本公司股票過戶登記截止時間爲一九七七年四月二十六日星期二營業時間結束時在九龍證券交易所停止買賣；

（丙）協議計劃生效日期爲一九七七年四月二十八日。

在股票過戶登記截止時已在股東名冊上登記之股東，方有權領取按協議計劃應給予計劃股份持有人之現金。因此，股東爲保障本身利益起見，應儘速將彼等之姓名與確實地址在股東名冊上登記。

承董事會命

華利企業有限公司

秘書 黃令仲謹啓

一九七七年四月二十日

拍賣交吉工業樓宇廣告

茲定於一九七七年四月二十五日即星期一下午三時起在畢打行土庫本行拍賣房內公開拍賣交吉工業樓宇位於九龍官塘偉業街一百五十五號八字樓，諸君如欲參觀該樓宇可於每日上午十時至下午四時逕往觀看可也。

攬勿兄弟拍賣行啓

香港畢打行土庫內 電話二二零二二二四

SUPREME COURT JUDGEMENT NO.1025 OF 1975

攬勿兄弟拍賣行定於一九七七年四月二十二日星期五下午五時十五分畢打行土庫其拍賣房內將九龍證券交易所之經紀牌一個公開拍賣。欲知詳細及投買章程向香港畢打街大廈十二字樓高露雲律師行或攬勿兄弟拍賣行詢問可也

華僑晚報 分類廣告 每天式元

謝信文君：

見字請速回公司辦理一切移交手續爲要，以免自誤。

信德船務有限公司啓

花園洋房吉售

㊀山頂兩層式獨立花園洋房，面積一萬四千呎，交吉。

㊁淺水灣兩層式獨立花園洋房，面積一萬呎，交吉。

詳情請電H二四七六一一及H二四七九〇五（湘泉企業有限公司）接洽，經紀免問。

六合彩 第30/77期 攪珠結果

1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36

香港維多利亞地方法院小錢債案

一九七六年第六〇六〇宗

原告人：普惠置業有限公司（PO WAI LIN ASSOCIATION COMPANY LIMITED）

被告人：蘇保珊（SO PO SHAN）

致上述被告人蘇保珊其地址爲香港泰咬街八十號三樓

查原告人普惠置業有限公司於一九七六年十二月十六日向香港維多利亞地方法院小錢債處遞一九七六年第六〇六〇宗之傳票事項向合端追討

（甲）執回香港泰咬街八十號三樓

（乙）所欠之租金由一九七六年十一月一日至一九七六年十二月卅一日共一千零九十三元二角

（丙）全部租金由一九七七年一月一日起每月五百四十六元六角計算直至收回該樓宇之日止；

（丁）堂費

茲奉香港維多利亞地方法院副經歷司陳煥基先生於一九七七年四月一日頒令本案之傳票將以下列方式作爲有效及合理方法傳遞與上述被告人：

（一）將本案傳票之副本連同通知被告傳票之第五A表格副本一份及該令副本寄往香港泰咬街八十號三樓之一位成人；

（二）將上述副本文件懸掛於上述樓宇之正門入口處

（三）將上述副本文件以付足郵費掛號郵寄上述樓宇

（四）將上述副本文件貼上香港維多利亞地方法院之佈告板上，及

（五）將上述文件之告示在華僑日報刊登一天

如合端反對原告人之控訴合端須由傳票投遞之日起八天內向香港維多利亞地方法院遞呈辯護書或反告書否則法院將此案判原告得直。

原告人代表律師莫昱泉律師事務所啓

香港中環大厦一五二二——一五二四室

一九七七年四月二十日

香港政府公佈

失物待領

一九七七年二月十四日約下午四時於九龍尖沙咀星光行一電梯內拾獲若干小包，內載鑽石及金色介指等物。希失主向尖沙咀警署署長（電話：三－六六〇三一三內綫十二）接洽。

警務處處長

運輸署佈告

爲港島舉行慶祝女皇陛下登基銀禧紀念大遊行時所採取之臨時交通措施事

爲慶祝女皇伊麗莎白二世陛下登基二十五周年紀念，本港計劃於四月二十一日舉行遊行，參加者包括步操隊伍及花車，訂下午七時三十分自維多利亞公園出發而至域多利兵房。遊行期間內，港島特別採取臨時交通措施，詳情如下：

道路封閉

下午六時四十五分起，下列道路暫禁通車：

（一）軒尼詩道 （二）怡和街 （三）高士威道

（四）晏頓街 （五）蘭杜街 （六）李節街

（七）機利臣街 （八）利東街 （九）春園街

（十）太原街 （十一）莊士敦道 （十二）巴路士街

（十三）茂蘿街 （十四）克　街 （十五）天樂里

（十六）堅拿道東、堅拿道西（地平面）

（十七）登龍街 （十八）渣甸街 （十九）啓超道

（二十）伊榮街以北之一段邊寧頓街

（廿一）記利佐治街以南之一段百德新街

（廿二）糖街 （廿三）禮頓道

（廿四）所有將洛克道與軒尼詩道連接之道路（唯東角道除外）

（廿五）所有將軒尼詩道與莊士敦道連接之道路。

（廿六）金鐘道兩邊匯軍總部門前之支路。

下午七時四十分起，下列道路，亦暫禁通車。

（一）介乎金鐘道及聯發街之間一段皇后大道東。

（二）金鐘道之西行車道。

交通改道

下午二時三十分起，所有車輛，禁止自軒尼詩道開往堅拿道東；南行車輛，須改用天樂里。

下午六時三十分起，交通路綫，則作如下之更改：

（一）金鐘道

下午七時四十分之前，東行車輛，或向北行前往軍器廠街，或向南行前往皇后大道東。七時四十分之後則祇准北行前往軍器廠街。

（二）英皇道

西行車輛，改經清風天橋，惟須通往興發街之公共巴士及公共小型巴士則不在此限。

（三）禮頓道

東行交通，至堅拿道西時，或改向北行前往海傍大道，或於樂群道旋迴改經禮頓道一段臨時雙程路，然後再經大坑道、勵德邨道、雲景道、炮台山道而至英皇道。

（四）伊榮街

伊榮街之交通，改爲自西而東，與平日之行駛方向相反。

（五）洛克道（波斯富街以東一段）

波斯富街以東一段之交通，須改用記利佐治街及百德新街。

（六）洛克道（波斯富街以西一段）

東行交通，共改經菲林明道、馬師道或堅拿道西而前往海傍大道之東行車道。下午六時四十五分起，交通路綫，作如下更改：

（一）百德新街

所有南行交通，概須改道，或向東行前往記利佐治街，或向西行前往告士打道。

（二）灣仔道

所有東行交通，至天樂里路口時，概須改向南行。

（三）銅鑼灣道

銅鑼灣道，改爲雙程路，惟其東行車道，則只准巴士行駛。

（四）琉璃街

電氣道以西一段琉璃街之交通，改爲自東而西，與平日之行駛方向相反。

暫禁停泊車輛

是日下午四時三十分至夜間十一時五十九分，下列各地點，禁止車輛停泊：

（一）軒尼詩道（兩邊）（二）介乎軍器廠街及波斯富街之間一段洛克道（北邊）

（三）洛克道，其介乎波斯富街及東角道間一段之兩邊（的士站除外）

（四）莊士頓道，其介乎軒尼詩道及菲林明道間一段之北邊。

（五）菲林明道以東之一段謝斐道（的士站除外）

（六）東角道

（七）介乎菲林明道及史釗域道與介乎堅拿道東及景隆街間之謝斐道。

（八）史釗域道，其介乎告士打道及洛克道之間一段。

（九）杜老誌道，其介乎告士打道及洛克道之間一段。

（十）記利佐治街

（十一）波斯富街，其介乎告士打道及謝斐道間一段之兩邊。

（十二）波斯富街，其介乎啓超道及富明街間一段之東邊。

（十三）百德新街，其介乎告士打道及京士頓街之間一段。

（十四）告士打道，其介乎波斯富街及馬師道之間一段。

（十五）樂聲停車場。

（十六）銅鑼灣道之兩邊。

（十七）電氣道以西之一段琉璃街。

（十八）新發街 （十九）船街 （二十）大王東街

（廿一）皇后大道東之兩邊。

（廿二）愛群道，其介乎永祥街及鄧肇堅醫院出口之間一段。

（廿三）堅拿道西。

（廿四）興發街停車場。

其他措施

爲盡量減少擠塞，是日下午六時四十五分至午夜，下列街道，禁止停車：

（一）告士打道，其介乎維多利亞公園及波斯富街之間一段。

（二）介乎摩理臣山道及堅拿道西間之[illegible]。

公共運輸改道

電車

遊行進行期間內，因若干道路禁止通車，北角與中區之間，其直通電車服務，暫告停頓。當日下午五時三十分至六時停止正常服務後，堅尼地城與中區之間及筲箕灣與北角之間，特設區間電車服務，每三分鐘開出一班。

一俟遊行隊伍經過軒尼詩道與天樂里交界處，跑馬地、銅鑼灣、北角及筲箕灣間，電車當恢復有限度之服務，同時來往筲箕灣與北角之區間服務亦告停止。

遊行完結後，電車服務，僅有部份可恢復正常。

巴士

遊行進行期間內，巴士服務路綫，決予更改，以避免行經暫禁通車之道路。

中華汽車有限公司路綫第一號、二號、五號、五號B、六號、六號A、十號、十五號、十一號、二十三號、二十三號B及二十五號等巴士，自中區開出後，改經軍器廠街天橋而轉橫沿海傍大道行駛。回程時，則經堅拿道西天橋及興發街而至海傍大道。其他路綫如第八號、十一號A、十九號、七十二號及八十一號之巴士來回均改經銅鑼灣道。第七十二號路綫之巴士，其終點設於銅鑼灣裁判司署停車場。路綫第一七〇號之巴士，不開往百德新街，但由摩理臣山道，經堅拿道西天橋而前往九龍。

海底隧道路綫第一〇二、一〇六及一一二號之巴士，自九龍開來時，改經堅拿道東天橋，並沿銅鑼灣道行駛；路綫第一〇一、一〇三、一一三及二〇〇號之巴士，則沿海傍大道行駛。開往九龍時，路綫一〇一、一一三、一一一、一〇三及二〇〇號之巴士，經軍器廠街天橋接沿海傍大道行駛；路綫一一二號之巴士，沿銅鑼灣道行駛。第一〇二及一〇六號之巴士，其路綫則保持不變。

專綫小巴

遊行進行期間內，專綫小巴，亦須改道服務，詳情如下：

自香港仔開出之專綫小巴第五號，改經皇后大道東、摩理臣山道、禮頓道、利園山道、禮頓道而至恩平道臨時終站。回程時則經希慎道、新寧道、禮頓道、摩理臣山道、皇后大道東、司徒拔道而返回香港仔。

專綫小巴第六及七號，開往中區時，改經摩理臣山道、禮頓道、堅拿道西及海傍大道。回程時則經海傍大道、堅拿道東及禮頓道而至黃泥涌道。

概況

由上述各項措施，可知當日仍能維持東西區間正常交通之主要道路，僅得下列各條：

（一）海傍大道。

（二）銅鑼灣道、禮頓道、皇后大道東及堅尼地道。

有鑒及此，且預料遊行隊伍所經各處，沿途必一早聚有大量市民，故敦請駕車人士於當日下午六時後，盡量避免行經灣仔區，或改乘公共運輸車輛。屆時，該項車輛於使用道路方面，必較自用交通工具享有優先權。

此佈

運輸署署長[illegible]

堅成織造廠啓事

本廠之原有英文名稱：KINSON KNITTING FTY，廠址：九龍深水埗順寧道255號七樓，經於一九七七年四月十八日，改爲：堅成商標織造廠，英文改爲：KIN SHING LABELS KNITTING FTY，今後之一切業務，及銀行來往，均以新印鑑辦理，舊印鑑之一切往來，限於四月三十日前來廠辦理，逾期作廢。特此聲明

堅成商標織造廠啓

離職聲明

本廠職員區文，區啟君已于一九七七年四月十八日離職，自后有關區文，區啟君在外一切行動概與本廠無涉。特此聲明。

永翔塑膠廠經理陳寵禮啓

承銀主命文吉物業出投

香港拍賣人攬勿拍賣行定期於一九七七年四月二十日（即星期三）下午三時起在香港畢打街畢打行地庫其拍賣房內將下開物業（交吉）當衆出投

計開

此物業座落於香港在田土廳註册爲內地段第六十七號之F及G段連同上蓋即堅道二十一至二十三號之不可分割之四十份之三連同專權享有地下舖位B及地庫與堅道二十一號之晒地（交吉）之一切權益。

該物業係根據一宗批出之集體官批，由已故維多利亞女皇於一八五三年八月二十七日批與FREDERICK WOODS者並享有批期九百九十九年由一八五三年六月二十四日起計並需遵守該官批內所載之各項規則及條件。

此物業乃依據公共契約出售該約已於田土廳登記爲備忘錄第五九八五八八號並承租約有關該租項詳情於本章程內列明

樓面面積：約一百七十五平方英呎（舖位）約一千二百八十五平方英呎（地庫）約二十四平方英呎（曬地）

每年地稅：內地段六十七號之F段——$20.62 內地段六十七號之G段——$17.78

欲知詳細及投買章程請問賣主代表律師高露雲律師行或拍賣人攬勿拍賣行便知

銀主代表律師 高露雲律師行 香港畢打街會德豐大廈十三樓

拍賣人 攬勿拍賣行 香港畢打街畢打行地庫

同啓

鴻才碩彥歡聚一堂

黃族宗親總會昨有盛會

祝賀宗彥榮獲勳銜及社團首長

（特訊）香港黃族宗親總會昨夕假座樂園舉行宴賀宗彥榮獲勳銜暨榮膺社團首長達十八人，宗親聚首一堂，至爲熱鬧。

昨主方到有：久傳、光傳、華強、福培夫婦、志強（穗）、樹生、志強（陽湖）、達道、華漲、孔周、冠忠、賓華、劍父、光夫、伯雄、福根、鶴升、永榮、本華、亞洲、寶壯、炳照、樹芬、長松、華甫、國斌、寶聰、延堅、英坪、偉華、玉麟、漢慶、家一、志貞、宗波、祈遜、家榮、賓輝、乃烈、賓格、賓龍、漢生、賓勝、色琴、銳官、明燦、黃廣儀、黃建文、黃尚析、黃惠華、黃達超、潘國強、謝鄴城、葉沃輝等百餘人。

由教育主任黃燕光宣讀宗彥名單，保麟宗彥榮獲英廷頒授O．B．E勳銜，賓修永遐名譽會長兼廣州中華廠商會會長，允敞名譽會長兼聯香港佛教聯合會會長，金荣永遐名譽會長兼聯聯山鄉事委員會主席，賓滿名譽會長兼聯九龍區大區聯誼總會主席，伍氏宗親會理事長伍掄輝聯東水埔街坊會理事長，成榮名譽會長兼廣元朗四邑同鄉會主席，頌盈顧問榮膺國際三〇三港澳區獅子會總監，平漢顧問榮獲英廷頒授榮譽獎章，石灘名譽會長兼廣崇正總會理事長，頌民副會長榮膺新會商會會長，黃策副會長榮膺廣州府同鄉總會主席，秀山名譽會長兼聯西區街坊會理事長，華強理事長兼聯政府印刷業訓練委員會委員，明榮副理事長兼聯香港城市交響樂團主席，華煒會長赴英致祭代表本會訪問宗親，黃昌常務監事榮膺香港體育學會理事長，黃欽監事榮膺茶果嶺街坊值理會首總理。

席間由理事長黃華強致歡迎詞：今日本會舉行宴賀宗彥獲勳榮膺大會，荷蒙各宗長偕夫人並蒞光臨，增輝蓬蓽，實感快慰。謹代表本會同人致謝意。

各位宗賓熱心公益，功在社會，特獲勳銜，榮膺首長，乃實至名歸，亦足徵我族人才鼎盛。同人等爲揚鴻猷，歡宴慶勳榮膺大會，際茲相繼舉行，藉資慶賀宗功，敦崇宗誼，發揚孝友之風，尤彰光裕之烈。

本人乘此機緣，報導本會近來創舉，由於同人心切溯源追本，崇德報功，設置供奉神主，俾宗人孝先思孝，俾先人靈爽式憑爲人子孫，底幾勉存其份，希望各位致力志業與社會公益之餘，對本會多加匡輔，使會務前途，發揚光大。

末由黃耀康、黃滿、黃金來致謝，語多謙遜，舉行歡宴，飲酬交錯，至爲歡洽。（宇、滿）

黃族宗親會宴賀宗彥，圖爲：理事長黃華強致歡迎詞（本報記者攝）

律師公會年報透露 律師服務需求日增

（港訊）香港律師會會長麥濤霖稱，因爲政府法例數量日增，所以有更多市民需要尋求律師的服務。

在一份昨日發行的律師會會員的年報中，麥氏表示：現在需要與律師磋商的市民比過去多，因爲新頒訂的法例「可能會對他們的工作、業務或甚至私人事務方面有影響」。

麥氏續稱，由於與公衆接觸面廣，律師因此比其他專業人士容易招致更多公衆批評。但是，如與數以千計使用他們服務的人數相比，「律師會所接到的投訴數量便是異常少的」。

麥氏表示，甚少人明白律師這一行業是比其他任何一類專門職業係受到嚴格的管制。他解釋說，律師會自一九零七年在香港成立以來，負責管制在本港執業的所有律師，而事實上律師是法院成員之一，係要遵守法院之紀律及受法院所管制的，律師的收費在多方面亦由法院規訂。

在年報中，麥氏並表示歡迎英聯邦帝國設立一個專家法律事務委員會，俾律師行業有機會宣申其立場，而同時可檢討他們的工作和活動。

律師會的其他活動，包括與香港法律專利及香港大學法律系，聯合主辦一項專爲其會員而設的法律教育講座，目的爲提高專業的水平。

香港律師會現有會員五百多人，已定於本月廿七日假香港會舉行週年大會。

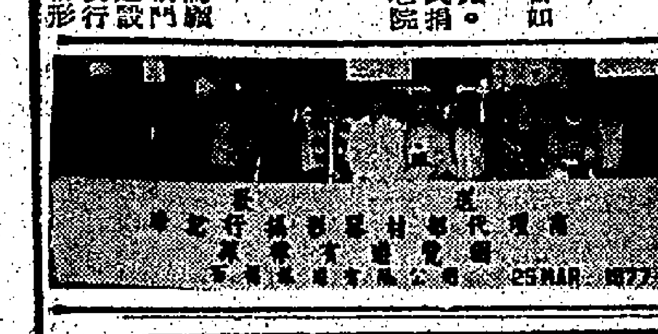
華僑日報 讀者 善款待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

捐助東華三院善：何宅式百元，關宅十元。李德智、德仁捐助李楊生遺孀式百元，無名氏捐助梁金增遺孀五百元，余浩宏捐助先天道安老院式拾元。

星藝遊覽三大水塘 看見實際存水情形

星藝旅行團，本星期行程分兩綫（一）遊三大水塘：上午九時半中區出發，過隧道接九龍團友，登車同遊，首到石梨貝水塘，經馬騮山看猴嬉戲，續遊城門水塘，賞四十年前建設，再遊船灣水庫，淺行主壩，看實際存水情形，因今春爲九十三年來雨水最少之一年，亦爲各團友所欲觀之現象，在圓玄學院，星藝安排午餐，及絲羊抽獎，獎品仍由經漢濟寶、英記茶菓、超力碩選香烟、米粉等贊助，每劵廿五元，老幼咸宜，專車隨行。（二）海洋公園綫：珍寶海鮮舫遊覽園景，提早入園，看齊動物表演，盛暑避暑，減少排隊時間，安排午膳，省時方便，每劵六十二元，發券：中環英記茶莊，九龍上海街五有九號，上環英記北角號廣A座一三〇三室（萬打老道入口撥十三字）星藝電話K三〇六七二〇。



圖爲璋記行代理商於出發前在機場留影

璋記行代理 委託百菲福 策劃行程

代理多款日本名廠攝影器材的璋記行，爲答謝各代理商年來鼎力協助，使其總代理之美景來鏡頭（MAKINON、AUTO LENSE）和滷推牌萬次閃光燈、保護鏡（DIA FLASH UNIT/FILTER）銷量直綫上升，故特於日前招待各代理商業務人員，並藉此聯絡各人間的感情。

璋記行（攝影器材）經理邱國璋先生，爲使各人能盡情暢遊，特別委託菲島旅遊專家百福旅遊有限公司代爲策劃行程，日昨返港時，一行廿餘人均表示此行極盡豪華，十分愉快，很有幫助，對於聯絡同業感情，料璋記行與各代理商今後必更加緊密合作，爲攝影界提供更理想的服務。

當年今日

（一九六二年四月二十日）

△復活節假期由今（廿）日（星期五）耶穌受苦日，後日爲星期例假，週一爲復活節，一連四天，赴澳門及新界渡假旅行者倍形擁擠，假期內部份政府機關同部辦公。

△財政司昨在憲報公佈：已經根據銀行法例徵納年費之持牌銀行，計共八十七家。

△本年首季，木屋區被清除及徙置之居民共一千四百六十戶，共八千四百七十七人，騰出土地共一〇〇，五七英畝，供興建新路，渠道及水務工程，學校，地方官員建屋計劃及徙置大廈等用途。

△具有半個世紀以上之大道西石塘咀金陵酒家已在憲報獲准十八宗遷拆令中之一，該酒家共佔七個樓宇號碼，獲得業主賠償費五十五萬元。

△由大會堂博物館主辦張大千畫展，今（廿）日下午二時起舉行預展，明日起正式公開展覽，展出共十九天。

△北角至九龍城間之兩條渡海輛船航綫，皆由香港油蔴地小輪公司承辦，其一爲行駛汽車渡海小輪航綫，另一爲載客小輪航綫，兩綫碼頭工程年內完成。

△九龍何文田大拆遷，今日發出最後通告，限拆日期延至七月卅一日，店戶繼續呼籲，盼體恤補償。

△英國貿易部大臣艾禮爾於今日下午七時四十分乘印度航機由倫敦抵港，同行者有其夫人。艾氏將與港督柏立基爵士檢討當前大問題，包括紡織品限制輸出及英國加入共同市場問題。

△由長洲開來本港之小輪「民強」號，今日下午一時左右，當開抵西環海口大交椅附近時，曾被水警輪之水警搜查，結果，該小輪上有數約五十名乘客，因未能說出其居住地址，及出示身份證，警方疑爲偷渡客，隨即被警方傳去，聽候調查。

港大法律系講師分析差餉問題

正式反差餉者僅佔一成 非顯示市民願接受高估

警告政府勿堅持高估否則造成社會不安

（港訊）香港大學法律系講師陸高富（BARRY LOVEGROVE）昨日就新「應課差餉租值」的不合理高估及其影響，作出多項分析。

陸講師首先指出：差餉物業估價署在三月底宣佈共接獲四萬五千份要求減低新估值的「有效」申請書，對於正式提出反對人士只佔新估值冊內四十五萬戶單位的十分一，該署似乎認爲這只是一個小數目，不值得重視。事實上，這種觀點是錯誤的。

有很多因素，都會影響市民沒有向當局提出有效反對：第一，有百分之十七的差餉徵納人，他們便在一九七七至一九七八年度的徵收率降低，他們便比以往繳交少了差餉，因而沒有反對的動機。第二，由於一部份易饒差餉人可能或根本不知道估價而未能提出有效反對，或者以爲提出反對亦徒勞無功，恐怕被人誤解，或者認爲反對政府政策必然需要花很多錢，或者以爲業主負擔差餉，不知道業主可以把增加的部份差餉轉嫁住客，因此未有反對。第三，根據有些市民的投訴，部份民衆因爲表格派錯，令市民無法依時向當局提出反對。第四，當局所宣佈的四萬五千份反對申請書乃屬「有效」者，然則「無效」者又有若干，因何會被視爲無效呢？

由於上述因素的存在，陸講師認爲四萬五千份的反對申請書，是一個不容輕視的數目，它實在代表了所有能夠認識及明白這次重估問題重要性的差餉繳納人的半數。在未來三個月中，估價署將要處理這幾萬份的反對申請。該署如果能對納稅人的錯誤作出讓步，則更證明當局提交了修改，甚爲不顯及不顧者，將會成爲更多沉默的反對者，深表不滿，將會構成社會上的不安。

另一方面，陸講師又指出：根據市面租值評定的新估值比舊估值高，當局曾多次解釋……

[illegible]

警告，由於戰後樓宇的租金可以向當局申請加租，業主如向當局申請加租，其租值便以公平市價而定。現在由於新估值之評估，則戰後樓宇的租金將大幅度增長，可能因而有更大幅的加租。

余兵強德配李慕芬 舉殯安葬備極榮哀

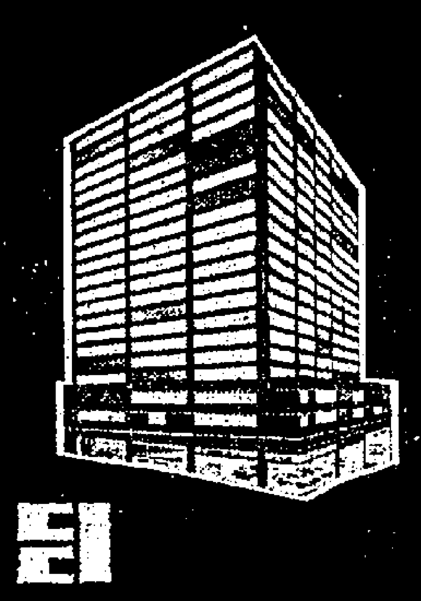
（港訊）股商余兵強之德配李慕芬女士，於本月十四日在港逝世，享壽六十有八，遺體移奉香港殯儀館，昨（十九）日上午十時大殮，下午一時出殯，安葬於柴灣華人永遠墳場。余太夫人生前心地仁厚，樂善好施，對待親友，和藹可親。余兵強先生熱心社會，曾任余風采堂、余氏宗親會、港島東區康樂體育促進會、西區街坊會、婦女會等社團要職。昨日參加送殯者有港島東區、西區婦女會、中西紳商名流與親友，達千人，柴車白馬，備極榮哀。

華榮工業大廈

大連排道
荃灣下葵涌大連排道興業街
☎12-262220

預售期間88折優待

電梯六部・每層四伙
四正無柱・伙伙單邊
光線充足・起卸快捷
貨箱碼頭・近在咫尺



華懋 5-258251

天海酒樓夜總會

•人間仙境•冬暖夏凉•

台灣名歌星 王秀如 每晚十時演唱一場

李秀齡•洪淑美•慧　瑪
柳　鶯•華　華•敏　潔

七大歌后•輪迴演唱

海天古典舞蹈團 八時正及九時半

寶寶姊妹花

軟骨雜技•花樓百出

二十時正

菲島列杜大樂隊及超人合唱團

黎漢然國樂團

三大名樂隊全晚不停演奏

九龍海運大廈三樓 3-670181

華僑日報代售

華樂庭夫人名著
胡秀英博士參訂

香港四季花畫譜

十六開本，柯式精印，七彩粉紙，圖文並茂

爲學校、圖書館及愛好植物人士必備之畫譜

每冊定價港幣一百二十五元

總社：香港荷李活道一二〇號　電話：H二六九〇八一
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下　電話：H二三一六三七
旺角辦事處：上海街四九七號地下　電話：K八四〇七四

不怕貨比貨
最怕不識貨

超值樓宇

999 年期

已有入伙紙
即買即住

兆宜大廈
西環大道西590-596號

每單位面積四佰餘呎
只售十二萬餘元起

首期二成
餘八成可分十年低息付款

歡迎參觀選購及索取說明書
每日上午九時至下午六時（假日照常）
地盤電話：5-471438
永安祥置業有限公司
電話：5-400303-9

華僑日報讀者七海旅行團

海洋公園

珍寶海鮮舫歡樂遊

三餐膳食•節目豐富
專人領遊•週到照顧

① 乘華旅遊車接送往返海洋公園
② 乘架空纜車登南朗山鳥瞰全景
③ 濤濤館細聽電動浪潮擊石濤聲
④ 享用美麗華午餐餐點別具風味
⑤ 海洋劇場欣賞海洋動物之表演
⑥ 海洋館參觀各種深海珍奇魚類
⑦ 進食美麗華下午茶點個個歡迎
⑧ 黃竹坑花園飼餵各種馴養動物
⑨ 經驗領隊全程帶遊服務及講解
⑩ 珍寶海鮮舫進食中式海鮮晚餐
⑪ 增設趣味遊戲送名貴實用禮物

日期：4月24日（星期日）
時間：由上午九時半至下午七時半
總領隊：黃思濂
費用：A組：$70
B組：$50（小童特價）

「百樂」威士忌

七海旅運有限公司

請速報名

官塘成業街20號地段K.T.I.L.73

怡生工業大廈

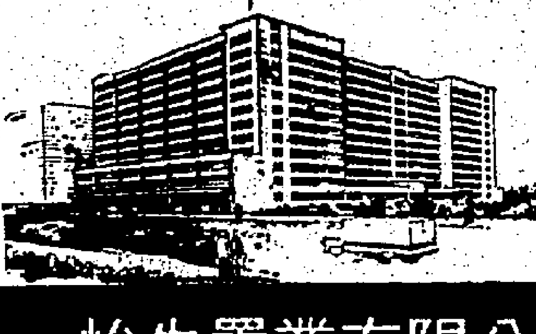
分層連租約出售

每單位面積由七千方呎起

•樓底高　•伙數少
•交通便　•實用面積大

怡生工業中心

敬請比較
★地點
★價格
★樓高
★防火裝置
★實用面積



特價預售

每單位由
5,600方呎起

洽購處：怡生置業有限公司

旺角彌敦道673號新華聯銀行大廈11樓1101室 電話：3-944247 3-948231內線150 地盤電話：3-890445

九龍亞皆老街
226-232號

皆富閣

已有入伙紙

新型洋樓•兩梯四伙
三面單邊•設備豪華
鋁質窗門•車位充足
管理完善•年期長久
（本大廈特裝置最新防盜電閘閉路電視•對話機）

先付二成，餘分12年 每萬元只供$120.-

九龍廣播道44號（麗的電視對面）

雅華閣

花園洋樓•地區高尚
一梯三伙•户户单边

租售 即買即住

每呎只售$260元

洽購處：嘉祐有限公司

九龍星光行1101A室
電話：3-683292-3, 679734

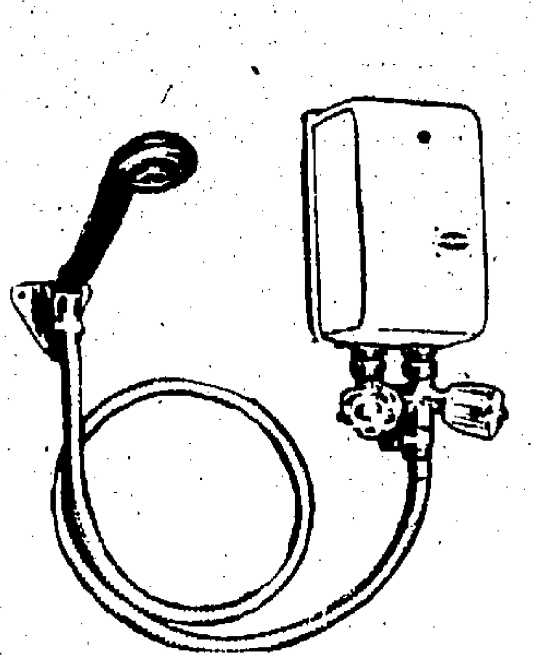
ALFLOW

幸福牌

歷史攸久　英國出品

電熱水器

即用即熱　慳電耐用
款式優美　安全可靠
可無爆炸之虞



家居電器 售賣修理　參觀　請移玉

總代理 燿生行有限公司

電話：5-769950

承做大小電力工程

布業大廈

九龍汝洲街81號至89號大單邊楓樹街19號

深水埗區最新型完備商業大廈

花紗布業及其它工商行業寫字樓中心地王

分層出售　分期付款
有入伙紙　即買即用

建築一流　設備完美
獨立廁所　貨客電梯
獨立水錶　管理完善

分期付款年期條件歡迎面議

洽購處：大安置業有限公司

香港皇后大道中137-141號廣安銀行大廈8樓801-804室
電話：5-444968・5-447684
地盤辦事處：電話：3-814122　（假日照常）

本星期日舉行 逼上梁山攝影比賽 四位靚女十四好漢戲裝上陣

無綫電視定本月廿四日（星期日）下午二時至四時在亞皆老街拔萃男校主辦的「逼上梁山彩色攝影比賽」，穿戲服出場作模特兒的「逼上梁山」男女主角名單如下：

在名單中，包括四名無綫靚女，她們是：黃杏秀（扮潘金蓮），林建明（扮閻婆惜），施明（扮扈三娘），潘冰嫦（扮劉知寨夫人）。

梁山英雄的造型方面，計有：黃元申扮林冲，吳桐扮公孫勝，石修扮武松，江毅扮宋江，關海山扮晁蓋，談泉慶扮劉唐，蕭亮扮劉知寨，羅浩楷扮花榮，馬慶生扮燕順，劉一帆扮王英，張國頭扮秦明，何禮男扮張順，劉國誠扮李逵，盧海鵬扮智深。

無綫屆時將在拔萃男校校園建搭舞台，以利拍友進行攝影，並由無綫藝員武術指導到場指導藝員造型表情及姿勢。

是次比賽獎品，冠軍可得美施45GP－1閃光燈一具，亞軍可得麗倫達YC38S閃光燈一具，季軍可得威達604內藏閃光燈相機一具，另安慰獎十名，各可獲柯克彩色菲林十卷。

攝影比賽報名將於本月廿日截止，參加者每人均送王老吉一盒。作品收件於五月四日截止，五月七日將在無綫「K一百」節目中公佈得獎名單，五月十四日在「K一百」節目中頒獎。

娛樂圈

希治閣的「奇案」

緊張大師希治閣的新片，「奇案」中，巴巴拉夏莉絲誤入虎口，力抗威廉狄凡，向她打麻醉針。

舞台小丑猛過大盜 米高堅確夠晒鬼馬

「妙賊神偷」是一部風趣的傳奇片，說的是一對妙盜闖天下的經歷。時間是本世紀轉業之際，地點在美國的紐約市，當時紐約正經歷着轉變，從一個落後的社會邁向現代化。

參加本片演出的演員有占士堅、米高堅、伊利奧高及戴安娜頓等。飾一對妙盜的便是占士堅與伊利奧高。他們得到一間商業信託銀行的建築藍圖，在一個社會改革者及他的政治革命份子及協助下進行爆竊。

本片拍攝時間是於一九七五年八月廿五日在俄亥俄州的監獄開始，這座監獄建於一八九〇年代，與本片的時代背景極爲配合。後來移師到紐約拍了將近三個月。

本片的導演是麥戴爾，男星占士堅有份執導。

他們兩位曾聯合執導過「吧女生涯原是夢」，這部片獲得兩項奧卡斯提名。

男星占士堅是一位多才多藝的演員，他不但能演動作片，亦擅演諷劇片及歌唱片。譬如他在「弒父」中飾弒父兒子，便演得很放，動作激烈。

他曾獲提名奧斯卡，他及艾美獎。到「吧女生涯原是夢」一片中，他又飾成一個溫和的海員，說他是千面男星實不爲過。

第二位著名演員是米高堅。他演出的名片計有「雙雄鬥智」，「大拼票」及「猛龍雄風」等。

另一位富有經驗的演員是伊利奧高，他原是舞台劇演員，後來拍了一部「風流軍醫俏護士」之後，聲名大噪。

片中的女星戴安娜頓，在「弒父」及「弒父續集」中飾阿爾拔仙奴的妻子，戲份很重，此次再度演出，可見其受重視的程度。

麗視觀眾捐款 昨送交胡淑英

……額的通過許紹雄，謝依齡，將捐款交予胡淑英。

境況凄涼的胡淑英女士，昨午（十九日）攜同幼子到臨麗的電視，從藝員謝依齡，許紹雄手中接過一張面額一萬八千八百三十元的支票。該筆款項是麗視觀眾對胡淑英女士之捐款。

胡女士的丈夫上月底在一宗交通意外中喪生，遺下胡女士及四子女，一家生活陷於絕境。四月二日播映的「星期六晚會」，於節目中訪問此不幸家庭，並呼籲觀眾施援手。

慈善伶王新馬師曾隨即於當晚致電麗的電視，表示對胡女士之遭遇十分同情，並答允襄助其夫的全部殮葬費用。而麗視觀眾週來亦紛紛將善款交到麗的電視，要求轉交給胡女士。

胡女士對各界之同情及捐助，表示衷心感激。

麥里斯德 今年十八歲 也演上床戲

中外影壇的童星都有兩項不能打破的事實：他們在成功的路途便開始走下坡。另一項事實則是他們的在演戲上和私生活上都與女人無關。

然而，麥里斯德卻打破了這項事實，成爲了影壇上絕無僅有的例子。

麥里斯德九歲便成名，享譽國際。「苦海孤雛」之後，他的票房紀錄，迄今不衰。他的童年形像，雖由於他的年歲的增加而逐漸改變，但他天才橫溢，逐年能適應環境的需要，以卓越的演技來配合他的新形像。

說到與女人的關係，也許更確切的說男女的關係麥里斯德實是奇蹟。他十二歲便和裸體的女人熱烈愛撫上床。那時他主演的「夜寓」是一部兒童不宜觀看的影片。他在片裏飾演一個早熟的神童，跟蹤他的後母。他有機會便撫摸她的酥胸，偷看她脫衣和她與父親做愛。

麥里斯德現在回憶當時的情形說：「在拍那部片之前，我不大喜歡女孩子，在拍那片的時候，我才開始對異性感到興趣。如果今天要我再演那個角色，我是不會推辭的。」

麥里斯德今年十八歲了，已長成一個美少年。他在匈牙利拍成本四百萬的「王子與乞丐」的時候，與他合演的奧利化烈和喧尼斯鮑等爲他舉行一個慶祝生日會。除了吃喝之外，奧利化烈還特別帶了一個紅髮女郎，說是送給他作生辰禮物。麥里斯德說：「他告訴我，這會使我成爲男人。」據麥里斯德說，他雖很感謝奧利化烈的好意，但他沒有享用這份禮物。

聽說，麥里斯德已有一個很要好的女友珊莉黛許班，兩人相識已有三年多，目前雖尚未談婚論嫁，但麥里斯德最近拍的「情竇初開」，他在片裏飾一個十七歲的少年，不特要和女友結婚，而且男女主角還大演床上戲。在私人生活上，麥里斯德也許不會過王老五生活太久了。

圖爲麥里斯德在「情竇初開」裏與女主角。

呂有慧不希望 金童赴台發展

金童有一個時候，赴台灣與上官靈鳳爲第一公司拍攝「呂四娘闖少林」一片，一個寨佬在台灣，當然會惹起不少緋聞，何況台灣是個男人的天堂，女孩子溫柔美麗，熱情四射，所以，呂有慧對金童獨個兒在台灣，非常担心，恐怕萬有一天，「家花唔香野花香」，她恐怕金童會留連忘返。

幸好現在金童回到她的身邊，這個月來兩口子甜甜蜜蜜，相親相愛，久別尤勝新婚。

日昨，黃卓漢由台灣回來，有意找金童再到台灣去幫手，請他主演另一部新片，可是，呂有慧卻不大願意丈夫重利輕離，希望他留下來發展，所以，金童還不敢動筆再簽新約，還婉拒黃卓漢的邀請。

呂有慧的意思，香港的製片事業，並不比台灣差，何不留在香港，穩比兩地相思好。

金童是港台有名的武術拳師，所以在拳腳上有好的成就，「呂四娘闖少林」，就是他又一次大顯身手的機會，全片每一寸膠片，他與上官靈鳳聯手，由頭打到尾，使愛好武打片的觀眾，一定看得過癮。

吳思遠力捧的新人——王將

圖爲「南拳北腿門金狐」中新人王將有特佳演出。

南拳北腿門金狐 今正式推出公映

思遠公司新片「南拳北腿門金狐」今日在港正式公映。

「南拳北腿門金狐」是吳思遠投資及執導的新頭動作片，他用其一貫爆炸激烈的手法，拍攝出這部具有懸疑性的功夫動作片，故事則是去年甚受歡迎讚好的「南拳北腿」的延續，集合國際武術家於一片中，因爲拳腳猛烈都是真材實料，因此上映午夜場十分賣座。

圖爲金童在呂四娘的功架招式。

凶靈 一羣 新紮 均有 來頭

「凶靈」這部片在美國及加拿大上映逾元，實際賺盈，十多天裏已收入三百八十多萬元。如果影片沒有相當的水準，很可能連本都沒辦法收回，更遑論贏大錢了。但「凶靈」絕對是一部值得觀眾捧荷包到電影院買票欣賞的好影片。這部片的製片曾先後藉廣告他的製作捧紅了顧恩思尼路，米雅花露，李察萊揚以及巴巴拉柏絲等影星，對「凶靈」的無名有天才的配角演員，他亦給他們以同樣的允諾，等適將他們捧上星天。

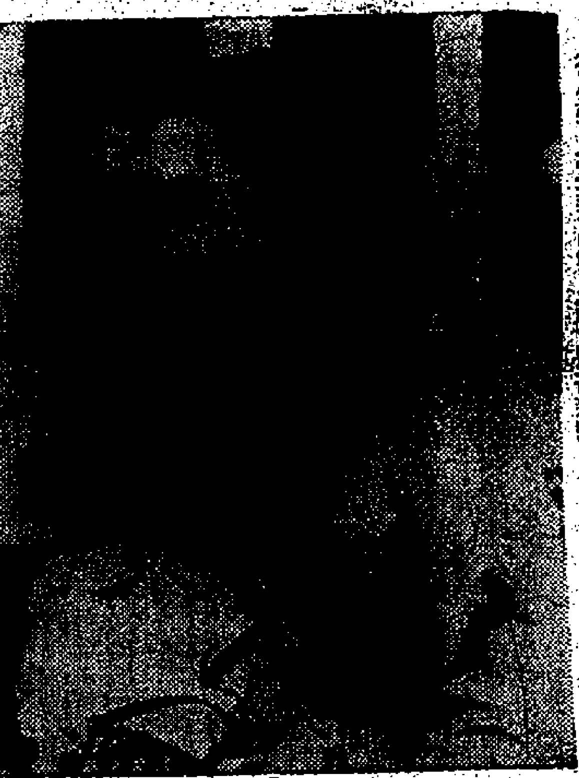
「凶靈」的主角是施絲史柏迦及蓮蘿羅麗，主要的配角有愛美艾澄，威廉基，發杜塞塗，關施愛倫、比提畢剛，蘇莉絲薛尼李普。愛美的母親是演員，父親是環球的製片兼導演朱利斯艾頓，到荷里活前曾入讀艾卡美劇藝學院三年，有過演電視片經驗。威廉的父母俱是電影演員，他拍此片前曾演過舞台劇兩年於加里福尼州。

關施是影、劇的「老」將，來自新澤西的安芬活，拍「凶靈」前，已是一名女演員，但本片仍是她第一部的荷里活製品。比提一直都在演舞台劇，拍電影是她的新嘗試。蘇莉絲是紐約的模特兒，曾拍過一部片「沒有地方像家」，外景地在牙買加。薛尼是新進演員，短期內已建立起個人的性格形像，曾拍過金像名片「飛越瘋人院」。

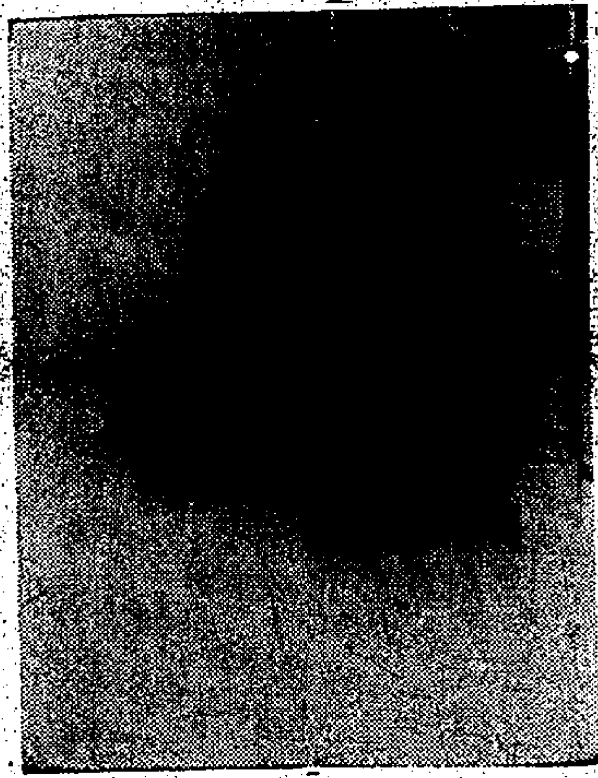
施明深夜沙田遇鬼 李兆熊昨大發雷霆 李菜迪情場打勝仗

△無綫藝員施明日前在沙田一街未入伙的新樓宇拍攝「北斗星」一劇時，發生了這件恐怖怪事，昨日道來，仍不禁毛骨悚然。

[illegible]



徐少強，李菜迪出雙入對，狀甚親熱。



施明昨談沙田怪事，猶有餘悸。

天龍八部補戲完工 恬妮慶祝光榮退休 林珍奇拍飛向彩虹

恬妮和林珍奇爲「天龍八部」補最後一天戲，休息時，兩人不期然在餐廳遇上了，坐在一起，看她們一個肥，一個瘦，實在有點相映成趣。

恬妮前兩天介紹了一種增肥藥給林珍奇，但忘了問問她有沒有服？不過我們都認爲恬妮如果不拍戲時，改行去做廣告模特兒，一定成功，恬妮說：「對呀！我可以賣兩種廣告——增肥丸也行，減肥丸也行，你們現在替我拍張照片，我再找張舊照片出來便可以了。」

恬妮說她今後不再拍戲了，「天龍八部」便是她息影之作，她拍完最後一個鏡頭後，便趕着回家收拾行李，飛到台北去會老公。她說：「坐頭等位，是經理級公司替我買的機票。」怪不得，這人素來愛裝一副猴太相，有記者哄她掏五百元出來請客，慶祝光榮退休，她笑說百塊錢帶「大家一齊」，大家一算，才港幣六元不到，結果還是「觀音兵」請客」，不過她自己說好了，下次和老公岳華回來，有空便要請我們吃一次，我們這招叫拋磚引玉。

恬妮放長線釣大魚，今天會在合陪老公拍七、八天戲，然後便回來，「多情劍客無情劍」及「血芙蓉」中都有份，林珍奇短期內也將赴台，她要拍陳鴻烈的「飛向彩虹」，這是陳鴻烈爲邵氏執導的首部。

狂潮競猜誰殺誰 今晚劇情中揭曉

「狂潮」的「誰殺誰？」，將於明（廿一）日晚上在該劇集的劇情中揭曉。「狂潮」自從發表舉辦「誰殺誰互晚競猜」，陸續收到數以萬計的競猜函件，分類工作現正在積極進行中。

從初步分類中，已知猜中之觀眾數字相當多，故決定於本月廿五日（星期一）晚，將在「歡樂今宵」節目中舉行公開抽獎，得獎者將獲獎金二萬元。

爲隆重其事，決定於本月廿九日（星期五）晚，在「歡樂今宵」節目中舉行頒獎儀式。

「誰殺誰互晚競猜」，是公開由觀眾競猜「狂潮」中十位男女主要角色，那一個角色被殺，那一個角色殺人。競猜已於四月七日截止收件。

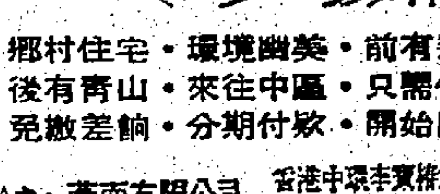
地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧・請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

賜洽處
總社地址：香港荷里活道106至110號
中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下

九龍通州街252—254號
通明大廈
接近深水埗碼頭及大小巴總站 伙伙向海
電梯上落・實木地板
冷熱水喉・裝妥電線
快將入伙・特價優待
洽購處：KM 啓明建業有限公司
香港於仁大廈十六樓1539室
電話：5-235580.5-259444

坪洲南灣第一新邨
坪洲南灣地段490號



鄉村住宅・環境幽美・前有碧海
後有青山・來往中區・只需45分
免繳差餉・分期付款・開始出售
接洽處：燕南有限公司 香港中環李寶椿大廈105室 電話：5-441578 5-446737

兆宜大廈 西環大道西590-596號
旺舖：5 9 2號地下 6 0 0餘呎 租金：$ 3,800.00
5 9 4號地下 8 0 0餘呎 $ 4,300.00
兆業大廈（105年期）
九龍旺角花園街183—189號（近太子道）
住宅：四樓A座三房一廳連平台1,250呎只售：$ 204,000
四樓D座三房一廳連平台1,150呎 $ 195,000
旺舖：185號地下（租售均可）1,006呎只售 $ 700,000
租金$ 3,500
即買即住、首期壹成
餘九成可分十年低息付款
永安祥置業有限公司5—430303-9

年期999
安順大廈
香港干諾道西125-128號（近東邊街口）

特價八八折
一廳兩梗房售十一萬元
即買即住 二成入伙
彩視天綫 防盜電閘
一梯兩伙 歡迎參觀
裕榮建築置業有限公司
香港軒尼詩道289—295式樓
電話：H749331

利安工業大廈
觀塘鴻圖道柒拾號
觀塘內地段一五五號
官塘地王・交通方便
樓身特高・光線充足
每層一伙・獨立門戶
洽購處：
榮建置業有限公司
香港大道中313號地下
電話：H-431336
H-431337
地盤：K-890035

地下廠房全層平租
葵涌高級廠廈
連寫字樓24,000呎樓底高18呎
四正柱少・管理完善・車位充足
威廉公司 5-241005

官塘新型廠廈出售
全座十三層共八層出售分層亦可
每層3,000或4,000呎
租金高・息口好・租約將滿
威廉公司 電話：5—241005

大道中14號
大夏行寫字樓出租
由三百呎至一千四百呎
每呎租$4.00
詳情請電5—228628洽

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000 1000呎 $2,000
電話：5—453057

中區
大厦寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

高芳唐樓
葵涌296地段高芳街
（葵涌東亞銀行後面）
六層唐樓 一梯三伙
房房有窗 裝安電燈
彩視天線 防盜電閘
分層出售 首期二成
即將入伙 歡迎參觀
悅龍置業有限公司
香港軒尼詩道289-295二樓
電話：H-749331

沙田花園洋房
新落成三房二廳園林景色園靜私家路直達門前柚木地板配備工人房出租二千元連差餉售廿四萬五千元起連車位首期三成歡迎來電查詢
嘉富國際有限公司
5—281484

樓宇管業・買賣租賃・發展顧問・歡迎委託
嘉富國際有限公司
香港洛克道一號
德高保險大廈2字
5—281484

本欄廣告 樓房集中
買賣租賃 易於查閱
費用廉宜 收效宏大

旺舖出租
中區租庇利街17號地下
千五百呎近中環渡海碼頭
適合銀行財務及各種營業
新昌置業公司
5—220477陳洽

寫字樓
香港德輔道中40－42號遇明大廈千餘呎裝修完善租值相宜。
義和置業公司
五一二九三八一
五一二三〇七四一

又一村花園洋樓
①地錦路5號 ②玉蘭路2號
高尚住宅 最新設備 經已動工
分層出售 分期付款 三房一廳
由三十餘萬元起單位有限歡迎預早訂購
李金節參茸行 彌敦道205地下 電話K950942

安峰大廈 高尚洋樓 訂價公道
堅道110—118號
住宅：476呎—1,036呎十六萬餘元起
式至五樓商業：合學校、超級市場、酒樓等
舖位：541呎—1,685呎電話：5—452522

商業樓宇出租
㊀中區永吉街寫字樓全層七百餘呎洽租
㊁西區堅尼地城商業區旺舖四百呎至七百餘呎洽租
㊂中區寫字樓由六百呎至捌千呎設備齊全洽租
洽租電話：H249311

住宅吉售
①跑馬地禮頓道六十四號七樓禮賢大廈保良局隔鄰一千五百四十呎二廳三房全新裝修舖紙地氈傢俬設備齊全
③筲箕灣道山文大廈道二號明德園拔三字C座一千八百八十呎二廳四房設備齊全，有意電K035109黃先生洽

航訊

經濟萎縮建造噸數下降 去年造船工業逆景 爲過去十五年首次

（本報訊）根據勞埃德船業登記處所發表之統計數字顯示，去年全世界的商船建造噸數日趨下降，這是過去十五年來的首次。

一九七六年，世界造船總噸數爲三千三百九十萬噸，最大造船國名次及其造船量如下：（一）日本——一千五百九十萬噸。（二）瑞典——二百五十萬噸。（三）西德——一百九十萬噸。（四）法國——一百七十萬噸。（五）英國——一百五十萬噸。（六）西班牙——一百三十萬噸。

至於七五年之造船總噸數則爲三千四百二十萬噸，比七六年超出三十萬噸。

由於世界經濟萎縮的關係，訂造新船越來越少，引至造船業日走下坡，就以第一造船國日本爲例，七六年之造船量比七五年減少一百一十萬噸，其所佔世界造船量的比率，亦由七四年佔百分之五十點四，降至去年佔百分之四十六點八。

按照近年來每年造船三千多萬噸計算，假定兩年內新單增加不多，三年之後，世界各國的造船設備將大量廢置，造船工人亦將大量失業，除非全世界經濟情況發生巨大的好轉。（路）

西當輪訪中東 江發明日赴歐

（本報訊）怡和洋行代理之西當（IBN ZAIDOUN）號貨輪，已於昨日（十九）上午自基隆等地駛抵本港，寄碇A廿六號浮泡起卸港貨及雜貨一批後，即落貨，訂今日（二十）午夜開航，航赴科威特、刁拜、巴倫、達文等埠。

汎洋航運有限公司代理之江發快輪（KARA CARRIER）號貨輪，自上海等地航來，訂今日（二十）到港，來貨一批，寄碇A號浮泡上落貨物，訂明日（廿一）離港，駛往漢堡、亞姆斯特丹、鹿特丹、倫敦、利物浦、赫爾辛基、奧斯陸、畢來梅等埠。

順昌航業有限公司代理之大龍山（TAI LUNG SHAN）號貨輪，自曼谷等地航來，將於明日（廿一）抵港，拋碇A號浮泡起卸柔米、白米、豆類、雜貨等一批後，即落貨，延至本月廿三日始開行，駛返曼谷等地。

新興行船務有限公司代理之美麗星（MARY STAR）號貨輪，自釜山等地駛來本港，訂今日（二十）到埗，停泊油麻地碼頭上落貨物，逗留至後日（廿二）始離岸，開返釜山等地。（子）

東方企業週四高雄來港 愛捷訂廿二日到 金星輪今赴菲日

（本報訊）香港東方船務貿易有限公司代理之金星（VENUS）號貨輪，已於昨日（十九）傍晚自日本航抵本港，停泊國際播裝卸貨物，訂今日（二十）啓航，先航馬尼拉、宿務，再轉赴大阪、橫濱等埠。

太古船務（代理）有限公司旗下之東方企業（ORIENTAL ENTERPRISE）號貨櫃輪，自高雄等地來港，將於明日（廿一）抵埗，停泊葵涌一號碼頭裝卸貨物，訂翌日（廿二）啓航，駛赴雪梨、墨爾砵、比利斯本、愛德雷特等埠。

香港海運有限公司代理之愛捷（AEGIS MAJESTIC）號貨輪，自釜山等地航來，將於廿二日到埗，碇泊A號浮泡收取貨物，訂翌日（廿三）啓行，開赴基利士多倡、京士頓、西班牙市、佐治城、馬拉加寶等埠。（子）

香港怡美利訪南亞各埠 旭光丸三號基隆到

（本報訊）福來輪船公司旗下之香港怡美利（THOMAS EVERETT）號貨輪，自日本來港，訂今日（二十）抵港，運來轉口貨一批，拋碇A號浮泡裝卸貨物，訂明日（廿一）開行，前往曼谷、新加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

川崎香港有限公司旗下之旭光丸三號（YOKKO MARU 3）號貨櫃輪，自基隆等地航來，訂今日（二十）到埗，停泊國際櫃上落貨物，訂即晚啓航，前赴高雄，再轉航橫濱、神戶、門司、名古屋等埠。（子）

尚有航訊刊在第四張第三頁

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈九樓

香港至波斯灣線
直航：刁拜、巴達、達文

船名		抵港	開行
鹿洲輪 LUK CHAU	第式次	22/4	24/4
新加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	第一次	24/4	25/4
	第式次	4/5	6/5

香港至紅海線
直航：遮打，蘇丹港，鶴地打
★只往遮打

船名		抵港	開行
★日光島輪 SUNSHINE ISLAND	第式次	20/4	21/4
青衣島輪 TSING YI ISLAND	第一次	29/4	30/4
	第式次	11/5	12/5

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬，雪梨，墨爾砵（兼收愛德雷特）

船名	抵港	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	23/4	25/4
龍珠島輪 PEARL ISLAND	6/5	7/5

進口船期

船名	港抵
坪洲輪 PING CHAU	24/4
新加坡島輪 SINGAPROE ISLAND	24/4
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	25/4

收貨站
散貨：九龍倉海運橋（二號閘） 電話：3-688729
貨箱：葵涌4號碼頭 電話：12-249545
澳門代理：萬隆洋行 電話82012·6062

SHOWA LINE
昭和海運株式會社

巴基斯坦、波斯灣特快航線
直航：喀拉嗤、科威特、馬士吉、亞布打比及達文。
金角輪 M.S. "CAPE KENNEDY" (VOY.1) 五月十四日抵港 十五日開行
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨櫃）
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.12) 四月廿二日抵港 廿三日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE" (VOY.24) 四月廿三日抵港 廿三日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.35) 四月廿六日抵港 廿六日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.30) 五月二日抵港 二日開行
★直航：小呂宋
截貨日期：船到兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915，3-481775。
葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289。
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE
三協海運株式會社
菲律賓線
直航：小呂宋。
大和丸 M.S. "YAMATO MARU" 四月廿三日抵港 廿四日開行
東星輪 M.S. "EASTERN STAR" 四月廿四日抵港 廿五日開行
順興輪 M.S. "CRYSTAL STAR" 四月廿六日抵港 廿七日開行
美高莎輪 M.S. "MAY CRUISER" 五月一日抵港 式日開行
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貨客付貨請惠臨
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
中區大道中皇佑行六樓 電話：5·257091·7

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5
業務部電話：5-262071（20綫）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話2493。

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	（到）	（開）
香港怡美利 THOMASEVERETT	四月廿二日	四月廿三日
遂利怡美利 MAKEVERETT	五月五日	五月六日

往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

船名	（到）	（開）
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	泊A31泡	即晚八時
發利怡美利 FERNANDOEVERETT	五月十日	五月十一日
利民怡美利 RAMANEVERETT	五月卅日	六月一日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

船名	（到）	（開）
寶利怡美利 PABLOEVERETT	五月三日	五月四日
利民怡美利 RAMANEVERLTT	五月十八日	五月十九日

往：喀喇嗤、哥林沙、刁拜、亞布特比、科威特

船名	（到）	（開）
景星 STAR ANTARES	四月廿六日	四月廿七日

往：刁拜、亞布特比、達文、科威特、哥林沙、巴士拿。

船名	（到）	（開）
CAPETAN YEMELOS	五月十四日	五月十五日

JUMBO LINE
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
電話：5-233181-5。
香港康樂大廈21樓
業務部：5-262071-20。
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話249
直航 澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷 比利士彬 十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
愛華樂Advara	4月25日	4月26日	4月27日

收貨站香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12-241268。

港澳飛翼船有限公司
飛凰 飛鷺 飛翠 飛燕 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬 飛麒
即日預售七天來回票
香港開 由上午八時起至下午六時半．每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午六時半．每半小時開航一班。
售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：3742

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	☆三藩市	羅省	紐約	波的摩	諾福克	▲▲鹿特丹
美國自由號 American Liberty ★★	四月26日	五月11日	五月13日	五月25日	五月27日	五月28日	六月8日
美國太陽神號 American Apollo	五月3日	五月17日	五月19日	五月31日	六月1日	六月2日	六月13日
美國百靈號 American Lark	五月10日	五月24日	五月25日	六月7日	六月9日	六月10日	六月21日
美國太空人號 American Astronaut	五月17日	六月1日	六月2日	六月13日	六月15日	六月16日	六月27日
美國精兵號 American Legion	五月20日	六月4日	六月5日	六月18日	六月20日	六月21日	七月2日

★★一切貨艙截貨時間算至一九七七年四月廿五日下午五時
☆兼收費城、沙爾拿及加拿大各城市貨載 ▲兼收百慕達島、巴哈馬群島貨載
☆☆順搭歐洲各大城市貨載由諾福克經鹿特丹轉

東南亞區貨箱貨運服務

香港——基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MING	185	美敏號	四月22日	四月24日
AM. MING	187	美敏號	五月20日	五月22日

香港——馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
AM. MIST	195	美景號	四月26日	四月28日
AM. MIST	196	美景號	五月2日	五月4日

香港——高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MING	185	美敏號	四月22日	四月25日
AM. MING	187	美敏號	五月20日	五月23日

香港——星加坡——曼谷

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. VENTURE	43	美業號	四月21日	四月30日	四月26日
AM. MING	186	美敏號	五月6日	五月11日	五月14日

港澳總代理：業初船務有限公司 於仁行616室 電話：H-237071．H-221301.
葵涌辦事處電話：12-263821 葵涌收貨站電話：12-241268

AMERICAN PRESIDENT LINES
灣仔立興大廈四樓 電話：5-281622
美國總統輪船公司
貨櫃服務．定期航綫來往
日本：神戶、橫濱、沖繩島。
美國西岸 西加拿大：（釋口日期）
西雅圖（16）、溫哥華（17）、朗威爾（17）、羅省（17）、聖地牙哥經羅省（19）、三藩市（20）及內陸O.C.P.各地。
美國東岸 海灣各埠：（經西雅圖或羅省）
紐約、波的摩、波士頓、費城、紐福克、查爾斯敦、沙灣拿、新奧爾良、武爾、加威士頓、侯斯頓、邁亞米。
東加拿大：（經溫哥華）
滿地可、多倫多。

船名	集成貨櫃截貨日期	葵涌四號碼頭截貨日期	到港	開行
麥地臣總統 P. MADISION	——	——	——	4月19
麥堅尼總統 P. MEKINLEY	4月23	4月24	4月25	4月26
詹森總統 P. JOHNSON	4月30	5月1	5月2	5月3
范布倫總統 P. VAN BUREN	5月7	5月8	5月9	5月10

環球航線：新加坡(4)哥倫坡(8)高雅(10)孟買(12)喀拉嗤(14)拿不勒斯(26)利華路(27)熱內亞(28)馬賽(29)紐約(38)諾福克(40)查理斯敦(41)

船名				
普渠總統 P. POLK	4月22	4月23	4月24	4月24
門羅總統 P. MONRON	5月5	5月6	5月7	5月8

本公司葵涌二號碼頭辦事處 電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話：12-241272
接艙部：灣仔立興大廈四樓 電話：5-278125
落貨紙及提貨單部：中區康樂大廈地庫 電話：5-266041
澳門總代理： 電話：84900內綫127，128。

LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
兼收：溫哥、長堤貨載。
GOLDEN BEAR 金熊 四月廿五日收貨 五月二日啓行
THOMAS E. CUFFE 加富 十六日收貨 五月廿一日截貨 廿二日啓行
JAPAN BEAR 日本熊 五月廿六日收貨 卅一日截貨 六月一日啓行

CAVN中南加勒比海FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家航運公司
AEGIS MAJESTIC (VOY. GL-015)
愛捷 四月廿弍日抵港 廿三日啓行 貨倉即日收貨 廿二日下午五時截貨
Buenaventvra Cristobal (Colon & Panam City) Cartagena, Barrappujlla, Kingston, Santo, Domingo, El Guamache, Aruba, Curaco, Maracaibo, Puert Cabello, La Guaira, Port Of Spain, Georgetown, And Paramaribo.
ALSO LCCEPTING CARGO TO CARIBBEAN OUTPORTS Via CARTAGENA KINGSTON & CRISTOBAL
詳情請電 總代理：香港海運有限公司
中區郵邦大廈23字 電話：5-225046．5-236171。
收貨站：良友公司 荃灣英瑞街一至九號 電話：12-437283．12-437220
澳門代理： 新興公司 電話：2512

銀星 M.S. SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 四月廿弍日到港 廿四日開行
天華 M/S HTANTAWYWA 往：橫濱、神戶、大阪。 四月廿二日到港 廿五日開行
美麗星 M.S. MARY STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 四月廿四日到港 廿六日開行
新興行船務有限公司啓
德輔道中一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話：五一一五七一一（十綫）

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
CN

亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利是本（愛德雷特經墨爾砵）

船名		截貨集運	普運	開行
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	——	——	4月22日
翠雲	TSUI YUNG	4月22日	4月23日	4月26日
安輝	ASIAN RENOWN	4月27日	4月28日	5月1日

紐西蘭快航 太古・大阪三井・渣華 聯合航線
收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
直航：紐西蘭島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。
士打金巴輪 STRAAT CUMBERLAND AUCKLAND ONLY 5月22日截貨 5月26日開行
湖北 HUPEH AUCKLAND SUVA WELLINGTON & LYTTELTON 5月23日截貨 5月27日開行

新幾內亞及南太平洋航線
廣東 KWANGTUNG JAYAPURA, WEWAK, MADANG, LAE RABAUL PORT MORESBY & NOUMEA. 5月1日收貨 5月2日截貨

百保利輪船公司
香港萬邦行十九樓
電話：5-253141。
WILLINE
香港——中東綫
大華達 TOWADA
往：刁拜、達文、哥林沙、賓加沙坡。
五月十九日抵港開行

渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司・利來郵船公司
香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 8463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	STRAAT FLORIDA	士打科利達	四月廿六日	南非毛里求斯 兼收星洲貨
	STRAAT SINGAPORE	士打新加坡	四月廿七日	
東非	BANGGAI	本格蓋	五月十三日	東非各埠
	STRAAT RIO	士打里奧	六月九日	兼收星洲貨
西非	STRAAT HOLLAND	士打荷蘭	四月廿八日	西非各埠
	STRAAT FRESCO	士打菲士高	五月廿八日	
拉丁美洲	STRAAT MAGELHAEN	士打麥哲倫	五月廿三日	拉丁美洲各埠
	STRAAT VAN DIEMEN	士打范迪文	六月十日	
南美	STRAAT NASSAU	士打拿素	四月廿六日	南美東岸
加勒比	STRAAT NAPIER	士打利皮雅	五月十五日	加勒比海
墨西哥	NEDER WAAL	尼打和路	五月三日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	KARAKORUM	嘉哥歌林	五月卅一日	
中東	MAAS LLOYD	瑪仕來	五月三日	杜拜、阿部打比、巴連、科威特、達文。
	MARNE LLOYD	馬爾來	五月廿八日	

N.Y.K. LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海	FUTAMI MARU	5月11日	地中海各埠
	A VESSEL	5月14日	
紅海	IBARAKI MARU	5月13日	紅海各埠
	SEA HORSE	5月14日	
東非	BOSTON MARU	5月9日	東非各埠
南非	IWATE MARU	5月11日	南非各埠
西非	MARSHA	5月13日	西非各埠
北非	A VESSEL	5月14日	北非各埠
吉大港	MARS BELL	5月8日	仰光吉大港

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十綫）
BBS barber blue sea
天馬達 TAMERANE 四月廿六日抵港 廿七日開行
大家泰 TAGAYTAY 往：美國東岸及加拿大多倫多、滿地可。 五月三日抵港 四日開行
百先得 PEISANDER 四月廿六日抵港 廿七日開行
寶獅 PERSEUS 往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉。 五月廿六日抵港 廿七日開行
收貨站：尖沙咀九龍倉14號倉（由五號閘入）
電話：3-687585，3-675151（內綫345）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

直航：漢堡、Antwerp 比利時、亞姆斯特丹、鹿特丹、HULL 倫敦、利物浦

歐洲定期航綫
M. S. KARACAREER
江發快輪
兼收北歐各埠由漢堡轉
HELSINKI, OSLO, BREMEN, LISBON, LEXIOES, BERGEN, GOTHENBURG, COPENHAGEN STOCKHOLM DUBLIN MALMO, AARHUSLEHAVRE.
準四月廿二日上午八時收貨 廿三日下午截貨

入口船期
DAIWA MARU 大和丸 直航：上海
四月廿七日到港 由歐洲來港卸貨，請各收貨人辦理船邊提貨手續。

總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

Japan Line
CONTAINER FREIGHT STATION
HIT (BERTH 2) LIMITED
KWAI CHUNG, N. T.

美國東西岸標準貨櫃航綫
飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE (VOY. No.24) 四月廿三日到港 廿一日下午五時截止收貨
陽興丸 M.S. YOHKOH MARU (VOY. No.33) 四月三十日到港 廿八日下午五時截止收貨
寶利雅士 M.S. BONITA ACE (VOY.NO.30) 五月二日到港 四月卅日下午五時截止收貨
飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE (VOY NO.25) 五月二日到港 四月卅日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU No.3 (VOY. No.42) 五月六日到港 四日下午五時截止收貨
往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、賓芬那、波士頓、波的摩。
貨客付貨請移玉步 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
總代理：汎洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一——八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 巴系打爾古街九十五號・電話：弍七九七

Japan Line
CARIBBEAN SEA REGULAR EXPRESS SERVICE
委內瑞拉、加勒比海定期航綫
M.S. "JAPAN CAOBO"
日本家寶輪快
五月一日落貨 弍日開行
直航：中南美洲
基士多寶、巴拿馬・COLON
LA GUAIRA, MARACAIBO
PORT OF SPAIN
ARUBA, CURACAO.
SANTO DOMINGO.
MANZANILLO
ST.MAARTEN 聖馬田
PHILISBURG VIA CURACAO
貨客付貨請移玉步德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
總代理：汎洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一——八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 巴系打爾古街九十五號・電話：弍七九七

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
江波	KARA CAREER	上海	二十	泛祥
利士璣琪	KRISTIN BAKKE	庇能	二十	徽行
益友	GRAND UNITY	基隆	二十	海上
美麗星	MARY STAR	釜山	二十	新興
大洋丸	TAIYO MARU	日本	二十	永泰
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	二十	東安
海星	SEAKING	日本	二十	天祥
利瑪	MARITA LEONHARDT	歐洲	二十	仕嘉
明城	KOTA MEGAH	上海	二十	太平
亞洲	UNION ASIA	日本	二十	海圖
	DONADA	日本	二十	東祥
海民	HAI MING	基隆	二十	永裕
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	二十	誠來
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	二十	川崎
長雄	EVER MASTER	高雄	二十	利通
威沙亞斯	VISHVA YASH	新加坡	二十	東亞
保明德	PROMETHEUS	台灣	二十	國光
金葉	GOLD LEAF	日本	二十	新興
愛芬	AEGIS HISPANIC	日本	二十	川崎
旋風	VORTEX	日本	二十	東祥
大壽丸	DAIJU MARU	日本	廿一	東祥
亞利安馬士基	ADRIAN MARU	英國	廿一	馬士基
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿一	順昌
愛推	AEGIS MAJESTIC	釜山	廿一	海運
東方企業	ORT.ENTERPRISE	高雄	廿一	海郵
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	廿一	馬士基
派史羅基	PIONERSLAVYANKI	參可基	廿一	華林
東方女神	EASTERN MUSE	日本	廿一	大三
依波巴士	IQBALBAKSH	日本	廿一	太平
多瑪高	TOMAKO	印尼	廿一	亞利來
愛寶	ALBA ORO	日本	廿一	協成
海雄	HAI HSIUNG	台中	廿一	永裕
亞美娜	DONA AMALIA	新加坡	廿一	永泰
集寶美	BULSOOK	曼谷	廿一	振興行
嘉雄	CHAR HSIUNG	基隆	廿二	嘉郵
鹿洲	LUK CHAU	高雄	廿二	香島
日光島	SUNSHINE ISLAND	高雄	廿二	香島
嘉儷丸	ELBE MARU	高雄	廿二	大三
安華依麗	ONWARD ELITE	日本	廿二	大三
七海橋	SEVEN SESA BRIDGE	歐洲	廿二	川崎
貿易	SL.TRADE	英國	廿二	海陸
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	廿二	東祥
巴士拿	BASCA	日本	廿二	大源
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	廿二	誠來
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	廿二	馬士基
銀星	SILVER STAR	釜山	廿二	新興
金華	KING HWA	高雄	廿三	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	廿三	永裕
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	基隆	廿三	渣華
金加利	GUAM CARRIER	關島	廿三	怡和
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	廿三	沙咭
長耀	EVER SHINE	高雄	廿三	利通
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	廿三	太古
捷林	JHELUM	日本	廿三	東海
美麗璣琪	MARTHA BAKKE	南非	廿三	徽行
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿三	中央
大和丸	YAMATO MARU	日本	廿三	中央
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	日本	廿三	大三
明智	MING CHIH	基隆	廿三	明仁
海國	HAI KUO	基隆	廿三	永裕
先達	SANTA DIVINA	日本	廿三	東祥
天華	HTANTAWYWA	仰光	廿三	新興
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	新加坡	廿三	香島
東方導師	ORT.EKUCATOR	高雄	廿三	港郵
平洲	PING CHAU	新加坡	廿三	香島
萬寶	SERPENS	馬尼拉	廿四	東源
友山特麗三號	NUSANTARA 3	日本	廿四	雄源
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿四	東海
安浦山丸	YASUURASAN	日本	廿四	海聯
井里汶丸	TJIREBON MARU	日本	廿四	中海
星馬客	FINN LEONHARDT	日本	廿四	怡和
東英	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿四	東源
威沙比亞	VISHVA PRAYAS	新加坡	廿四	東亞
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	廿四	大三
海德	OCEAN ENTERPRISE	日本	廿四	大三
力仙娜二號	LAKSANA 2	日本	廿四	東祥
東星	ARES.POLK	日本	廿四	中央
台豐	TAI PONG	日本	廿四	協成
愛滿	ALFARAJ	基隆	廿四	東聲
嘉宜	CHAR YIH	高雄	廿四	嘉聯
康和	CONCORD	基隆	廿五	新興
長運	EVER LUCKY	高雄	廿五	利通
翠鳳	TSUI YUNG	高雄	廿五	港郵
菁業總統	EASTERN STAR	基隆	廿五	東海
士打拿素	STRAAT NASSAU	高雄	廿五	渣華
昌運利安	GLENLYON	歐洲	廿五	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿五	香島
金泰	GOLDEN TIGER	高雄	廿五	嘉慶
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	廿五	總統
愛華樂	ADVARA	澳洲	廿五	誠來
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿五	東海
七洋一號	OCEAN SEVEN 1	日本	廿六	天祥
翡翠	EMERALD	日本	廿六	東方
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	廿六	順昌
士打新加坡	STRAAT SINGAPORE	基隆	廿六	渣華
荣蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	廿六	寶隆
瑞凡那丸	SAVANNAH MARU	新加坡	廿六	大三
美國自由	AM.LIBERTY	美國	廿六	美輪
景星	STAR ANTARES	日本	廿六	誠來
順興	CRYSTAL STAR	日本	廿六	中央
平安	PING ON	沙巴	廿六	東安
蘇地吉	ZUIDERKERK	日本	廿六	寶隆
渣拿雅耶	JALAJAYA	高雄	廿六	天祥
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	日本	廿六	馬士基
新熊	NEW BEAR	上海	廿六	源源
天馬爾	TAMERLANE	新加坡	廿六	百保利
柏羅夫斯基	KONS.PETROVSKY	東京	廿六	華林
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	廿六	新興
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿六	東祥
百先得	PEISANDER	美國	廿六	百保利
金來	GOLDEN LION	高雄	廿六	嘉慶
威士達吉	WESTERKERK	日本	廿六	寶隆
萬寶一號	MANO 1	釜山	廿七	港興
高力勒	KORRIGAN	日本	廿七	寶隆
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	基隆	廿七	渣華
渣拿馬耶	JALAMASYA	高雄	廿七	天祥
利邦力加	NIPPONICA	歐洲拉	廿七	天祥
東勇	EASTERN ROZE	馬尼	廿七	東源
羅絲騎士	CHEVALIER ROZE	基隆	廿七	沙咭
大和丸	DAIWA MARU	歐洲	廿七	泛祥
利西非丸	RECIFE MARU	新加坡	廿七	大三
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	廿七	邊行
渣拿美士亞	JALAMATSYA	高雄	廿七	天祥
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	歐洲	廿七	馬士基
海地丸	HAITI MARU	日本	廿七	川崎
[illegible]中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿八	振盛行
出口旗	EXPORT BANNER	美國	廿八	總統
大統	TA TONG	日本	廿八	永泰
朱莉達	JURATA	日本	廿八	天祥
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	廿八	港郵
[illegible]	IBN MAJID	日本	廿八	怡和
藍鯊	BLUE SHARK	日本	廿八	大源
諾福克丸	NORFOLK MARU	日本	廿八	大三
漢士古格	HANS KRUGER	波斯灣	廿八	海運
台中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿八	順昌
光豐	KWONG FUNG	日本	廿八	東方
海王	HAI WANG	基隆	廿八	永裕
[illegible]	AUST.EXPLORER	澳洲	廿八	怡和
金駝	GOLDE CAMEL	高雄	廿八	嘉慶
派秋高基	PIONFR CHUKOTKI	參可基	廿八	華林
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	廿八	馬士基

出口船期表

船名	西名	往何埠	日期	公司
美洲綫				
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州西北太平洋	二十	總統
利士璣琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	二十	徽行
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	二十	川崎
長雄	EVER MASTER	加州	廿一	利通
愛推	AEGIS MAJESTIC	加勒比海	廿二	海運
英偉雅士	DRNAMIC ACE	美國西岸	廿二	山下
東方女神	EASTERN MUSE	加勒比海	廿二	大三
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	廿二	馬士基
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿三	山下
東方導師	ORT.EDUCATOR	加州紐約	廿四	港郵
長耀	EVER SHINE	紐約	廿四	利通
貿易	SL.TRADE	美國西岸	廿四	海陸
威沙比亞	VISHVA PRAYAS	加州西北太平洋	廿五	東亞
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州西北天平洋	廿六	總統
士打拿素	STAAT NASSAU	南美洲	廿六	渣華
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿六	山下
普樂總統	PRES.POLK	紐約	廿六	總統
美國自由	AM.LIBERTY	加州紐約	廿七	美輪
柏羅夫斯基	KON.PETROVSKY	加州西北太平洋	廿六	華林
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	廿六	新興
百先得	PEISANDER	溫哥華委內瑞拉	廿七	百保利
天馬爾	TAMESLANE	紐約美國東岸	廿七	百保利
亦勇	YEH YUNG	西雅圖溫哥華	廿九	港郵
亞華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	廿九	馬士基
出口旗	EXPORT BANNER	紐約	廿九	嘜事
森姆	SAMUEL CHASE	新奧爾良紐約	三十	海運
陽興丸	YOHKOH MARU	英國西岸	三十	川崎
歐洲綫				
江波	KARA CAREER	漢堡歐洲	廿一	泛祥
利瑪	MARITA LEONHARDT	漢堡利夏化	廿一	仕嘉
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡不來梅	廿一	馬士基
派史羅基	PIONER SLAVYANKI	漢堡倫敦	廿二	華林
嘉儷丸	ELBE MARU	漢堡不來梅鹿特丹	廿三	大三
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	鹿特丹利夏化	廿四	沙咭
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	地中海	廿四	大三
普樂總統	PRES.POLK	熱那亞馬賽	廿六	總統
威士達吉	WESTERKERK	里斯本	廿七	寶隆
高力勒	KORRIGAN	鹿特丹哥頓堡	廿七	寶隆
羅絲騎士	CHEVALIER ROSE	漢堡不來梅	廿七	沙咭
昌運利安	GLENLYON	里斯本	廿七	太古
朱莉達	JURATA	漢堡鹿特丹	廿七	天祥
派秋高基	PIONER CHUKOTKI	漢堡倫敦	廿九	華林
博多丸	HAKATA MARU	熱那亞	三十	日郵
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	漢堡不來梅	一日	邊行
寶嘉奧吉	BUNGA ORKID	利夏化鹿特丹漢堡	一日	海運
山打好仙	SANDER HAUSEN	漢堡鹿特丹	二日	東亞
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	漢堡利夏化	四日	川崎
荣蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹哥頓堡	七日	寶隆
門羅總統	PRES MOUROE	熱那亞馬賽	七日	總統
寶根福祖	BERGENSTF JORD	漢堡利夏化	八日	仕嘉
東方首長	ORT CHIEF	漢堡鹿特丹	八日	港郵
邊柯達	BENALDER	漢堡不來梅	九日	邊行
利邦力加	NIPPONICA	巴薩羅那馬賽	十日	天祥
古力加	KUZNICA	鹿特丹漢堡	十日	天祥
澳洲綫				
鄱陽	POYANG	新西蘭	廿一	太古
東方企業	ORT ENTERPRISE	澳洲	廿二	怡和
珍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	廿二	香島
	CAP.DES PINS	新畿內亞	廿四	中央
美麗璣琪	MARTHA BAKKE	弗里曼特爾	廿五	徽行
印・巴・中東綫				
杜倫	TULANE	波斯灣	二十	百保利
明城	KOTA MEGAH	科倫坡波斯灣	廿一	太平
亞洲	UNION ASIA	達曼杜拜	廿一	海圖
	KOTA PUSAKA	波斯灣	廿一	太平
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港仰光	廿一	誠來
四富	IBN ZAIDOUN	波斯灣	廿一	怡和
金宜	GOLDEN HERO	達打亞美巴	廿二	嘉聯
依波巴士	IQBALBAKSH	卡拉奇	廿二	太平
明信	MING SHIN	科威特	廿三	明仁
日光島	SUNSINE ISLAAND	紅海	廿三	香島
嘉雄	CHAR HSIUNG	達打亞美巴	廿三	嘉郵
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	廿三	香島
捷林	JHELUM	卡拉奇	廿四	東海
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	波斯灣	廿六	馬士基
愛滿	ALFARAJ	波斯灣	廿六	東聲
長運	EVER LUCKY	達曼科威特	廿六	利通
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	波斯灣	廿六	馬士基
明仁投資	M.R. INVESTMENT	卡拉奇	廿七	明仁
阿拉斯加	UNION ALASKA	達曼都化	廿七	海圖
金泰	GOLDEN TIGER	杜拜達曼	廿七	嘉聯
渣拿雅耶	JALAJAYA	印度	廿七	天祥
景星	STAR ANTARES	波斯灣	廿七	誠來
金來	GOLDEN LION	達打亞美巴	廿八	嘉慶
漢士古格	HANS KRUGER	波斯灣	廿八	海運
渣拿美士亞	JAJAMATSYA	印度	廿八	天祥
諾福克丸	NORFOLK MARU	紅海	廿九	大三
馬歪	IBN MAJID	波斯灣	廿九	怡和
光豐	KWONG FUNG	波斯灣	三十	東方
新熊	NEW BEAR	波斯灣	三十	源源
	KOTH ALAM	紅海	三十	太平
麥斯來	MAASLLOYD	波斯灣	一日	渣華
邊士達	BENSTAC	達打	三日	太古
愛輝	FEXL GLORY	波斯灣	三日	高洲
愛輝	SEA FARER	波斯灣	三日	東聲
利都	LINDO	底布吉依力	三日	新興
南三角洲	DELTA SUD	波斯灣達打	五日	東方
東南亞綫				
佳珍	GURJAN	新加坡	二十	東祥
豐盛	BOUNDFUL COUNTRY	曼谷	二十	華聯
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡	二十	海聯
美景	AMERICAN MIST	馬尼拉	二十	美輪
大洋丸	TAIYO MARU	曼谷	廿一	永泰
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	廿一	誠來
	DONADA	新加坡	廿一	東祥
美衆	AM.VENTURE	新加坡曼谷	廿一	美輪
亞美娜	DONA AMALIA	馬尼拉	廿二	永泰
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	廿二	東祥
愛寶	ALBA ORO	新加坡庇能	廿二	協成
海皇	SEA KING	新加坡	廿二	天祥
多宇治	TOWUTI	印尼	廿二	亞利來
萬寶	SERPENS	馬尼拉	廿二	東源
潮豐	CHAO FONG	曼谷	廿三	海通
巴士拿	BASCA	新加坡巴生	廿三	大源
特美	SIMANI	納閩古晉	廿三	東安
集寶美	BULSOOK	曼谷	廿三	振盛行
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿三	順昌
先達	SANTA DIVINA	新加坡	廿四	東祥
大和丸	YAMATO MARU	馬尼拉	廿四	中央
東星	EASTERN STAR	馬尼拉	廿五	中央
井里汶丸	TJIREBON MARU	新加坡泗水	廿五	中海
力仙娜丸	LAKSANA 2	新加坡巴生	廿五	東祥
東英	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿五	東源
台豐	TAI FONG	新加坡庇能	廿五	協成
安浦山丸	YASUURASAN MARU	新加坡	廿六	海聯
海榮	HIGH GLORY	曼谷	廿六	海通
友山特麗三號	NUSATANRA 3	新加坡巴生	廿六	雄源
順興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	廿七	中央
多瑪高	TOMAKO	印尼	廿七	亞利來
七洋一號	OCEAN SEVEN 1	新加坡	廿七	天祥
積馬二號	JESSMAG 2	馬尼拉	廿八	大來
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	廿八	順昌
東勇	EASTERN CLIPPER	馬尼拉	廿八	東源
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	廿九	大源
平安	PING ON	亞庇山打根	廿九	東安
利士馬士基	LARS MAERSK	新加坡印尼	一日	馬士基
海寶	OCEAN BETELGEUSE	新加坡	二日	永泰
亞蘇加	ASUKA	汶萊亞庇	三日	東方
台灣・日本・釜山綫				
東方海員	ORIENTAL MARINER	高雄	十九	海陸
星后星	QUEEN STAR	釜山	十九	新興
海龍	HAI LONG	基隆	十九	永裕
光大	KWANG TA	高雄	十九	明仁
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	二十	東海
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	二十	豐利行
金星	VENUS	日本	二十	東方
美麗星	MARY STAR	日本	廿一	新興
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	廿一	東海
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	廿一	東安
益友	GRAND UNITR	台灣日本	廿一	海上
海雄	HAI HSIUNG	花蓮	廿二	永裕
美滿	AM.MAIN	基隆高雄	廿二	美輪
大同	TA TUNG	高雄	廿二	東海
海民	HAI MING	高雄	廿三	永裕
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	廿三	誠來
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿三	東祥
金加利	GUAM CARRIER	關島	廿三	怡和
國盛	THRIVING COUNTRRY	那霸	廿三	華聯
非洲綫				
保明德	PROMETHEUS	西非	二十	國光
愛芬	AEGIS HISPANIC	西非	廿一	川崎
金葉	GOLD LEAF	南非	廿一	新興
愛露娜	AURORA	拉高士亞巴巴	廿二	中英
安華依麗	ONWARD ELITE	南非	廿三	大三
海德	OCEAN ENTERPRISE	西南非	廿五	大三
穗高山丸	HODAKASAN MARU	東非	廿五	大三

今日空郵（星期三）　截郵時間

沖繩	上午九時
台灣、菲律賓、星加坡、沙勝越、沙巴、印尼、汶萊、馬來亞	正午十二時
南越	下午二時
西德、奧地利	下午三時
印度、英國、愛爾蘭共和國、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、荷蘭、挪威、意大利、瑞典、以色列、瑞士、法國、希臘、美國東岸、阿根廷、委內瑞拉、牙買加、墨西哥、哥斯達尼加、南非洲、蘇丹、葡屬東非、尼泊爾、孟加拉、阿富汗、蘇利文、澳洲、巴基斯坦、沙地阿拉伯、伊朗、紐西蘭、南韓、日本、夏威夷、扎伊爾、塞浦路斯、泰國	下午五時
緬甸、美國西岸、中南美洲、加拿大、泰國	下午六時

明日空郵（星期四）　截郵時間

菲律賓、星加坡、馬來亞、沙勝越、印尼、台灣、伊拉克、巴倫	上午十一時
越南	下午二時
巴基斯坦、沙地阿拉伯、西德、奧地利、印度、孟加拉、尼泊爾、科威特、杜拜、埃及、叙利亞、約旦、法屬波里尼西亞、蘇丹、新畿內亞、沙巴、汶萊、日本、夏威夷、意大利、澳洲、斐濟、紐西蘭、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯亞、南非、葡屬東非、牙買加、哥斯達尼加、墨西哥、伊朗、扎伊爾、南韓、阿根廷、葡萄牙、以色列、瑞士、法國、蘇里文、南美洲	下午五時
泰國、緬甸、泰國、加納、美國西岸、中南美	下午六時

航訊

適應八十年代民航發展新形勢
西歐各國合製航機 足與美國分庭抗禮
英法德計劃聯合生產新型客機

（特訊）英航、法航及德航三家主要歐洲航空公司攜手合作，共同使用一種由英、法、德聯合製造之新型客機，以適應八十年代民航空運發展新趨勢。

目前歐洲中短程航綫大部份均採用美國三叉戟型客機，為了配合八十年代歐洲民航空運新發展趨勢，實有需要生產一種性能優良的客機予以取代。

該種由歐洲國家設計及生產的現代化航機每架可載客一百二十人至一百八十八人不等。研究及發展費用最低限度需款一億英鎊，由英、法、德三國共同分擔。

目前歐洲航空公司的航機百分之八十五購自美國，這種現象隨着A三〇〇B「歐洲巨型空中巴士」出現及和諧超音速客機面世後，相信今後將有所改變。

據航空專家預測，基於競爭的需要，目前飛航北大西洋航綫二十家航空公司勢將合併為三至四個集團，屆時歐洲民航空運業足以與美國分庭抗禮。

東京東急酒店集團宣佈
耗資三千五百萬元 擴充檀島麗晶酒店

（本報訊）東京的東急國際酒店集團，決定在未來兩年內，擴展位於夏威夷基基海灘，擁有房間達六百五十間的HAWAIIAN REGENT「夏威夷麗晶大酒店」。

該酒店集團已決定耗資三千五百萬美元在這個擴展計劃上面，因自一九七六年初以來，酒店平均住客超過百份之九十。業務發展之速，遠超預期。

擴建工程完成後，夏威夷麗晶大酒店HAWAIIAN REGENT酒店將成為夏威夷最大的酒店之一，擁有房間數量達一千三百四十間。

按本報主辦之美國加拿大旅行團（現已辦至第四十六團），遠在一九七四年開始，在遊程中的首站（夏威夷），一直採用該「夏威夷麗晶大酒店」，蓋該酒店不但規模宏偉，設備豪華，而且環境幽雅，交通便利（正正位於全界最美麗的威基基海灘），具備了作為一家世界一流酒店的應有條件，團友於遊罷歸來，莫不一致讚許，好評如潮。

定期來港遠洋輪船
裝置通訊設備 搜集天氣資料

（本報訊）香港天氣報告現已進入電子時代，所用之設備包括映象紀錄器、電腦及人造衛星等先進科技產品。但南中國海氣象變幻無常，故傳送天氣資料之速度，關係重大。

本港天文台除與約五十艘區內船隻經常保持聯絡外，並自飛機、亞洲各大城市及其他定期訪港之遠洋輪船接收有關氣象的資料。

由於遠洋輪船上裝有最現代化天氣雷達及通訊設備，故經常為天文台提供資料，此舉對預測區內氣象變化，幫助至大。

迅航七艘第三代貨櫃輪通常每三個月約向天文台報告三十次，惟須視天氣情況而定。

目前，天文台港口氣象主任便登上迅航之仁號貨櫃輪，參觀該船在該方面之新式設備。他說：很多船隻並不屬於天文台之志願報告船隊成員，但它們所提供之資料，同樣是非常重要的。

圖：天文台港口氣象主任參觀迅航「仁號」貨櫃船上之通訊設備。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二五二〇〇七
大阪三井	二四〇七一一
川崎	二五六三一一
太平洋	二三七九一一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二三七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛祥	二三八〇五一
利通	二三一七四一
沙咭	二三五一四四
怡和	二三八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
海聯	四五七〇八一
振成	二四九二〇一
僑華	二四一八一一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
華林	二二八一三一
華夏	二四二一六一
誠源	四四六一四八
源源	四四二〇〇五
新興行	二五七一〇一
萬邦	二五〇一〇一
雅事	二三三一五一
福來	二五三〇八五

航空公司電話

公司名稱	電話
遠行	二五八〇四一
寶匯	二二七一〇一
總統	二五七〇四一
銀行	二三二〇一一
大韓	三三五一七七
巴基組	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三三一
比航	二二五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一〇三六
南非	二六二二三一
印度	六六〇三七六
泛美	二三一一一一
法航	二四八一四五
星航	二五四二一一
東航	二三三三一一
澳航	二七七五二一
琉球	二四五〇五一
馬航	二四四一二一

尚有航訊刊在四張二頁

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中美各埠
安柏路 AMPARO 五月七日到五月八日開行
依連娜 ELENA 五月廿二日到五月廿四日開行
往：安遜那達、文佐路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For: Ensenada, Manzanill, Acapulco, Acajutla, Corinto, Sap Jose & Puntaranas.
香港代理：福來輪船公司
香港廣東大廈21樓電話5-233187（10線）
貨櫃代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
官安街11-13號 電話：2493。

S.K. LINE 昭榮汽船
香港—高雄、基隆全新貨櫃服務
飛航雅士 CLIPPER ACE (VOY.24) 截貨：包箱：四月廿二日下午五時 散貨：四月廿三日下午五時
亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.35) 截貨：包箱：四月廿五日下午五時 散貨：四月廿六日抵港
收貨站：現代貨箱碼頭
貨客付貨惠臨接洽 總代理 東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：250241, 5-260900.

順昌航業有限公司
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬，全船客房冷氣設備）直透：新加坡 庇能
本期：四月廿六日抵港 四月廿八日開行
下期：五月十四日抵港 五月十六日開行
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直透：曼谷 四月廿一日抵港 四月廿三日下午開行
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 直透：曼谷 四月廿八日抵港 四月三十日開行

"K" LINE
愛芬輪 M.S. AEGIS HISPANIC 四月廿一日落貨 廿一日開行
直航：亞畢珍、蒙羅維亞、添馬、盧英、萬多奴、杜亞拉、及夏葛港等埠
豐利行有限公司 香港廣東大廈十五樓 電話：式五〇一四壹

ORIENTAL LINE
力山二號 M.S. "LAKSANAN 2" 四月廿五日由日本抵港 四月廿六日開往星洲 巴生
奧運皇后 M.S. "OLYMPIAN QUEEN" 四月廿九日由日本抵港 四月三十日開往星洲 巴生
飾各收貨人迅來辦理提貨手續
貨客付貨惠臨接洽 總代理東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429, 250241（十線）

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
愛寶輪 M.S. "ALBA ORO" 四月廿一日由日本抵港 四月廿二日開往星洲、巴生、庇能
大豐輪 M.S. "TAI FONG" 四月廿四日由日本抵港 四月廿五日開往星洲、巴生、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一〇一一室 電話：5-249423, 5-250241（十線）

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式會社
飛航雅士 CLIPPER ACE 四月廿一日下午五時截貨 廿三日到 往：紐約、紐奧、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙瓦拿、傑克遜維爾、邁亞米、西雅圖、波特蘭、溫哥華、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、休斯頓、加爾維斯頓、蒙特利爾、多倫多、巡約翰。
東方女神 EASTERN MUSE 四月廿一日到 廿二日開 往：基利士多巴、聖多明各、亞路伯、庫拉高俄、西班牙港、那瓜拉。（馬瑞斯、安遜那達、曼薩尼羅、阿卡浦爾科、阿卡瓜地馬拉、哥連多、奔塔阿勒那斯、瓜亞基爾、卡拉俄、亞里加、馬卡拉尼由神戶轉）
安華伊麗 ONWARD ELITE 四月廿一日到 廿三日開 往：路易士港、當尼丹島、大馬達威。
萬壽山丸 MANJUSAN MARU 四月廿三日到 廿四日開 往：蘇彝士港、阿爾及爾、班加西、比利尤是、的黎波里、亞力山大、拉塔基亞。
穗高山丸 HODAKASAN MARU 四月廿四日到 廿五日開 往：蒙巴沙、達巴斯蘭拉姆。
海德 OCEAN ENTERPRISE 四月廿四日到 廿五日開 往：德班、開普敦、馬普地、杜亞拉、阿巴巴、科多納、添馬、塔加拉的、亞別儀。
利西非丸 RECIFE MARU 四月廿五日到（不收貨）
薩凡那丸 SAVANNAH MARU 四月廿六日到（不收貨）
諾福克丸 NORFOLK MARU 四月廿八日到 廿九日開 往：亞丁、吉布地、亞喀、荷臺達、達打、阿卡巴、蘇丹港。
阿利桑那丸 ARIZONA MARU 五月九日到 十日開 往：德班、開普敦、伊利沙白港、東倫敦、馬普、村貝拉
海利 OCEAN ELITE 五月八日到 九日開 往：科多納、阿巴巴、添馬、塔加拉的、亞別儀、蒙羅維亞、自由市。
海顯 SEA DISCOVERER 五月八日到 九日開 往：蒙巴沙、達巴斯蘭拉姆。
沙加遞遞丸 SACRAMENTO MARU 五月十一日到 十二日開 往：的黎波里、阿爾及爾、拉士巴馬、里斯本、卡薩布蘭加。
總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十式樓 電話：五一式四〇一七一
邑巴庇貨櫃西區辦事處 香港德輔道中東亞銀行大廈十式樓 電話：5-453393

華僑教育

初中共同課程特點 兼能利力高低學生 同獲基本知識技能

高中除共同科目外更可選專修

中學課程後應具基本知識技能價值觀念

中學課程設計總主任莫何婉穎女士指出

（特訊）初中共同課程，要使在不同類型學校就讀的學生，均可以學習同一基本的課程。這課程包括下列各科目：中文科、英文科、數學科、科學科、社會教育科、中國歷史科、家政科、美術與設計與工藝科、體育科、音樂科、倫理與宗教教育。

教育司署中學課程設計總主任莫何婉穎女士指出：上述各科目彼此均有密切的聯繫，並不是獨立不相關的學科，各科目的時間分配因各校的環境和需要而略有不同。由於將來要推行的是普及教育，我們可以想像到學生的能力會有很大的差異，而學習進度亦有所不同，所以共同課程的運用，是十分富有彈性的，使能力較佳的學生對基本課程有較深入的學習，或更進一步學習一些補充的題材，以提高他們的學習興趣，同時為升讀高中做好一個良好的基礎，以便他們能作進一步的學習。另一方面，對於沒有機會繼續升學的學生，從這個課程所得到的基本教育，也可以使他們有足夠的能力在社會謀生。

初中共同課程

的各科暫定課程已經完成，並且將給參與試用的學校。各暫定課程均要先行經過試用的階段，再由教育司署輔導視學處在新課程試用的期間內，代課程發展委員會經常與那些參加試用新課程的學校聯絡，並密切注意他們的進展，使能獲得多方面的意見和資料，把暫定的課程作適當的修改以符合學生真正的需要。在這段期間之內，輔導視學處各組及各督學中亦會經常舉辦研討會、講座和研習班等，向教師提供適當的教學建議和參考資料，有部份教育界人士認為是傾向遷就

但目前仍試用

能力較佳的學生，需要再加檢討和確定課程中那些基本知識和技能是初中學生必須具有的。關於這些基本知識和技能的選擇，要待共同課程的試用完畢後，才可以根據評鑑結果去選定。目前初中共同課程的試用，已進入第二年，相信在不久的將來，共同課程中的基本課題已可確定，屆時能力較低的學生都可以獲得基本的知識和技能，而能力較佳的學生所學到的知識和技能，將不會比以前減少。

至於初中課程

與中四至中五的高中課程的分別，除了是程度的深淺之外，最主要的還是初中的課程是基本的和共同的，但是高中的課程除了主要的基本學科是共同的科目外，學生們還可以選擇專修的學科。一般來說，中學生在修畢中學課程後，最低限度應該具有下列的基本知識、技能和價值觀念：

（一）有關香港及世界各地的實際知識；
（二）有關各基本科目的概念（包括生理、情緒、社會品德、審美等各方面的知識）；
（三）操作的技能（例如選用各科有關儀器）；
（四）蒐集、闡釋及判斷資料的能力；
（五）運用語言、文字和數字以及交換意見的能力；
（六）使用地圖、圖表和模型的技能；
（七）判斷、推理、抉擇及解決問題的能力；
（八）尊敬人類及其文化和尊敬及關懷他人的態度；
（九）對社會及工作有理想的態度；
（十）養成優良的品格，責任感和勇於參與促進社會生活的活動。（森）

七五至七六年度教育經費 增至十二億五千萬

擴展教育調整薪金增加大學理工經常費

估同年度全港公共經常費百分二〇·八

（特訊）在一九七五年至七六年財政年度，政府用於教育方面之實際數字共達十二億五千七百三十萬零三百三十五元，較過去一年增加一億二千七百萬元，增加原因是由於教育繼續擴展，教師薪金調整，及撥予兩所大學及理工學院之經常費有所增加，教育經常費之實際總數字佔一九七五至七六年度全港公共經常費百分之二十點八。現將上一財政年度教育經費表列於下：

	經常費	百分率	非經常費	百分率
行政	七、七六四、四〇六	〇·七〇	一五七、〇九三	〇·一〇
視學處	一二、四〇六、三三九	一·一二	二五、五一三	〇·〇二
考試	一〇、八五一、二七〇	〇·九八	六九、六〇〇	〇·〇五
教育電視	三、一六九、九九八	〇·二九		
官立學校（包括新建校舍、校具及保養費）	一七一、二九三、三八三	一五·五二	一八、九三一、〇八六	一二·三三
資助學校（包括新建校舍及校具）	六二三、五二六、二三九	五六·五〇	三九、七〇四、二〇四	二五·八四
私立學校	五六、九一〇、〇〇三	五·一六	一、九一九、三五四	一·二五
香港大學、中文大學及理工學院（包括工業學院之補助及理工學院資助委員會）	二一七、四〇〇、九六七	一九·七〇	九二、八二三、六三三	六〇·四二
其他費用	三四七、二五八	〇·〇三		
總數	一、一〇三、六六九、八五三	一〇〇·〇〇	一五三、六三〇、四八二	一〇〇·〇〇

（錄）

中大「近期教育發展」研討會 中文課程已有改進 望能編新綜合教材

中學中文程度未如理想因社會環境

中大教育院陳繼新主張重教材教法

（特訊）中文大學教育學院最近主辦「近期教育發展」研討會，在席間就中學「中國語文科之課程發展與教學問題」發表意見，陳氏指出：本港中學生之中文程度未如理想，其主要癥結，已不自今日始，因由於社會環境所造成；然與「教材編選」及「教法運用」是否得宜，亦有密切之關係，蓋教材為語文訓練之主要憑藉，設若選取失當，未能切合受教者之領悟力與實際需要，縱使課程標準表面提高，仍無補於實效，徒令學生畏難，興趣減低；若選文編排，失其循調，混雜，亦足以引致教學上之不便。至於教法之工拙，更直接影響學習之成果。倘教材內容能作有效之處理，對於教法之運用，並能作適當以至之安排，循序啓導，以達致語文訓練之目標。故「教材」與「教法」二者實相輔相成，不宜偏重。

陳氏於會上就現行中學中文科教材進行分析時稱：向由教育當局劃一規定各年級應授之篇目，即會考範圍，亦復如是，由於教材內容有所規限，不僅會影響各式教法之嘗試與創新，且局限學生思想之自由發展。教師為應付會考所需，不得不經常採用「注入式」以灌輸教材，而學生日常所讀及習作，亦每限於會考有關之資料，未必全部選文，完美無瑕，是範式之作，縱使熟誦無遺，對於閱讀及寫作能力之增進，終嫌有限。

過去中文科教材

求如理想問多，一九七五年，香港課程發展委員會重新釐定該科課程綱要，藉以統一中英文中學各年級教材。分析其所選各類文體，雖與舊有者無大異殊，然顯示有若干點，較前已見改進，例如：

（一）增加語體文份量 在全部列爲精讀之一五九篇選文中，文言文佔六十八課，語體文則增至九十一課，大部份分配在中一至中四年級，份量逐年遞減，此類語體作品，較易為中學生所接受及領悟。

（二）多選錄近人作品 舊有教材，所選近代作品，每局限於少數名家之作，新頒之教材範圍較寬，其選取對象，則較前為廣泛，不少在文壇上未為人所詳熟之作家，其作品亦有寬列，且所佔之份量亦頗多，似可彌補舊有課程之偏闕。事實上，選文之標準，祇須研究該篇作品在內容、意境、及修辭方面，是否具有高度水準，足供中學生語文訓練之取法為主，正不必過份顧慮及作者本身之背景問題，亦不必限於名家之作。

（三）減少學術性文章 以往教材，不少為經史哲理之作品，學術成份較濃，所選詩篇，亦偏重於舊體，對於中學生寫作現實題材而言，大抵因選文內容較深，學生不易自行領會，若每課均指名試解，詳為引導討論，一問一答之間，頗為費時，課時常行之，恐礙進度。為使學生增進閱讀理解及思考之能力，而又不致顧此失彼，應採用何種方式施教，最為有效？此誠值得研討之問題。

（二）「語文」及「文學」之教學重點 現行之中文科教材，由中四年級起，則分為「中國語文」及「中國文學」兩獨立科。其施教重點，表面上各有不同，實則二者互相關連，有如一紙之兩面，不宜強為分割。分析該兩科之教材內容，其中正有不少篇目相同。唯步「中國文學」一科，教師在講授同一選文時，可能因選就教學重心，不免有所詳略，如何能使學生對課文獲致完整之概念？似亦值得討論。

（三）教學語言與寫作問題 中學生習寫作，當以語體為主，而通行之語體文，乃以「普通話」為基礎。目前本港各中學，大部份採用粵語講授；而學生日常談及朗讀課文，亦多用粵語，以致寫作之間，往往不論用詞造句，往往夾雜不少「廣東話」之詞彙及語法，致損害文章之風格。如何設法以減少此種情形發生？正有待從詳研究。

（四）「中文科教具之運用」問題 或有主張講授中學國文，應輔以視聽教具，一如史地各科，藉以引發學生興趣，加深學習印象，更有鑑此為進步之教學技術，選有人員到場巡察，不論教材之性質為何，即隨時展示一大堆教具，（如幻燈、錄音機、圖片、實像、模型等），變成重形式工夫，忽略課文內容之詳釋與探究。從語文訓練之實際效果而言，例如利用錄音機作為朗讀示範，固有其一定之作用；惟對於高年級教材，設若多古文詞章之作，教員以亦同樣出示各式教具以輔助講解進行，是否有此需要？亦頗值得商榷。

（五）「課外閱讀指導」問題 為配合讀文教學，教師通常均有指定學生從事課外閱讀，藉以培養其閱讀之興趣及習慣。顧目前各校之圖書設備，未必盡皆完足；而適合各級學生興趣與閱讀能力之課外讀物，亦爲數有限。如何選擇讀物，及進行有效之指導，使學生確能獲致實益，不致變成「聊備一格」？此為有待解決之問題。（趙）

教育學院師訓班學員 現年顯著減少

各教育學院及師訓班共減千人

（特訊）就讀於本港各教育學院的人數，比上學年有較明顯的減少。下列乃近四年來就讀於各教育學院及在職教師訓練班的學員數字。根據統計數字顯示，本學年

年份	教育學院人數	師訓班人數	合計
七三年九月	一、三六〇人	一、七〇六人	三、〇六六人
七四年九月	一、五九四人	一、九二九人	三、五二三人
七五年九月	一、五八一人	二、〇三二人	三、六一三人
七六年九月	一、〇六三人	一、四七六人	二、五三九人

本學年 各教育學院人數比上一學年減少達五百一十八人，師訓班則減少五百五十六人。各教育學院及師訓班之就讀人數如下：

羅富國教育學院：二年課程有學生三〇七人（男生九二，女生二一五），三年課程有學生五九人（男一二，女四七），一年課程十一人（男三，女八）。共三七七人（男生一〇七人，女生二七〇人）。

葛量洪教育學院：二年課程有學生二五七人（男生九七，女生一六〇），三年課程有學生七三人（男三三，女四〇），一年課程十三人（男六，女七）。共三四三人（男生一三六人，女生二〇七人）。

柏立基教育學院：二年課程有學生二九五人（男生一〇一人，女生一九四人），三年課程三六人（男三，女三三），一年課程十二人（男九，女三人）。共三四三人（男生一一三人，女生二三〇人）。

在職教師 訓練班：中學英文組第一年一五九人（男四五，女一一四）；第二年一四三人（男五一，女九二）。合共三〇二人（男九六，女二〇六人）。中學中文組第一年一四五人（男六六，女七九）；第二年一二三人（男八五，女三八）。合共二六八人（男一五一，女一一七）。小學組第一年三五五人（男五六，女二九九）；第二年三九七人（男五五，女三四二）。共七五二人（男一一一，女六四一人）。

幼稚園 在職教師訓練班，則有學員五十名（全為女性）。體育教師班一〇四人（男二五，女七九人）。

此外，昨年九月之統計，在工商師範學院攻讀的人數有三〇一人（男生二五〇人，女生五一人），其中攻讀全日制（包括二年三年及一年）課程者有一四一人，部份時間制（包括二年一年及短期）課程者有一六〇人。（成）

漁民子女求上進 學生曠課已減少

十四漁民學校全部政府津貼

（中國社）漁民子弟因跟隨父母出海捕魚而曠課情況近年已有顯著減少。

漁灣學校校監指出：漁民子弟曠課情形，但由於現在多方面都改善，故祇有很少數漁民子弟會因為要跟隨父母出海捕魚而缺課，其中一個例就是漁船的設備已趨現代化，每次出海作業，往往會失一段較長時間，因此不會讓其子弟缺課太久。

又據流浮山公立小學解釋：由於近數年來漁民多數在陸上租屋定居，或遣子女往親戚處居住，故此，只有少數一、二年級學生，因要父母照顧，而跟隨父母出海。

西貢漁民子弟校

西貢漁民子弟學校

但是，由於政府推行小學強迫教育，及漁民瞭解教育之重要，近年漁民子弟缺席情況已有改善。

盡最大努力補救

據有關方面解釋漁民子弟學校既屬於教育司署，亦屬於漁農處學務部管理，對於學生缺席一事，他表示雖然他們已盡了最大努力去補救，譬如運用政府實施之強迫教育條例，去勸諭漁民家長，但是少數漁民子弟缺課，還是無可避免。

學界體協東區分會 辦籃球乒乓球比賽

（港訊）香港學界體育協會港島東區分會自成立以來，該會執委積極推動港島東區小學各項運動，現定於五月廿一日起舉辦小學乒乓球比賽，六月十一日起舉辦小學籃球比賽，俱以學校為單位，每校可選派男、女子隊參加，有關比賽章則已分發各校，日來各校報名參加者甚為踴躍，如港島東區各小學，對籃球、乒乓比賽或其他事項，有所疑問時請致函該會通訊處——堅尼地道一百一十號聖雅各小學便可。

預料該會舉辦之籃球、乒乓比賽將會熱鬧，未報名之港島東區各小學，請從速報名，使該項工作能順利進行。

青年節論文賽 能仁公佈結果

（港訊）能仁書院大專部學生會舉辦六十六年青年節論文比賽，於三月廿九日舉行，題為：「從青年節到時代青年的責任」。全部文稿經由該院組成評卷委員會評選完竣，並公佈名次如下：

第一名謝樹強，得現金獎三百元。第二名李炳坤，得現金獎二百元。第三名陳愛珠，得現金獎一百元。優異獎林兆明、黃民明、馮吉生、劉伍字、翁懿芬等五名，各得現金獎五十元。

尚有教育消息刊在第七張第二頁敬希讀者留意

本港新聞

舊火車站即將拆卸

騰出土地建文娛館劇院音樂廳

太空館上蓋建築物短期內動工

（特訊）政府現正計劃在短期內拆卸舊火車總站及將現有的泰華巴士臨時總站及尖沙咀郵政局遷往他處，以便騰出土地於一九七八年興建文娛館計劃中的演奏廳。

市政局策劃及拓展事務委員會副主席馮馥燕議員昨日在該局會議中表示：市政局文娛館計劃的第一期工程是興建太空館，局方已取得所需的土地，不久之後，便動工建築上蓋，預算可於一九七八年底落成。

文娛館第二期工程是興建兩座視聽館（劇院及音樂廳）及附屬設備。目前有關地盤部份為總站舊址，部份則位於地下鐵路當局及政府將來填海所得的土地。政府工務計劃甲類工程，預算可於一九七九年底完成。興建視聽館時，須遷移現時在海底所設的設備，並須整理地盤，包括拆卸舊火車總站。

至於建築視聽館則屬工務計劃乙類工程。這項工程分兩個階段進行，第一階段是建築規模較小的視聽館，以及樂館和辦公樓——計劃於一九七八年底動工興建，一九八一年四月落成啓用；第二階段是建築規模較大的視聽館——計劃在一九八〇年初動工，一九八二年三月竣工。

最後一期工程是興建博物館暨藝術館新廈。這幢建築物坐落於地下鐵路當局填海所得的土地，而這項填海工程要到一九八〇年才完成，故預算須待至一九八二年九月才可建成。

文娛館及室內運動場事務小組委員會現正密切監察該項工程的進度，並將採取一切必需的步驟，以確保文娛館各部份儘早落成，供市民使用。

九龍公園內中國式花園 市政局決擴展建築計劃

港九各設樹木隊保護公地樹木

（特訊）市政局康樂市容事務委員會主席羅德璋昨日稱：市政局已決定擴充在九龍公園內計劃興建的中國式花園。

他又稱：該花園將在一九七七至七八年間興建，屬九龍公園第二期發展計劃的第二和第三階段工程；至於初期準備在該公園興建的一個日本式花園的建議，已在本月中開會討論時予以否定，不被接納。

羅氏在會上答覆區議員問題時又表示：市政局目前在港九兩地分設有一隊樹木隊，以照顧生長在市政局遊樂場內、政府物業和路旁的樹木。

他說：現時的樹木隊以每隊約有二十五人，實有足夠的人手應付保護樹木的工作，惟附顧私人地方內的樹木，則不是他們的責任。不過，如果該等樹木的生長情況會危及鄰近官地的話，樹木隊就會採取補救行動。

德善英文書院招生

招考班級：FORM 1（上下午班）
報名日期：即日開始（請攜照片兩張）上午九時至下午八時（星期六：上午九時至下午五時）（星期日休息）
考試日期：校內公佈
校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）
87，18，37，13D，16，72，2E，10，51號巴士總站，交通方便
電話：3-964621 3-964519

聖光堂幼稚園招生

級別：上午高低班及幼兒班
報名日期：即日起辦公時間上午九時至一時
報名手續：報名費二元相片兩張出生證明影印本
考試日期：報名時通知
校址：香港銅鑼灣東院道七號聖光堂內
電話：五—七七四〇二四

廖寶珊紀念書院

招一九七七—七八年度男女新生。
班級：（一）英文中學中一（F.1）新生。（二）小學一年級幼稚園初班新生及各級插班生。
報名：由即日起（每日上午九時至下午五時）。
試期：四月二十四日（星期日）上午十時。
校址：香港西環石塘咀山道36—40號全座。
電話：五—四六四八一六．五—四七五三〇五。
附註：本校為教育司署核定三年及五年受助學位英文中學。
監督：廖烈文 校長：陳瑋

崇文英文書院

北角校：七姊妹道281號（由英皇道886號側入）電話：H613351
灣仔校：大道東220號 電話：H725928 725916
招中一男女新生
報名：即日開始考生須攜備成績證及相片
試期：五月八日（星期日）上午十時開始
校監：黃永年 校長：關珠紗

聖璐琦男女英文書院

招收F.1新生
（一）報名——四月六日開始
（二）試期——校內公佈
校址：灣仔皇后大道東山邊合一號A自置標準校舍（由鵝頸成大道東九十九號側轉入直上）
電話：5-272553. 5-272563
本校向獲三年及五年受助學位
監督兼校長：李福柱

聖思定英文中學

ST. AUGUSTINE COLLEGE
招生通告
本校招考F.1男女生，於每日辦公時間派發報名表格
校址：正校：九龍佐敦道碼頭文英樓 分校：牛頭角定業街44—54號
△有關本校之政府補助升中學位，詢問電話3-457744

香港聖思定英文日夜中學

H.K. St. Augustine College
招考班級：中一（插班生容後通告）
考試日期：四月廿三日（星期六）下午二時
校址：香港堅道129至133號
電話：五—二四六六八二
☆本校向獲教育司署選定為三年受助中學
校監：胡永輝
（交通：2，4，12，13，23，23A，23B，24，103號巴士直達）

港九潮州公學日夜校招生

招考班級：日校中一級暨小學一年級新生。夜校中文中學中一、中六新生及小學五、六年級至中五級插班生。夜校英文中學F.1新生，F.2至F.5各級插班生。夜校英專P.3F.1新生及P.4至P.6，F.2至F.5各級插班生。
報名日期：即日開始
時間：日校：上午九時至十二時半。下午二時至五時半。夜校：下午六時半至九時。
考試日期：校內公佈。
開課日期：日校九月六日 夜校八月十日
校址：九龍洗衣街一五〇號 電話：三—九六四一八七
監督 馬松深 日校校長 郭森沅 夜校校長 陳汝梅（署理）

諾貝爾書院

英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招男女生
班級：P.6F.1F.2F.3F.4F.5（全部保送會考）F.6（保送升大）
創校已十六載．F.3以上班級，文理選科分班授課．設有免費補課制度
試期：四月廿四日星期日上午九時半
校監兼校長：梁德參
正校：九龍塘界限街一〇七號火車橋附近 電話：K370815 K371904

美嘉幼稚園（籌備處）招生

學制：分幼兒班．初班．高班．聘請外籍專科人士担任教授。
報名日期：即日開始至額滿爲止。（考試日期另行通告）
報名手續：出生證明書及一吋半身相片兩張。
地址：九龍塘金巴倫道二十二號（即聖加大利女書院對面）
電話：三—三八三弍六弍。

中西英文書院

創校於一九六二年
教育司署三年補助學位中學
招77至78年度F.1（中一）男女生
試期：五月十四日（星期六）下午二時
校址：九龍嘉林邊道十一號至十一號A全座
電話：三—三七三五四〇 三—三六六四六一
校監諸兆鈞 校長陳玉堂

珠海書院校外課程

「升大公民」班招生
一、宗旨：用最短時間重點講授「公民」課程，為有志投考台灣各公私立大學之考生而設。
二、日期：由五月二日至六月九日，逢星期一、二、四、五每日下午八時至九時三十分授課。（上、下午及晚上均）
三、費用：全期學費一百二十元，報名時繳交。
四、報名：備近照二張，親來本校辦理。
五、校址：九龍亞皆老街一一五號，近火車橋。
六、電話：三—〇一五二四四及三—〇一五二四一

智利鮮果開始傾銷

萍果竟已到十萬盒之多 對整個果市將有新壓抑

天氣雖熱來源湧供果價普低順 新奇士蜜篤橙初供品質頗佳良

（特訊）最近智利鮮果開始大量湧到本港市場。據粗略估計，萍果到有十萬盒左右，數量相當驚人，此外，智利黑提運來的量亦有相當。過去，智利鮮果來港傾銷甚少，這次爲近數年來最大規模的一次。反映本港鮮果市場的競爭，將會日益激烈，而鮮果的售價，亦將會有一段較長時間的趨低。同時，亦意味着智利出產的鮮果，今後將會繼續運到，品種逐漸增多。另方面，智利鮮果開始進入本港市場，極有可能會引起其他南美國家的興趣，相繼效尤，到時，一場更激烈的爭奪本港鮮果市場的競爭將會展開。

近日本港鮮果市道，各途供源頗爲充足，品種繁多，台灣西瓜，智利及紐西蘭萍果相繼湧到爲較突出者。需求平穩，銷情疲滯，售價局部下降。

最近雖然天氣持續炎熱，但市民對鮮果的需求量卻未見顯著增加，適逢各途供量豐裕，市場貨源充足，呈穩小難消之勢，銷情反而疲滯。這是最近鮮果市情的特點。由於售不出去的鮮果會變質或腐爛，因此果欄工人忙到不可開交。

上市品種繁多，除美國新奇士橙、新奇士檸檬、萍果、加拿大萍果、澳洲啤梨、南非黑提、呂宋杧果及部份大陸橙、梨等外，最近新到的有智利、南非、紐西蘭萍果、智利黑提、南非啤梨、台灣西瓜、波蘿等。惟南非布冧、美國鑽石萍果、暹羅西瓜及波蘿漸見減少。

貨源供應以美國新奇士橙最爲大宗，每星期到達十萬件以上。石榴篤舊橙已接近末造，貨量漸少。密篤新橙相繼運到應市。萍果的來量亦頗爲充裕，供源地包括美國、加拿大、智利、南非及紐西蘭等地。除美國及加拿大外，其餘均爲新到品種。其中紐西蘭貨上星期到達六萬件，智利貨到達十萬件，數量相當驚人。由於需求有限，呈供過於求之勢。澳洲啤梨來量保持平穩。台灣西瓜運到數量未見大宗，市銷暢穩，波蘿續有抵步。智利及非洲黑提的來量亦不俗。新奇士檸檬上週共運到四千多件，銷情未見暢旺。呂宋杧及大陸梨類、橙類續有運到，暹羅西瓜、波蘿的來量則逐漸減少，南非布冧亦無貨到。

大部份品種售價持續下跌。其中以萍果的跌幅最大。華盛頓貨每盒較上星期跌十元至十四元，加拿大貨跌十五至十六元，跌幅達百分之二十至二十五之巨。其餘的新到品種智利、南非、紐西蘭貨的售價亦相當低。新奇士石榴篤橙每盒跌一元至二元，副牌大庄每盒跌三至四元。新橙售價相宜。新奇士檸檬跌三至四元，澳洲啤梨跌四至五元。南非黑提跌三至四元，台灣西瓜及波蘿售價較穩。

昨（十九）日部份盤價如下（每合計）：新奇士石榴篤八十八及一一三庄四十至四十四元，一三八庄三十八元，一三六庄三十七元，副牌大庄三十四至三十五元。新密篤橙八十八及一一三庄三十二至三十三元。華盛頓萍果一〇〇及一二五庄四十至四十四元，加拿大萍果一〇〇庄四十五元，一二五庄四十七元，一二五庄四十四至卅六元。紐西蘭萍果一〇〇庄四十五元，一二五庄四十七元，南非萍果八十庄至一〇〇庄四十八至五十元。南非啤梨五十六及六十四庄五十至五十二元。澳洲啤梨六十四及七十庄五十五元，八十庄五十至卅二元。智利黑提十五磅庄四十至四十二元。呂宋杧果每箱四十五元至五十二元不等。台灣菠蘿每担六十元，台灣西瓜每担一百一十至一百二十元。新奇士檸檬一六五庄四十至四十五元。

遠期貨尚未有供應

穗會對外商進行買賣推遲

部份批價提高，食用油脂京果什貨茶葉加二成，石油產品一成半，藥材百分三至五，棉紡織品個別百分三。對港商交易亦拖慢，形勢發展已受注視。

（特訊）中國大陸春季交易會供應出口的商品及其批價，截至（十八）日爲止，尚未明朗，由於今屆交會對外商進行買賣較爲推遲，同時對於遠期交貨的商品多數尚未有供應，形勢發展，已受港商注視。

昨（十九日）據有關商家繼續收到廣州長途電話報告，今屆春季交易會對外商買賣較爲推遲，很多類出口商品遠期交貨尚未有供應，尤其是日本商家在交易會內還未有正面接洽，從交易會開幕後初步情形來看，大部分出口商品供應量將比去年同期易少。至於出口批價，其中一部分提高，例如桂皮，卜商等提高百分之十，石油產品提高百分之十五，食用油脂，京果雜貨提高百分之二十，茶葉提高百分之二十，部分藥材提高百分之三至百分之五，棉紡織品個別品種提高百分之三。其餘出口商品批價尚未決定。

有關商家指出：今屆交易會供應出口的商品，現在已獲得初步確定，食品類出品供應量減少，工業品方面，國內原料生產不足而要輸入的，雖有大量供應出口，工藝品方面，例如陶瓷器皿，石刻，象牙彫刻等尚有較多供應出口，但抽紗類供應出口可能減少。

往年交易會開幕後的一週內，已陸續與外商進行交易，到了第二週，就與港商分組交易了。但由於今屆交易會對外商的交易也進行荒然推遲，影響對港商的交易也要拖慢，預料很多行業代表在交易會內訂購商品，將要延遲到本月底。

布個別提高

港市未受刺激

（特訊）中國大陸春季交易會布匹個別品種出口批價提高百分之三，但本港市價尚未受到刺激，因爲目前港市仍然滯銷，且貨底仍厚，市價欲升無力。

昨據布匹商透露：中國大陸春季交易會供應出口的布匹減少，特別是三個月後交貨的尚未接受買盤，個別品種批價提高百分之三，但本港市價尚未有反應，因爲目前港市仍然滯銷，且大部分品種貨底仍厚，須待貨底逐漸抽薄，價格方能稍爲上升。

自從一月至今，大陸布匹部分品種市價回落，尤以扣布及斜紋布最爲明顯，毛布坯及白布貨底較薄，價格尚可站穩。

昨（十九）日市價，七二×六九跳鯉扣布每匹六十一元，六八×六八扣布每匹六十元，金城斜布每匹五十八元五角，一〇八×五八（卅九吋）卡其布每碼二元八角，九六×四八（卅八吋半）卡其布每碼二元八角，八〇×四六（卅八吋半）卡其市每碼二元九角五分，四二×四四毛布坯每碼一元七角四分，跳鯉白布每匹六十五元，向陽舞白布每匹七十二元。

美元價續堅穩

熱錢來減拋售壓力顯降

銀行頭寸鬆弛用家趁低吸進多 掛盆求貨疏拆息企一厘一二五

（特訊）在游資流入減少下，港市美元做價堅穩，美鈔亦繼續回扳，銀行同業拆借活動，仍然疲淡。歐洲美元與亞洲美元利率平穩。

據金融業消息報導，自上週英資銀行宣佈減息後，港市美元反覆上揚，從表面上看，皿然會認爲這是減息帶來的功效，但實際上，近幾天美元兌價的回升，與減息無甚關連，其主因是日來外地游資流入減少下，四天，游資流入雖源源不斷，但數量已告減少，使市場上的拋售壓力明顯降低，加上本港銀行業內頭寸鬆，買家乘低吸進，刺激兌價回升。

昨（十九）日，銀行業內美電以四六四點七〇至四六四點九〇開成，最高成四六五點一〇，收市略顯至四六四點八〇至四六五五元間。成交量頗多，美鈔亦扳高，業內收市價，買入七點九九五，賣出八點〇〇。

銀行同業拆借活動，繼續疲靜，在銀根普遍鬆弛下，掛盆求貨者疏少，昨（十九）日，銀行業內廿四小時通知拆息成一厘一二五，拆成量不多。

歐洲美元利率，一個月期四厘八一二五，兩個月期四厘八七五，三個月期五厘，六個月期五厘三一二五，九個月期五厘半，十二個月期五厘七五。亞洲美元利率，一個月期四厘七五，兩個月期四厘八一二五，三個月期四厘九三七五，六個月期五厘一八七五。

美東岸碼頭工人罷工後圓滿解決

（紐約十八日法新社電）美國東岸的碼頭裝卸工人反對七間船公司在美國大西岸及墨西哥灣海岸採用貨櫃船之五日罷工行動，將於今日結束。該七間船公司包括四間歐洲公司及一間俄國公司。

國際碼頭工人協會於美國勞工部及船公司答應向聯邦政府要求更改東岸港口之貨櫃船裝卸費後，已投票決定復工。

遠東至歐洲綫 運費輕微調低加幅

付貨人會不感滿意 商採應付步驟

（特訊）遠東至北美洲綫航運收費，推遲至今年九月加價後，遠東至歐洲綫的遠東貨運公會亦已將原擬提高運費的加幅減低，但該會港負責人卻未能加以證實。

據悉遠東貨運公會原來建議由七月一日起將遠東至歐洲的貨運提高百分之十三．七，而現在則擬將原來的增幅減至十三．四五。但遠東貨運公會本港秘書森比遜未能對該會減低加幅予以證實。

據貿易界指出：遠東貨運公會將運費加幅減低，主要是該會提議加價後，受到遠東各地付貨人強烈反對，儘管今次該會願意將加幅調低，但由於幅度極細，相信亞洲區的付貨人不會感到滿意。

另一方面，亞洲付貨人委員會於昨日與遠東貨運公會展開談判。

香港付貨人委員會於昨日召開會議，以決定是否依照原定安排，作本週五與遠東貨運公會的代表會議。

香港付貨人委員會要求遠東貨運公會就該提高運費的建議提供進一步的資料。

該會董事麥僑時表示，在昨日的會議中，香港付貨人委員檢討整個形勢，同時決定應採取甚麼步驟。

黃金價回跌

歐洲外滙市場

英鎊下降美元走勢閃縮

（特訊）布魯塞爾十九日電：星期二，歐洲外匯市場美元開市價參差，黃金價格亦下跌。

蘇黎世美元開市價由二．五一〇五升至二．五一三八瑞士法郎，布魯塞爾由三六．三七五升至三六．四二五比利時法郎，阿姆斯特丹由二．四六七〇升至二．四七荷蘭盾。

東京美元開市價報二七五．九〇日元，比上日收市二七三．八〇爲高。

在米蘭，美元開市價下跌，由八八七．七〇降至八八七．六七里拉，巴黎由四．九六五五降至四．九六四〇法郎，法蘭克福報二．三六五五馬克，無起跌。

英鎊對美元價下跌，由一．七一九六降至一．七一九二美元，蘇黎世英鎊由四．三一四二升至四．三二一三瑞士法郎，法蘭克福英鎊報四．〇六五〇馬克，無起跌。

黃金開市價，蘇黎世每安士報一五〇．六二五美元，比上日收市一五一．〇五，跌〇．四二五美元，倫敦每安士報一五〇．八七美元，比上日收市一五一．五〇，下跌〇．六三美元。

股市獲利回吐強壓 做價回降明顯

四區總值四千四百廿二萬元，較上日少二千三百萬元。恒生指數跌六點六八，僅酒店類微升，工商企業類跌幅較大。怡和派末期息四角半，新世界發展中期息三分。

（特訊）昨（十九）日香港股市上升回落，跌勢頗爲明顯，雖然恒生指數尚未回降至前日上升前之水平，惟是跌幅則相當，且交易數值亦比前日大幅減少，自上午開市做價已感有回軟趨勢，當怡和宣佈股息後，回吐壓力即告加强，其後演變爲低拋，故昨市之回軟，係由於日前勁升後出現正常性獲利回吐加强外，亦是受怡和股票市價明顯而影響，迄至下午收市大勢仍感疲軟。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲四千四百二十二萬元，比前日交易總值減少達二千三百萬元左右，上午半日交易數值有二千三百九十九萬元。在交易總值中，香港交易所佔一千零六十五萬元，遠東交易所佔一千九百四十八萬元，金銀交易所佔一千三百七十八萬元，九龍交易所佔三十一萬元。

至於指數方面，恒生指數上午收市爲四四三．二五，比前日收市指數跌三．〇六，下午收市指數續降至四三九．六三，全日共跌六．六八。遠東指數上午收市爲二一八五．〇八，下午收市指數爲二一一五七，比前日收市指數跌七四七．〇八。遠東分類指數中，僅酒店類仍能微報升外，其他各類均趨回降，而以工商企業類跌幅較大。金銀綜合指數爲三七七．三二，比前日收市指數跌五．二八，金指數爲三八……

無變動者有三十二項，下降者有六十二項。

怡和董事局昨宣佈末期息每股四角半，截止過戶日期爲五月廿三日。另據新世界發展董事局宣佈中期息每股三分，截止過戶日期爲五月二日至十六日。

各項股票做價低跌明顯者自屬怡和，因怡和宣佈派息後，做價即見低跌，收市價比前日之收市價低跌近一元。由於怡和做價之急降，與怡和有關係之股票俱低拋，遂引致全面性……

國際股市金融行情

（一九七七年四月十九日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	＋0.70（409.80）
午市	＋0.70（409.80）

六種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$17.40	$17.60
置地	H.K.$ 7.43	$ 7.65
怡和	H.K.$16.67	$16.87
和記	H.K.$ 3.14	$ 3.36
會德豐	H.K.$ 2.42	$ 2.64

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 —3.65（939.37）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數＋40.66（5075.43）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.$ —0.78（150.72）
尾盤	U.S.$ —0.55（150.45）

美元開市價格：		
法蘭克福	2.3655	馬克
倫敦	1.7192	美元
東京	275.90	日元
巴黎	4.9640	法郎

皮鞋產銷增旺 開工率達八成

海外訂單注入相當

部份大廠有需加班工作趕產 本銷生意表現穩好

（特訊）外訂皮鞋單增，一般出口工場生產轉見繁忙，雖然部份大廠採用機器操作，但缺乏工人不足現象仍屬普遍。港銷市道則見穩好。

業內人士指出，近來，歐洲市場購勢較活躍，至於其它地區訂單亦有相當，使各皮鞋出口工場產銷步入忙碌階段，一般均保持着八成以上的開工率，部份大廠更有加班工作的現象。

近期訂單量較多的原因，部份是實銷後補貨，部份則是由於去年貨商購貨多感審慎，存貨保持在一較低水平，經過一段時間的實銷後，尤以今年復活節銷市的理想，使貨商對今年下半年的貨較感信心，於是訂單便有增加的現象。

商人表示，香港大約有大小山寨型式的皮鞋工場四百餘家，僱用工人三十多人。而大廠多已轉爲機器式生產，規格劃一，產量又多，出口訂單亦大部份落在這些大廠手上，而大廠唯一缺點是不能隨便改變皮鞋款式，中型廠則半機械半手工，僱用工人三二十個，起貨祇能一二百對左右。本港現時山寨式的小型製鞋工場估計最多，主要靠手工生產，投資一萬數千，而從事家庭式經營，退類工場有日產三、兩對，有的十多對。

廠商說，製成一雙鞋，工序先是繪鞋樣，然後是裁剪，車面，定型，上底，焙烘，噴油和包裝等。現有的五、六家較具規模的大廠都是機械化，設備方面計有：裁鞋面機，翻面機，啤車面機，打鷄眼機，削邊機，底機，上邊機，車底機，猛鞋機，釘踭機，打平機，纖沙機等。這些機械往往需要耗資二三百萬元，故非一般工場所能負担得起。

雖然機器可代替部份的人力，但仍有許多地方需要依賴熟巧技工操作，同時，由於山寨式工場佔量最大，而且開設耗費不多，故許多山寨式工場都是由數名志同道合的技師合營的，亦以青年入行興趣不足，在工作量下，人手不足的現象見明顯。除出口單增影響外，本銷亦有相當進展，許多皮鞋店舖的生意，近年更較去年同期有所增加，皮鞋價均見提升較百分之十至二十。

香港金融行情表

九九金每司兩 一九七七（四月十九日）

（最高）八三八．五〇

（最低）八三四．六〇

（收市）八三五．八〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四六四．七〇
美單	一〇〇	四六四．二〇
美鈔	一〇〇	四六三．四〇
英鎊	一〇	八一．三〇
加拿大	一〇〇	四四三．〇〇
法國法郎	一〇〇	九二．五〇
瑞士法郎	一〇〇	一八四．〇〇
西德馬克	一〇〇	一九五．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．九〇
荷蘭盾	一〇〇	一八七．四〇
澳洲圓	一〇〇	五一一．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六．七五
菲律賓披索	一〇〇	六〇．二〇
紐西蘭圓	一〇〇	四二〇．〇〇
坡圓	一〇〇	一八七．七〇
台灣圓	一〇〇	一二．二〇
泰國銖	一〇〇	二二．二〇
印度券	一〇〇	四七．〇〇
澳門紙	一〇〇	九一．〇〇
南非蘭特	一〇〇	四四〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．七〇

燒種猪過剩 續挫卅五元

市猪 金成 入共 二千 頭百

（特訊）港九生猪市道，昨（十九）日大陸來量仍豐，市場貨源過多，加上拆銷商存底厚，雖適逢清明期，惟需求有限，呈供過於求勢。全日成量共八千二百七十餘頭，其中大猪六千三百六十餘頭，燒種一千二百六十餘頭，猪花六百五十餘頭。大陸燒種繼前天大跌八十元後，昨續跌三十五元，創下多年來燒種盤價最低永平。新界燒種亦跟跌十元。大猪價未見變動。

大陸猪共成七千八百一十餘頭，其中大猪六千三百一十餘頭，頭盤三百六十元至三百五十元，尾盤成三百四十元至三百三十元。燒種八百五十頭，頭盤成四百二十五元至四百五元，尾盤成三百六十元至三百二十元。尚有逾千頭燒種存欄，創大陸燒種多年以來最低紀錄。另猪花六百五十餘頭，每担成九百元。上列猪隻係從：上海、浙江、湖北、河南、湖南、廈門、梧州、廣東、北海、湛江、陽江、肇慶、江門、汕頭等地運港。

新界上市四百六十餘頭，內大猪四十六頭，頭盤成三百七十元，尾盤成三百三十元至三百二十元。燒種四百一十餘頭（包括中猪），頭盤成五百三十元至五百二十元，中猪頭盤成四百八十元至四百七十元，尾盤成四百三十元至四百二十元。

麵粉市銷仍劇

夏季將臨影響 重根粉暢疲各異

（特訊）麵粉市況，港產價值仍定，白粉銷勢正常，重根粉因夏季快將來臨，銷力減弱，且退價爭銷形成白熱化，加拿大重根粉個別牌子銷勢暢疲互見，現存疏，小量應酬，日本貨輕根粉近期到交，仍照舊價沽花，美國白粉，市頗堅定，日本白粉無大榮際。

港產麵粉牌價不變，爭銷相減價，加拿大重根粉，成價堅定，紅龍成四十三元五，孖九、沙士堅成四十三元，飛周成四十四元，三角成四十五元，雙十振硬四十七元，雞仔、紅扉月尾方有供銷，分成四十三至四十三元五，好運新礦到成四十二元五，日本重根粉，實實成廿三元，世運廿五、六號到成廿三元，立字、紅花同期到分成廿三至廿二元，光榮高級貨成卅一元五。

加拿大麵包粉越疏，百磅庄青松小量應酬成八十四元，其它牌子仍少供銷。日本根白粉上落輕微，楊梅、彩雀及ACE同沽廿四元，一級成廿五元，聖火廿元，六號到成卅二元五，飛彈同期花成廿四元。

美國白粉市頗堅定，燕成卅六元，下月初有到同價沽花，烟斗、珍珠成卅四元，日本白粉撥堅，花嘜成廿五元。

元，銀樹成廿三元五，英字成廿七元，孖實、嫦字廿五，六號到同沽十七元。

東京股市升四十點

國際（香港）有限公司，四月十九日接東京野村證券株式會社特電稱：星期二東京股市上漲，指數升至近兩個半月來高點，成交活躍。日本政府昨日宣佈將貼現率削減一厘，由今日開始生效，刺激大量買盤。藍籌股做價大幅上升。石油股因日元匯價回跌而低踵。個別活躍股票爲三井物產，小松製作，東海保險及新日本製鐵等。道鐘斯平均指數收市五〇七五點六六，上升四〇點六六。新市場指數三三點七七，上升三點七七，全日成交三億股。

熱移印花商 植祖卓訪港

瑞士熱移印花紙製造商特色公司行政董事植祖卓，將於下週抵港作四日逗留，並參加特色（遠東）有限公司屯門新廠廈開幕禮。

植氏現年五十三歲，投身紡織工業多年，在歐洲早享盛譽，十年前特色公司成立，植爲元老之一。早年服務特色公司大股東法國 LA NIFRE DE ROUBAIX 公司原料採購部，經驗豐富。

特色屯門新廠廈正式開幕，使該公司之世界性業務又展開新的一頁。

工業研究會可以由民間組成

工業發展局需要政府設立

第二香港的幣制，又與各國有所不同，各國的貨幣是由各國中央銀行發行，其發行鈔票的權，操于各國財政部轄下中行之手，國家如需要，則一紙命令，中央銀行會增加其發鈔數額，而使到該國通貨膨脹。國際金融市場，則會將該國貨幣匯率降低，有如英鎊在去年間之低落，香港政府是一個殖民地政府，與英國財政收支沒有關連，其本身沒有中央銀行之設立，而香港現在市面所流通的港幣，是港府委託英商香港上海匯豐銀行，渣打銀行，有利銀行所發行的。上列這三家發鈔銀行所發行的鈔票額，是需要向港府繳明數額，而香港市民如需要港幣使用，則用外幣或金銀向上列銀行兌換，非是白手而可以獲到的。香港政府需要鈔票支付各項開支，亦要有其收入交給各銀行，即有所控制，在政府方面，是要對上列三家商業銀行，有所控制，即始能發付。故政府于一九七五年間，因本港經濟衰退，稅收減低，政府收入不敷支出，發現赤字，而港府寧願向外商銀行貸款三億元及發行公債二億五千萬元，放入政府銀行戶口，以應支付，而不願增發鈔票。其理由是政府不能令三家商業銀行代其發鈔來應付政府開支，而三家銀行當局，而不願因其政府開支龐大，而代負此種通貨膨脹之名，故港幣在國際金融市場，是一種有信用而又強勁的貨幣。

第三香港本身既沒有資源出產，『一切使用原料及糧食，是需要外來輸入，始能生存，而政府如將幣值，匯率強硬降低，對輸出方面，雖然佔有多少便宜，但輸入之糧食及原料，則會飛騰，那時不但對工業商品價格要提高，即對本港工人之日常生活亦要提高，在這方面，不但得不償失『反增其害，造成金融市場混亂，更影響到居民生活之負担，這是筆者不能够向何位先生所解釋，香港的幣值及匯率不能降低的理由。

至于外來投資本港工業問題，筆者有點意見，對外來投資工業的對象，是要當局加以考慮之必要，爲外來投資設立工廠，而使本港工業多樣化，有利本港居民就業，增進本港工業發展，則應加以扶助，從速設廠生產，若是本港繁榮經濟。若外來投資者，要在本港設立製衣，或紡織及電子工業，本港對於上列之工業，已達了飽和點，如果外來投資者，以雄厚的資本來本港投資此類工業，是要利用本港熟練及廉價的人工來代其牟利，對本港已有之廠家，打擊極大，這是不能够請當局對外來投資者有所注意的。

再談到本港廠地價問題，本港因爲土地有限，除了大嶼山未發展的土地外，其他如新界近有的土地，現正發展建廠中，香港人對于投機事業，是非常敏感的，若政府要有一塊土地，發展工商業的，而香港的地產商，早已注意到這個地的使用價值，出其高價向政府標投，而建成樓宇出售或出租，因地產商所建成的樓宇，是向政府高價標投而獲到的土地，其所建成樓宇，亦是要高價售出，才爲合理的。故現時各議員提出地價過高問題，一方面是地產地興波作浪，以賺錢爲目的，另一方面，是政府將土地出售投標時，爲着政府收入，公平標投出售，而將高價者獲地，是合法合理的買賣，不可非議的。這是香港地產商近二十年來炒地皮賺錢過多，而造成現時地價畸形的上升，其罪不能一歸于政府。假如將來本港經濟一旦衰退，而那投機的地產商，實難于收拾，這是筆者敢發之預言。

四、結論

立法局議員及華僑日報所提出組織工業發展局，對本港經濟發展，家有百利而無一弊的。但港府，對于某一項建議，雖然是好的，本應即行辦理的，因其政府制度關係，而後要經過那麼多專家研究，而始決定的，其時間至少亦要三數年，始能完成其組織計劃，才提出討論組織成立。以現時香港工業的發展情勢來分析，要港府即行組織工業發展局，非經過三數年時間不可。爲要挽救香港工業危機，最好是由民間自己組織一個工業研究會，召集本港所有華人工業家，出口商行于一堂，組織工業研究會，發展本港工業，適應市場需求。因本港所居住者，華人佔百分之九五强，華人發展本港經濟，是我們本身之事，任何人是不能阻止我們自己發展其經濟技術的組織。

工業研究會的成員，則以本港各大工廠及各大出口商行共同組成，其委員亦是由各入會之商行工廠互選充任，並由工業研究會聘請本港對國際貿易有經驗專家，或對工業新技術有所貢獻者，充任其顧問，協助工業研究會發展其工業輸出，改良其產品，適應市場需求。俟政府由英倫聘請專家來港研究，成立工業發展局後，而工業研究會之成員，可以加入其工業發展局工作。這是我們華人工業家求自救之方，願我們華人工業家，加多研究批評本文而組織之。

美國美林證券公司
提 供
更多更全面投資服務

無論閣下準備買入或賣出……擬作長綫或短綫之投機或致力穩健經營……請駕臨美國美林證券公司洽商。

我們對於各項投資服務，例如股票或債券之買賣、商品期貨之經營、特種股權之處理、以至歐洲美元債券買賣或歐洲美元存款，均可提供合時之指導。關於美國地產發展之財務支持，亦可列入服務範圍之內。

美國美林證券公司提供穩健投資策略，爲閣下發展生財之道。

請駕臨本公司洽商。

美國美林證券
最佳投資顧問

Merrill Lynch
Merrill Lynch
Pierce Fenner & Smith Hong Kong Ltd.
美國美林証券香港有限公司
香港畢佐治行十五字 電話：5-249351

股市成交價目表（四月十九日 星期二）

香港會成交：10,650,000元　遠東會成交：19,480,000元
金銀會成交：13,780,000元　九龍會成交：310,000元

四會成交總額：44,220,000元

恒生指數：439.63－6.68　遠東指數：2157.74－47.08
金指數：385.59－6.10　銀指數：388.63－3.99　金銀指數：377.32－5.28

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	109.00	109.00	108.00	109.00	108.00	108.00
滙豐銀行	17.90	17.90	17.60	17.70	17.60	17.70
海外銀行	2.575	2.60	2.55	2.55	2.55	2.55
友聯銀行(除各項)	6.00	6.05	6.00	6.00	6.00	—
大匯中政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	110.2%	110.2%	110.2%	—	—	110.2%
（二）公用類						
九燈	22.20	22.30	21.80	22.00	21.80	21.90
港燈集團	5.50	5.55	5.45	5.45	5.50	5.45
中華煤氣	22.00	22.00	21.70	21.90	21.70	21.70
電話公司(除息)	34.00	34.00	33.75	34.00	34.00	33.75
油蔴地小輪	16.30	16.30	16.00	16.20	16.40	16.00
九龍巴士	4.95	4.95	4.85	4.875	4.875	4.85
中華巴士	43.00	43.00	42.50	43.00	43.00	43.00
（三）工商企業類						
安達臣	2.275	2.275	2.25	—	2.275	2.25
隆道公司	11.90	11.90	11.60	11.80	11.60	11.80
青洲英坭	25.90	25.90	25.50	—	25.50	25.60
[illegible]	3.65	3.675	3.65	3.65	3.65	3.65
和寶	2.35	2.375	2.35	2.375	2.35	2.375
永安	3.25	3.25	3.25	—	—	3.25
和記	3.30	3.30	3.25	3.275	3.25	3.25
怡和	17.70	17.70	16.80	16.80	16.90	16.80
立興	5.60	5.60	5.60	—	5.60	5.60
生力啤酒	16.10	16.10	15.90	16.00	16.00	—
瑞興公司	7.95	7.95	7.95	—	—	7.95
先施公司	—	—	—	—	—	—
實光實業	4.15	4.15	4.075	4.15	4.125	4.125
屈臣氏	4.95	5.00	4.95	—	5.00	4.95
會德豐A	2.575	2.575	2.50	2.50	2.50	2.525
仁孚	1.13	1.14	1.12	1.12	1.12	1.12
信興企業	0.79	0.79	0.77	0.79	0.78	0.77

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	9.00	9.05	8.90	8.90	8.95	8.90
亞洲保險(除息)	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	3.60	3.70	3.60	3.60	3.70	—
莊士集團	1.72	1.72	1.72	—	—	1.72
連卡佛A	25.60	25.80	25.50	25.60	25.80	25.80
梅真尼	0.27	0.27	0.27	—	0.27	—
鱷魚恤	2.05	2.05	2.05	—	2.05	—
信昌(除息)	2.25	2.25	2.225	2.25	2.25	2.225
美[illegible](暫停牌)	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
置創興業	1.08	1.10	1.07	1.08	1.08	1.07
長江實業(除息)	5.90	5.95	5.90	5.95	5.90	5.90
香港置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.92	0.92	0.91	—	0.91	0.91
[illegible]百美	0.41	0.41	0.41	—	0.41	—
嘉年地產	4.60	4.60	4.525	—	4.60	4.525
置地公司	7.70	7.70	7.55	7.65	7.55	7.60
信託公司A	2.45	2.425	2.45	2.40	2.425	—
合和實業	2.70	2.70	2.70	2.70	2.70	2.70
新昌集團	2.80	2.80	2.75	2.80	2.75	2.75
和記地產	7.80	7.80	7.75	7.80	7.80	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	3.15	3.175	3.15	—	3.15	3.15
聯邦A	1.82	1.83	1.82	—	1.83	1.83
嘉南	1.48	1.49	1.48	1.48	1.49	1.48
新鴻基地產(除息)	4.70	4.70	4.65	4.075	4.675	4.65
大寶	0.33	0.34	0.33	—	0.33	0.34
泰盛發展	0.98	0.98	0.95	—	0.95	0.95
嘉酷	0.72	0.72	0.70	—	0.72	0.70
新世界	1.49	1.50	1.45	1.45	1.45	1.46
寶明建築	0.77	0.77	0.77	—	0.77	0.77
鷹君	2.475	2.525	2.475	2.475	2.50	2.50
大昌地產	1.19	1.20	1.18	1.19	1.18	1.18
大新公和	2.075	2.075	2.00	2.075	—	2.02
萬生	0.27	0.28	0.26	—	0.28	0 256
建造置業	0.79	0.79	0.76	—	0.77	0.76
金利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.62	1.62	1.58	1.61	1.58	1.60
明輝發展	0.58	0.58	0.58	—	0.58	0.58
[illegible]聯	1.50	1.51	1.50	1.50	1.50	1.50
英漢	0.92	0.92	0.91	—	0.92	0.91
[illegible]光地產	0.85	0.85	0.83	0.84	0.84	0.84
海港工程	0.88	0.88	0.85	—	0.85	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	1.28	1.28	1.28	—	1.28	—
利安(除息)	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展暫停牌	—	—	—	—	—	—
兆安	1.08	1.08	1.07	—	1.08	1.07
周生生	1.04	1.04	1.04	—	—	1.04
城都地產	5.55	5.60	5.50	5.55	5.50	5.55
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	4.25	4.25	4.25	—	—	4.25
僑漢	—	—	—	—	—	—
太古昌(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
南太平地產	0.56	0.57	0.54	0.54	0.55	0.54
恒生工業	0.28	0.29	0.28	—	0.28	—
偉華	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
聯益	0.47	0.47	0.47	—	0.47	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	0.76	0.76	0.75	—	0.76	0.75
遠東發展	1.25	1.26	1.23	—	1.24	1.23
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	0.85	0.85	0.83	—	0.85	0.83
永泰發展	3.025	3.05	3.00	—	3.00	3.00
（五）倉塲類						
黃埔船塢	10.50	10.50	10.20	10.20	10.30	10.20
九龍倉	15.90	15.90	15.60	15.60	15.70	15.60
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉(除息)	11.20	11.30	10.20	11.20	11.30	11.30
中華造船廠	1.02	1.02	1.00	—	1.00	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.60	2.65	2.575	2.60	2.65	2.625
城市酒店	38.50	38.50	38.50	—	38.50	—
海港公司	14.80	14.80	14.60	—	14.60	14.70
大酒店(遲息)	13.30	13.40	13.20	13.20	13.20	—
山帝國	0.76	0.76	0.73	—	0.75	0.75
美麗華	14.20	14.20	14.10	14.20	14.20	14.10
永高(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
百樂(除息)	0.62	0.62	0.61	—	0.62	0.61
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	6.80	6.85	6.80	—	6.85	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	2.025	2.05	2.025	2.025	2.025	2.025
長江製衣	5.25	5.25	5.25	—	5.25	—
（八）航業類						
亞洲航業	6.10	6.15	6.10	6.10	6.10	6.15
會德豐船A	4.05	4.10	4.00	4.05	4.05	—
會德豐船B	0.41	0.41	0.41	—	0.41	—
萬邦航業	4.90	4.95	4.90	4.95	4.90	—
維達航業	5.10	5.20	5.10	5.10	—	5.20
東方貨櫃	4.225	4.25	4.20	4.225	4.225	4.225
華光航業	3.90	3.90	3.85	3.875	3.875	3.875
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.45	6.45	6.40	6.45	6.40	6.45
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	7.25	7.25	7.05	7.05	7.05	7.10
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.70	1.70	1.67	1.69	1.68	1.68
（十）橡膠類						
聯合橡膠	1.41	1.41	1.41	1.41	—	—
橡膠信託	1.52	1.52	1.52	—	1.52	—
（十一）其他						
菲立斯達	0.175	0.18	0.175	—	0.18	0.175
邵氏(除息)	3.80	3.80	3.80	3.80	—	—
星島報業	6.05	6.15	6.05	—	6.05	6.15
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.46	1.50	1.46	1.47	1.49	1.50
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	1.23	1.25	1.23	—	1.25	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	69.00	69.00	69.00	—	69.00	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
國發實業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	0.51	0.51	0.51	0.51
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

倫敦各大商業銀行基本息率九厘半 本週內可能再降 南非金產上月有增加

△芝加哥第一國民銀行優惠利率維持六•二五厘。

△南非三月份黃金產量共一百八十六萬安士，較二月份增加一十四萬安士。又本年首季之黃金收益，由上季之六億四十萬蘭特減跌至五億九千萬蘭特。

△根據美國中央情報局報導，時至一九八五年，世界石油消耗將有供不應求景象。白宮新聞處透露，中央情報局報告與經濟合作發展組織去年對石油供求情形所作預測，不謀而合。

△倫敦銀行界預測，商業銀行基本息率有可能於本週內減低，目前基本息率爲九•五〇厘。

△日本銀行宣佈貼現率由六厘調整至五厘，即日生效。又三月份日本有形貿易順差一十五億六千萬美元，月內國際收支順差九億四千萬美元。

△新加坡政府發行總值一億馬克六年期不記名債券，息率六•五〇厘，免稅。本港新鴻基證券爲上述債券包銷人之一。

△英國財相塞納，下屆政府與工會定立社會契約，應比較富有彈性。在此同時，英國物價管制部長提出警告，除非能夠與工會達成新抑制工資協議，否則年底前，英通脹率可能高達百分三十。

期貨交易所已籌備就緒 下週內開幕大致上決定 會員申請者甚爲踴躍，將具國際性，交易由清算公司負責。

（特訊）香港期貨交易所在和記大廈的交易大堂，目前已告全部落成，並可望在下週完成所有籌備的步驟。

期貨交易所主席施彼德已證實，期貨交易所大致上已可確定在下週（本月底）正式開幕。

目前有消息指出，該交易所將於下週三開幕，但此說未獲證實。

目前，除了一些細節之外，期貨交易所主要的籌備工作經已大致完成。日來交易所的職員已發表工作，以便及依照原定的日期開幕。

期貨交易所在和記大廈二樓的交易大堂，佔有面積大千平方尺，交易大堂分兩個，其中一個交易棉花，將首先開業，另一個將交易租糖。不過該交易所已獲得租賃和記大廈二樓全層的優先權，因此交易大堂的數目將會隨着交易商品種類的增加而增設。

期貨交易所亦一如證券交易所一樣有一「金魚缸」之設，供投資者參觀，不過由於地方有限，因此要進入參觀者要經過事前安排。

至於期貨交易的交易方式，與目前證券交易所差不多，亦是由出市代表互相以「飛仔」的方式進行交易。不過交收方面，則全部由

外圍參差人心向淡 港金市價反覆低落 收市爲八三五•八跌四元六角 美鈔加元穩升日元瑞法郎俱降

（特訊）本港金鈔市道，昨日（十九）大勢好淡各殊，價格互有榮辱。九九金疲弱，做價下降，美元穩好，英鎊亦揚。外圍西歐金市報盆牛皮帶好，比較上週五祇企穩數角，紐約期價且告低軟，反映當地交易仍在靜觀待變，投資與投機者買賣疏落。美投資者注意力集中卡特總統能源計劃，英政府對工會提出警告，爲進一步壓抑通脹，將實行工資限制措施；適貿易部發表上月外貿逆差二億三千二百萬鎊，預味金融將有刺激，俱對人心疑惑，趨超不前。此間市場缺乏利好因素，人心向淡，做價亦限隨低順。外匯報盆，倫敦一五一•〇〇美元，上升三角半，瑞士一五一•五〇美元，上升五角，巴黎一五三•一四美元，上升一角二仙，加拿大期價一五一•五〇美元，上升三角，紐約期價一五一•五〇美元，下跌四角。當晨盆開出八三八•五〇，比較上日收市價低一元九角，買賣呆企，追公價掛出八三七•五〇，較現市爲低，隨見實盆轉增，下跌一元七角，以後走勢互有上落，全日最高八三八•五〇，最低八三五•〇〇，收市爲八三五•八〇。

九九金上午開市八三八•五〇，比較上日收市價低一元九角，最好八三八•五〇，最淡八三六•八〇，收市八三七•〇〇，下午開市八三六•八〇，先升上八三七•〇〇，後低下八三五•七〇，又扳上八三六•三〇，復低回八三五•〇〇，收市八三五•八〇，早晚盆差距低二元七角，比較上日回降四元六角。擾息去六角，場內上牌現貨交收一千二百兩。

美元穩升，美鈔開市四六三•三〇，最好四六三•七〇，最淡四六三•五〇，收市四六三•六〇，比較上日上升六角。美電開市四六五•二〇，最淡四六四•八〇，最好四六五•一〇，收市四六四•六〇，比較價順二角。金單開市四六四•四〇，最淡四六四•三〇，最好四六四•五〇，收市四六四•一〇，比較上日復穩一角。

英鎊上揚，倫敦鎊匯價報一、七一九四美元，上升一錢四厘，紐約告羅士一、七一九六美元，上升一錢六厘，現兌八、一三，復穩一仙。

日鈔急降，兌一六七•四〇，下跌一元七角，瑞法郎一八二•〇〇，下降一元五角，加元四四三•〇〇，上升二元，意里拉五〇•〇〇，上升一元。

國際進程。據說：目前各個國家的期貨公司，正與交易所的高層人士商討，希望在交易所開幕時進行歷史性的第一宗買賣。

交易所招收會員的工作已告完成，申請者甚爲踴躍，雖然入選的會員名單未有公佈，但據說，期貨交易所的會員將名符其實的國際性。

各會員公司目前正加緊訓練職員進行期貨買賣，而期貨交易所亦對本身的職員進行訓練，月來已先後在金銀交易所自己的交易所上課及實習。

將由國際商品清算（香港）公司負責，該公司爲倫敦國際商品清算公司的附屬機構。

同時，該公司又與大家本港及外地銀行成立一個保證機構，以便使在任何一方面不履行合約的規定時，對合約予以保障。

該六家銀行包括匯豐銀行，大通，渣打，永安，巴克萊及和安拿斯信用銀行，後者爲一家英國銀行。

美家庭收入追不上通脹

（美聯社電）華盛頓十八日、雖然美國市民的收入增加，但平均每個美國家庭都因爲一九七四至一九七五年的通貨膨脹而得不償失。

美國統計局報導，在一九七五年時，中等家庭的收入增加百分之五，每年爲一萬一千八百元，但物價則上昇了百分之九，比對之下，購買力下跌百分之三。

該統計數字顯示：於一九七六年百分十一點六美國家庭，全年收入二萬五千元或以上，佔有全部家庭收入的百分三十。

在另一方面，接近百分之二十家庭，全年收入，少於五千元，他們所佔全部收入的百分之四。

怡和：一九七六年度溢利增加

● 一九七六年度除稅後溢利爲港幣三億零一百五十萬元，比一九七五年度之二億六千五百三十萬元，增百分之十三點六。每股溢利增至港幣一元四角七分，較經調整後之一九七五年每股溢利港幣一元四角，增百分之五。

● 董事會建議末期息每股港幣四角五分，使全年股息共爲港幣六角三分，比一九七五年度經調整後之股息港幣五角七分，增百分之十。股息將以新股派發，惟股東可選擇收取現金。

● 香港——集團之總辦事處所在地及主要經營地區——再次提供總溢利之百分之四十九。

● 溢利之增長主要來自集團之傳統業務，即貿易、服務事業及房地產，一部分則得自收購公司及少數股東權益。

● 在中東——主要在沙地阿拉伯——經營之聯號，「運輸與貿易有限公司」之業績比預期更佳。首期股息將於一九七七年收取。

● 集團在年內作巨額投資，動用港幣六億五千四百萬元。但集團之流動現金保持充裕。

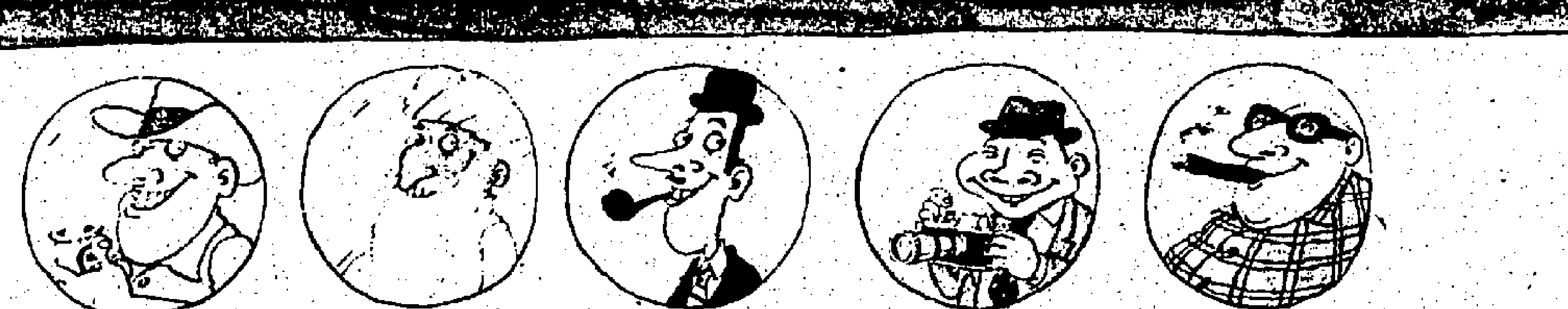
● 預期一九七七年之溢利及股息會繼續增長。集團之經營，無論在區域上或業務方面，將保持均衡之分佈。

主席　紐璧堅
一九七七年四月十九日

	一九七五年度 港幣	一九七六年度 港幣
除稅後溢利	二億六千五百三十萬元	三億零一百五十萬元
每股溢利	一元四角	一元四角七分
每股股息	五角七分	六角三分
股東資金	十九億九千三百萬元	二十億八千八百萬元

JARDINES
怡和有限公司　香港康樂大廈

泰航班機 飛越三大洲 穿梭廿七個城市



泰航獲得一項美譽，成爲世界上最舒適完美的航空公司之一。

可能是我們舒適美觀的DC-10型廣體客機，或者是我們溫柔美麗，窈窕身裁的空中小姐。

理由很簡單，因爲我們對乘客的要求，均能提供無微不至的服務，無論遠近目的地，我們均竭盡綿力，爲閣下作妥善安排。

首先，我們飛往東方國家比其他航空公司爲多，泰航經常有班機飛往歐洲七個主要城市，並有定期班機飛澳洲。

乘搭泰航，閣下可以享受如絲似錦的慇懃服務，歡渡一個舒適愉快的旅程。

Thai
泰航—如絲似錦

香港德輔道中新順利大厦　電話：5-242143，5-257051　半島酒店東翼　電話：3-667018

華僑經濟

砂糖期貨價續扳高
粗糖再升卅元幼砂二元
國際漲勢轉速外圍無賣盆影響

（特訊）昨（十九）日砂糖市，因國際糖價漲升轉速的影響，買家對期貨吸入較有信心，價格亦繼續扳高。

據糖業人士透露：由於國際糖價上漲轉速，南韓幼砂糖暫停開出新實盤，台灣砂糖實盤亦已推高，現時本港糖商對近期糖市看好，特別是期貨轉意轉淡，價格亦繼續揚升，幼砂糖每担再升二元，粗砂糖每噸再升三十元。

南韓幼砂，期貨成交較多，五月付船碼頭交收每担八十七元五角及八十八元五角，七至十月付船碼頭交收每担八十九元及八十九元五角，成交共達三百噸。台灣幼砂，五至六月付船繼續有一百噸沽出，碼頭交收每担八十七元五角，但成交已無實盤。

大陸擂花中粗砂，六月份到港經銷商沽出一百五十噸，碼頭交收每噸一千三百四十元，轉手成一千三百五十元，及一千三百六十元。

國際糖價，上升轉速。倫敦（十八日）原糖現貨每噸一百四十四鎊，比上週收市價升五鎊，五月期貨每噸一百四十四鎊點五〇，比上週收市價升三鎊點五〇。八月期貨每噸一百四十四鎊點七五，比上週收市價升三鎊點一五。十月期貨每噸一百四十六鎊點五〇，比上週收市價升三鎊點四五。紐約（十八日）原糖現貨每磅十點六七美分，比上週收市價升點四二美分。五月期貨每磅十點七一美分，比上週收市價升點三九美分，七月期貨每磅十點七三美分，比上週收市價升點四〇美分。九月期貨每磅十點六六美分，比上週收市價升點三九美分。

紐約股市普遍回跌

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接續行專電報導紐約股市如下：投資者對總統能源計劃感到担憂，而忽略了三月房屋開始建築有急激增加，於是股市作全面下跌，交投疏落。分析家將下跌部份原因歸咎於上週急升後而回挫，上週的報升保由於卡特總統取消他的每人退稅五〇美元的建議，和宣佈他的反通貨膨脹計劃。

分析家稱投資者還有一個担心，那是能源計劃會影響主要工業並增加通貨膨脹壓力，這可以解釋出爲甚麼報告了，仍然爲投資者所忽視。商務部稱三月房屋開始建築水平，爲自一九七三年五月以來的最高水平。

杜瓊斯工業股指數下跌五·〇〇，收市爲九四二·七六，成交共一七·八三百萬股，上週五爲二〇·二三百萬股，起跌股票爲三對四，之加哥特權交易所成交合約共八六·二七〇個。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九四二點七六，下跌五點〇〇，鐵路股收市於二三五點一〇，上升〇點六八，公用事業股收市於一〇八點六四，下跌〇點一九，當日交投的股票有一九〇四種，上升的股票有五九五種，下跌的佔八一五種，無變化的有四九四種，創本年度新高價的有六十八種，新低價的有三十三種。全日交投共一千七百八十三萬股。

港證董事會主席施玉瑩突提辭職
與遠證合併未獲贊同

（特訊）香港交易所主席施玉瑩昨（十九）日突向香港交易所董事會提交辭職信，事因前（十八）日所舉行之董事會議中，各董事不贊成施單獨與遠東交易所商合併事而有關。據可靠方面消息：較早時期香港交易所與遠東交易所董事會聯合宣佈同意合併，而在兩會同意合併會商中提定不能與金銀商聯合併之問題，但在日前所舉行之董事會議既未獲各董事贊成，認爲有失約於遠東交易所。此乃爲香港交易所施玉瑩提交辭職書之大意。

據悉：日前香港交易所曾舉行董事會議討論有關與遠東交易所合併問題時，會中各董事一致贊成合併行動，不過，各董事都希望能同時與其他三個交易所商討有關四會統一問題，而不贊成單獨與遠東會商聯合併。由於該會主席施玉瑩堅持要先與遠東會進行合併，然後稍後與九龍及金銀會磋商，終於在各持己見的情形下，施玉瑩主席憤而中途退席。

會後據莫應基強調，遠大董事會並非反對與遠東會合併，而是希望能讓九龍及金銀會加入合併行動，使四會統一的局面早日出現。但在另一方面，所有建議仍有待會員大會通過，才能決定將來的進一步行動。

現時香港交易所主席施玉瑩突然交辭職書，而香港交易所與遠東交易所之合併問題正是夜長夢多。

港匯率指數

（港訊）本港新聞處發表：一九七七年四月十九日（星期二）的港圓實際匯率指數爲一一二·四點零。

怡和盈利三億餘元
派末期息四角半現金新股任擇

怡和有限公司董事會昨（十九）日宣佈：截至七六年十二月底止年度除稅及少數股東權益後溢利爲港幣三億零一百五十萬元，比七五年度二億六千五百三十萬元，增百分十三點六。每股溢利增至港幣一元四角七分，較經調整後之七五年每股溢利一元四角，增百分之五。董事會建議末期息派港幣四角五分，使全年股息共爲港幣六角三分，比七五年度經調整後股息五角七分，增百分之十。股息將再以新股派發，怡股東可選擇收取現金。爲保持公司股份爲受託管理人條例下認可之投資股份，末期息之一部份（每股港幣一分）將以現金派發給股東。

全年派發股息總額爲港幣一億二千九百十萬元，盈利股息率爲二點三倍。末期息將於六月廿七日派發。

紐璧堅主席稱：集團流動現金狀況，包銀行結餘及存款與銀行借款比對仍屬滿意。在年內互相投資計劃動用港幣六億五千四百萬元後，年底流動現金淨額尚有港幣一億八千七百萬元。集團正進一步改善債務與運用資金額之比率，從七六年底迄今，怡和集團曾將收益低之資產變現，獲港幣一億餘元。

關於七六年外幣對港元價格變動，紐璧堅表示怡和在海外收益在折算港幣時所受外匯損失，約爲港幣一千五百萬元。此項損失已在損益帳內記入借方。又年底時因受港元漲勢影響，七六年十二月卅一日集團在香港以外之資產在折算港幣時減縮港幣五千一百萬元，但股東資金仍增加港幣九千五百萬元。香港爲集團業務所在地，亦係怡和主要經營地區，怡和從香港所獲溢利爲一億四千八百萬元，佔全部溢利百分四十九，與七五年度之百分比相同。

紐璧堅續稱：集團在其傳統貿易及服務事業兩方面，收益有顯著增加。此種佳果收益，在糖價於七四年暴漲後，而一直一蹶不振，況下，頗爲重要。在七六年總溢利中，貿易與輕工業提供百分二十七，服務業佔百分之八，財務百分之六，房地產百分之三十三。

關於怡和集團近期投資，有（香港）中東（主要在沙地阿拉伯）公司，經營遠東貿易有限公司七六年未經審核溢利較投資時所預期者爲高，而在七七年亦有一個良好開端。紐璧堅稱：怡和須於七七年至七九年期內增加投資，因此該公司投資額可能達到一億美元而佔有該公司股份四十九。首期股息將於七七年內收取。

紐璧堅續稱：在經濟方面，怡和在各主要市場的營業額，雖然世界政治與經濟仍爲動盪不安，但怡和集團在七七年之盈利，可與前年同。怡和股東名冊將由五月九日起至五月廿三日止，首尾兩天在內，暫停辦理過戶登記，股東週年大會將於六月十六日舉行。

日本輸美彩視機 保證金加至兩成

（華盛頓十八日電）美國財政部判定日本電視機在美傾銷情況，比原先所認爲者更爲嚴重，使日本電視機輸美商又遭到一記打擊。根據這一決定，該部提高了根據一九七一年對傾銷所作的鑒定而實施的保證金比例。

在一九七一年一月，財政部鑒定日本電視機製造商，除了新力公司之外，都以低於公平價格的價格在美國傾銷（即銷售）。

根據反傾銷法，美國將徵收反映此間電視機價格和日本市場價格差額之關稅。

在決定價格差額以及徵收傾銷稅的過程中，財政部曾規定日本的電視機價值百分之九的進口保證金。不過月七日規定比例提高至價格百分之二十。

哥倫比亞苦旱 使咖啡又失收

（合衆國際社波哥大十八日電）世界第二大咖啡出產國哥倫比亞，最近發生三十年來的苦旱之後，咖啡收成預計減少了百分之二十。

據咖啡出口商會主席阿爾蘭哥·德梅洛說，長期乾旱將使中期收穫的質和量遭受嚴重損失，至於這種情況對國際市場咖啡價格暴漲將有怎樣的影響，他不願估計。

他說，除乾旱的不利因素外，還有走私的問題。他說，最近政府採取行動加以制止。他說，每年收穫量的十分之一經過走私非法輸出。他說，最近政府決心要把走私減少到三分之一。

當局於星期日在卡利會議提到私運咖啡的一案，有一架飛機，機上載有價值約二千萬美元的走私咖啡。

義大利進口貨物保證金 再降至百分之十
不久將會完全取銷
今後港貨去銷義國將比較有利

（特訊）義大利政府自今年一月曾將其進口貨物保證金降低，復於二月再度將其進口保證金減低，據消息傳來，義大利進口保證金制度將會完全取銷。假如屬實，則有利今後本港貨品去銷義大利。

綜合本港廠商消息透露：義大利政府自今年一月十五日開始將其進口貨物保證金由百分之四十降至百分之二十五，復於二月二十八日起再降至目前的百分之十，並且有消息透露義大利政府將在稍後一段時期完全取銷進口保證金制度，藉以鼓勵進口商之對外貿易，對今後本港產品去銷義大利會有更大的助益。

據消息表示：一般商界人士預計第二季至六月底，義大利貿易活躍期，入口商會向國外大量採購貨品。據於近年間世界經濟低，使得各類物價大漲，以日本及星加坡而言，貨品價格更見高昂，則港貨的價格赤偏高，合理。

反因歐洲市場不景，本港貨品的品質日佳，並且各種交貨期亦比較準時，故本港貨品及售價較適合義大利入口商的要求。

廠商指出：最近數月，義大利入口商來單訂購本港產品較前增加，反映出義大利的經濟已漸趨穩定，今天義大利政府決定再調低入口保證金，相信是有利港產品去銷，目前尚言之過早，不過相信稍後事態有進一步發展便會趨於明朗化了。

食米市疲慢 局部價再跌
大陸澳泰共成二千餘包

（特訊）昨（十九）日米市，大勢仍然疲慢，入口米商十二家開盤，揭沽食米卅七款，其中廿一款有成盤的。大陸米佔二百三十中包，澳洲米佔一千三百五十小包，泰國米佔六百四十大包另八十中包，泰國普通大米每担再降一元。

據米業人士指出：目前存倉食米較多，部分入口米商負荷增重，在季節性淡月開始，二、三盤商減少入貨，致令泰國普通大米繼續降價，雖然每担只降低一元，但由本月初至今，已經降了三元，造成泰國米利潤更薄。

成盤紀錄：大陸展字絲苗每担一百一十六元，利字新油粘每担一百卅五元，天字新絲苗每担一百元，銀竹粘每担九十四元，有字油粘每担九十元，洪字新絲苗每担一百三十元。澳洲膠袋金冠絲苗每担一百廿五元，鳳凰絲苗每担一百廿一元，泰國藍金鐘新米每担一百〇一元，金鯉魚香米每担一百〇六元，金瓜新香米每担一百〇二元及一百〇一元，金鋼中包新香米每担一百一十五元，菁金瓜香米每担一百〇三元，紅提帽米每担七十五元，金玉環新香米每担一百一十八元，黃鸝香新米每担一百〇一元，黃三八新米每担一百元，青鄉樹谷仔米每担九十五元。

台產水泥 增加出口
定額十八萬餘噸

（特訊）台北航訊：經濟部物價督導會報已核定水泥業增加出口水泥十八萬多噸，自四月份起分三個月出口。

前已核定工業出口水泥六十萬噸，截至目前止，僅出口三十多萬噸，尚有二十九萬多噸未出口。

在剩餘尚未出口的二十九萬多噸水泥中，除已核定四月份出口十一萬二百噸外，尙有十八萬多噸，自五月份起，分三個月輸出。

據瞭解：由於水泥業新產及擴建工程已臨接完成，水泥產量大增，今年產量估計可達一千一百萬噸，其中內銷爲九百萬至九百五十萬噸，一百五十萬至二百萬噸可供外銷，所以水泥業求增加出口數量不成問題。

彩色華僑與 舶舦傢私 合辦

有獎問答遊戲
辦法簡單中獎容易
詳情請參閱
本期彩色華僑

順手剔一剔
巨獎是您的

彩色華僑
逢星期日隨華僑日報附送
●本期預告●

封面專題　日本空手道在香港
訪問空手道會長郭志權先生
健碩婦女愛新裝
利用海豚參加海戰
襲擊敵艦慳番人命
美國暢銷小說版稅驚人
死亡的新定義
肥肥沈殿霞·優秀的節目主持人
汽車與空氣污染
四季養鳥
種花多樂趣刈草下肥忙
"矮仔多計"演得妙
中國熱征服歐美時裝界
繽繽（星期掌篇）

公益金本屆籌募 目標已超額完成
步行成績空前美滿
善款撥捐會員機構

香港公益金籌募委員會主席包約翰日昨正式宣佈，本年度公益金一千四百萬元籌募目標，業經順利超額完成。

包約翰透露：目下尚有部份認捐善款及九龍區步行善款尚有收集中，預料在短期內即可集妥。本年度公益金所舉辦的三次步行籌款，成績又大進增，總款已超過四百萬元。

包氏續稱：今年公益金籌募目標比去年增加二百二十五萬元，乃屬會員福利機構之需要所致，幸而全港各界市民及商業機構熱心支持，在籌募期間內，不斷踴躍捐輸，令此籌募目標得以超額完成。包氏謹代表公益金屬下七十一個會員福利機構向各界捐款善長致深摯謝忱。

香港公益金暨七十一個會員福利機構
及受惠人士
謹向
各捐款善長
致深摯謝忱

各界踴躍訂購 貴賓優待餐券
進餐可行善·何樂而不爲

多謝善款！

萬豐投資有限公司二萬元。安天時洋行五千元。信義中學員生一千八百五十元。周氏宗親會學校一千六百二十元。另步行善款八百三十五元。怡和有限公司員工七千八百元。復興行三千元。聖士提反女校員生一千元。敉世軍員工七千五百六十七元。宏記（一九七三）有限公司五千元。

民安隊 消防隊 齊出動 百萬行

民安隊長及沙田分隊所組成的步行團，九龍消防局人員所組成的步行團，參加了九龍區公益金百萬行。民安隊方面的善款一千三百四十八元，消防隊方面的善款一千二百六十元，已於日前安交公益金。

青年會會員 步行好成績 籌款一萬二

香港中華基督教青年會會員，除參加香港區百萬行外，亦參加九龍區步行籌款，更熱心不斷鼓勵會員組隊參加，因而得獎及報名籌款，得公益金獎勵者一萬二千二百六十多元。

香港電台 籌公益金 達廿一萬

香港電台支持本年度公益金籌募善款所作出的多方策劃推動，共爲公益金帶來善款達二十一萬元，其中包括節目籌款捐券、參加步行，及多種籌款形式等。

The Community Chest of Hong Kong

上圖：公益金會長湯秉芬爵士夫人，接受廣播處長何國棟送交善款。

下圖：中華基督教青年會送交步行善款。左起杜奇、區翠玉、小林吉行、郭子剛。

明愛樂協會 南華早報團 皇家空軍隊 物料供應處 數度百萬行 齊籌公益金

明愛樂協會是個專爲殘障人士提供服務的團體，歷年來均有支持公益金百萬行籌款善舉，今年亦有會員二十人出動參加九龍區步行，共籌善款二千多元，日昨由該會顧問委員會主席韓本端、委員盧國權、主任麥秋、會所委員及職員、陳漢保、布錦泉、林漢光、劉偉昌等，送交公益金，由公共關係委員潘友成代表接受。

南華早報團體，港島區百萬行之後，又再接再厲，參加會員、新界區及九龍區百萬行，並再籌得善款近四千元之鉅，連同首次籌得善款共一萬四千元，成績可觀。

皇家空軍隊

香港皇家空軍隊員參加百萬行籌款，其中有男子隊員，亦有女子隊員，今次第二次。

人人熱烈支持！ 大埔各區人士 步行籌款九萬

由大埔大區（上水、粉嶺、沙頭角、打鼓嶺、大埔、西貢北區）熱心人士百人組成的大埔步行團，參加公益金新界區百萬行，共籌得善款逾九萬一千元之鉅。參加及贊助是次步行的人士，以大埔理民官岳士藍爲首，大埔各區鄉事委員會、村代表、各學校校長員生、上水粉嶺、沙田、大埔、沙頭角打鼓嶺各體育會、及粉嶺蓬瀛仙館、省躬草堂、大埔理民府職員等通力合作。

去年，大埔區步行團的善款已是十分美滿達五萬多元，而今年善款更增加近一倍，實是十分難得之至。

上圖：支持公益金貴賓優待餐券之卅間酒樓部份代表，與公益金新界……主任委員……（右）將善款送交公益金籌募委員會人員。

新界扶輪社 步行籌二萬

新界扶輪社社員，每年對支持公益金百萬行，均不遺餘力，參加扶助善款，充份發揮扶輪的助人及服務精神。

生平樂於善 食儀捐公益金

鍾江壽夫人林美女士，不幸於本年二月十四日辭世，鍾先生獲其夫人遺意將親友致贈之奠儀九千四百三十元，另再加鍾先生加捐之九千四百三十元，合共一萬八千八百六十元，全部撥送公益金善舉，以紀念鍾夫人生平樂於助人之善心。

×××××

盧鉅籌陳女士於日前辭世，家人遵照遺示，將親友致送之奠儀用金共二千八百九十五元，另奠金七十元，悉數撥歸公益金善舉，以紀念盧女士生前樂善好施精神。

物料供應處

政府物料供應處，支持公益金百萬行，今年參加者共三千七百五十多人，又分別在港九新界三區步行，共爲公益金帶來善款……。

……

今年，新界扶輪社社員又在新界公益金百萬行中，步行八公里，並籌得二萬零六十元，並於日前由社長……代表……送交公益金。

新界版

英保守黨領袖千金訪新界
撤切爾小姐昨遊長洲
參觀北帝廟欣賞舞獅
對飄色古劍感興趣．並看造漁船慰老人

（特訊）英國保守黨領袖撤切爾夫人之千金嘉露撤切爾小姐，昨日前往長洲參觀，由離島理民府徐均平，聯絡官吳漢榮、長洲鄉事委員會姚啟亭、鄺炳有、馮北洤陪同，先後參觀北帝古廟及長洲安老院與當地習式做船廠等。

撤切爾小姐由理民府徐均平陪同於昨日上午九時卅分乘直升機抵達長洲山頂，三位主席在場歡迎，即陪同前往北帝廟。途中經過北社街公所，進入參觀飄色之圖片，由離島理民府徐均平詳加解釋。撤切爾小姐對飄色甚感興趣，留連甚久。

繼赴北帝廟參觀，廟前早有醒獅麒麟各一隻在場歡迎，一時鑼鼓聲喧，增添不少熱鬧氣氛。廟前並搭有大戲棚一座，正在演戲賀誕，可惜在上午尚未開台。

北帝古廟，早年瑪嘉烈公主來港訪問時，亦曾親到該廟參觀，而各國遊客來港，亦多專程赴該廟觀光，因此早已名聞中外，已被旅遊協會列為旅遊觀光名勝之一，年中吸引不少遊客。撤切爾小姐欣賞醒獅表演後，進入廟內參觀，並對該廟古劍深感興趣。

一行繼赴安老院訪問，由首總理陳莫榮貞、總理何潤林、袁文、崔莊、唐英等歡迎。在院內並到各處參觀，及詢問院中老人之生活狀況，起居飲食等，由首總理陳莫榮貞及理民府加以解答。隨往參觀船廠，視察我國漁艇之製造方法，並對製造過程及採用材料均詳為詢問。午餐後始興辭而歸。（業）

撤切爾小姐由離島理民府徐均平陪同訪問長洲，在安老院與總理等合攝。

新界禁止申請建臨時屋宇
農戶受影響
鄉局要求恢復發牌．並促放寬村屋興建
建議規定時限恢復設鄉村發展區

（特訊）新界鄉議局房屋事務委員會鑑於鄉村範圍外（即鄉村發展區）申請補地價建屋仍未接納，而各區鄉事會與各該區理民府協商尋覓適當之鄉村發展區之談判，迄無明顯進展，特於昨上午十一時，在九龍塘該局會議廳舉行會議，以便向當局提出交涉改善。

會議由該委員會主席鄧志良主持，與會有劉皇發、劉觀生、韋漢民、黃俊威、彭鏡然、何彼得、鄧德球、袁樹釗、鄧伯裔等。

會議綜合各委員意見後，原則通過下列各項建議：

（一）有關鄉村範圍內原居鄉民申請免補地價與建鄉村屋宇，各區理民府已恢復接受辦理，但鄉村範圍外（即鄉村發展區）申請補地價建屋者則仍未能被接納。在最近數月來各區鄉委會與各區理民府協商尋覓適當之鄉村發展區之談判皆無明顯進展，顯見新界政務司月前答允有關恢復鄉村發展區，由各區理民府與當地鄉委會磋商覓定地址恢復受理之諾言，尚未能正式付諸實現。因此建議願由鄉議局與新界政務司會議時再次提出交涉，促請政務司明令各區理民府切實與各區鄉事會磋商，並規定時限正式恢復鄉村發展區之設立。

（二）鄉村屋宇必須滿五年方准轉名問題；鄉議局曾要求新界政務司減縮為兩年或予撤銷限制已獲允考慮，但至今時隔多月，新界政務司仍未有明確答覆表示，應由局方請求新界政務司早日裁定公佈。

（三）鄉村屋宇衛生設備問題；認為如屋宇已建成，只因衛生設備——如廁所、滲井等未符標準時，則不應視作逾期尚未完成而予申請者罰款。

（四）政府已准鄉村屋宇建築三層，但廿五呎高度限制則不准放寬，經一年來之檢討結果經驗及觀察，廿五呎高建三層樓宇對空氣流通及衛生各方面均有嚴重不便及缺點，因此建議局方應要求促請當局放寬高度限制，准許由廿五呎改為卅呎高度，始屬合理。

（五）鄉村發展區或鄉民在私有土地上申請補地價建鄉村屋宇，對於補償額若干？應請政府早日釐定公佈，並望以合理補償率。

（六）臨時屋宇牌照滿十年，依法可申請改建為永久鄉村屋宇，政府應明文規定並切實執行。

（七）臨時屋政策，促請當局恢復農用臨時屋宇。理由為農民準備投資農業生產者，所具備資金有限，往昔准農民搭屋居住，一家數口，除搭屋居住，安頓家人解決居住問題外，尚有餘資，開耕蓄畜，足以支持生計，且所居就在耕地，日入而息，日出而作，非常便利。但目政府不准農民搭臨時居住，祗准搭面積一百呎小屋作雜用之用，試問農民又從何處搭屋安頓家庭，況所居遠離耕種地點，除要人看守農作物外，又要覓地安居。倘政府謂可與農民訂立租地建永久屋，試問有幾何農民能建數萬元之屋居住，然後又投資農畜生產？況所耕田土，係租賃而來，有誰肯在租賃來之田土建數萬元之住屋，一旦租期完滿又要拆遷，殊非經濟之道。倘政府長此頒行，不准建臨時屋居，則各處新界租耕地，無人租賃，任令荒廢。試看今日新界各鄉耕地荒廢面積，日逐增加，可作明證。故請政府對臨時屋放寬限制，實屬急需。（木）

屯門舉行國樂欣賞
慶女皇壽辰有節目

（特訊）元朗及屯門區慶祝英女皇壽辰暨登基銀禧紀念委員會主辦，屯門鄉事會贊助的「國樂欣賞會」，將於明（廿一日）下午三時在屯門呂明才工業中學禮堂舉行，由元朗文藝協進會國樂團担任演出精彩的國樂節目，屆時並由屯門鄉事會主席劉皇發主持頒旗禮。

該國樂團曾在港九新界各區，公開表演多次，皆獲好評，今在屯門演出，尚屬首次，對當地愛好國樂人士，不啻為一項佳音，且具有提高青年人對國樂之興趣，入場券可向屯門理民府，屯門鄉事會及青山社會服務處免費索取。（君）

荃灣區社團聯會
會議商討各會務

（特訊）荃灣區社團聯會於日昨在該會舉行，執行委員會議，由執行主席賴仲澤報告會務近況如下：（一）荃灣區慶祝英女皇壽辰及登基銀禧紀念，經已組成委員會，開始籌備工作。（二）政府為喚起居民因交通失事而致傷亡之注意，舉辦全港性之交通安全運動。（三）新界政務司鍾逸傑委派出荃灣區官方與非官方人士，組織荃灣新市鎮康樂市咨（諮詢）委員會，本會主席受職為委員。（四）荃灣新市鎮康樂市咨（諮詢）委員會三月卅日假西賀戶外康樂中心，舉行第六次委員會議。（五）和宜合養豬合作社理事長劉若瑟四月一日運儎所養豬隻，在長沙灣屠場出售，遭受拘控，請執呈有關當局從清措施。（六）有關第四次當然委員會議，交辦案件之報導。

討論要項：（一）審議修理會所承辦商號估價單及批准事宜。（二）追認慶祝英女皇壽辰及登基銀禧紀念捐款。（三）審議三月份財政收支報告書。（四）通過和宜合養豬合作社遞派過補之當然委員及代表。（五）推選執行委員過補福利部主任。

是次出席會議者：朱開木、吳志坤、李定華，何振鋒、劉若瑟、戴仲澤，李伯康先生，梁子珍，林維，黃乙興，何昆，黃智強，陳李強，林鉤謀，葉迪源，黃定恩，邱潤泉，荃灣理民府聯絡官朱智培亦列席。（石）

許添董宏英周厚澄
任仁濟副席總理
荃灣三鄉聯宴賀

（特訊）荃灣、青衣、馬灣三鄉事委員會，荃灣商會及荃灣青年體育會同人，以荃商會監事長許添綠聯仁濟醫院丁巳年副主席，荃商會副監事長董宏英，民眾安全服務隊新界總監周厚澄分別榮膺仁濟醫院丁巳年總理，特於昨日午七時假座綠楊酒樓聯合設宴致賀。參加有荃灣鄉事會主席楊彼得，邱寶生，青衣鄉事會主席鄧元培，陳天登，馬灣鄉事會主席陳廣全，張寬林，荃灣商會理事長何子平，周坤成，何永光，荃灣體育會主席楊友安，陳偉民，邱基強，及各委員理監事村代表多人。紳商首長共聚一堂，喜氣洋溢。席間并由楊彼得主席代表同人致詞，對許添，董宏英，周厚澄三位賢達，熱心地方公益服務地方，不遺餘力，表示欽敬。隨全體舉杯致賀，愉慶歡洽。（田）

南丫島北段鄉民
改期慶祝天后誕
定期四月初十起演戲
大會盼各灣漁民週知

（特訊）南丫島北段鄉民今年慶祝天后誕演戲，由於籌備關係，致難聘請名班如期舉行，故今年演戲問題經日昨會議決定延至農曆四月初十開始，正誕搶炮日期則定四月十二日（即公曆五月廿九日）舉行。

該區慶祝，例有賀誕搶炮及舞頭漁民同來參加，各友區醒獅麒麟到賀表演。由於今年慶祝日期改變，主會方面昨公佈週知，希望各界人士協助轉達，使出海漁民及港九新界各灣漁船，例行每年到該區參加賀誕者，有所得知。該區今年慶祝改在農曆四月初十晚起，一連四日五夜開演粵劇助慶，正誕日期為四月十二日（星期日）舉行搶炮，會議商定在天后誕前搭戲棚一座容納二千餘人，並進行申請手續及聘班事宜。

領導是項工作之地區鄉事會經召開村代表特別代表及街坊會議，成立一個委員會推策工作。該委員會有主席團及首總理、總理、值理、值理總之選。至於總理、值理，則決請去年各總理值理繼續出任，主席團人選即席推出三十一人，每一主席團成員須暫借出二千元作為臨時基金，以便大會應用，並對地區熱心人士擬參加為主席團者，表示歡迎，提交力財力，促進是項工作。

該主席團之組織有財務、總務、劇務、公安、核數、交際、攤務、儀衛各組，每組三人負責。主席團人選：方來、陳勝、何俊偉、黃周齊、林力、陳務、吳譚興、周財炳、伍華、林海、杜陵、陳尚朋、周運福、羅柔、周添、吳水錫、鄭基、周成、陳有、周財貴、周成熊、王中秋、陳少強、李震、黃森、周芳、周九、陳珍、梁新陽。

明日假期暫停派信

（港訊）郵政司宣佈，本星期四（廿一日）為公眾假期，所有郵局休息一天，並暫停派信。

慶祝女皇壽辰登基銀禧
新界各區明日舉行
連串康樂體育活動
新界西區體育同樂日續接受參加

（港訊）新界各區將在本星期四（四月廿一日）舉行一連串體育娛樂活動，慶祝女皇壽辰暨登基銀禧紀念。是日的活動節目多姿多采，老幼咸宜。各項活動節目是由各區理民府、康樂及體育事務處、鄉議局、鄉事委員會及市政事務署，經數月的悉心籌備，而聯合主辦的。

供十四歲以下的兒童參加的活動節目，計有跳高、賽跑、射擊及保齡球比賽。青少年則可參加排球、籃球、小型足球、乒乓球、羽毛球及爬山比賽。男女老少皆適合參加的活動則有荃灣方面舉行的一項公開新界長途賽跑和粉嶺方面舉行的一項越野賽。

荃灣、大埔、元朗、屯門、沙田、西貢及離島各區的運動場及遊樂場，全日內，尤其是晚上，將有各項活動節目連續舉行。例如，在荃灣方面，一個兩小時半的遊藝節目將在下午三時在楊屋道運動場舉行。節目內容包括古裝及時裝表演，舞龍及舞獅，銀樂隊表演，千人舞，千人操，韻律體操表演。其他娛樂活動，包括羅網示範表演、滾軸溜冰、單車及武術表演、民歌晚會及國樂演奏。

新界政務司鍾逸傑並將於該日上午九時在荃灣楊屋道運動場主持新界西部康樂體育活動揭幕儀式，副新界政務司（總務）移動則將在下午二時在粉嶺大球場主持的新界東部康樂體育活動揭幕儀式。

（特訊）新界政務司鍾逸傑明日早上將會前往荃灣楊屋道運動場，主持新界西區「體育活動同樂日」的開幕典禮。該同樂日係為慶祝英女皇登基廿五週年銀禧紀念而設，預料明日前往參加及參觀該同樂日的市民甚衆，盛況空前。明日上午在新界西區舉行的「體育康樂同樂日」將會有十四個項目之多。開幕典禮時間及地點如下：上午九時半，楊屋道運動場。比賽時間及地點如下：青少年籃球賽：上午九時，同上。公開小型足球賽：上午九時，大窩口公園。青少年小型足球賽：上午九時，同上。公開籃球賽：上午九時，沙咀道球場。網球淘汰賽：上午九時，同上。太極表演：上午九時，楊屋道運動場。排球比賽：上午九時半，荃灣官立工業中學。羽毛球邀請賽：上午九時半，荃灣官立中學。乒乓球單打淘汰賽：上午九時半，官立小學。新界長途賽：上午九時四十五分，荃灣。兒童遊戲：上午十時，楊屋道運動場。滾軸溜冰同樂：上午十時，大窩口公園。羅網示範表演：上午十一時，楊屋道運動場。

據荃灣政府康樂體育事務主任雷明昨日表示：「上述各項活動除了青少年籃球賽、公開籃球賽、青少年五人小型足球賽、排球比賽及羽毛球邀請賽已滿額外，其餘的項目尚有餘額，歡迎元朗、屯門及荃灣區的市民前往荃灣山道匯豐銀行大廈二樓荃灣政府康樂體育事務處報名，或電一二一四四○四四查詢。（歡）」

荃灣三鄉歡餞
鄉局訪英國
預祝此行馬到成功

（特訊）荃灣、青衣及馬灣三鄉首長友好，昨以新界鄉議局訪英代表團即將於本週末啟程飛倫敦，特假座荃新界酒樓邀全體團員午餐餞別。

應邀出席有該局主席陳日新，團長張人龍，秘書楊少初，團員葉漢良，黎錦源，楊彼得、文錦泰及劉崇等。主方參加有太平紳士陳浦芳，何子平，邱寶生，許添、何永光、王德仁、黃帝喜，何卓明、鄧元培、陳天登、陳廣全、張寬林、鄭立泰等。席間並由陳浦芳與同人舉杯，預祝該團此次為民請命訪英之行馬到成功。午餐在不拘儀式中進行，氣氛愉快。（界）

本港新聞

政府撥一百萬資助來屆藝術節
明年藝術節項目更豐富
增聘海外藝人添設學生優待券

（港訊）藝術節籌辦人昨日（星期二）獲悉政府將增撥五十萬元資助香港藝術節協會，感到異常興奮。由於政府曾撥五十萬元資助一九七七年度藝術節，決定增撥五十萬元後，一九七八年藝術節將接受政府資助一百萬元。

藝術節發言人表示，該會將利用上述款項提供更多票價低廉的座位及增添學生優待券數目。

他繼稱：來屆（一九七八年度）藝術節節目除會仍舊在大會堂及利舞台舉行外，更將於香港藝術中心舉行。

他補充說，由於表演場地增加，明年度之藝術節項目範圍可望擴展，觀衆將可得睹更多不同種類的精彩節目。

發言人說，該筆額外撥款，亦可使大會禮聘更多海外藝人來港表演。

烟與肺癌關係密切
慈雲山區辦理戒烟計劃

（國際社）本港市民死於癌症，據最近發表，數字已躍居榜首，癌症又以肺癌居多，據稱，肺癌之可怕乃因初期並無跡象，即使經常作X光檢查者亦未必發現初期之肺癌，在美國治癌機會亦僅得十分一，肺癌死亡率達百分九十，可謂駭人，如所週知，吸煙與肺癌有極大關係，九龍慈雲山鳳凰新村卅六號二樓禮拜堂為該區人烟稠密地區坊衆舉辦一項「五日戒烟計劃」，請國際節制協會香港分會主辦，由港安醫院派出專門人員主持此項計劃，在四月十八至廿二日一連五天每日晚上八時開會，歡迎免費參加，據悉去參加此項計劃者絕大部份可以於五天內戒除吸烟習慣，且不用服藥可照常工作，故「五日戒烟計劃」在世界各地廣泛受歡迎。

證券交易所合併起風波
主席施玉瑩突宣布辭職
據說係因與各會員發生歧見

（特訊）香港證券交易所主席施玉瑩昨日宣佈辭去主席職務。據施氏表示：該次辭去主席一職，係因為在商討證券交易所合併問題上，與其他會員發生歧見之故。

關於香港四間證券交易所合併問題之最近切實商討階段，最初是由香港證券交易所及遠東證券交易所討論先行兩者合併，惟在前日香港證券交易所會議當中，部份人士提出相反意見，認為應該四間一齊合併。

施氏乃認為此種做法並不符合較早時所提議先行與遠東交易所合併，始再作進一步商討。既然歧見暫時未能和解，因此決定辭去主席職位。施玉瑩出任香港證券交易所主席已有六年之久。（峯）

三十期六合彩
14 16 20 22 30 35・特別號碼19

（港訊）英皇御准香港賽馬會公佈七七年四月十九日攪珠之第三十期六合彩獎券結果，六個攪出號碼為十四、十六、二十、廿二、三十、卅五，特別號碼為十九。

三獎獎金每二元一注派港幣三千八百五十六元，中獎單位數目為二六點五個，特別獎每二元一注派港幣一百元，中獎單位數目為五一一個，安慰獎每二元一注派港幣伍拾元，中獎單位數目為七四八○個。

獎金基金合共為港幣二百五十一萬一千八百零二點八元。

海洋公園假期週末
增加多項表演節目

（港訊）明（廿一）日為公衆假期，海洋公園將於該日及二十三日星期六及二十四日星期日在園內遊戲廣場增加豐富之表演節目。

二十一日星期四下午三時至三時四十五分及四時至四時四十五分保歌唱雜技表演由名歌星嘉璐，李潔婷，黃美玲演唱名曲金喇叭譚約翰領導之大樂隊伴奏，更由管家班演奏新奇雜技。

二十三日星期六下午三時至五時為政府新聞處「歡樂舞車」節目，由登之寶樂隊演奏，無綫電視藝員楊詩蒂唱歌，並由警務處之林寶華與少年警察學校之學員表演各種項目。

二十四日星期日由上午十一時至下午五時，均有表演節目，由黃廷領導，寶寶姊妹歌唱表演，王德寶雜技，天鈺魔術，舞蹈團舞蹈，管家班雜技等。

現除星期日之門券已全部售罄之外，星期四及星期六之門券仍有在海洋公園售票處發售。

元朗潮州同鄉會
選出第四屆新員

（特訊）元朗區潮州同鄉會下屆新董事業於日前產生後，昨複選舉正副主席及各部門主任。在選舉委員會主委范上茂主持選舉及該會永遠會長黃松泉太平紳士監選下，現任主席柯榮疇，副主席范上茂及張成，皆深孚衆望，獲選連聯，其餘各部門主任，亦多由舊人蟬任，對會務發展，當能駕輕就熟。

該會第四屆各部門主任名單錄后：主席柯榮疇，副主席范上茂，張成，總務林忠良，許如渦，財務陳明根，蔡會豐，組織黃學，倪漢陽，周森，莊林丙，文敎陳子盛，蔡桂成，福利余振坤，莊貴泡，康樂洪坤，陳英龍，審核余紹炳，許莊梅，陳劍凱，王狄。（黨）

市局試改衛生督察巡視制度
單獨出巡易受誣告貪污
兩人同巡視防惡意指責
雖佳．惟效率降低

（特訊）市政局目前正實行一項試驗計劃，即由兩名衛生督察聯同進行視察工作，而每天在出勤視察樓宇時，均由不同的督察執行，該項計劃已在選出的兩個區域內進行。

食物衛生專務委員會主席鄭偉德昨日指出，該項試驗計劃旨在防止衛生督察在獨立出外視察時，因無第三者作證供，而遭惡意指稱貪污舞弊的不利，該項試驗完成後，是否就被採用而代替現定的方法，則會在徵詢市政局的意見後再行決定。不過，兩名衛生督察聯同工作的責任，亦可能不能如以前一般界域分明。

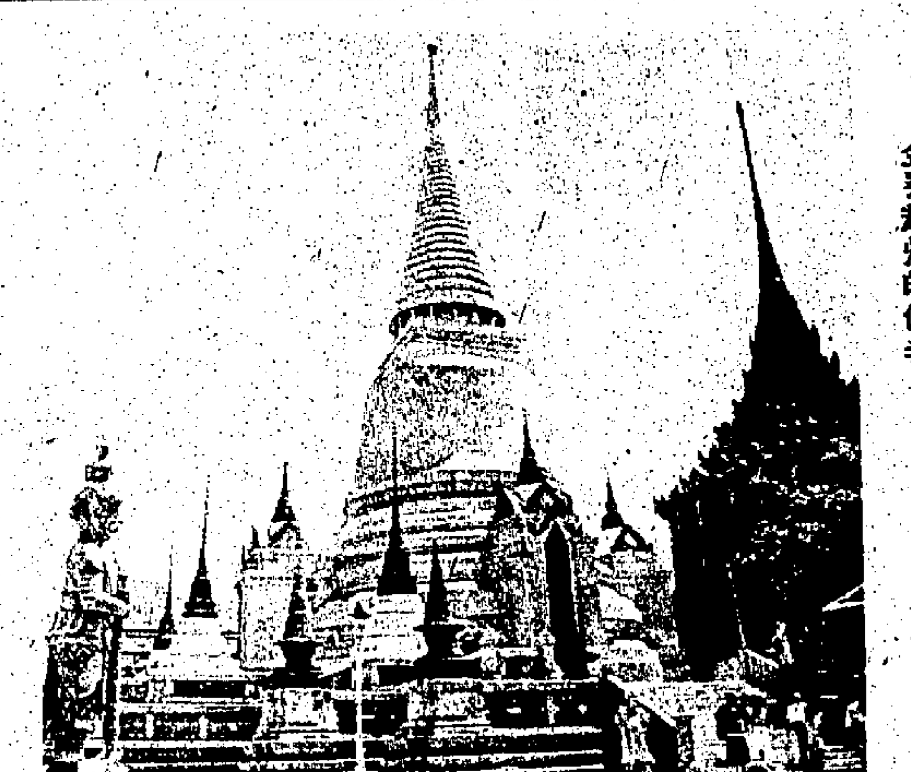
至於目前的編排則是所有的衛生督察均屬個別獨立處理職務，其中包括管理區一切領有牌照及許可證的樓宇，調查投訴事項，消除衛生障礙，及處理有關文件等。

旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期三出版

佛國女權高操經濟大權
泰女喜穿金戴玉 熱情溫婉善歌舞



金碧輝煌的佛寺。

泰人男女社交向來公開，離合也很自由。女子在母系的家庭制度中，也像我國男人在父系的制度裏一樣，故掌握經濟權的爲女人，男子漢除了官吏外，大都很窮，要依靠妻子爲生。因此，女人對於她的貞操問題，也就很不注意了。母家的產業，女子都可以照例分得一份。她們自己平時又善經營小買賣，所以都有些積蓄。在離婚時，絕少向男子要求贍養費的。

女子很喜歡裝飾，尤其喜買金製的手飾。在街頭巷尾，隨處可以看見赤脚裸腿的女子，裹着一條「紗籠」，由腹部到膝蓋骨，上身披一條六七寸寬的白布。可是她們的脖子上却帶着一串金項鍊，足有十兩重。手指上金鋼鑽戒指最少兩個，十兩重的金手錶，論斤的金腰帶，在泰國都是無足爲奇而常見的。

她們的性情，也如泰國的氣候；熱情如太陽當空時的一樣，較任何地方的人都熱烈，而待人溫婉，則如夕陽西下時的氣候一樣溫柔。她們會唱歌，唱的都是戀歌；她們也會跳舞，除了從西洋傳來的交際舞外，便是她們的土風舞。土風舞還保有原始人那種模仿實際生活的舞蹈，如划船割稻之類。她們且舞且唱，從遊戲中，表現出實際生活的勞動精神和隨時隨地都在熱戀的態度。

她們有一種特殊的性格，只要男子有能力，能博得她的歡心，即以身相許，體貼得無微不至。有些擁有財產的寡婦，在和丈夫離婚後，仍資助從前兒女的衣食教育等費用。

盛行男子登門求偶 取決權操於少女手

結婚風俗也很特異有趣。因爲他們都信仰佛教，所以在結婚儀式中，也少不了和尚的參與。

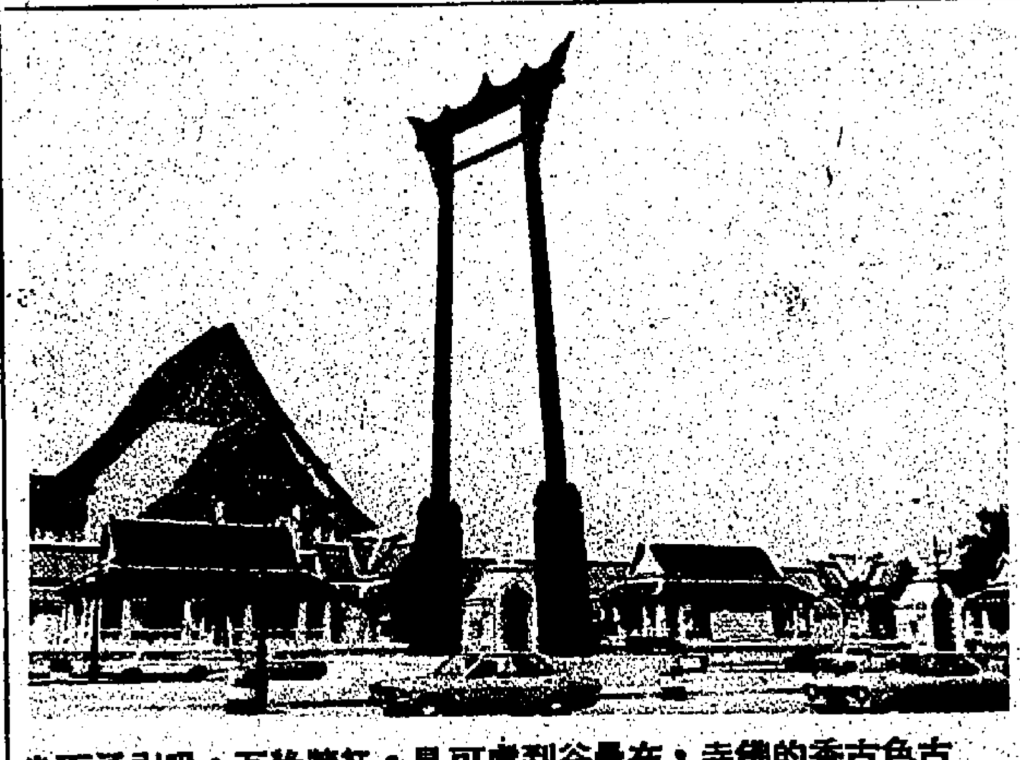
儀式在新娘家中舉行。場中必需的就是佛壇。事先新娘家中即用各種花卉加以點綴。新郎新娘的家族，先行入場，再由五六個和尚唸經。這時新郎新娘也倆倆其來，便站在和尚近旁，側耳恭聽。

在泰國北部，盛行一種特別的求婚方式。北方待聘的少女，一遇求偶者登門，就由那少女親自出來殷勤招待，這時家裏的人，全部避走，讓她們儘情的暢談，窺探對方的優點。不過，取決權仍操於少女手中，倘若女方對於男方略有意思，當即獻檳榔老葉兩口，一給男人，一自咀嚼，或捲一口包兩老葉的檳榔給與男人，表示可以對偶。之後，那個男人就可時常到她家中去坐坐。如果獻出一口單葉老葉的檳榔，那就是表示拒絕，男人就須自動退出，以後不再到那裏去了。

泰國的「害丹」，位於湄江河畔的海濱上，氣候溫熱。這裏經常有着一種裸浴會，是司空見慣的事，毫不足奇。據曾經去參觀過的人，有如下的報導：

泰北賽美會 最吸引遊客

當我們初到該地的時候，被好奇心所驅使，我們一行子就跑到湄江河畔的海濱去。其時還是清晨，海灘上只有三三五五的青年男女徘徊當，偶而也可以聽到他們一兩支熱情的情歌。九點鐘左右，一羣羣的男女，從四面八方來了，混雜在一起，把自己身上的衣服逐件脫下，乾乾淨淨一絲不掛，脫個精光，裸露出棕黃的咖啡色熟帶肌肉來，互相跳水嬉笑，毫無羞澀。據當地的警察解釋，居住於害丹的土人，在湄江河畔天體裸浴，本不算是一件奇事。這是當地的風俗，也是一種社交場合，就像別的地方看看電影、跳跳舞、坐坐咖啡館一樣。害丹的社交場合就是裸浴場。外來的人可以看，不過要遵守他們的規矩：第一不要背面去看；第二更不能笑。如果觸犯了這兩條，就會被他們集體痛毆。

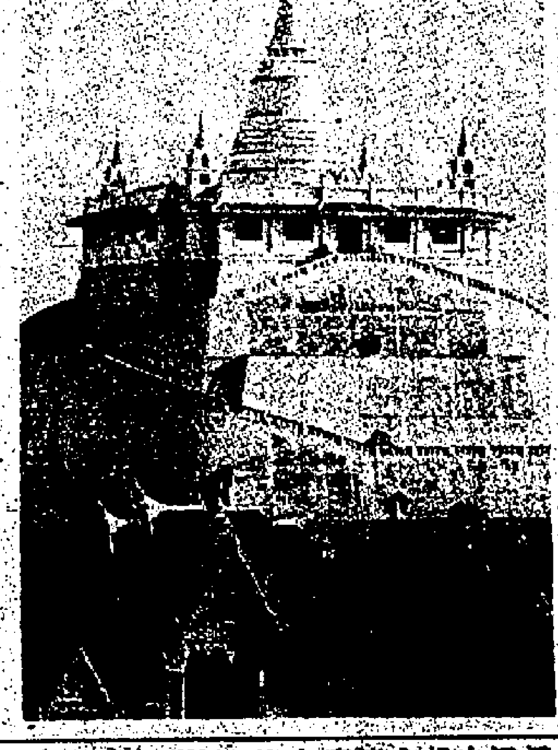


古色古香的佛寺，在曼谷到處可見，紅牆綠瓦，吸引了不少遊客。

每年的五六月間，當農事告了一個段落，而谷子又進了谷倉之後，爲了慶賀他們這一年辛勞的收穫，使得大家有個精神的慰安，於是賽美會便在這樣的情形下產生了。反正這很簡單，大約以人口比較集中的鄉村爲單位，再由農家分別捐出若干款項爲費用。這樣，基本問題便算解決了。至於人選那更是沒有問題的。因爲年老的，或者已婚的女人，不是不准參加，而是她們感到自己的時代已經過去，不想再加入這個漩渦。因此，最標準、最樂意與會的，還是那些年在十八至廿二歲的妙齡女郎。不管醜陋妍美，盡量包羅，畢竟這是公開的，只要她們自己願意，誰都可以參加。

說到賽美會，不過是個臨時架搭的長棚。棚的上下四週，滿燃燈燭，遍插香花，有時更配上音樂，奏着土風舞曲。那些滿頭戴滿金飾和鮮花，身上穿着紗籠的美人兒，此刻正一個個的盤膝坐在棚板上，靜候着男人們的光臨。這情形很像要到廟裏去參神，或者參觀一個展覽會似的，男人們必須魚貫登台，擺其長蛇大陣。然後，再以獵犬似的眼睛，打量着那班美人。

而這些美人，也不會因爲他們的貪婪而稍露羞澀，相反，只要你看上了誰，就乾脆坐在她的面前，從通名道姓，到打情罵俏，從讚譽愛慕到譏諷嘲笑，一概悉聽尊便，除了不能動手動脚以外，對方絕不會給你謝絕，飽以難看臉色。這時如果別人看見與你相同，看上了你面前那位小姐的話，禮貌上應該讓位，自己再去另找別的。不過這並不是硬性規定，也可以不讓，甚至可以一個接一個的跳過去，直到滿意時爲止。據說每次賽美會都有三天的期限，而每天又必須玩到深夜始散。



建築在山坡上的寺院，金色的簷頂，陽光下閃閃金光，耀人眼目。

石刀竹筒森林稱王
大馬沙蓋人富傳奇
居住樹頂避野獸侵襲

大家都知道，馬來西亞的山林野獸最多，所以沙蓋人多在樹上搭棚棲息；亦有人用樹架棵，離地面約二十呎高，用茅草蓋成房子居住，同時住在高處，可以遙望到獸類的侵襲。如遇野獸來襲時，即集體抵抗，他們在山林用什麼武器抵抗野獸呢？怎樣保衛生命的安全呢？

說起來的確好笑，他們的武器是一支竹筒（又稱噴筒）和一把石刀，這是他們唯一的武器，這噴筒能射殺老虎及山中所有的飛禽走獸。說起來，現代科學家也許會覺得好笑，但這種噴筒的確是一種非常厲害的武器。假使他們沒有這種厲害的武器，怎能保衛部落？又怎能會生存到今日呢？相信早就會被野獸吃光了。這種厲害的噴筒，不過一寸半高約三十尺長，就是一支實心竹竿罷了，但厲害却是在發射的針彈，這種針彈的製造，也帶有一些神話。據說，凡是製造針彈的沙蓋人，他們在未製造以前，先跪在酋長神師面前接受念咒，然後數人一起，挺身出場練造。這種針彈是先用竹造成三寸長銳利的竹尖，再入深山採取毒性的樹汁（他們稱毒汁爲神樹），以後把毒汁混在竹尖的製造，經過九天太陽熏晒，酋長也經常爲製造者念咒，最後造成針彈。

其實，這種針彈不是酋長念咒使之成功實際是毒汁樹的樹汁厲害。如遇任何禽獸經他噴射，受毒彈擊中時，必然暈倒若不止，傷口發臭而致死命。

日間他們男性常常三五成羣，如同戰陣，獵取野獸，充當糧食。傳說三十年以前，他們還是生食，但是最近十年以來，才會火燒獸肉充饑。

在三十年前，他們男男女女都是裸體生活，沙蓋人的習慣，婦女不宜外出，有親屬携帶方面離居。他們每日只在部落附近，採取可食的果子或草類，如有事體則敲木爲號。婦女們體飾非常簡樸，不能自由選擇對象。婚姻權握在酋長手中，酋長所配合的姻緣就是神的賜意。對神所決定的，只有絕對服從。

沙蓋人不論男女，都愛粧飾，往往裝扮成野獸形態，奮好靈臉，並以獸皮或花類製成冠冕，以草藤編織裙帶，圍在腰間與頸間，裝成天神的樣子。但是女性裝束得很，除了花草圍在頭上之外，簡直沒有男性裝扮那樣隆重。

巴東是蘇島的主要大港之一，位於蘇島西岸，面臨印度洋，背後和左右都是山。在巴東的週圍，都有公路可通。由巴東到棉蘭，公路全程約八百三十二公里。由巴東港進入市區，還要坐八公里的汽車。巴東市區的建築相當整齊，市區的街道很遼濶，住宅多建於郊區，都很美麗幽靜。

武吉丁宜是蘇中省的省會，這個名字上語的意思，是「高原」。因爲武吉丁宜位於高原地帶，海拔約九百餘公尺。據說，它以前是一個大湖，後來因火山爆發，大湖被火山灰填滿了，湖沼便成了高原陸地。

武吉丁宜地區雖然居於赤道地位，因爲它高出海面九百多公尺，所以氣候很涼快，並不覺得有一絲炎熱。在這個地區的本身來說，風景非常優美，離市區北面約一公里，有瓦顛西阿諾深谷勝景，莊嚴雄偉。深谷之上有小型公園，以供遊人遊覽。這個地區的土壤是由火山灰堆積而成，土地很肥沃，氣候溫和，故此百花爭艷，萬紫千紅，所以有人稱這裏爲花一般的地區。

蘇島居民以馬來族爲主，也分亞齊人、巴達克人、厘南加堡人三種。其中巴達克人多散居在棉蘭附近的多巴湖畔。據說，這一種族和台灣的山胞有些相同，語言也頗現近似。現在這一族很開通，有許多青年都已受過高等教育。

華航新猷！

747SP特快班機

由香港經台北直飛美國

中華航空公司爲了加強對旅客的服務，
自五月起增開橫跨太平洋的特快班機；
在亞洲各大航空公司中，
首先啓用747SP客機，由香港經台北
不着落直飛美國舊金山及洛杉磯，
開創前往美國的最快捷徑。
詳情請洽各大旅行社或華航各地分公司。

中華航空公司
CHINA AIRLINES
總公司：台北、台灣
☎H-249321 H-243011 K-674181

舊金山・洛杉磯・檀香山・漢城・東京・福岡・雅加達・新嘉坡・吉隆坡・馬尼拉・曼谷・香港・高雄・台北・吉達

SITA SITA SITA SITA SITA SITA SITA

廿週年紀念
$50,000大酬賓
本年度赴美加者切勿錯過！

辦法：
1. 凡參加本公司今年各月份所舉辦之美加西岸或東岸團及全美加團均可獲得每位$500優待。
2. 名額以100位爲限。
3. 報名期間由4月12日至5月7日止。
4. 如在出發四星期前因事退出者訂金全部發還。
5. 報名時即可獲得$500優待。
『優待期間報名時祇須繳交$500訂金』

夏威夷・美國・加拿大
豪華觀光團

行程包括：夏威夷－檀香山，珍珠港，威基基沙灘。美國－羅省，荷里活影城，迪斯尼樂園，三藩市，金門大橋，賭城拉斯維加斯，紐約，自由神像，華盛頓；佛羅里達州－奧蘭多，甘迺迪太空中心，塞浦斯花園，邁亞密沙灘，沼澤公園。加拿大－溫哥華，加碧蘭奴大峽谷，哥士大山，多倫多，尼加拉大瀑布。

費用：$4,795-至$10,550-

東岸團		西岸團		全美加團	
離港日期		離港日期		離港日期	
61組	5／27	75組	5／20	85組	5／23
62組	6／17	76組	6／24	86組	6／20
63組	7／8	77組	7／15	87組	7／11
64組	7／22	78組	7／29	88組	7／25
65組	8／5	79組	8／12	89組	8／8
66組	8／19	80組	9／23	90組	9／19

閣下參加此次旅行團，都是在主辦單位預作佈置及安排，務使閣下遊蹤所至，得到週密的聯絡和照顧，從而獲至畢生難忘的旅程！

20TH SITA

四達旅行社
九龍彌敦道100號東英大廈商場G34號
電話：3-678077・3-678354・3-680826

SITA SITA SITA SITA SITA SITA SITA

康樂家庭

物價在今天。
月來副食品類充裕
各類肉食蔬菜售價紛告下降主婦開眉

近月來本港的副食品，可以說尚算穩定，雖然，在兩個月前曾一度蔬菜及源類的價格上漲，那是由於來途減少所致，但近月來，大陸各地的瓜菜及家禽都源源運來，貨品充裕，因此價格逐漸下降，至目前爲止，應該屬最穩定的階段，尤其是豬肉及魚類，價格也告紛紛下降，不管如何，副食品的價格能夠保持一定的限度，那對家庭主婦是最感欣慰的，因爲當他們購買餸菜的時候，對於支出可以預先有個計劃，如果副食品價格浮動不定，主婦們往往會有帶不夠錢買餸之情形，可能要走多一次上市場，或者減少餸的份量，總之，就是大失預算。

目前餸菜價格企穩，應該是個喜訊，尤其是一般價格還算合理，即如，雞每斤約售在五元五角至七元五角，鴨每斤四元五角至六元，而魚類，最便宜的有牙帶及瓜核鯖，每斤約售一元六角至二元八角，普通紅衫及立魚則售四元至六元，較爲貴一點的是石斑肉及白鱠魚，每斤是七元六角至九元左右，至於淡水魚亦宜告下降，鯇魚每斤五元六角，鯇魚大魚每斤八元左右，豬牛肉的售價亦已恢復正常價格，普通腩肉四元八角，最貴的瘦肉每斤只售十二元八角。牛肉約售十一元。至於蔬菜，近日菜蔬很多似乎已屬過造，雖然價格都在一元二角至二元左右，但菠菜及芥蘭很多時都有爛葉，這時候，最好吃些新上市的瓜菜，如茄瓜、冬瓜及豆角與青瓜之類，不過，豆角及多瓜、毛瓜等的售價較高，要兩元四角一斤，較便宜的是青瓜及茄瓜每斤八毫至一元二角，尚有大量供銷的椰菜及枸杞菜每斤是八毫至一元六角，其他還有很多瓜菜的價格也不太貴，都是普通價錢之下。總而言之，這時候是青黃不接的季節，應過造和新造的瓜菜都一齊擁上市場，大家可隨便選購，只是新上市的價錢較貴，但瓜菜是較新鮮，而一些將過造的瓜菜便有點不合時味，價錢卻便宜一點，因此，目前的副食品應是近月來最充裕的。

新煤氣中心
設多項中西烹飪課程

香港中華煤氣有限公司屬下之新煤氣中心即將開幕，該公司特於昨（十九）日上午十一時在禮頓道禮頓中心地庫該新中心內舉行記者招待會，介紹煤氣公司新設立之烹飪學校。

新煤氣中心位於銅鑼灣禮頓中心的低下層，爲本港第一間設有實習和示範課程之烹飪學府，歡迎任何年齡和不同國籍學員參加。

該中心所設之各項課程水平，均由烹飪專家小心策劃，俾學員學習專業性烹飪人士參加。

該中心地方寬敞，設備完善，各種烹飪班和烹飪示範將由今年五月二日開始授課。各項課程分爲中文班和英語教授。

新煤氣中心爲煤氣公司屬下之烹飪學校，圖爲現代化設備之實習室

示範課程通常上課歷時八週包括歐美烹飪，西餅和糕點，古典法國式烹飪等各種班別。

同時，實習班上課的廚房每次可同時容納二十名學員烹飪，而每個學員都有導師個別指導，各導師均具有多年專門教學經驗者。

實習班上課時所需用的菜式全部材料，廚房用品及烹飪器具，均由該中心供應，所需費用包括在學費之內。各學員是個別而不是集體上課，故有機會發揮自己的烹飪技能和創造力。

示範班前包括中菜（基本學）、歐美菜（基本學）、西餅與糕點和點心等，在實習班中特設有（美酒佳餚班）、（用甜酒和烈酒烹製食物），以吸引男性學員參加，此外，還有特爲英語學員而設的中菜食譜班。

爲方便職業婦女和家庭主婦參加，更設夜晚間上課的班別，課程與日間的完全相同。

此外，煤氣中心還計劃主辦夏令學習班，俾學生們在暑期學習烹飪。這種暑期學習班的課程將會較爲扼要簡明，目的在灌輸學童正確的烹飪法，以及引起他們在家中自己動手煮食的興趣。當然，課程是輕鬆有趣的。

在煤氣中心內還設有一個廚師攤位，陳列各式各樣在外間商店時常購買不到的烹飪器具，各學員均可隨意選購。

又擔任新煤氣中心之烹飪課程者是由五位烹飪專家和家政顧問負責，她們是蔡鳳嬋、珍納、黃婉螢、關玉倫和顧問嚴謹勳明。

巴黎冬裝帶荒氣味

巴黎目前舉行的秋冬成衣展中，不少成衣的設計花稍甚多衣料，上衫及裙子都相當寬闊。圖中一款晚裝，式樣取自非洲部落公主之頭飾。（合衆國際社）

女強點將
珠寶公司主管羅詩慧

珠寶首飾是女性的恩物，所以提起買珠寶，眞是沒有一位小姐太太不發生興趣的，瘋狂的購買當然不在話下。不過，女性對珠寶有如此狂烈的愛好，珠寶行業內卻較稀有女性担任要職，似乎男性獨握工作。

因此，在今日的女強點將裡，特別介紹了一位麗豐珠寶公司的女主管——羅詩慧女士。

當羅女士接受記者訪問時，剛巧在店中忙着，面前是一大堆小鑽石，她的手中拿着一個指環托，另一手卻在那堆鑽石中揀取適合的來配在指環托中作爲鑲作之用，工作很小心，很有耐性，當取妥之後，交由一位師傅取往工場作最後的鑲嵌。

這祗是羅女士的工作之一，作爲一位女主管，她每日的事務實在很繁多，在店裏，招呼客人是最重要的工作，無論是熟客仔或遊客，忠誠以待是她的個人法則。

「幹珠寶這行業，一定要對客人忠誠，一位客人出多少價錢，你就要給該份量的貨品對方，不能牟取暴利，缺乏忠誠，客人一次過光顧，以後也不會再來了。」羅詩慧指出。

除了以誠待人外，對於寶石的認識是相當重要的，她入了珠寶行已有五年時間了，當時還是十來歲的女孩子，最初當然外行非常，於是學習寶石，分辨種類及來自各地的產品，例如是谷與緬甸出產的寶石，其實與種均各異，售價自然不同，那就要懂得鑑別了。

打價是主管一項主要工作，例如客人拿取一枚寶石來鑲指環，她就要打出一個價錢，如果打得太高顧客不滿，可能會不光顧，打得太低，又會蝕本，店舖損失，所以，這也要靠眼光與經驗。

「在五年的工作經驗中」羅女士告訴記者。「也要實學習到不少有關珠寶的知識，例如一件首飾的鑲作過程，我就時常有機會到工場走動，那些師傅的手工，實是天衣無縫的藝術。」

此外，珠寶首飾的潮流，她是要知得最快的，她差不多每月都參與來自瑞士、法國、德國、紐約等地的最新參致嘗韓，以便介紹給客人，有時還要繪畫式樣給客人看哩！（羅）

醫藥顧問　任卓琪
乳房健美與妊娠期攝生

△區若荷小姐：

（一）本館配製之「紫河車丸」，係用動物胎盤及補氣血滋陰養顏的藥物配合而成，含有豐富雌性荷爾蒙，有助於婦女乳房發育不健全或鬆弛萎縮，並使肌理豐腴，因此，除了患有暗瘡者，應由本人指導服食方法外，其他並無任何副作用，即非因乳房發育不健全，服食之亦有一定的補益。

「紫河車丸」每盒七十二粒，每次服十二粒，日三次，可服二日，售價十五元，通常購服十二盒（行經期間停服），可服一個月，售價一百八十元八折計，即一百四十四元，即可見效。

（二）本醫館地址在香港灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈（即史釗域道口）五樓，電話：五—七二〇六五七。

△不署名女士：

你的來信，並未署名，於問症始例不合，但由於你所提問題是有關婦女妊娠期的常識，故特別例外作答。

（一）在懷孕期中，爲了顧及胎兒的成長，及提防傷胎引致流產，對食物方面，主要是避免較烈攻伐之藥物，最普通爲牛膝，生薏仁，桃仁，通草，槐花，麥芽，芒硝，麝香，茅根等，他如冰凍熱毒之品亦非所宜，包括蝦蟹，杧果，西瓜，汽水等以少吃爲佳。

（二）對母體及胎兒有益的食物，以容易消化及富於營養者爲主，諸如雞蛋，牛乳，鮮魚，雞湯，肝臟類，豬骨湯及不寒凉之蔬果等。

（三）坐蓐縫衣物的工作不妨事，但於臨盆四星期前應休息。

（四）上落樓梯以緩慢動作，不會影響胎兒。

（五）酸味食物，小食無妨。

（六）所謂「胎教」是指母體的精神與思想對胎兒的間接影響，故日常情緒應輕鬆愉快，心平氣和，不要受刺激，故恐怖電影及怪誕的形像不宜去看。打麻將不太久沒關係。

（七）在懷孕前中期作有限度之性交，不致大礙；倘濫作性交而有瘋狂動作的話，易致流產。如在臨產期性交則易致難產，故必須小心。

（八）所謂「德國疹」，即「風疹」，由於這是濾過性病毒的感染，沒有絕對可靠防範之方法，但避免參加空氣混濁的公共場所或衞生環境惡劣地區，庶免減少感染機會。風疹與痲疹相似，但最大的分別，是沒有流涙羞明的症狀，發現一二日即出現皮疹，一般症狀輕快。

（九）懷孕期中，可經常作輕鬆的散步運動。至於搭車問題，如時間太長的話，過於顛簸的車輛——如巴士非所宜，但私家車或的士，火車等則無妨。

東區游泳班

政府康樂體育事務處爲東區青少年提高游泳技術，鍛鍊體質及增强體魄起見，並得市政局資助，特舉辦游泳改良班及泳賽技術輔導班，該兩班將於四月廿三日至六月廿五日逢星期六下午六時卅分至七時四十五分上課，凡區內居民對游泳感興趣，並通過水試合格者，均可參加，費用全免，報名表格可向下列地點索取：（一）英皇道二十八至三十二號東區康樂體育事務處。（二）東區民政署實籌分處或柴灣分處。查詢電話：五—七〇二〇五五。

儀容美　衣林
儀態的表現

要研究儀容美的女性們，儀態的表現是十分重要的。相信大家都會同意我們的觀點，那就是儘管一個女孩子美若西施，冷若冰霜，但儀態粗鄙，流於俗套；或放蕩形骸，所謂「十三點」那樣；又或舉止呆頓，麻木而不活潑；更或行爲怪誕而不自然等等，這些足以影響儀容美的儀態，許多時由於童年時代養成，或所處生活環境漸漸習染得來而不自覺的；儀態也有因爲情緒問題發生影響的。

儀態不雅的地方，除非有人能善意指導，加以矯正，才獲得矯正，同時被矯正的人也能夠反省自覺，都有虛心檢討，欲求儀態美，必須以客觀的心態去研究，才可以成功的。

有甚麼儀態是美的，對於吃喝時的姿態、坐立之間、走路、眼目的神采與視線的運用、表情等等，適當的美容、講究的儀態，都是吃喝時的美或醜的部份。

在社交場面中，每一小節都會成爲儀態的表現，最要緊就是要表現得溫文爾雅，大方而不流於俗套。

也不要人家稱讚自己，最容易看出別人的性格，最現實莫如在應酬時，特別是打麻雀的時候，便會於不知不覺中流露出了自己所有的性格。

因此，女孩子們應該注意這許多方面，一點也可以看得出來。

雅芳最新香品　創造溫馨甜蜜

雅芳最新的香品——UNSPOKEN面市了。UNSPOKEN是雅芳創造的溫馨甜蜜感，是被二〇世紀人士所時刻追求的感覺。UNSPOKEN的香味是研究而成的，不是普通的香料，是雅芳香品之一，只經雅芳代理銷售，不能在商店購買。UNSPOKEN包括香水、香皂等，最合你的心意。

利舞台　倫敦　影都（美孚）

今天三院五場盛大獻映

請即訂座　洲立公司發行　有血有淚有價值　有聲有色　戰爭巨片　七彩闊銀幕　兒童不宜！

你記得三年零八個月嗎？你捱過六兩四嗎？民族血債，滔天罪行！

THE BATTLE OF MANCHURIA

戰爭的殘酷

日本禁映　歐洲好評　控訴侵略暴行

冰天雪地，日寇侵略！鐵蹄之下，禽獸行爲！集體練槍，活人作靶！姦淫刦殺，婦孺不免！游擊隊神出鬼沒，大刀隊英勇無比！歷史鏡子，大戰奇觀

坦克戰！排炮戰！人海戰－火油戰！平原戰！血及戰！

利舞台　影都明天加四點二日夜六場

救虎記

東方　新聲　金冠

今晚七時半・九時半・優先獻映　新聲加開午夜場　請即訂座

美國權威影評人嘉蓮嘉露說「救虎記」中刻劃的人生百態及人性的表露，簡直像磁石一樣，將一切的精華完全吸取，透過優越的手法，揭露出來。紐約時報讚曰：「救虎記」是近十年來最勇敢，最具膽色的好作品。

積林蒙亦承認「救虎記」是他從影以來最滿意的作品。

大都市的照妖鏡！生意佬的血淚圖！

酒色財氣偷呃拐騙！但求過骨軟硬兼施！

特麗七彩

最高成就，睥睨影壇！

panasia 汎亞發行行

華僑晚報　分類廣告　每天弍元　費廉效大

香港艾曼妞　HONG KONG EMMANUELLE

一週賣座百萬威威！

最後今天五場　片約所限恕難再映

秋波拉裸體上銀幕！

秋波拉

華僑文化

港管絃樂團廿二廿三晚 英女皇登基銀禧紀念 舉行兩場特別音樂會

（特訊）香港管絃樂團，本月廿二、廿三晚（星期五及六），在大會堂舉行兩場特別音樂會，慶祝英女皇登基廿五年紀念。是次曲目，均英作曲家作品，其中包括韓德爾之「加冕頌歌第一及第二首」，及艾爾加之「加冕頌」。這首韓德爾之「加冕頌歌」，是時為英皇佐治二世及皇后加路連，在一九二九年於西敏寺之加冕典禮而作的。韓德爾出生於德國哈萊，但他曾入英籍，一九五九年逝於倫敦。愛德華·艾爾加是英作曲家，一九〇二年完成這首「加冕頌」。此曲乃為慶祝愛德華七世即位而寫成的。艾爾加之其他作品有「夢中兒童」及「威風凜凜進行曲」等，都曾在香港藝術節中演奏。

由鐵砧合唱團、雅樂社合唱團，及羅賓保爾合唱團之成員組成之特別合唱團，亦將在音樂會中演唱。鐵砧合唱團及雅樂社合唱團，曾與港管絃樂團合作多次。兩合唱團均於一九七〇年成立，除演出音樂會外，還常在電台及電視中演出。羅賓保爾合唱團是首次與港管絃樂團合作。該團成立於一九六二年十二月，創辦人為羅賓·保爾。每年之聖誕節及復活節在大會堂均有演出，並時常在電台之節目中演奏。國際著名豎琴家祖瑟·莫爾納，亦將在此銀禧紀念音樂會中演奏馬泰斯及韓德爾之兩首豎琴協奏曲。（請看另段）。港督麥理浩爵士，及港督夫人，將接受市政局與香港管絃協會之邀請，出席當晚之音樂會。

維也納豎琴家演出 在英女皇登基銀禧紀念音樂會

著名之豎琴家祖瑟莫爾納，本月廿二及廿三晚八時，在大會堂音樂廳舉行之英女皇登基銀禧紀念音樂會中，與港管絃樂團合作演馬泰斯之豎琴協奏曲，作品五十及韓德爾之降B大調豎琴奏曲。他在維也納出生，幼年曾參加著名之維也納兒童合唱團。後往維也納音專進修，以優異成績完成豎琴、擊樂、樂理及作曲等科目。曾與多個維也納樂團合作演出，後應邀往東京與日本交響樂團演出。兩年後，再返維也納，更常往還東京和奧都兩地，舉行音樂會。他曾在洛桑音樂藝術中露面，並在著名指揮家卡拉揚指揮的維也納樂團担任獨奏。他在薩爾斯堡夏季國際音樂院任豎琴教授。其間，並與數個音樂團合作，在歐洲各地巡迴演奏。莫爾納現任東京三個大學的音樂教授，並任夏季音樂營導師。他更為日本豎琴協會之創立人，獲奧大利政府頒贈「科學文藝」獎項。

是次之登基銀禧紀念音樂會，由市政局與港管絃協會合辦。泼斯新特將任指揮。其中兩項曲目，為韓德爾之加冕頌歌第一及第二首，及艾爾加之加冕頌。都由鐵砧合唱團、雅樂社合唱團，及羅賓保爾合唱團之成員演出合唱部份；並由鄭憲萃、趙麗坤、張汝、及陳晃相担任領唱部份。門票三元（學生票）、十元、十五元、及廿元。在大會堂票房（至每場音樂會前）；及於仁行藝圃、通利琴行、利舞台（至音樂會前一日）止發售。

（豎琴家祖瑟莫爾納近照）

「秋林晚眺圖」十萬山人作（五月十日起，展出大會堂八樓）

公開兒童繪畫賽 獲獎名單已揭曉

兒童美教協會，與一畫苑合辦兒童繪畫公開賽，十七日由林建同、袁昌鍚、黎炳照評選完竣。本月廿四日下午六時，假座太子道二六三號四樓凱沙畫廊（電話〇三四八四一）頒獎。獲獎名單：甲組（七歲以下）：冠軍劉凱詩，亞軍黃允恒、季軍黃明威；優異獎：楊依荼、甘美穠、詹莉莉、楊歡、胡柏堅、譚博文、譚健源；另入選獎四十位。乙組（八歲至十三歲）：冠軍梁敏儀、亞軍王百實，季軍安藤裕美子；優異獎：鄧德明、太田祥子、安藤由紀子、梁敏儀、黃永恒、梁惠思、鄧世歐、陳月鳳；另入選獎四十位。獲獎者並可免費招待遊荔園云。

奉題十萬山人畫展 羅香林

十萬山人孫星閣先生，善畫，山水下筆神奇，才多意廣。故或曼陳盤郛，而挽袖蒼郛；又或傑閣臨流，而高人嘯呼；又或雲水蒼茫，而思之愈深。莫不勝境無窮，而與造化相通，信乎其為山水聖手矣！

「藝術之友」四十人 在大會堂今續畫展 業餘畫家長期努力各有所成

「藝術之友」本年度畫展，昨起一連三天，在大會堂高座展覽廳舉行。觀眾可以欣賞到「藝友」四十位成員的近期代表作。他們都是業餘畫家，每月一次聯同到郊外寫生作畫，租用專車，公開出售不謀利的交通券，接載愛好大自然風景的同好，共同切磋畫藝。他們之中，有幾位老畫家，大部分是有十多年畫齡的各行各業人士。因為長期孜孜不倦，努力不懈，面對生活堅持寫作，都各有所成。在繪畫造詣方面，確是當之無愧的畫家。他們展出的作品，有油畫、水彩、國畫和速寫。作品成熟，不會因為作者是業餘而遜色。這次畫展，必會獲得廣大觀眾的歡迎和讚賞的云。

「蘭菊圖」十萬山人孫星閣畫（五月十日起展出大會堂八樓）

明元仙觀啓建 清明思親法會

九龍新墟地街三七號二樓明元仙觀，崇奉呂祖先師，為宏揚道教，顯化度人，勸善修德為旨，成立迄今十有餘載，道侶頗衆。理事長吳萬全、譚燕英、余源、總務朱永年、道張漢之。同人等進奉師示，擇吉於三月初七日舉行清明思親法會一天。是日朝禮三元水懺，下午濟煉幽科一堂，大施斛食，慶祖超幽。伏望玉清道慈，靈寶妙光，朗照幽局。俾得九玄七祖，附祀先靈，德生天界。凡在該觀附祀宗親者，希於是日到觀參拜，以奉祭祀蒸嘗而審孝道也云。

第十五期「書譜」出版

第十五期「書譜」出版，要目有：「楷書專輯」：文章有劉高陶初唐四大家的楷書，柳公權神策軍碑，精選的唐楷書法要點，隋唐楷書碑刻選。專論有饒宗頤宋拓碑刻墓玉泐帖及千文，祝嘉的現代書論選輯疏證，「廣東書家」有雅俗共賞的蘇六朋。「文房四寶」有硯的縱橫談，廣東的古硯，潘濤多采的冰紋硯，「金石篇」由唐引撰的齊白石篆刻技法試探，「壽山石齊題筆」談虞鼎公說三刀，此外，有關倪瓚、陳洪綬、劉海粟、金農、鄧爾雅先等小品多篇，內容豐富多采。書局、報攤有售，定價每冊四元。並附贈精印歐陽修書法「集古錄」跋原稿（一）一幀（選自其名著「集古錄」跋原稿）。

倫理道德（一） 高約翰

一、倫理道德行為規範

倫理道德，為我國儒家中心思想，國家之盛衰繫之。四方倫理學一語，原於希臘語習俗而來，而道德一語，是由拉丁語習慣而出。是則四方之倫理道德觀念，皆從習俗與習慣形成；而所謂習俗與習慣也者，必須體貼人情，契合天理，始能成為倫理道德行為之規範。所以吾人要發揚倫理道德，必先確立其觀念，乃能導其行為。

二、綱常倫紀

我國五倫之教，據書經舜典所載：「帝曰：契，百姓不親，五品不遜，汝作司徒，敬敷五教，在寬」。五教即五倫之教。孟子一書亦有說：「使契為司徒，教以人倫，父子有親，君臣有義，夫婦有別，長幼有序，朋友有信」。朱子在白鹿洞書院揭學，且列此為五教之目。後人沿襲此一傳統觀念，其所表現之倫理道德行為，皆限於五倫之範圍，然考白虎通義所謂三綱，則有三綱六紀之說。所謂三綱：即君臣、父子、夫婦。六紀：即諸父、兄弟、族人、諸舅、師長、朋友。由此而知我國古代之五倫，其範疇並不廣泛。因之，其後禁所及，多數人對宗族、親戚、師生、主屬之倫理道德，忽略。現在，更因為社會制度不同，倫理觀念亦隨之而異。古代之所謂五倫——君臣、父子、夫婦、兄弟、朋友。現在我認為應擴展為八倫——父子、夫婦、兄弟、宗族、親戚、師生、朋友、主屬。雖然只是我個人之一種觀感，一種意識；但從我國傳統之八德：孝、弟、忠、信、禮、義、廉、恥，分析言之，孝既為八德之首，則父子亦應居於八倫之上。而所謂君臣一倫，因為國家已實行民主政治，元首為國家公僕，忠之觀念與行為，能用於對國家對民族，就其上下之關係言之？我認為君臣不如主屬為確當。至於增列之宗族、親戚、師生三倫，亦本於白虎通義之六紀，皆屬於綱常倫紀之範疇。（未完）

週五馮志平主講 彩色照片的冲放

香港會大會堂講座 香港攝影學會，每月在大會堂舉辦公開性攝影學術講座。本月份由該會學術部指導熱心攝影藝術工作者馮志平主持，講題「彩色照片的冲放」，并映十六米的彩色照片，介紹光與色的運用、原理，及關係。并有粵語旁白解釋，介紹內容。地點在大會堂八樓南室。時間為本月廿二（星期五）下午五時半至七時，歡迎提早入座，以免向隅云。

（詩）

十萬山人叶治予梅花詩三百首草帖時當珠璣字如虬龍讀後為賦一百五十言 仲服

君號十萬山，山中何所有？山中多所有，唯我少所藉。山樂攀十萬，我貧僅一斗。盆錢僅一斗，卜居避宅谷。風來親我書，月上照我屋。山中有梅樹，與我成良友。我心苟有渴，唐書為我酒。我行苟有儼，疏影為我杯。以此爲滌我，迷離世俗垢。我苟有美酒，翻爲梅上韓。我爲梅吟詩，梅爲我拳舞。這般三百篇，篇篇將心剖。詩篇篇成時，字字響若走。梅曰：「子之書，其勢則若蛟；其形則若龍；其字則若虬！」

學海書樓中大校外部 潘小磐與陳湛銓講學

學海書樓與中文大學校外進修部合辦之國學公開講座，本週末（廿三）下午二時半至四時，在大會堂高座九樓演奏廳，由潘小磐講「古文選」，介紹史記「項羽本紀」，並即興詩選。其中關典，潘氏將就項羽評歷分析。星期日（廿四）同上時間，在大會堂高座九樓南室，由陳湛銓講「杜少陵詩」。有稱江漢關，江上、中夜，及中宵等。派發講義，有詳細註明，歡迎參加。

饒司徒浩副會長

[illegible]

紐約 凱聲
第三週 今天五場獻映 請早定座
時間 十二點半 兩點半 五點四 七點半 九點九
驚險刺激 別開生面 災難巨片
新藝瑪公司發行 環球公司巨構！
TWO-MINUTE WARNING
兩分鐘警告
查路登希士頓
球場內有觀衆九萬一千人，一名手槍手，開槍狙擊，觀衆互相踐踏
加沙域 馬田波森 保布列治 瑪利蓮夏茜 大衛賀臣
六大巨星領銜主演
通俗份影片，兒童不宜

新都 快樂 樂聲
快將獻映
聯美影片公司發行 心理驚慄巨片 恐怖巨片
佈局離奇 劇情曲折 氣氛緊張 演技突出 過份恐怖 兒童不宜
CARRIE
凶靈
施絲史柏瑟 一女演員 毛骨悚然
溫文女弱身懷奇力 神目凶魔之禍，突至汽車打大被，死光亡焚厦滾車
United Artists

京都·麗聲·金門
不日盛大獻映
麥理斯德
情竇初開
LOVE UNDER THE ELMS
兒童不宜

新都 快樂 樂聲
口碑載道 五場請早
少女不容錯過 為人父母要看
雛妓血淚生涯赤裸呈現！
企街兜客 架步賣淫 車廂苟合 華夏迎賓 多嘢睇！有排睇！
仙茜亞 曼比蒂 安娜烈 姬莉寶
TEENAGE PROSTITUTION RACKET
寫實電影 深度刺諷
德隆國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

華盛頓 總統 國華
請早訂座
哥倫比亞公司本年皇牌巨片
明天盛大獻映
妙盜神偷
米高堅 占士堅 伊利奧高 黛安姬頓
四大紅星主演傑作
別開生面，莊亦諧，趣亦生妙，橫型劇新喜！
妙計連環，神出化入，拍案叫絕！
保証你從未看過如此鬼馬盜實有趣的片！
"HARRY AND WALTER GO TO NEW YORK"
老幼咸宜
Columbia Pictures

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

依然保存原始氣息的民族
沙勞越土著好客 令訪客樂不思蜀

沙勞越的土人，有九個種族之多，人口最多的則是伊班族。比較起來，伊班族的文化水準也是最高的，伊班族人從外貌看起來很兇悍，但他們的內心都很善良；尤其對外來的訪客，更是友善。當你踏進他們的長屋以後，就會有一羣人圍繞着你，不論老弱婦女或小孩，都鼓掌表示歡迎。不一會，這裏的屋長或族長就聞聲而至，親自向你迎候，把你接待到他的客廳，無微不至的對你照顧。假如外來的旅客帶來些東西，必須交給族長，由他來分配，送給每家。不論東西多少，分配都會公平合理。

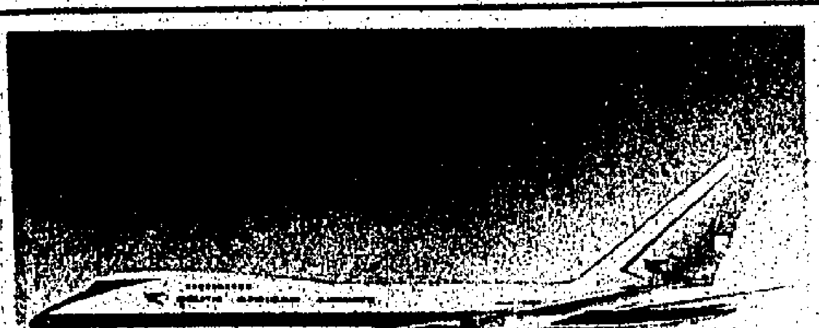
土人們認為外來的訪客光臨，是他們全族人的光榮。因此，族長要為你舉行宴會。席間，他們把全族中最美麗的小姐找來為客斟酒奉烟。當她們向你敬酒時，你必須一飲而乾，表示豪爽和敬意。這是一種禮貌，否則，她們認為你看不起她，絕裾而去，那就大煞風景了。當酒意正濃時，那些半裸上體的美麗姑娘，在桌前婆娑起舞；悠揚的歌聲由單聲而合唱，極盡聲色之娛。晚上，有美麗的小姐服待貴賓住宿，會使人油然而生一種樂不思蜀之感。

住在長屋裏的土人的生活，非常簡單，沒有關門七件事的煩惱，更不會發生金錢上的困擾。他們日常的食品是硬乾飯，帶有腥味的小魚，是主要的副食。至於蔬菜和肉類，對他們來說那是很稀罕的物品了。不是逢年過節，很少有雞鴨魚肉吃。過日常生活的用品，像鹽糖一類的東西，都很缺乏，生活非常清苦。

長屋是小孩子們的樂園。他們自由自在的玩，無憂無慮的生活，從不受人干涉；族人對他們非常愛護，甚至有些是溺愛。小孩子做錯了事，父母很少責罵，所以他們充滿着天真與快樂。他們的天性，十足表示在他們的言行上，一到成年以後的男女，為着生活，晝夜的忙碌。尤其是婦女們，稍有閒暇，不是製造竹筒，就是編織籮筐，或是做帽子、竹笠、笫子，以供日常的需用。

土人大多是迷信的，在每年的六月間，他們以天上星座為耕種開始的標準。這時，巫師們每夜都在觀察天象，當金牛星座破曉出現於東方天邊時，就是他們種稻季節的開始。天剛亮，青年男女們就浩浩蕩蕩的到很遠的森林裏去，砍下樹木，放一把火，就開拓他們的新田園，進行耕種。所以每年六月裏，沙勞越的太陽，呈現着黃色，像滿天佈下烏烟，東一片，西一片，好像是發生了甚麼天災人禍一樣，這樣使人感到非常沉悶，這樣要一連幾個月之久。

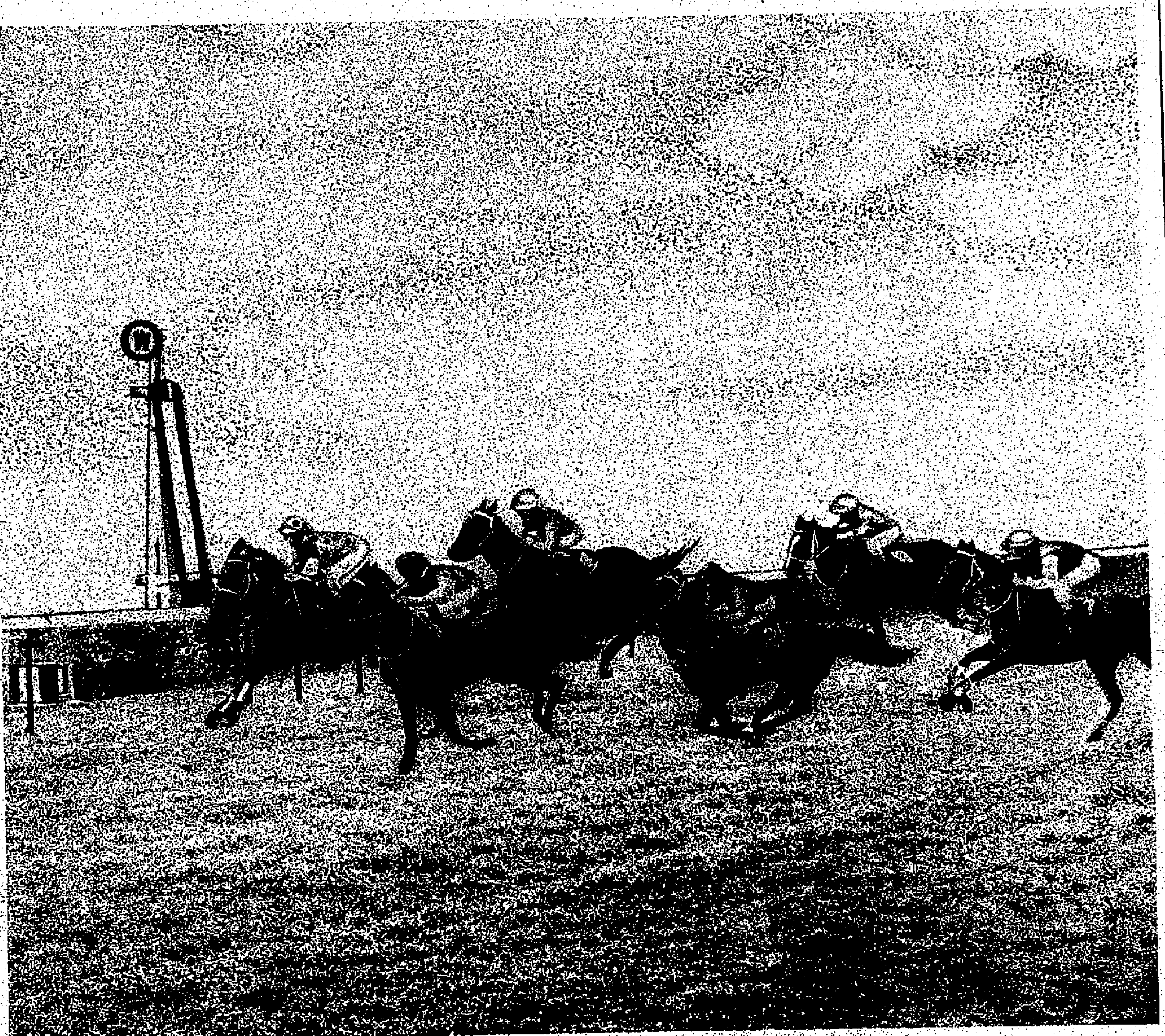
他們病了，都由巫師求神治療，他們不相信外界任何藥物。巫師的治療方法，完全是純精的乞神靈保祐，和其他地方的土人一樣。



南非航空由七月起採747SP新機

南非航空公司香港辦事處已於日前遷往歷山大廈新址辦公，該公司商務部董事史華玆特親來主持該項啓用之剪綵儀式，並設雞尾酒會，招待各界人士。

史華玆在酒會中宣稱，由於香港、南非之間的客貨空運，日益激增，故該公司已決定於本年七月三日起，改用最新七四七SP噴射機飛航此航線，據謂此七四七SP為目前性能最超卓的長程航機，機艙更寬濶，飛行更穩定，以後該公司仍將有每週航班由香港經塞舌里斯直飛南非約翰納斯堡。



國泰每週六班趨雪梨

星期三、四、五、日直航，一、六經墨爾砵.

國泰比任何航空公司有更多直航班機飛往雪梨，逢星期三、四、五、日晚上11:15起飛，翌日上午10:15抵達；逢星期一、六則於晚上9:45啟程，翌日上午在墨爾砵停留片刻，11:15抵達雪梨. 此外，國泰每週並有四班機飛往柏斯.

乘搭國泰往雪梨，來自香港及亞洲各地的空中小姐沿途侍候左右，端奉餐食美酒，使您雪梨之行成為賞心樂事.

國泰善解您意 深得您心

亞洲經驗最豐富的航空公司
國泰航空公司
太古集團

HKG-5145

雪梨・柏斯・墨爾砵・星加坡・耶加達・吉隆坡・曼谷・檳城・亞庇・巴林・汶萊・馬尼拉・香港・台北・福岡・大阪・東京・漢城

初哥漫遊歐陸（廿九）

鍾輝

荷蘭是個性解放的國家，阿姆斯特丹市區內的性商店，比之麵包店不知道多了若干倍，比之西德漢堡還要熱鬧。紅燈區就在這些性商店的鄰近，是在市街之內。那些洋房都是磚房子，都有個櫥窗，像漢堡紅燈區一樣，裏面亮起紅燈，椅上坐着一個半裸的妙齡女郎。在市區內運河的兩岸，在那些紅磚屋子的門前，也有不少企街的神女，這些紅磚屋，有些是要上幾級石級才到達門口的，因此，有些神女站在石級之下，有些則站在石級上貼近門口，遊客如有意，就直接問她，她們都和陳列在櫥窗裏的一樣價錢，也不會開大價，一度春風公價是廿五荷盾（約港幣五十元），但是如果不給足她們雙倍價錢，她們肯定不會滿意，而這個顧客也肯定會有不滿意的後果。另外許些酒吧也有不少在那裏接生意的女郎，但價錢要一百荷盾，比以上兩種貴一倍。在阿姆斯特丹幹那古老行業的金絲貓，聽說大部份是從西德來的，因為西德女多於男，而荷蘭又比西德「好撈」之故，有一團友在酒吧看中了一個金髮女郎，父親是挪威人，母親是波蘭人，英文說的很好，且是個大學生，談吐典雅，問她為何要操此行業，她說，這是商業，有時還可以享受享受。

在阿姆斯特丹紅燈區看到的黑種女郎很多，另一團友，找了一個黑種女郎，初以為她是牙買加人或是非洲人，用英語問她：「你是非洲來的嗎？」她用流利的英語答道：「不，我是印度尼西亞人」。再問：「你來了阿姆斯特丹多久了？」她答：「我是在這裏出生的。」我的雙親還在這裏呢。」

阿姆斯特丹是歐洲一個購買毒品的主要市場，生意十分興旺。據一位新界朋友說，荷蘭的毒品來自泰緬寮三國交界三角地區，帶毒者以華人為主，但間中西人亦有。但帶毒者與及那些拆家，販毒頭頭實在是小買賣，實在所得無幾，發達都有限，不過是一班星加坡仔，他們都不是一安士一安士賣出的，而是論幾磅幾磅賣出的，現在市價已漲至每安士達二萬多美元云。

這裏有幾家華人賭館是開大鑊飯的，實在是件好事，只要你是中國人就可以每日兩餐都依時依候去食，幾十年來自有賭館都一向如此。所謂賭館從前是華籍海員俱樂部，最初只是為華籍海員而設的。賭館內有番攤和牌九，並每日開白鴿票到館裏打四圈五角──一元的小麻將，每家要抽十荷盾，即每四圈要抽四十荷盾給賭館。如果打到五元──十元的，最少也要抽八十荷盾打四圈。

我訪問過賭館的新界朋友，他到阿姆斯特丹已是第二次，十年前，他頂了他獨資開設的小食店，帶了十多萬元港幣，帶同他的弟弟到荷蘭，開設了一家中國餐館。但由於他不熟悉當地情況，初到貴境，就大開拳脚，終於生意失敗，餐館頂讓了給別人，自己隻身返港，弟弟則仍留在荷蘭。他回港後就買了一部「小巴」行走，捱了三年，僅搵得兩餐，心心不忿，終於賣了小巴重返荷蘭撈過，這次他是加入了賭館。他對我說：「開賭也不過是搵餐，並不犯法，而且[illegible]高而大，所以他回荷蘭來，總算了行。」現在他重返荷蘭已逾四年，不特賺了本，不特賺回港買樓，而且在阿姆斯特丹市區買了一幢房子。今年初荷蘭當局在阿姆斯特丹搜捕非法入境者，凡持有（CI）旅行證華人都被拘押返港，就是持有英籍護照的也被勸諭離境。幸好這位朋友在一年前兄弟兩人都已辦好了居留手續，故得以平安無事。

以前偷渡入荷蘭的，大都取道巴黎，因飛機在巴黎機場降落後，乘火車到荷蘭票價約港幣二百元，而轉機到荷蘭亦不過約三百餘港元。但偷渡客為安全計，多是從荷蘭派小汽車到巴黎機場來接他們的，這樣做法就要港幣二千元。

在阿姆斯特丹較濶的運河旁邊，有些以水上為家的「船屋」，都是浮在運河水面上的房子，很講究的，每家的面積約有三四百尺，而且每家都是連起來的，因此每家前面都像個廣場，船屋裏面都是現代化設備，居民的出入要上落運河岸邊的石級。船屋只是「浮家」，都不是「泛宅」，不像香港的「住家艇」可以移動。

旅行團的嚮導員帶我們去參觀荷蘭的小漁村，每人收費十五荷盾。這個小漁村只有幾條街道，多是尖頂的小房子，地下都是小商店，三面是海，風景和環境都很美。但特產只有一種在街頭擺賣的小鱔魚，淡黃色的，約有七八寸長，是以油煎熟的，味道倒很鮮美，大家都很愛吃。在小漁村看不見捕魚歸來的漁船，只見到那些泊荷蘭灣大大小小的遊艇。

作者在荷蘭小漁村遊艇前。

請各界慷慨捐助 香港保護兒童會

麗宮
今天五場 盛大獻映
女賊金絲貓
珍芳達 李馬榮 納京高 米高卡倫 主演
最可愛的人物 最動人的故事

本片經性心理專家分析
認為：對兒童身心有害。
對成年觀眾則屬最佳劇情片！

中華民國六十六年公曆一九七七年四月二十日 星期三 **華僑日報** WAH KIU YAT PO 夏曆丁巳年三月初三日 第七張第一頁 馬經播目

華僑馬經

老吉主編

今晚六場賽事入時開跑

形勢混亂宜敲冷門
馬彼得座騎值得捧

今晚賽馬六場，下午八時開跑，六環彩由頭到尾，由於上次六環彩爆冷，派彩高達十八萬餘元，因此，今次投注更形踴躍，出馬多投注分散力強，估計派彩也必可觀。六場比賽有五場由第五班担任，祗有一場爲新馬B班賽事，形成各場比賽俱有均勢，龍爭虎鬥，在所難免。

老敲談馬

馬彼得出足六場，全騎賓士馬房的馬，佐治摩亞馬房出馬七匹，却祗有三匹交由摩加利策騎，吳嚴出馬七匹，鄭棣池，張學文，朱寶明，沈妹，均屬「孤軍出擊」祗有一匹馬上陣。全晚有五十四匹馬上陣，其中十九匹由見習騎師策騎，大師傅坐騎實力雖然不弱，但相信見習騎師亦會大受捧場的。日來天晴，如果今日天氣不變，則場地可能爽跑，反之，如果有雨，則場地可能變爲結實，如此鬆弛則爆冷機會更大。

仙草海景必鬥快
飛馳玉麒麟半冷

第一場（第五班 一〇三〇公尺）（場外迎讓位）（場內孖寶首關）

（一）	海景	5	一三五	摩加利	摩
（二）	七好	4	一三三	浩德	布
（三）	紅星	6	一二四	譚文就	歐
（四）	玉麒麟	1	一二八	馬彼得	賓
（五）	快猛	3	一二四	白禮棣	吳
（六）	仙草	2	一一七	呂健威	蘇
（七）	赤麒	8	一二二	夏達	吳
（八）	飛馳	7	一二一	告東尼	蘇

「海景」，「紅星」，「仙草」，「快猛」，「玉麒麟」，「飛馳」等爭此賽，「仙草」與「海景」出快，「仙草」負輕出快，放不到也屬入位，「海景」與「紅星」可惜皆已加重，「紅星」雖後上怕來不及，「海景」出快，可與「仙草」一拼，「快猛」久休，雌馬之故，近來拼命操，已見好，不過此馬上屆跑過沙地平平，因而祗能當半冷門馬敲，就怕沙地不夠快耳，至於「玉麒麟」揭此班便宜，但，早操鬆而不緊，未知對此有意否耳。求冷位，看「飛馳」。

龍驤鬥聯合之星
新領袖超越日冷

第二場（第五班 一四〇〇公尺）（運讓）（場內孖寶次關）（場外孖寶第一口首關）（場外孖O首關）

（一）	喜得你	5	一四〇	謝恩燦	米
（二）	威濃	4	一三六	摩加利	摩
（三）	鑽滿谷	3	一三五	甘保頓	吳
（四）	霹靂金剛	2	一三四	謝啟瑩	殿
（五）	雌威	9	一三一	白禮棣	高
（六）	超越日	1	一二四	周松強	吳
（七）	龍驤	8	一二七	李漢明	譚
（八）	新領袖	10	一三〇	馬彼得	賓
（九）	聯合之星	6	一一九	劉同安	陳
（十）	拐馳	7	一二〇	浩德	蘇

「喜得你」太重，至多一位，「威濃」，「龍驤」，「雌威」，「新領袖」，「霹靂金剛」，「聯合之星」可爭此賽，「威濃」出快，但沙地往績平常，此賽不敢看高，「聯合之星」沙地上演明如果力拼，必有成就，「聯合之星」賽高，李賽易勝，揭此班便宜，如有意再來，因負輕而比上賽輕了近十磅，可以選擇，「新領袖」與「雌威」仍好，小心半冷門，大冷門留意「超越日」。

馬跨馳鐵蹄較好
敲特別快幸運錢

第三場（B班 一五七五公尺）（運讓）（場外孖寶第二口首關）

（一）	勳中	7	一二八	詹亞健	吳
（二）	永惠	5	一二八	何鑑森	陳
（三）	鄭村豪傑	8	一二八	馬彼得	賓
（四）	幸運錢	9	一二八	霍利安	摩
（五）	馬跨馳	2	一二八	蘭尼	米
（六）	特別快	1	一二八	潘納	沈
（七）	一定勝	3	一二八	李漢明	譚
（八）	鐵蹄	6	一二八	白禮棣	高
（九）	威勝	4	一二八	吉佔	杜

「威勝」，「永惠」，「勳中」，「馬跨馳」，「鄭村豪傑」，「鐵蹄」，「特別快」，「幸運錢」等皆跑過沙地短途，其中，「馬跨馳」，「幸運錢」比較優佳，「鄭村豪傑」賞高有脾氣，老摩謂長者必有道理，「鐵蹄」與小白熟配，當必一遇。

首領質高未見底
跑得快皆利年穩

第四場（第五班 一五七五公尺）（運讓）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）（場內孖O首關）（場內三寶首關）

（一）	皆利年	4	一三一	何鑑森	陳
（二）	跑得快	8	一二七	劉同安	殿
（三）	財神到	3	一三一	鄭添	譚
（四）	首領	1	一二八	浩德	布
（五）	繁華	2	一二〇	章志豪	摩
（六）	兒童樂	6	一一六	夏達	吳
（七）	更多趣	9	一二六	葛雅仲	張
（八）	海中寶	7	一二四	白禮棣	高
（九）	可勝	5	一二〇	馬彼得	賓

「皆利年」，「首領」，「更多趣」，「跑得快」，「海中寶」在此爭雄，「首領」未見底，「跑得快」久未上陣，易主易帥，劉同安手風順，小心，馬好沙地，殺出來不出奇也，「更多趣」位材，「可勝」久已不出，此馬在此不錄班高，小心，殺出冷門來。

豪俠此賽可掄元
保健降班拼命操

第五場（第五班 一〇三〇公尺）（運讓位）（場外孖寶第二口次關）（場內三寶次關）

（一）	豪俠	4	一三三	羅國洲	蘇
（二）	保健	6	一二八	馬彼得	賓
（三）	歡天喜地	1	一二八	潘納	摩
（四）	得利	7	一一七	文家良	摩
（五）	保榮	8	一一六	周松強	吳
（六）	發達匙	5	一一四	譚文就	歐
（七）	安娜之寶	3	一一四	葉英健	朱
（八）	飄中王	2	一一八	甘保頓	杜

「豪俠」雖重，這一次小羅必拼，坐二望一，仍做得到，「保健」拼命操，降了班，看有否佳果，「得利」，「保榮」，俱是奪位之材，要防出冷門之馬，是「安娜之寶」，上賽短途已見不錯了。

幸運年歡樂昇平
正常演出怕上將

第六場（第五班 一五七五公尺）（運讓）（場外孖寶第三口次關）（場外孖O次關）（場內孖O次關）（場內三寶尾關）

（一）	幸運年	7	一三一	葉英健	殿
（二）	冠驥	5	一二七	鮑榮光	布
（三）	家寶	9	一二五	呂健威	蘇
（四）	上將	2	一三一	蘭尼	賓
（五）	穩定世界	8	一三〇	摩加利	摩
（六）	威勢高	10	一二六	李漢明	譚
（七）	交擊	4	一二八	馬彼得	賓
（八）	歡樂昇平	6	一二六	謝恩燦	歐
（九）	新赤兎	1	一二三	浩德	鄭
（十）	蘇格蘭陽	3	一一三	姚本輝	高

「冠驥」，「幸運年」，「威勢高」，「新赤兎」等可爭此賽，「歡樂昇平」，「上將」，「幸運年」如演出正常，可以贏出，後勁強而小葉必拼也，配脚以「歡樂昇平」穩一些，求冷門，注意賞高的「上將」。

坊內買宝

第一場 1 海景 6 仙草
第二場 9 聯合之星 7 龍驤

坊外買宝

第一口 第二場 7 龍驤 9 聯合之星
第四場 1 皆利年 2 跑得快
第二口 第三場 5 馬跨馳 8 鐵蹄
第五場 1 豪俠 2 保健
第三口 第四場 1 皆利年 2 跑得快
第六場 1 幸運年 4 上將

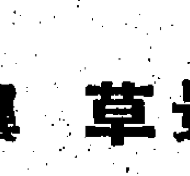
塵哥馬胆

第一場 七好
第二場 喜得你
第三場 特別快
第四場 皆利年
第五場 豪俠
第六場 冠驥

炳堯特別推薦

獨贏孖寶 聯合之星 交擊

老吉的話



跑夜馬因周圍黑墨墨，時時會有意料不到的冷馬走出來，令你防不勝防，尤其是新馬，看「先聲」的上次尾二而下次便後上贏馬，同是沙地，這四馬可以在一個星期之中，好似脫胎換骨，董事們是好好先生，受新董事又是拍烏蠅健將，蘭尼是老將，「先聲」第二次贏馬又不是他騎，結果「問話」祗是「記錄在案」了事，有例可援，以後夜馬，我們越法要打醒十二分精神了。

今晚騎師的機會

摩加利頭場「海景」，馬快，可惜磅重，但，仍有坐二望一機會，二場「威濃」沙地平常，尾場「穩定世界」至多一位。

白禮棣頭場「快猛」，看能否靠後上出半冷門，二場「雌威」初見好，未必能夠勝，三場「鐵蹄」應入三甲，四場「海中寶」不可靠。

告東尼頭場「飛馳」應位。

馬彼得頭場「玉麒麟」雖意似不緊張，二場「新領袖」坐二望一，三場「鄭村豪傑」或位，四場「可勝」冷位，五場「保健」半冷門，六場「交擊」平平，小馬居然出其六場，看有一或兩場頭馬否，死火近來變了活火了。

李漢明二場「龍驤」賞高馬，坐二望一，三場「一定勝」難勝，尾場「威勢高」位材。

浩德頭場「七好」尚未好，二場「拐馳」平平，三場「首領」位材，六場「新赤兎」拼得太多了。

葉英健五場「安娜之寶」至多入位，尾場「幸運年」坐二望一。

羅國洲單出五場「豪俠」希望可勝。

霍利安三場「幸運錢」半冷門。

劉同安二場「聯合之星」坐二望一，四場「跑得快」又可坐二望一，小劉能否贏孖寶。

鮑榮光六場「冠驥」位材。

潘納三場「特別快」冷門，五場「歡天喜地」未歡喜。

夏達頭場「赤麒」冷位，四場「兒童樂」平平。

看今晚騎師與練馬師的機會
夜馬仍防出冷門
正路蘇李陳三廄馬可勝者多

仍怕沙地不夠。

何鑑森三場「永惠」未夠，四場「皆利年」「坐二望一」。

葛雅仲四場「更多趣」冷門馬，怕後上不及也。

呂健威頭場「仙草」坐二望一，六場「家寶」小心冷門，此馬好沙地也。

吉能三場「威勝」冷位。

謝恩燦二場「喜得你」太重，位材，六場「歡樂昇平」再拼仍有好機會。

蘭尼三場「馬跨馳」坐二望一與六場「上將」一樣。

詹亞健三場「勳中」或位。

譚文就頭場「紅星」如再拼冷位，五場「發達匙」腳病馬難靠。

周松強二場「超越日」小心冷門，五場「保榮」位材。

姚本輝六場「蘇格蘭陽」無用了。

謝啟瑩二場「霹靂金剛」或位。

鄭添四場「財神到」未到。

甘保頓二場「鑽滿谷」，五場「飄中王」

文家良五場「得利」冷位或有。

章志豪四場「繁華」平平。

再看練馬師機會

老摩亞頭場「海景」坐二望一，二場「威濃」沙地平平，三場「幸運錢」半冷馬，四場「繁華」平平，五場「歡天喜地」與「得利」，後者好一些，尾場「穩定世界」位材。

賓士頭場「玉麒麟」，未必再來，二場「新領袖」應入三甲，四場「可勝」冷位與五場「保健」一樣，尾場「上將」如能沙地，坐二望一之馬，但「交擊」却未夠。

莊布朗頭場「七好」平平，四場「首領」位材與尾場「冠驥」一樣。

蘇芬孫夫頭場兩駒皆有坐二望一機會，二場「拐馳」平平，五場「豪俠」可求勝，尾場「家寶」，馬已好，殺出來是冷頭冷腳。

譚文居二場「龍驤」坐二望一，三場「一定勝」尚未到時候，四場「財神到」馬好人弱，尾場「威勢高」位材。

朱寶明五場「安娜之寶」位材居多。

吳志林頭場兩駒皆是冷馬，二場兩駒，小心「超越日」冷門，三場「勳中」位材，四場「兒童樂」冷位，五場「保榮」應入三甲。

李殿林二場「霹靂金剛」馬好人弱，四場「跑得快」有半冷頭馬機會，小心，六場「幸運年」坐二望一。

張學文四場「更多趣」冷位。

鄭棣池尾場「新赤兎」位材。

陳秉師二場「聯合之星」坐二望一，三場「永惠」位材居多，馬未夠也，四場「皆利年」坐二望一。

米曲凡里二場「喜得你」位材，三場「馬跨馳」三甲可求勝望。

杜蔭三場「威勝」冷位，五場「飄中王」平平。

歐金洪頭場「紅星」位材與五場「發達匙」一樣，尾場「歡樂昇平」坐二望一。

高仕和二場「雌威」冷位，三場「鐵蹄」三甲有望，四場「海中寶」未必夠，尾場「蘇格蘭陽」不夠。

沈保三場「特別快」冷門馬。

老吉

▽老敏冷門△

第一場 5 快猛
第二場 5 雌威
第三場 6 特別快
第六場 5 穩定世界

貼士 忠誠預測 ◁老敏▷

第一場	第五班	1030公尺	
	6	仙草	呂健威
	1	海景	摩加利
冷門	8	飛馳	告東尼
第二場	第五班	1400公尺	
	9	聯合之星	劉同安
	7	龍驤	李漢明
冷門	8	新領袖	馬彼得
第三場	B班	1575公尺	
	5	馬跨馳	蘭尼
	8	鐵蹄	白禮棣
冷門	4	幸運錢	霍利安
第四場	第五班	1575公尺	
	1	皆利年	何鑑森
	2	跑得快	劉同安
冷門	9	可勝	馬彼得
第五場	第五班	1030公尺	
	1	豪俠	羅國洲
	5	保榮	周松強
冷門	2	保健	馬彼得
第六場	第五班	1575公尺	
	1	幸運年	葉英健
	4	上將	蘭尼
冷門	8	歡樂昇平	謝恩燦

華棟貼士

獨贏佳選：飛馳 聯合之星 交擊

一拖二連贏：
第一場 飛馳 — 紅星 仙草
第六場 交擊 — 威勢高 新赤兎

下週三夜馬報名昨公佈

下週三（廿七日）夜馬，報名馬太多，雖然有一場後備多過正選，但仍要編賽七場，下午七時四十五分開跑，大環彩以第二場串至第七場，其他特別彩池之安排，亦照跑七場之慣例安排，馬匹配磅，將於星期五公佈，三場新馬B班比賽規定爲一二八平磅。茲將分場表列下：

第五班（第一組）一〇三〇公尺：嘉寶登、馬如龍、飛毅、飄中王、按鈕機、仙草、紅星、七好、（後備）保健、保榮。

第五班（第二組）一〇三〇公尺：豪俠、安娜之寶、猛龍、好意、白髮夫人、勇將士、靈機、飛馳、霹靂金剛、（後備）鑽滿谷、海景、赤麒。

第五班 一四〇〇公尺：快猛、金麒麟、先聲、喜得你、龍驤、幸運年、前鋒衛星、常順、信徹、威驥、（後備）雌威、財神到、吉利客、得利、月聖、得利是、超越日、家寶。

第五班 一五七五公尺：蘇格蘭陽、冠驥、發達匙、聖手、喜盈利、拿多利、豪地羅沙、新美景、寄綠、肇達赫、（後備）奔得、怪俠、上將、穩定世界、更多趣、跑得快、歡樂昇平、高峰、兒童樂、威勢高、交擊、繁華。

新馬B班（第一組）一〇三〇公尺：勳中、京都、我勝、龍駿。

新馬B班（第二組）一〇三〇公尺：確威、寶星、如虎添翼、智多星、先到、鐵蹄飛輪、好樂意、威勝、（後備）友好、金剛印、德運、幸運錢。

新馬B班 二〇〇〇公尺：鄭村豪傑、友誼至上、萬年青、霄水、飛象、特別快、一定勝、鐵蹄、我來也、新生日餅、新錦標、捷記、獲快龍、（後備）山皇、躍勝、聖寶、世運世錦。

老敏六環彩

第一場	1 海景	6 仙草
第二場	7 龍驤	9 聯合之星
第三場	5 馬跨馳	8 鐵蹄
第四場	1 皆利年	2 跑得快
第五場	1 豪俠	2 保健
第六場	1 幸運年	4 上將

場內三寶

第四場 1 皆利年 2 跑得快
第五場 1 豪俠 2 保健
第六場 1 幸運年 4 上將

馬會擬訂下季賽馬 共跑五十四次
十月八日開鑼明年六三煞科 日馬練三十五次夜馬十九次

馬會總經理彭嘉少將昨日上午十時半在馬場記者室舉行記者招待會，新聞秘書游寶及首席受新董事史釗城亦一同出席。

彭嘉將軍宣佈：馬會董事局已擬定下季賽馬日程，全季共跑五十四次，包括夜馬十九次，日馬卅五次，賽期較本季增多兩週，今年十月八日開鑼，以迄明年六月三日煞科，即開鑼早一星期，煞科遲一星期。

爲護養草皮起見，季初三次日間賽馬將安排在沙地舉行，至於季尾是否跑沙地，則要到時視乎天氣而定。下季賽馬詳細日期與有關方面洽妥然後可公佈，但原則上仍以週三及週六爲主，至於星期日亦賽馬，則有待明年十月沙田新馬場啓用後才作考慮。

彭嘉將軍又稱：董事局已決定一九七八年七月擢升現任副練馬師簡炳墀及王兆且爲練馬師。

彭嘉將軍宣佈：爲紀念英女皇伊利沙伯二世登基廿五週年，董事局已決定今年十一月廿六日起至十二月七日期內舉行銀禧紀念大賽，將有賽程安排，使各班馬均有機爭逐此項紀念性錦標。

下季仍設處女馬班，但制度加以修改，跑完上半季，到季中，即散班，所餘馬匹全數編入各標準班次中，董事局又決定將第五班馬之報名費減爲陸十元，使與第六、七班看齊。

董事局鑒於目前部份馬匹，賽後等一段長時期亦無尿液排洩，過有此種情形時，得以驗血替代驗尿，至於賽前之驗尿及賽後檢驗口水辦法則不予改變。

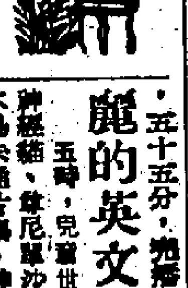
電話電腦化投注計劃仍未決定，有待董事局下週一開會才能決定。五六次賽馬時，作試驗性的接受電話投注「位置過關」，辦法一如現在之混衆及過贏過關相似，如試驗成功，下季將作爲一項固定性的投注方式。

記者問：馬會曾否考慮在暑假時將全數馬匹的體重紀錄公佈，然後在馬季中按時作出報告，使馬迷獲得參攷。彭嘉將軍謂，關於此一問題，曾作慎重考慮，認爲難以施行，同時考慮到日本及一些外國馬場，甚至將每場出賽的馬匹體重公佈在告示板上，但發覺對參攷無大幫助，因此，馬會不設增加此一措施。

記者又舉出前次賽的上將，上次賽馬的比你勁，出賽時一綑綁，便已勝出，馬會何不將此一併公佈。史釗城解釋，該項措施，必須堅告競賽小組在先，但客於綁脚者未必一定能取勝，失敗者的事例也很多，故未予公佈。

記者問及：如排位後，有騎師被罰可否放慮延至下次才執行。史釗城認爲損位例規定，並不能延期處罰的。

今樂府



香港一台 六時，與第二台節目相同。七時，香江之晨，四十五分，（新聞天地）。九時，太平山下漫步。十時，少年故事，小公爵，卅分，我爲你點唱。十一時，民間故事施公案「攻打薛家窩」，四十五分，笑不笑由你。十二時，陽光十二時。一時十五分，下午旋律，新聲事相與你、食在香港、DOREME。三時卅分，情曲波濤「棣割三生」。四時，青春交響曲。六時，新聞及「新天地」，卅分，大城市小故事。七時三分，管理員講入門，卅分，賽馬實況。十時卅分，商業實務英語，五十五分，商業鐵音轉播BBC新聞及一今晚時評。十一時十五分，夜、笙、歌。一時，與第二台節目相同。

香港二台 六時，新聞、天氣及朝汐，四十五分，BBC新聞及特寫。七時，每朝七點。八時，BBC特寫。九時，京曲點唱。十時卅分，粵曲選節目。十二時，陽光十二時。一時，粵曲，十五分，婦女節目，下午旋律。三時十五分，立法局會議。五時，轉播滑泰交響曲。六時，黃昏的旋律。七時，美麗的音符。八時，轉播BBC普通話新聞及「時事評論」，十五分，燭光下唱。九時，醉人的音樂，四十五分，歐西古典音樂欣賞。十一時，新聞，十分，愛曲夜眠遲。凌晨一時四十五分，紋歌伴知音。凌晨三時四分，廣播完畢。

商業一台 六時，新聞簡報，甜心早晨，天氣預測，卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，（繼續甜心早晨）。八時，新聞報告，天氣預測，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。九時，新聞簡報，天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。十時，新聞簡報，香港七七，卅分，天氣報告，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，香港證券交易所今日上午股市行情，（繼續日日好時光）。十二時，漁民天氣報告，新聞專輯，卅分，十八C座。一時新聞簡報，天氣報告，香港證券交易所今日上午股市行情，廿分，爲你祝福，卅分，新聞簡報，（繼續爲你祝福）。二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午收市股票價位報導，成交最多十種股票，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。六時，新聞專輯，卅分，今日下午香港證券交易所市行情，遠東交易所今日下午股市行情。七時，新聞簡報，卅分，綜合歐曲介紹，貼士，五十分，實地播出賽馬實況報導。八時，音樂精子。九時，歐西音樂。十時，今晚全晚音樂，續譜，卅分，新聞簡報，懷想曲。十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續懷想曲），卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，天氣報告，十七分，完。

商業二台 六時，新聞簡報，早晨老友記，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記），天氣預測。七時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，孖生半朝，卅分，新聞簡報，（繼續偷得孖生半朝）。十時，新聞簡報，升中模擬數學科，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續偷得孖生半朝）。十一時，新聞簡報，（繼續偷得孖生半朝），卅分，新聞簡報，（繼續偷得孖生半朝）。十二時，新聞專輯，漁民天氣報告，卅分，歐樂輕鬆日正中。一時，新聞簡報，（繼續歐樂輕鬆日正中），卅分，新聞簡報，（繼續歐樂輕鬆日正中）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，湯正川時間，卅分，新聞簡報，（繼續湯正川時間）。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，升中模擬測驗，卅分，新聞簡報，學科測驗，輕鬆談唱。九時，新聞簡報，（繼續輕鬆談唱），卅分，新聞簡報，（繼續輕鬆談唱）。十時，新聞簡報，常用旅遊英語，卅分，新聞簡報，突破時刻。十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，（繼續突破時刻），五十七分，新聞簡報，安樂窩。十二時，天氣報告，完。

綠邨電台 七時，生活與你，宗教節目，四十五分，清晨甘露。八時十五分，即日節目預告，漁民天氣，廣播，卅分，賽狗消息。九時，一三五小天地，卅分，天氣，長篇粵曲。十時卅分，漁民天氣。十一時，賽事重重，十五分，小球世界，卅分，歷史故事。十二時，天氣，妙韻寄心聲，卅分，精忠報國。一時，回力球消息，十五分，時代曲，漁民天氣，卅分，葡國音樂。二時，天氣，心曲寄情。三時，專曲點唱。四時卅分，天氣。五時，歐西流行歌，卅分，天氣，兒童節目。六時，主題體育消息。七時，專曲，十五分，天氣，賽狗消息，五十八分，明日節目預告。完場，轉播回力球賽事至每場賽馬結果。

麗的中文台 六時五十五分，早晨節目。八時四十五分，粵語長片。二時，落難孤鸞，四十五分，節目介紹，十五分，笑咪咪。三時卅分，七俠五義。四時，新聞及節目簡報，下午茶，卅分，麗的影院：午夜勾魂。六時，卡通片，卅分，兒童世界：太陽郎。七時廿五分，銀幕金剛。天氣報導，卅分，五十分，新聞及角度。KJ。八時廿分，好事成雙。九時廿分，鐵情，五十分，新聞、天氣及經濟報導。十時五分，奮標英雄。十一時，廿五分，夜間珍寶。十二時，聲……

麗的英文台 五時，兒童世界：神經貓、韋尼羅沙、啄木鳥卡通片集、神兎、新小靈精卡通片集，五十五分，自然界奇觀。六時，廿分，生活的旋律，四十五分，新聞及天氣報告，五十分，電子殺人片集。七時十五分，愛林壽劇集，四十五分，洛福探案片集。八時四十五分，新聞及天氣報告。九時十分，角度，十五分，黃與富片集。十時十五分，英國足球大賽。十一時五分，時事剖析，卅五分，最後新聞，四十五分，午夜電影：THE CRACKSMAN。十二時卅五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台 十二時，「愛果情花」片集，五十五分，午間新聞。一時十分，粵語長片：假鳳。三時，「第二劇場」——楊貴妃。四時，粵語長片：「封神榜」。五時卅分，「飄零燕」片集。六時，「柔情萬縷」片集，卅分，新聞及天氣報導。七時，五分，「觀點與角度」，「歡樂劇場」。八時，「任劍輝」，卅分，「白羊、天蠍」。九時，「歡樂今宵」。十時卅分，報導，四十五分，「世界青年排球錦標賽亞洲區選拔賽」香港對南韓。十二時四十五分，國語長片：「風塵三俠」，二時十五分，全日。

無綫明珠台 四時，「芝麻街」。五時，「卡通片」，「FABLES OF THE GREEN FORESTS」，「THE SECRETS OF ISIS」，五十分，「愛浪情潮」片集。六時四十五分，新聞及天氣報導，五十分，「歡樂青春」片集。七時四十五分，「罪惡剋星」片集。八時四十五分，新聞及天氣報導。九時十五分，「觀點與角度」。十時廿分，「英國足球大賽」。十二時廿分，新聞報導，廿五分，全日播映完畢。

佳藝電視 六時，節目預報，卡通片，十五分，新聞及天氣報告，廿五分，俏巴瑚，五十五分，角度。八時一分，鐵拐俠盜，卅分，鐵針。九時廿二分，新聞精華，卅分，秘書。十時，商業會計與管理，卅分，初級日語。十一時，職業英語。十二時廿分，最後新聞報導，廿五分，全日播映完畢。

1977中學會考試題預習專欄
明德社主編

數學(廿四)・文長波・

Mathematics 24.
Solution to exercise 10
Section B.

11. Solution: Let x,y and z be the rate of working of man, woman and boy respectively.

$x+3y+4z=\frac{1}{96}$ ....(1)

$2x+8y=\frac{1}{80}$ ......(2)

$2x+3y+z=\frac{1}{120}$ ...(3)

(1)x2 $2x+6y+8z=\frac{1}{48}$ ...(4)

(4)-(2) $6y=\frac{1}{120}$

$y=\frac{1}{720}$

Subst. $y=\frac{1}{720}$ into (3)

$2x+z=\frac{1}{240}$ ....(5)

(2)-(5) $7z=\frac{1}{120}$

$z=\frac{1}{840}$

Subst. $z=\frac{1}{840}$ into(5)

$x=\frac{1}{672}$

The work can do by 5 men and 12 boy in

$\frac{1}{\frac{5}{672}+\frac{12}{840}}$ hours or

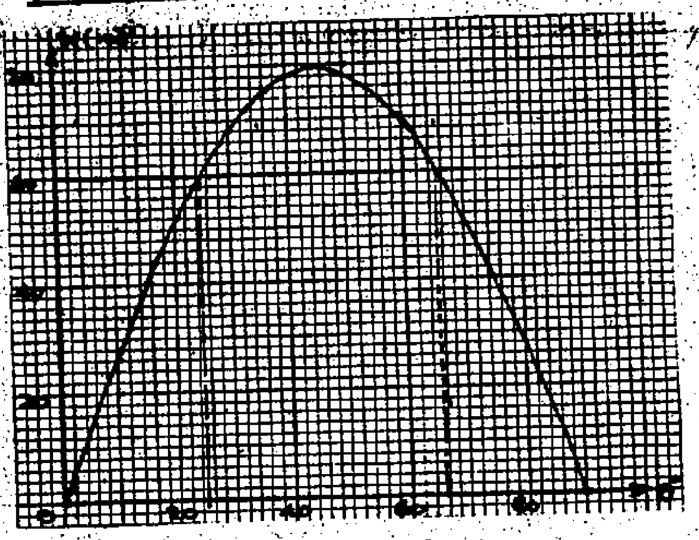
46 hours.

12. Solution: Let xm be the distance that the stone reached. then

$x=\frac{u^2\sin2\theta}{2g}=\frac{(40)^2\sin2\theta}{2x10}$

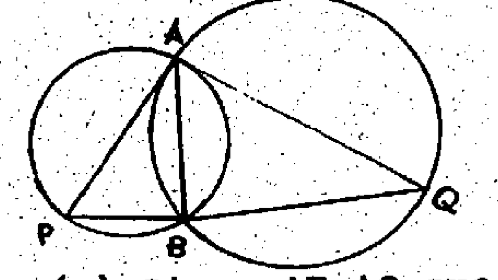
$=80\sin2\theta$.

θ	0	15	30	45	60	75	90
x	0	40	69	80	69	40	0



(a) The greatest distance that the stone can be reached is 80m.
(b) The values of θ for which the distance is 60m are 23 and 63.

13. Given: AP, AQ are the tangents to the circles
To prove: (a) Δs PBA, ABQ are equiangular.
(b) If PBQ is a st. line, then ∠PAQ=90°.

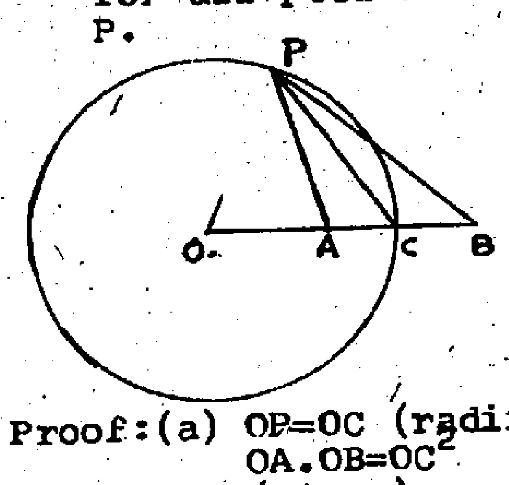


Proof: (a) Since AP,AQ are the tangents to the circles.
∠PAB=∠AQB; ∠APB=∠BAQ.
(∠ in alt. segment)
∠ABP=∠ABQ. (3rd ∠ of Δ)

Δs $\frac{PBA}{ABQ}$ are equiangular.

(b) ∠BPA+∠PAQ +∠BQA =180° (subst.)
∠PAQ=90°

14. Given: O is the centre of the circle
$OA.OB=OC^2$
To prove: (a) OP touches the circle APB at P
(b) PC bisects ∠APB
(c) PA:PB is constant for all positions of P.



Proof:(a) OP=OC (radii)
$OA.OB=OC^2$ (Given)

$\frac{OA}{OC}=\frac{OC}{OB}$

i.e. $\frac{OA}{OP}=\frac{OP}{OB}$(Subst.)

∠POA = ∠BOP (Common)

Δs $\frac{POA}{BOP}$ are similar (ratio of 2 sides inc. ∠)

∠OPA =∠OBP (equianular Δs)
OP touches the circle APB at B. (Converse, ∠ in alt segment)

(b) ∠CPB = ∠OCP - ∠OBP
(Ext. ∠ of Δ)
∠APC = ∠OPC - ∠OPA.
Since ∠OPC= ∠OCP
(Base ∠s isos Δ)
∠APC= ∠CPB (Subst)
i.e. CP bisects ∠APB.

(c) PA:PB = AC:CB (∠ bisector properties)
Since A,C and B are the fixed points
The ratio AC:CB is a constant
i.e. The ratio PA:PB is a constant.

15. Solution: Since (x+1)(2x-3) and (x-1)(3x-5) are either consecvtive odd or even numbers
(x+1)(2x-3)-(x-1)(3x-5)=2 .....(1)
or (x-1)(3x-5)-(x+1)(2x-3) =2.....(2)
from(1)
$2x^2-x-3-3x^2+8x-5=2$
$x^2-7x+10=0$
$(x-2)(x-5)=0$
x=2 or 5.
When x=2, the numbers are 1 and 3
When x=5, the numbers are40 and 42.
from (2) $3x^2-8x+5-2x^2+x+3=2$
$x^2-7x+6=0$
$(x-1)(x-6)=0$
x=1 or 6
When x=1, the numbers are -2 and 0
When x=6, the numbers are 63 and 65.
Ans. The pair of numbers are 1 and 3, 40 and 42, -2 and0 or 63 and 65.

16. Solution: Let d be the common difference of the A.P. then

$\frac{9+3d}{9}=\frac{9+7d}{9+3d}$

$81+54d+9d^2=81+63d$
$d^2-d=0$
d=0 or 1

The 2nd term of the A.P. =9+1=10
The sum of the first 2n terms of the A.P.

$=\frac{2n}{2}\left[2x9+(2n-1)x1\right]$

$=n(2n+17)$

新數學(廿四) ・魯榮家・

MODERN MATHEMATICS (24),

Answers to Exercise (cont.)

10. (a) Since sinθ and cosθ are roots of the equation

$3x^2-4x+k=0$

therefore

$\sin\theta+\cos\theta=\frac{4}{3}$ .....(1)

$\sin\theta\cos\theta=\frac{k}{3}$ ....(2)

square both sides of (1)

$(\sin\theta+\cos\theta)^2=\frac{16}{9}$

$\sin^2\theta+\cos^2\theta+2\sin\theta\cos\theta=\frac{16}{9}$

$\therefore 1+2\sin\theta\cos\theta=\frac{16}{9}$

$(\because \sin^2\theta+\cos^2\theta=1)$

$\therefore 2\sin\theta\cos\theta=\frac{16}{9}-1$

$=\frac{7}{9}$

$\sin\theta\cos\theta=\frac{7}{18}$,...(3)

Compare (2) and (3)

$\frac{k}{3}=\frac{7}{18}$

$k=\frac{7}{6}$ (Ans.)

(b) Let the required equation be : $x^2+px+q=0$

Hence ;

$\tan\theta+\frac{1}{\tan\theta}=p$ .....(4)

$(\tan\theta)(\frac{1}{\tan\theta})=q$ ...(5)

From (5),

q = 1

From (4)

$\frac{\sin\theta}{\cos\theta}+\frac{\cos\theta}{\sin\theta}=p$

$\frac{\sin^2\theta+\cos^2\theta}{\sin\theta\cos\theta}=p$

$\frac{1}{\sin\theta\cos\theta}=p$

From (3)

$\sin\theta\cos\theta=\frac{7}{18}$

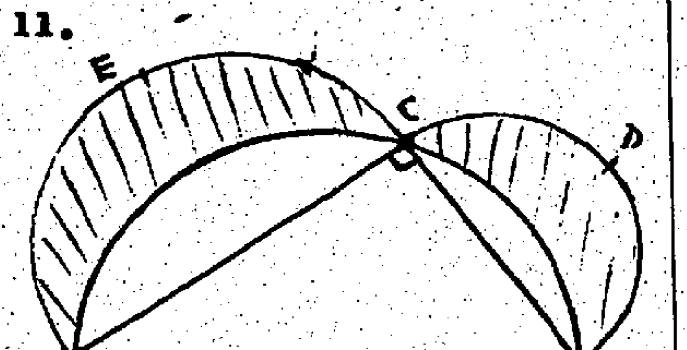
$\therefore p=\frac{18}{7}$

therefore, the required equation is :

$x^2+\frac{18}{7}x+1=0$

$\therefore 7x^2+18x+7=0$ (Ans.)

11.



A_1 = area of semi-circle ACB

$=\frac{1}{2}\pi(\frac{AB}{2})^2$

$=\frac{1}{8}\pi(AB)^2$

A_2 = area of semi-circle AEC

$=\frac{1}{2}\pi(\frac{AC}{2})^2$

$=\frac{1}{8}\pi AC^2$

A_3 = area of semi-circle BDC

$=\frac{1}{2}\pi(\frac{BC}{2})^2$

$=\frac{1}{8}\pi BC^2$

A_4 = area of rt. ABC

$=\frac{1}{2}(AC)(BC)$

Area of the shaded region

$=(A_2+A_3)-(A_1-A_4)$

$=\frac{\pi}{8}AC^2+\frac{\pi}{8}BC^2-(\frac{\pi}{8}AB^2-\frac{AC\cdot BC}{2})$

$=\frac{\pi}{8}(AC^2+BC^2-AB^2)+\frac{AC\cdot BC}{2}$

In rt.Δ ABC

$AC^2+BC^2=AB^2$

∴ Area of the shaded region

$=\frac{1}{2}AC\cdot BC$

= area of the rt. Δ ABC

∴ the area ratio

$=\frac{\text{area of shaded region}}{\text{area of rt. Δ ABC}}$

= 1 (Ans.)

12(a) Let the total number of students in the college be N

Number of boys $=\frac{60}{100}N=\frac{3}{5}N$

Number of girls $=N(1-\frac{60}{100})$

$=\frac{2}{5}N$

Number of boys studying history $=\frac{3}{5}N\times\frac{10}{100}=\frac{3}{50}N=n_1$

Number of girls studying history $=\frac{2}{5}N\times\frac{25}{100}=\frac{1}{10}N=n_2$

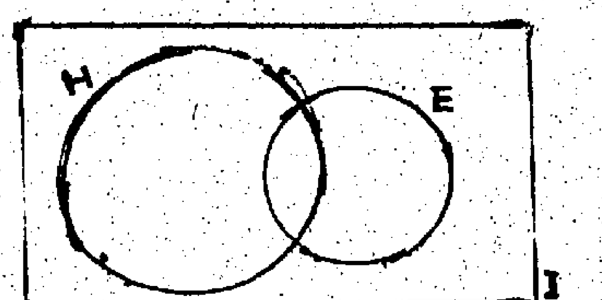
The probability required

$=\frac{n_1}{n_1+n_2}$

$=\frac{\frac{3}{50}N}{\frac{3}{50}N+\frac{1}{10}N}$

$=\frac{3}{8}$ (Ans.)

(b) Let the number of students in the college be N



I = the set of students in the college

H = the set of students having brown hair

E = the set of students having blue eyes

n(I) = N

$n(H)=\frac{40}{100}N=\frac{2}{5}N$

$n(E)=\frac{25}{100}N=\frac{1}{4}N$

$n(H\cap E)=\frac{15}{100}N=\frac{3}{20}N$

$n(H\cup E)=n(E)+n(H)-N(E\ \ H)$

$=\frac{2}{5}N+\frac{1}{4}N-\frac{3}{20}N$

$=\frac{1}{2}N$

(i) The required probability

$=\frac{n(H\cap E)}{n(H)}$

$=\frac{(3/20)N}{(2/5)N}$

$=\frac{3}{8}$ (Ans.)

(ii) The required probability

$=\frac{n(E)-n(H\cap E)}{n(E)}$

$=\frac{\frac{1}{4}N-\frac{3}{20}N}{\frac{1}{4}N}$

$=\frac{2}{5}N$ (Ans.)

(iii) The required probability

$=\frac{n(I)-n(H\cup E)}{n(I)}$

$=\frac{N-\frac{1}{2}N}{N}$

$=\frac{1}{2}$ (Ans.)

13(a) Let the numbers be x, y and z

$\therefore \frac{y+3}{x+3}=\frac{z+3}{y+3}$ ....(1)

x : y : z = 1 : 5 : 11

Let x = k , y = 5k and z =11k

substitute into (1)

$\frac{5k+3}{k+3}=\frac{11k+3}{5k+3}$

$25k^2+30k+9=11k^2+36k+9$

$14k^2-6k=0$

$2k(7k-3)=0$

$\therefore k=0$ (rejected) or $k=\frac{3}{7}$

$\therefore x=\frac{3}{7}$

$y=\frac{15}{7}$

$z=\frac{33}{7}$ (Ans.)

(b) (i) $E=k(1.15)^n$ ...(1)

Since in 1970, 900 students enrolled

therefore ; when n = 0

E = 900

Substitute into (1)

$900=k(1.15)^0$

k = 900 (Ans.)

$\therefore E=900(1.15)^n$ ....(2)

(ii) When n = 1980 - 1970

= 10

$E=900(1.15)^{10}$

= 900 x 4.046

= 3641 (Ans.)

∴ the estimated enrolment

= 3641

(iii) The increased percentage

$=\frac{E_{n+1}-E_n}{E_n}\times100\%$

(where E_n = the estimated enrolment n years after 1970)

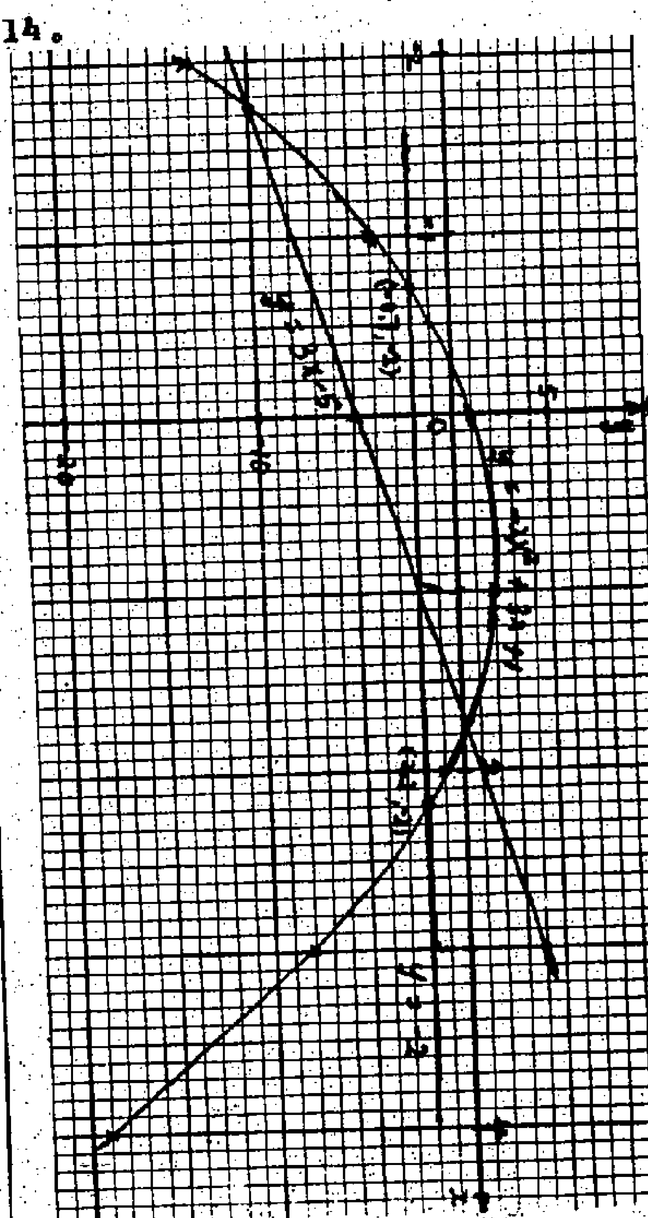
$\frac{k(1.15)^{n+1}-k(1.15)^n}{k(1.15)^n}\times100\%$

$=\frac{k(1.15)^n(1.15-1)}{k(1.15)^n}\times100\%$

= 0.15 x 100%

= 15% (Ans.)

14.



(i) The maximum of y occurs when $x=\frac{3}{4}$

$\therefore y_{max}=1+3(\frac{3}{4})-2(\frac{3}{4})^2$

= 2.125 (Ans.)

(ii) $2x^2-3x-3=0$

$\Leftrightarrow -2x^2+3x+3=0$

$\Leftrightarrow -2x^2+3x+1=-2$

∴ y = -2 is plotted

From the graph ;

x = -0.7 or x = 2.2 (Ans.)

(iii) $\sqrt{3}$ is the roots of

$x^2=3$

$\Leftrightarrow -2x^2=-6$

$\Leftrightarrow -2x^2+3x+1=3x-5$

∴ y = 3x - 5 is plotted

The intersections shows the values of $\sqrt{3}$;

-1.7 or 1.7 (Ans.)

15. (i) Since

$1+\frac{1}{2}=2-\frac{1}{2}$

$1+\frac{1}{2}+\frac{1}{4}=2-\frac{1}{4}$

$1+\frac{1}{2}+\frac{1}{4}+\frac{1}{8}=2-\frac{1}{8}$

∴ the general rule is :

$1+\frac{1}{2}+\frac{1}{4}+......\frac{1}{2^{n-1}}$

$=2-\frac{1}{2^{n-1}}$ (for all natural numbers n)

(ii) When n = 1

L.S. = 1

R.S. $=\frac{1}{2^{1-1}}=1=$ L.S.

∴ the statement is true for n = 1

Assuming that the statement is true for n = k

Hence ;

$1+\frac{1}{2}+\frac{1}{4}+.......\frac{1}{2^{k-1}}$

$=2-\frac{1}{2^{k-1}}$

When n = k+1

$1+\frac{1}{2}+\frac{1}{4}+...\frac{1}{2^{k-1}}+\frac{1}{2^{(k+1)-1}}$

$=2-\frac{1}{2^{k-1}}+\frac{1}{2^k}$

$=\frac{2^{k+1}-2+1}{2^k}$

$=\frac{2^{k+1}-1}{2^k}$

$=2-\frac{1}{2^k}$

$=2-\frac{1}{2^{(k+1)-1}}$

∴ The statement is true for n = 1; and if it is true for n = k , then it is also true for n = k+1 , therefore, the statement is true for all natural numbers n.

工人世界

塑膠製品生產正常 工人就業流動性大
啤機人手不足月來工價已提高

本港塑膠製品行業工人，目前由於多數製品，生產入旺，原業工人日常工作量分配充足，人手呈現不足。

據業內工人指出：塑膠製品從業工人，計有主要之機械啤工，裝配包裝女工，打頭雜工等。有關一般啤工，月來人手普遍呈現不足，由於多類行頭復旺，啤工就業流動性頗大，工價亦提高。

該業工人，工價按件計算，有按碼計算等不同之薪酬計算方法。一般啤工，在七二年下半年至七五年，上半年期間，由於塑膠業行頭不景，機工失業者不少。在上述吹淡風時期內，頗多啤機工，自動降低工價，以求獲得開工機會。是時頗多工人，其工價由過去之卅餘元，跌至廿餘元亦肯接做工作。而頗多工廠，即使要求工人以公司工辦法，計薪（即日薪計值），頗多機工亦肯接受。

是類工人工作好轉，由去年開始，由於過去淡時技工轉業，人手明顯呈現不足，工人工價普遍提高。多類啤機工人，目前平均日入達四十餘元。

除啤機工人外，其他一般女工，年來工價亦漸見提高。年前頗多女工，每工工價約十餘至廿元。目前以日入廿餘元者居多。（行）

月來本港天氣亢旱雨量特別少 渠務沙石清理工人 應時工作普遍延遲
大部份工友轉業出路不成問題

本港月來天氣亢旱，一般渠道沙石清理行業工人，其應時工作開始期，普遍延遲，幸而近年體力勞動吃香，工人轉業不成問題。

據該業工人指出：渠道沙石清理行業，其工作普隨雨季來臨而開始獲得工作分配機會。

按一般慣例，本港雨季通常多由四月開始，但本年天氣亢旱，日前雖曾降微雨，却極爲暫，對該業工人工作途，無甚帮助。

通常而言，該業工人在豪雨期中，工作最忙，由於豪雨，各區渠道得被山泥沙石冲積，其淤塞情況嚴重者，有關方面爲疏通渠道，須加聘工人，從事渠道沙石清理工作。

在過去兩年來，由於每年豪雨頻密，即在十月間，仍有豪雨，一般從事沙石清理業工人，其工作普見延長。

據業內工人指出：就彼等過去經驗，本港豪雨通常在五月後下降，故此目前天氣雖然乾旱，一般工人仍抑望五月以後帶來豪雨，工人當隨即獲得應時工作機會。

渠道沙石清理工人，由於工作主體力勞動吃香，而目前勞力工人極爲吃香，渠務沿理工人轉業絕對不成問題。

夫婦一同外出上班 家中兒女無人照顧
托兒問題最傷腦筋

時間：一九七七年四月十五日。地點：田角一茶室。人物：袁培，黃達，陳生，陸明。

陳生：峯下孩子，生活上所碰到的困難就多了。

程錄：一代傳一代，即使碰到困難，一樣要的。長嗟困難，無補於實際，正確的做法，乃爲如何去克服困難，大家以爲對嗎？

陸明：不孝有三，無後爲大。你幷沒有說錯。被指爲不祥，惡毒的咒詛：「絕子絕後的」。即這個意思。事實上，上了年齡，而膝下猶虛，實在有點寂寞與空虛之感。

黃達：你的說法，跡近於不甘爲若敖氏之鬼耳。雖然，無後一直

袁培：一個兩個妙，三到吃不消，四個斷捱挑。

黃達：在工業社會之中，誠然有此需要，亦必須承認事實。孩子太多，居住，照顧，營養，康樂，支用大，小心大。做父母的，爲謀生，爲家庭，疲於奔命，固然辛苦，孩子們得不到好好的照顧，成器的機會亦可能打折扣的，所以貴精不貴多。

貴精不貴多

陸明：原則上，老黃的話是對的。往日農業社會之中，但「百子千孫」之說，因他們生活簡單，負担輕，少小年紀，可以帮耕種或看牛，自食其力，多了勞動力，即多了財富。但此時此地，限於環境，貴精不貴多，此大勢所使然，也可以說是一種變。就家庭負担言，就社會避免人口膨脹言，貴精乃必須的。

程錄：不過，孩子太少，若聽致聽話還好，若人丁旣海，而又習染不良，咁就想把希望寄托在第二代身上，亦無可能矣，有辣有唔辣，大家以爲如何？

多辦廉價托兒所
適應工人家庭需求 父母做工無內顧憂

陳生：呢的，有關先天的遺傳與後天的培養，你所說的，不無理由。原則上，「苟得其養，無物不長」，這句話亦相當可信的。

袁培：孩子太多，照顧確不易。我有一位工友，他有一個兒女，夫婦日中去上班，找一個婦人日托，代價五百元。他太太的收入，無形中打了五折。若再多一個，唔做好過做——不過唔去做，生活又唔够皮。

攜兒去上班

陳生：你所說那位工友，比我所識的朋友設好，他因太太患病，不能照顧孩子，弄到他日中要兩父子一同上班，他一邊工作，一邊分心料理孩子，幸而所幹的祇自己工夫，否則恐怕工也打不下去呢。

陸明：以我個人所知，一位在街邊牌檔工作的工友，太太不甘貧賤私奔。他帶孩子一齊去謀生，孩子無知，四處奔走，一次給汽車撞倒，弄到他上前爭執，報案，送入醫院。結果爲老板所不喜，炒了魷魚。

黃達：從大家所列舉出的事例之中，遭逢雖各有不同。但小家庭之中，對孩子們的照顧的事，委實是一件傷透腦筋的事，爲了使貴苦的家庭，或一般的受薪人士，省掉內顧之憂，這與生活有密切關係的大問題，大家都應多動點腦筋，尋求解決辦法的。（阿清）

荃灣美豐公司 勞資糾紛解決
美豐公司之前身爲漢威紗廠

荃灣美豐纖維有限公司之勞資糾紛，經勞工處人員之努力調停後，已於昨日在友善的氣氛下解決。

該公司最近將僱用三百六十名工人之棉紡部轉售，糾紛因而發生。勞工處之勞資關係組爲勞資雙方安排一連串的調停會議後，雙方卒於昨日達成協議。

根據協議，廠方將發給代替解僱通知之薪金、額外撫恤金、遣散費及本年度部份年底花紅。在另一方面，新僱主並無繼續僱用該批工人的義務。

各項補償金將於本月廿八日派發與工人。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

會計文員兩名 男女均可，月薪一千元或以上。英中五程度，英文良好，持有倫敦商會證書或同等學歷，具兩年至三年會計工作經驗，年齡在二十八歲以下，在尖沙咀或葵涌工作。

速記打字員一名 女性，月薪一千至一千五百元。英中五程度，操流利英語及粵語，具兩年以上有關工作經驗，速記及打字每分鐘分別在一百字及五十字以上，在銅鑼灣區工作。

船務主管一名 男性，月薪一千一百至一千二百元。英中五程度，操流利英語，具兩年至三年獨立處理船務文件及信扎之工作經驗，在尖沙咀區工作。

工廠管工一名 男性，月薪一千至一千三百元。中學程度，具兩年以上在不銹鋼製品廠管理員工之工作經驗，爲人勤懇，有責任心爲合，在西區工作。

不銹鋼餐具產品技工多名 男性，日薪二十五至三十元或以上。小學程度，具生產不銹鋼酒樓用具之工作經驗，年齡在二十至四十五歲，在西區工作。

酒店清潔工人兩名 男女均可，月薪六百元。小學程度，體格健碩年齡在五十五歲以下，在前銅鑼灣區工作，須輪班當值。

藥品送貨員一名 男性，月薪七百二十元。英中二至中三程度，略懂英語，持有電單車牌，年齡在二十至二十五歲，在北角區工作，朝九晚六。

律師行信差三名 男性，月薪六百元以上。英中四至中五程度，懂英語，年齡在二十至二十三歲，品性純樸，在中區工作，朝八晚六。

地盤冷氣機安裝技工一名 男性，月薪一千一百元。工業中學畢業，具一年左右在地盤安裝冷氣機工作經驗，在北角區工作。

除上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證、相片、學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五——二七零二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三——六八八一三一；九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三——八七五八三七；九龍同仁街官塘政府分署三樓，電話：三——八九六五三九；新界荃灣沙咀道滙打銀行大廈四樓，電話：一二——四二六七二二；新界大埔寶鄉街五十二號地下，電話：一二——六六二八二二。

工廠商行招工人
（請按址往工廠商行接洽）

線廠工人 九龍工廠請上線男工，到長沙灣工廠大廈三座六號地下洽。

手袋工人 觀塘布手袋廠請生熟手車工，到瑞和街一五二號地下洽。

製衣工人 九龍卡曲廠請車工，到青山道五〇五號十樓洽。

電子工人 土瓜灣工廠請男工，到燕安街二號四樓洽。

製衣工人 葵涌工廠請看更，函深水埗郵箱八一三五號洽。

電子工人 電子廠請AMFM修理員，須兩年以上經驗，到紅磡民裕街四十一號凱旋工商中心四（字）樓A洽。

手袋工人 手袋廠請技工數名，到青山道永明街一號十一樓恒昌大廈利南洽。

五金工人 五金廠請男女裝配員，到北角丹拿道廿四號C座五樓洽。

錶殼工人 錶殼廠請散車技工。到觀塘興業街廿一號二樓四海洽。

製衣工人 製衣廠請熟手女織盤工人，到北角英皇道七三四號樂基行十一字洽。

籐行平樂工會 昨選出新職員

港九中華籐行平樂工會，於本月十日召開五十六屆會員大會，檢討會務進展。籐行平樂工會曾選爲「港九工團聯合總會」常務委員，該會對會員福利工作甚爲積極。該會五十六屆新職員選出如下：主席杜偏南，副主席鄒港，會務周利，財務梁燦，福利陳凡，交際鄒駿，組織陳啓照，調查孔聰，教育陳熾玲，康樂鄒義，宣傳范第，核數易平。（操）

港九影院聯合廣告

國寶 南昌 深水埗 K208917
今天五場 吳思遠導演大作 南拳北腿 鬥金狐
今天映 香港艾曼妞 狄波拉 劉志榮 李道洪

京都·麗聲
昨天今滿 五場獻映 十二點半。兩點半。五點四。七點半。九點八
一代巨星 愛路扶連 傑作

紐約·凱聲 3-816656 5-768721
第廿一天五場映！ 新環球公司災片 12點 兩點半 五點三 七點半 九點八
兩分鐘警告 TWO-MINUTE WARNING

新都·快樂·樂聲
絕早滿瀉 今天五場
新都 快樂 今十一點早

海運·百樂 H702412 K678091
絕早滿瀉 五日夜場 珍懷德 主演
SILVER STREAK

麗都 麗華 民樂 英華
今天最後五場 兒童不宜 導演華文
狄波拉 劉志榮 李道洪 劉雅英 梁珍妮 主演
香港艾曼妞
明天獻映 大男人

龍華·恒星·福星
連日滿今天聯映 狄波拉 裸體上銀幕 五大肉彈聯合演出
最後今天 愛雲芬芝 娘子我要

普慶·新光 H832959 K849977
最後今天獻映 法蘭高尼路 娜維莉莎 主演
明天獻映 烽火英雄

今天五場 速訂座 十二點半 兩點半 五點半 七點半 九點半
歷史的鏡子！大戰的奇觀！
民族的血債！滔天的罪行！

今天五場獻映（嘉禾加開午夜場）
南拳北腿金狐 黃正利 劉忠良 黃家將

今天五場獻映 文藝愛情故事片
英格烈褒曼 李斯侯活 攜手主演

今天獻映 南拳北腿 鬥金狐 吳思遠導演 劉忠良 黃正利 王將 合演

最後今天 欲火情狂

最後今天五場 明天獻映
比杜利華 維珍妮麥娜 愛莎
今午全場 武林至尊

最後今天五場 狄波拉 李道洪 劉志榮 香港艾曼妞
明天盛大獻映 應召貴婦 嘉莲芙露丹 主演
今晚11點半午夜場：大男人

今天五場最後 驚險刺激懸疑故事巨片 馬戲班魔王
明天盛大獻映 烽火英雄

現眼報 救虎記

今天五場 正宗南拳北腿續集 南拳北腿 鬥金狐
今天獻映 香艷鹹濕笑話大全 夜夜銷魂 日日春 成人電影 兒童不宜

今天放映 香港艾曼妞 狄波拉 李道洪 出血女殭屍

今天四場 南拳北腿鬥金狐！

大滿特滿今天請早 艷鬼 瑪蓮摩莉 安娜嘉 主演

連日空前狂滿 國都聯邦兩院最後今天 狄波拉 香港艾曼妞（新舞台今起停業）
明天首映 大男人

今天最後 差利卓別靈 流氓紳士
明天獻映

最後今天！明天獻映 武林至尊
今午全場 武林至尊

今天五場 南拳北腿 鬥金狐 兒童不宜
多期映 香閨蕩婦 滿床嬌

花邊雜文

上半月，「翡翠宮」舉行過兩次「蘇州彈詞欣賞會」，由彈詞名家祖任，義務演出，極受蘇浙人士歡迎。這所開在香港仔華富邨前的酒家主持人，對中國傳統戲劇，曲藝極有興趣，以後將再有「京劇欣賞會」之類，京劇的觀衆，當然廣泛得多。

「蘇州彈詞欣賞會」舉行于「翡翠宮」的五樓，那邊是粵式酒家，寬暢，高敞，音响方面，又極理想。但當台上表演時，台下燈光太强，因此，座上客的眼睛感到不舒服。若是設法減弱，即凸出了台上，台下人士更能集中注意。台下燈光太强，要使人與相識者打招呼，對有些人，招呼非打不可；對有些人則本屬敷衍。不少人幾十年來因事業上的利害衝突與愛情上的變化，不想在任何地方相逢，燈光太强，欲作尹邢之避面亦難。事實上，有些海派仁兄間相處，火熱變冰特別容易。也有人候雷雨來招呼，但雷雨既達，他很快行經你桌前，視若無睹而去招呼與自己有利害關係的新知，這就使你不快。若是台下燈光能夠調整，可稱完美。對這一小缺點有意見的朋友很多。有位女士在四月八日夜多喝了一些酒說：「十年前我已經不敢在太陽好的日子到淺水灣飲茶了，光綫太强，我給一照，豈不現出原形？目前的燈光，與淺水灣的太陽相差不多，不是要把我照出一隻蟹來麼？」大家都爲之失笑。這項小缺點當是容易克服的，我就所知，亦已有人向主持人提意見，當能接受。

台下的燈光問題與其他

于立

中國地方曲藝很多，香港是粵語區，粵劇，粵曲，當然比較流行。「翠富邨」一帶，今成新的市區，以居民的比率言，當然仍是粵人佔得高。「翡翠宮」中粵式酒家既是如此豪華，可能也有粵曲，至少當將聊備一格，爲發展茶市，更有幫助。晚上往食「鮑翅席」的却未必喜歡自己的鄉土藝術了。民國以來，最響名的幫會人物上海杜月笙，在他發跡時，口中哼唱「東鄉調」，此即申曲，後來發展成爲滬劇，到他一旦發達，便喜京劇，後來又娶了幾個京劇界的老婆，此間蘇浙人士，都被稱爲上海人。五十年代初，此間一度有過滬劇，這玩意並不高明，連上海本地人都不要聽，即告沒落，可以斷言，「翡翠宮」不會要人去欣賞滬劇。滬劇比起粵劇來，水平低得多呢！

香港的粵人，對此前來自大陸的越劇團與越劇電影的興趣，比京劇高得多。蘇浙以外人士，對大陸越劇評價高，例如女作家梁鳳。香港本地越劇，我個人並不欣賞，更何況其中較優秀的幾個不可能再演。但有別人歡喜，「翡翠宮」亦可考慮一辦。

天下第一邪

文·賀發　圖·秋學

這一回　滄海桑田迅遇地　變幻無端成血河

金鳳拾起幾塊木塊，用手指一捏便碎了，不禁抱怨欄干木質太差，廢然走向後園去。遠遠看到石雲在澆水，便走過去。

石雲也瞧見她了，揚揚手，叫道：「小姐，早晨！」

「石叔叔，你早！」金鳳有禮貌地叫：「這麼早就澆花啦！」

石雲道：「是呵，小姐，小花呢？怎你一個人來花園？」

「小花打探消息去了，我叫她再去打探……」

「小姐，有什麼消息嗎？說來聽聽。」

金鳳說了。石雲笑道：「這名字倒是古怪，青海三怪，不知黃河可有四鬼五鬼什麼的？」「一神二仙三怪四鬼五魔……」

「石叔叔，你不懂這些江湖上的怪名號的了，我聽爹說，青海三怪是江湖上少有人知的人物，因爲他們生活在青海，少到中原，因此，儘管在青海一帶大有名堂，在中原地方還是少有人知的，想不到突然會在下家出現，我真替爹担心。」

「小姐，老爺古人自有天相，你放心好了，不會有危險的。」石雲說：「唔，對了，你的輕功步法練得怎樣了，都練一遍給我看看。」

「好的！我正要請你指正。」金鳳邊說邊已展開步法了。

石雲看他練了一遍，感到十分滿意。

「小姐，照我看，只要你經常練，一年半載之後，就可以比得上老爺了。」

「真的，我爹練了幾十年，我練一年半載就比得上爹，有可能嗎？」

「有可能的！」石雲肯定地說：「你不要忘記，你不是瞎練，一年半載，你也練了十年以上啦，不過你忘了計算罷了。老爺已經把他數十年經驗精華都傳給你了，你又多練了我的怪招，自然進步更速，所以你能勤練不輟，一年半載之後，當然有迥然不同的成績。」

「我會勤練不輟的，我決不辜負爹和叔叔你的教導。」

「好！很好！」石雲說：「你不去看看小花嗎？她也許又有消息告訴你了。」

金鳳回到閨房，果然小花也跟着來了，她說：「老爺勸朋友離去，有幾個已經離去了，有幾個却堅持不走，他們說生死與共，禍福同當；有兩個對老爺說他們暫時離開幾天，三日內必回來，是真是假就不知道了。」

「他們沒說去那裏？也沒說去幹什麼？」

「沒有，什麼都沒有！」

「好吧，且等到時再說吧！嗯，小花，外邊的欄干壞了，你看到沒有？」

「看到了，我正要問小姐，好端端的欄干怎會拼了？」（四四一）

偵探小說

偵探之死

天風

當我們在警察總部接獲白克．羅賓斯離奇死去的消息後，我們有許多人都暗自慶幸。雖然說，他擁有私家偵探執照，而且，有一間聘有一名女秘書的寫字樓，我們都認定羅賓斯並沒有什麼了不起，而祇不過是個低賤的賊子。

事實上，我們懷疑在市內的勒索案是否不會有羅賓斯插手進去呢。不過，我們却拿不到證據來控訴他，而且，我們經常有這種感覺，就是他像不斷在嘲笑我。我們之中有些人給他起了個花名，叫做「巧賊」，而這個名稱正合適他不過。

不過，仍然，他被人謀殺死了——根據報告說，是被一枝小口徑手槍在極短距離射中的——而且，這是我們的工作，去負責把兇手尋出來。雖然，如對私人來說，我倒希望找到他，跟他握手稱賀，而不希望去捉拿他。不過，上司是不會接納我的意見，並且，我還被派去處理這件案件。

當我抵達羅賓斯的寫字樓時，檢查手指摸的人員已經在那裏了。那個警察攝影師正在不停忙碌地拍照。這間寫字樓共有兩間房間——一間當作接客和等待室，另一間則是私家偵探的辦公室。

羅賓斯是在他自己的房內，伏屍在寫字枱上，而那張被他頭壓着的吸墨紙上，染滿了乾枯的血漬，魯利，那個警察探官站在寫字枱旁邊——臉上露出一片討厭之色。「當你抵達之後，山姆，」他發牢騷說，「你曬該已想到破案之法了。」

我不理他那含諷刺性的說話，而逕自去察看一下羅賓斯的情形。他被槍打中頭部，差不多在兩眼之間。「他死了有多久？」我問道。

魯利強自壓制打呵欠。「自昨晚差不多十時開始吧，」他回答說。我點了點頭，跟着很小心留意到死者的地位。（一）

新的時代

·何行·

……個兒女，倒是要值得考慮的，難道不能爭取得到孩子？」

「這是不知。」琳達對他看看問：「洪道！你這十幾年來，有沒有結過婚？或是有過知己的女人？」

「沒有結過婚，却有和人同居。」愛德華說：「而且亦有一男一女了，以往當我有需要時，去找女人，都是那些爲錢出賣愛情的女人，等到後來環境變成了，情形有些不同，我是歡喜這個女人身材或是神情，就帶她去旅行，由這個城市到另一個城市，我是去勘察這百貨商場的地點，這樣玩上二個月回來。曾經和一個混合種的歌手好上了，她是美斯的棠人的母親，中國人的父親，可以說是很美，她因我是中國人而愛上我，這中間一點沒有買賣的成份，她還是一個處女，當我們愛好二個月後，她忽然有了身孕。

「我們經過半個月的爭執，我告訴她，我祇能和她同居，却不能結婚，因爲我有諾言，已允許一個人，是會和她結婚的，亦許我和她的諾言，因我達不到這個願望，那末我會娶她的，在事前，我是沒有允諾過要娶她的。

「她的父親現在很有地位了，因有一個是中國太太，亦是華僑，她父親是夫以妻貴的，這位中國太太父親是華僑中財主，她父親等於入贅的，當年不要她母親而與中國太太結婚，完全是爲了生活，那位財主死掉，他有一子一女，財產是分到一半的。我安頓她們母女，在一條小湖畔替他們造了幾間屋，有花園，因爲她的外祖父和外祖母都還在，都是按照她們心意造的，有花園和一小塊耕種地，化了二萬美金，現在這地方變成高尚住宅地，本來祇有她們一家，

「她住入去後，就生了一個男孩子，這樣我照顧她全家的生活，我不出門去，總是在她那邊，然後又有一個女兒，至今第一個孩子是四歲，第二個女兒是二歲，她是叫瑪娜多，這是她母親的名字，現在二十二歲。

「最使她們高興的，則是我替她們找來了父親，我發現她們父親，原來是和我有生意上往來的朋友，我談起她母女，他是十分內疚，我和他再去探她們，瑪娜多的母親不過四十許，還有很美的。

「常時我因業務上的關係出門，亦用這藉口和她父親一起出門，便是使他有機會和母親居住上十天八天，我對她們是可以交待的。」

「這樣說來，我們遵守以前的誓言，都有點難題。」琳達苦笑說：「十四年多，變化是太大了，老實說，我對你並未絕望過，允許丈夫再娶二個太太，就替自己留退步，可是孩子却是要累了我。」

香港竹枝詞

球市

半個詩人

近來球市大淡，其一節淡三墟乎。

正是：

戲碼平常無客至
小姊幾隻實難看
攪班氣苦向誰訴
打了一場蝕幾千

不致餓死

他在餐室裏等了大半天還不見侍者拿菜來。「喂，侍者，」他忍不住大聲喊，「我坐在這裏等到餓死嗎？」

「噢，不，」那侍者說，「我們在六點打烊。」（梁）

生意頭腦

西洋怪異錄

·名稚·

拉瑪

最後，由於拉瑪發射天去的箭矢所做成的騷動，以及鯨魚和其他魚頭的垂死掙扎是那麼的利害，河面上便開始冒起了一條條的水柱和無數的漩渦，連海神也沒有了他的辦法，只好跑到拉瑪的跟前，拱手要求不要再惹事，海神說出了祂的苦衷，原來祂是受着自然法則的限制的，所以無法叫河水退却，騰出一條路，讓拉瑪和他的軍隊走過河。

不過，祂却向拉瑪建議如果他們建造一條橋的話，祂保證叫河水把他們建橋的石塊和其他的材料浮起來。

於是那羣猴子開始檢拾浮水石和其他的石塊，在河面上，像在陸地那樣建築一條道路，海神也依照了祂的諾言，叫猴子們投到河裏的石塊，沒有一塊沉到河底。

這時候，拉瑪就坐在一塊大石上面，瞧着他的部下建造一條橋，每一個成員都不遺餘力的把石塊丟在指定的位置上。突然之間，他的注意力給一隻細小的松鼠吸引住。這一隻松鼠一直就在岸邊和橋頭之間來回走動着。現在，他們的橋已經伸入那個海峽好幾哩了。最初，拉瑪不知道那隻松鼠一直在那裏走動着是爲了什麼，他生怕那些忙碌的腳步一時大意，把祂踏死。最後，他才知道那隻小松鼠，原來也是希望盡他一點力的，首先祂把牠那條毛茸茸的尾巴探進河裏，然後把它拉起來，在岸邊的沙灘上滾動，讓尾巴沾滿了沙粒，跟着牠便走到那條橋已經完成了的那部份的末端，再把牠的尾巴伸入河裏，這麼一來，尾巴上面所沾着的沙粒便脫落水中，增加那條橋的長度，有點像擴展一條路上的道路一般。拉瑪見到那隻松鼠一來一往的已經不知多少次，對於這隻細小的動物，也能夠對他盡一點力，心裏非常感動，最後，他就把那隻小松鼠檢起來，放在掌心上面，然後用三隻手指輕輕地撫着牠的背脊，表示對牠的感謝。

從那時候起，松鼠背上之所以有三條紋路，完全是爲了給拉瑪那三隻指頭撫弄過的關係，印度所有的松鼠，背上差不多都有三條紋路，原因就在這裏了。後來，這隻松鼠協助祂的主人的故事，便變成了一般民間傳奇，流傳開去。

不久，猴子和熊人已經把那條橋完成了，簡直得像拉瑪的箭矢一樣，新細道，那隻熊人，總希哈那以及整個拿拿拉國的軍隊，全都都過河了，僅是關卡島上。

他們的所作所爲，全給坐在老遠地方的拉瓦那瞧見了。（五六）

晚明俠隱記

·滕甄·

第十三回．狂風暴雨

陳金峯道：「師父……」楚正低聲道：「別心急，你師妹還未敗落呢。」

陳金峯只好收了腳步，低聲道：「是，師父！」

他們師徒的說話未畢，忽然聽得一聲極爲怪異的聲音，「蓬」的一聲巨响，恍如泰山倒塌下來，驚天動地，百里可聞，那兩名巨人推金山倒玉柱，一頭仰倒在地。

原來雷兒情急智生，看看別無退路，就來個依樣葫蘆，突然一彈身子，就在白褲巨人一聲「小猪」換來之際，使出「海燕掠波」絕技來。這一招「海燕掠波」，非同小可，乃是楚正在海邊捕魚，天天看見海鷗在天空飛翔，見有魚，即一掠而下，長在波濤上面一掠而過，伏的咀一啄，便捕一魚。海鷗的捕魚，完全是「輕功」。楚正心念一動，花了三個月時間，剏下「海燕掠波」這一招來，乃是輕身功夫的一等一絕着。

只見雷兒身子，像雲燕翻一般，斜斜飛掠閃電也似從白褲巨人跨下飛出來。

兩名巨人只顧前衝，冷不妨面前沒有了敵人，小了頭不見了。只因他們衝力厲害，易放難收，雙雙碰了個滿懷，這一碰不打緊，只像兩條巨木柱相撞，「蓬」然巨响，也像兩座小山塌了下來，天崩地裂，各自仰後便倒。

陳金峯大喜，收回長劍，叫道：「師妹好功夫，避得妙，跌得好！」

「小牛」「小猪」兩條巨人大叫一聲，一躍而起，別看他們體重四百斤，這一躍而起，倒也乾淨利落，而且姿勢居然甚美。

他們各自摸摸額角，原來都撞得突起一個大肉瘤，好大一個疙瘩。

「小牛」指定白褲巨人「小猪」罵道：「小猪，你累事，壞了大事啦。」

「小猪」也紅着臉，分辯道：「我來助你嘛，想不到着了這臭了頭的道兒，她詭計多端。」

「小牛」道：「她這一手輕功，可厲害之極，下次碰上，要小心啦。」

「小猪」罵道：「小牛，你不要臉，自己打不贏，偏偏叫我們助拳。」

原來波斯武林慣例，打架只許一個對一個，若濫了人多取勝，勝了也遭人家的恥笑，決然不是光榮之事。

兩巨人一面揉揉疙瘩，一面互相大罵。（五六七）

春寒翠袖薄

·碧簪·

二〇六：歡快如孩子

「甚麼信物不信物，又不是鴛鴦蝴蝶小說。」

「真的很美，無瑕白玉之中而是一大片翠綠，給妳佩上是最適合不過的了。」「是他媽給他從小佩上的……」

「那真可說價值連城，豈止深重了。」「我真不願接受……」她以手撫弄着玉佩。

「爲甚麼？」麥麗詫異。

「因爲他媽說過吉祥如玉，他一直佩戴着的，實在不應該除下來。」芷雅輕蹙眉尖。

「那回港妳還給他好了，迷信小姐……」

「不是迷信，不知怎的，我的心總不大好過。」

「這就是愛之深的反應，難怪午飯之後我故意要妳回床歇，妳却一直眼光光的。」

「我睡不着……」

「那快起來到外邊去玩吧！傻妹」麥麗說完把她的毛毯揭起拍了她的大腿一下。

「哼！肥妹，看我不會饒妳的！」芷雅跳起來，一手推着麥麗，伸手搔她的胳肢窩。

「唷……嘻嘻……唷……好癢我可不敢了。」

「肥妹，這次知道我的厲害武功了吧？」

「我服了，下次再不敢了，女俠……」

「把錢財留下，快換衣服去，否則不饒妳！」芷雅伸手大笑。

「妳是女俠，怎可以搶我的錢財，應該劫富濟貧，把金錢珠寶留下救濟我才是呀！」麥麗邊說邊笑得彎着腰。「女俠救濟我吧！」

「以後我有辦法制服妳了，原來妳這樣怕癢的。」芷雅也在笑的不停。

「妳這樣子像女盜好了，再不像個女俠，乘人之危。」

「妳是富家小姐，我是女俠自然要劫妳了呀！」

「不和妳鬧了，下午我們去那裏？」

「我帶妳去一個露天茶座，試試呼風光，飲下午茶好不好？」芷雅說完進了浴室。

今天芷雅心情歡快，拖着麥麗，活像兩個大女孩，隨處大叫大嚷，因爲她倆說的粵語，不怕別人會聽了笑話。

「雅，我們去搭電車，我們買兒童票省錢。」

「不，妳可以充學生，但我可不能了。」

「傻妹，無胆得很，快來呀！」她拿着冰淇淋。

「肥妹——我來了。」她一邊吃一邊跑。

「下車吧！那邊有空車停着，我們來拍照，拍拍這傻妹的傻相。」他們跳下了電車。

「肥妹，妳一邊吃，我先替你拍，扮鬼面吧！笑，笑。」

聖手之勞

汽車爐冷氣焗昏新娘。

爲什麼不開窗。

天旱

天旱，召開緊急會議。

這個會議，應在聯合國開，因全世界都天旱也。

封案

五匪打封麻雀學校。

打麻雀的兩手都不得空，反抗難矣。

山火

半年之內，燒毀百萬株。

植林，要花多少時候。

寒潮

章華信

六十九：照片中人

何嫣然房上道了謝。再過去，便是睡房了，眞是好地方。」何嫣然道：「這算得什麼，這些家具都是兩年前的了，已趕不上時代。」王老虎心下想，家具用了兩年便說趕不上時代，要換新的，這個婦人眞闊氣，這些家具都是因地方環境來設計的，而且多是歐洲出品，價錢可不便宜，偉大的地方只得她一個人居住，家具使用的時間少，還是似新出廠的，如何便說是舊了，不禁道：「這些家具很美。」何嫣然道：「常常換佈置，使人有新鮮感覺，生活也更有朝氣。」這句話又可以分開來說，常常換佈置，使生活有朝氣，那即是說，常常換男朋友，也是一樣有朝氣，王老虎的頭腦不夠靈活，這一點却想不到了。

何嫣然並沒有讓他在睡房中逗留得更久，他是被她帶到露台去，站在露台，可以眺望到海灣的景色，視野遼闊。何嫣然道：「晚上無聊，我常在此望夜景。」王老虎道：「香港的夜景眞美。」何嫣然道：「你從南洋來，南洋幾處大埠夜景如何？」王老虎道：「沒有高山，看不到什麼夜景，南洋幾個商埠，都在平地，所以沒有什麼好看。」

何嫣然道：「近來新加坡大力興建高樓，在高樓上看夜景也好。」王老虎道：「高樓也多是寫字間。」何嫣然道：「新加坡縱然有山，也不過幾百尺。」王老虎道：「這算不得是山，是土丘。」

何嫣然今天並沒有使王老虎得到什麼，王老虎是滿肚子風流打算的，何嫣然却是若即若離，以爲她來近，那知她却是走遠了。何嫣然是個飽經世故的女人，她可不容易給男人佔了便宜去，王老虎一心以爲鴻鵠將至，進了何嫣然的睡房，便不想出來，可是何嫣然却帶他出了露台，却又從露台走進了剛才他已到過的書房。

他們在書房聊天，王老虎對于何嫣然的身世，還是一無所知，她也曾經過洪文波的提點，不管結識什麼人，也必定要弄清楚對方的底細。王老虎所知道的，是何嫣然是個大富婆，至于更多一點，便一無所知了。他只有在書房中看到了一幅男人照片，却是個二十多歲的人，何嫣然並沒有說他是誰，看來可能是她的什麼親人，却不是兒子，她不能有這年紀的兒子。

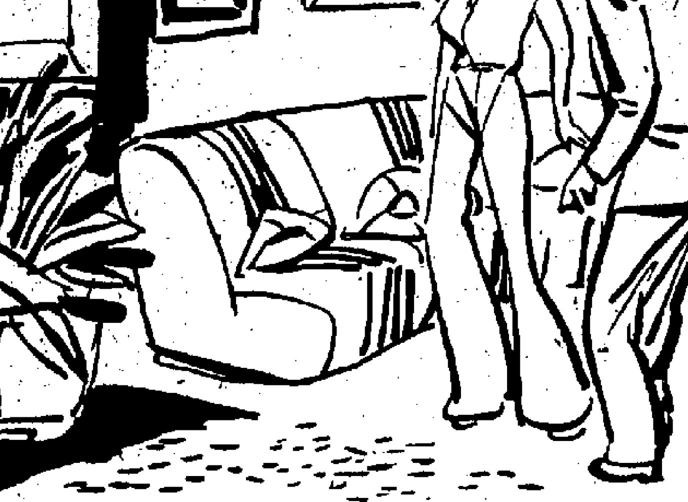
王老虎道：「多英俊的少年。」何嫣然淡淡的道：「你以爲他很英俊嗎？」王老虎點點頭。王老虎發現這個人身上的打扮，是十多年前的，照片也有點陳舊了，頭髮放短的，今之年青人，很少不留長髮，而身上的西裝，褲腳也是窄窄的，這不是近年的式樣，近七八年，褲腳已不會這麼窄的了，看來照片中人，可能已去了外國，或者不在人間。

王老虎剛才問及時，何嫣然的神色是暗淡的，由此可見，其中可能有一點悲劇成份，然則他是什麼呢，王老虎心下想，可能是她的丈夫，看年齡，倒也十分相配。

王老虎怕挑起她的傷心了，便不再說，倒是何嫣然苦笑道：「一切都成過去了。」

這句話便包含了許多事情了，成了過去，也不必提了，王老虎認爲自己的猜想沒有錯，照片中必定是她的至親。

知道這小秘密，王老虎已滿足了，因爲她沒有丈夫。



美國黑社會畫像

·西禮·

七、淫業大王發跡史

積奇規定應召女郎在下班後「自由身」的時間，倘因在街上接客，而被警方拘捕，需要保釋或罰款，則「責客自理」和他的應召中心無關。

這位淫業大王，一面開設妓院，一面搞應召中心，二十五年來，他非常幸運，一直都很順利，不消說得他是賺了大錢，從此發跡了。於是他準備將一部份資金，在百老匯附近威爾遜路那裏，開設一家「銀色棕櫚樹夜總會」的，但搞夜總會，一定要裝修得有些氣派才能招徠到生意的，因爲要花上二萬元的裝修費，他却有點捨不得，便把這個計劃暫時擱置下來。湊巧這時有一個販毒頭子路斯安奴，搞了一個秘密旅行團，到古巴會見黑手黨頭袖菲士傑，便來找積奇，說：「積奇，你可以替我找一些姑娘嗎？」

積奇說：「當然可以，你要找多少個？」

「二十個脫衣女郎。」

「有是有的，不過你帶二十個姑娘去旅行，要花很多錢的。」積奇極詳細地列出一條賬單給他說。

路斯安奴不耐煩的說：「他媽的，你這個光棍，我要的姑娘，你給我去找來就是了。三兩萬塊錢我可以付給你，你就替我去辦，好不好？」

積奇聽他說三二萬銀也出得起，這就好商量了，路斯安奴當下給了他二萬元，他立即去替路斯安奴打點，找來二十個脫衣姑娘，再訓了一隊樂隊，他隨團出發去到古巴，搞了兩個星期就回來了，他乾賺了二萬元，拿着這筆錢急急忙忙去把它那家「銀色棕櫚樹夜總會」裝飾起來，他自己却不花一文錢，這個如意算盤，他倒是打得很响的。

到了四十年代，積奇的「事業」有飛速的發展，他在愛麗絲路開了一家著名的高級妓院，並有最名貴的法國宮式供應來消遣的大亨。這家妓院，他花了將近五萬元的裝修費，所有的傢俬、裝飾、油畫，全部由外國輸入，整座樓房的地板都舖上東方色彩的地氈，屋內的房間，更是佈置得豪華瑰麗，衣櫃和睡床都是最新型的，用柔軟的絲棉做床墊，床帳是緞子做的，那些富人到了這裏，眞是好像到了溫柔鄉一樣，樂不思蜀。這家妓院，美女如雲，她們一律穿着緊身的低胸晚裝，她們排排坐在大廳裏，人客在向她們端詳挑選的時候，有免費的咖啡、奶茶和酒類供應，等你慢慢啜着杯中的飲料，用眼睛去吃冰淇淋，等你挑選到一位恰意的姑娘，就可以把她帶進房間，去欣賞巫山雲雨。（八）

花鳥蟲魚集

淡水砂種仙人掌（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

你好。本人現有數個問題如下，望先生賜答：

（一）本人於昨日買了一株仙人掌，名叫「紫紅丸」，它的盆子內用幼沙和小白石（按：即放於金魚缸內的那一種），在沙內本人發現有些小貝殼，請問：這些沙是否在沙灘取的？若是，那麼即是說仙人掌可用鹹水沙種？仙人掌需多少天澆水一次？它是否需要大量陽光？可否種於室內？若多久才可開花？

（二）若用紅豆種於泥種，他日是否會結出紅豆。

（三）落地生根的植物，如玉簪，若要多少天澆水一次？它可否用泥種，還是用沙種（是否要用仙人掌的沙？）？可否施肥？

（四）雀粟可否種回雀粟？若不可以，它的來源從那裏呢？

園叟先生，本人受教育不多，但性情愛好種花，因此，這封「不成文」的來信，望先生多多原諒，並祈早日作答。

祝先生　身體安康！

讀者　歐志祖敬上
四月六日

（答歐志祖讀者）你買的一盆仙人掌，栽種的沙，顯然是淡水砂才是。若用咸水砂，似乎有點不妙。若可以用海水砂栽種，我則不必如此辛苦，四處找淡水砂來種植仙人掌植物了。

仙人掌的澆水問題視環境而定，若然是陽光充足，通風良好的，在夏天則可以三、四天澆水一次，冬天一月一次，若放在室內，陽光缺乏，通風不良，則在夏天也可十天二十天澆一次也行。

仙人掌的開花是一年一次的，開花時間是在春夏之間。

用紅豆於泥中栽種，可發芽生長，將來開花結子，也出紅豆來。

落地生根的植物很多，玉簪的生長期是在春天，夏天小心栽種，它喜歡比較涼快的環境，可每天澆水一次，栽種的土壤，以疏鬆的泥土爲佳。玉簪喜肥，施肥亦以在春天最好。

雀粟下種之後，種出來的當然是雀粟，不可能有別的種籽。

愛好種花是一件好事，你說教育不多，但寫來的信也很不錯呵！

鐵石心腸

·司馬紅·

五三六：喝些酒再算

金保羅發覺那幾個營幕是空的，一個人也沒有，但却有許多衣物，顯然是晚上還有人在那個地方睡覺的，只是在黎明之前那一段時間離開，爲甚麼那些人走得如此匆忙呢？他們甚至連駱駝一起帶走呢？這些問題，在金保羅的腦海中留下一個疑問，使他陷入沉思中。

他逐漸明白神秘客會得使用神秘的話聲傳達音响，可能是用一種無綫電控制的傳聲器，它就在馬肚之下，故此那四白馬的馬鞍上面沒有人坐着，仍有聲响透出來，不過，那時他期待中的聲响也聽不見了，顯然是神秘客也走開。

如果那個地方是波斯灣的酒店，那麼，這些人走開了就算數，金保羅用不着担心他自己的安全，可是，這個地方並非波斯灣，而是沙漠，那就不同了，他最低限度會想起每天必須喝的水。

沙漠是很炎熱的，如果沒有水，不論遲早，一定口渴身亡，照這理說，那個神秘客就算不想再理會他，自管自的走開，仍會考慮到他必須喝的水，未必這樣無情，想到這方面去，金保羅就覺得眼前的景象太過神秘，必須更爲小心的搜索，說不定找到那些人留下的膠袋貯滿了水，或者找到一些食物，亦未可料。

此念一起，金保羅就在他晚上睡覺的一個地方來來往往的走動，希望發覺更深的秘密。

他的想法落空了，在那個營幕之內，不管他如何搜索，仍是無法找到水的，他覺得心上一沉，他改變到另外一些營幕去，再找一遍，那時他沒有找到水，但却找到許多瓶香檳酒。

酒也是水，不過喝水能夠解渴，喝了酒之後就無法解渴了，甚至比較未喝酒之前更渴，他眞金保羅初時不想喝酒，但因環境迫人，他覺到這個地方危機四伏，喝酒可能喪生，不喝也是渴死的，他就不再考慮甚麼，索性弄開了一瓶香檳酒，縱使陽光還沒有晒到使那些酒發熱，把它喝個清光。

情劍劫

·雲海濤·

六．多情自古多恨

鐵掌嵐嵩道：「若是昨日之前，我也不明白，你忘了那石玉鳳的話了麼？這秋娘乃是她爹石龍的床頭夫妻，枕上的夫妻，何事不談，你想，石龍這老……說他是個老賊，大概不算是不敬吧，橫行大江大河南北這麼多年來，豈會少了賊贓，老巢中不見，地窖門中亦沒有，她會不問麼？」

白逸道：「前輩是說她已知道石龍把財金藏在此地？」

鐵掌嵐嵩道：「除非是這原故，否則她豈會派遣心腹來臥底，但這又顯見她並未確知，而是思疑，但這麼一來，我們的行踪不但被暴露，那賊贓也因而暴露了，對我們來說，錢財是身外物，難得石玉鳳深明大義，若然把這筆劫之於富的賊贓，濟之於貧，那自是大好事，既然我們已知道了，可不許他前來劫奪，是以我把你帶來此地，這是打瓜州那面來的必經之路，若她從水路來，船未近水口，我們便可發現了，路上可得加倍小心呢。」

白逸不自覺間了聞腰間的長劍，心頭一凜，要知除了他師傅，誰也不是這莫秋娘的敵手，鐵掌嵐嵩已和那莫秋娘見過高下了，他的功力再增一倍，只怕也接不下那根藏猛無儔的鐵杖來的。

鐵掌嵐嵩又道：「偏是你那個淘氣的小師妹，今日又傷了她的人，天黑前後她不會饒了漁村，但一發現老巢沒事，難保不前來此地，你師傅不在，你得代他守候在這水口處。」

說着，遞了兩個小黑丸給他，道：「這是我幾年前得太行的幾顆霹靂彈，那年我北上，遇到一夥賊子，以爲我是一隻肥羊的孤雁，也是我早有耳聞，知道有一夥賊子在那一帶出沒，打劫來往客商。（五一五）

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天按每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個

每天三元

賜洽處：

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號

②中區分域街香港華人銀行地下

③九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下

④九龍代理佐敦道碼頭售票處側

⑤尖沙咀新郵第一期百老滙街15D三樓

⑥荃灣街坊會

⑦灣仔軒尼詩道二二四號

⑧西環

⑨北角

瑞士雷達表 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

〈由四月一日至四月三十日止〉

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎券一張多刊多送

頭獎：瑞士雷達表男庄永不磨損聲力普叉型自動星期日曆電子表一隻，每月快慢不超過一分鐘。價值HK$2,100。

二獎：瑞士雷達表男庄聲力普叉型自動星期日曆電子表一隻。價值HK$650。

三獎：瑞士雷達表男庄自動星期日曆防水表一隻。價值HK$350。

賜洽處

〈抽獎公佈日期五月五日〉

待聘 各業 | 各業稅帳 | 報稅理帳 5-720862 | 經驗豐富帳稅 | 男待聘 | 立成會計 | 中英法德譯者取費 | 理帳報稅 | 滬粵菜厨司 | 專門報稅做數 | 大衆秘書

經驗報稅 K969676 | 各業理帳報稅 | 廉費報稅 | 鐘點女傭 | 介紹工傭 | 帳稅 K691892 K671945 | 報稅理賬

國際報稅 中英日葡等語文 理帳報稅 電話：3-306773 313956陳 | 待女聘傭 | 帳稅 | 補習 | 中大理科 | 中文大學 | 經驗補習 | 經驗補習 | 聖心 | 觀塘補習 | 港大醫科

會考秘要 | 中大二年 | 經驗補習 | 港大醫科 | 悉心補習 | 經驗教師 | 中大崇基 | 會考課程 | 港大預科 | 會考 | 港大醫科 | 精補數理

中大學生 | 補習舊數 | 耐心補習 | 港大預科 | GCE英文 | 考期近試 | 小學補習

會考英文

港大畢業再獲教育文憑教學法獎廿年私家專教大中小學生F.4F.5

★優良說文法GCE作文 保證成★ 早午晚親教一月必可全科速成 $80 學生及成人港九時地任擇⑧880643

會考英文ORAL救星 此乃爲期一週試前最後準備課程指導考生ORAL試的READING CONVERSAION 發音方法應試技巧取分要訣學費$50英語捷學機處 中心美國大學英文系講師及港大文學士教育文憑負責K-847339

聘請 | 聘見習生 | 會計秘書 | 請女售貨 | 攝影公司 | 聘練習生 | 校務助理 | 急聘幼師 | 女接線生

外勤文員 | 請女傭 | 夜校教員 | 化工機油 | 電子廠 | 聘請助護 | 電器工友 | 外勤下午 | 請女傭 | 葵涌夜校 | 招請樓面 | 看更及管理員 | 會計及女見習 | 聘女會計 | 會計師行 | 請練習生 | 月光餐廳 | 請女會計 | 時裝售貨 | 聘請護士 | 冷氣學師

聘女幼師 | 聘校工 | 公司女傭 | 請送貨員 | 男練習生 | 聘請助護 | 廠聘請女 | 請練習生 | 請女文員 | 女收銀員 | 珠寶後生 | 聘請文書 | 助理文員 | 請人 | 商行 | 聘女補習 | 聘女電話生 | 花店職員 | 茶樓招請 | 聘女文員 | 商業公司 | 診所護士

律師樓 | 學歷年齡 | 留宿鐘點工 | 出口油畫 | 徵女補習 | 聘請文員 | 不需經驗 | 旺角請 | 商行聘請 | 聘女文員 | 誠聘行街 | 特聘化粧 | 請推銷員 | 工程公司 | 行街兼職 | 打字員 | 鐘錶售貨 | 聘請護士 | 化粧售貨 | 見習職員 | 中文教師 | 津校女工

女傭 | 印刷學徒 | 招請女工 | 聘男職員 | 股票行請 | 診所登記 | 美國名廠 菜油 | 高薪聘 | 結構工程師 | 建築繪圖員

誠聘首飾設計員

某外商首飾工場誠聘經驗首飾職模設計員男女均可需懂英語能專精設計首飾圖樣供歐美各國市場應徵者請親繕履歷近照電話函香港郵政總局郵箱九八八一號

誠聘職員

順德聯誼總會 胡兆熾中學（政府津貼）誠聘教師

本校聘請一九七七至七八年度中英數理生經公地理各科學位教師及工藝家政科老師及延長日制班級文憑教師應徵者必須上述科目資格精中英文學歷經驗證件住址電話附近照乙幀寄九龍何文田巴富街二十二號本校信封面請註明「應徵學位/文憑（註明科目）」教師被邀接見者將於五月十五前接獲通知。

電氣行請 | 請招 傢俬訓練技工 | 會計師樓 | 超級市場

徵聘及訓練 TELEX 電腦操作員 CIF 秘書會計 早、午、晚任擇 K942459 彌敦道717二樓

莎樂美 夜總會式舞廳請 女招待位員二名月薪一千二女從業員多名包薪三千至四千每日折並百佰份元亦可年齡十八歲以上每日携身份證到香港軒尼詩道555號三樓找張伯或岑姐洽電話：H761093

利工民請職員 I.女售貨員 2.男女練習生 新者優先供膳應徵 請電話香港德輔道中 八四號利工民

塑膠廠請 外發工廠機一名 電話12-257658

男女售貨

五洲製罐廠

•收鐵男工•女包裝工• •印鐵什工•男女啤工• •製罐什工•男女什工• 携證到葵涌圳邊街葵興工業大廈地下人事部洽

錶業廠誠聘工 | 樓面男雜 厨務男雜 | 聘舞蹈藝員 | 請廠女聘 | 大家樂服裝公司

鷹君有限公司 誠聘 售樓員

女售貨員

某外資機構聘女售貨員數名駐各大百貨公司年18至25中學程度略有經驗薪高有年假有意請携身份證照片親到或函官塘偉業街133號廣場大廈五樓營業部（朝九晚五）

男女文員

荃灣五金廠請文員英中畢業能獨立處理出入口全套文件打字快捷需兩年以下實際工作經驗有廠車接送午膳待遇優電12—215186潘太 九時至五時

聘請後生

某洋行聘請後生一名能刻苦耐勞略識英文及熟識中區街道有舖保為合有意請詳履歷待遇及電話香港郵政總局信箱1479號

聘男女售貨

百貨公司聘請男女售貨員多名有意者請携身份證及相片親到九龍荔枝角道廿二號地下合灣民生公司面洽

聘女文員

日本時裝公司 中國宮殿夜總會

龐大商業集團聯合聘請女職員：售貨員每月底薪1000元另有小帳夜總會聘女侍應生每月新金二千不須經驗有專人指導有意者上午十時後親到尖沙咀寶慶大廈三樓日本時裝或電K681729金剛洽（即金都城酒樓對面）黃娉婷洽

請女文員

官塘布廠女文員一名英中畢業能獨立處理中英文來往信件出入口全套文件打字快捷及懂簿記三年以上實際工作經驗應徵者詳函中英文履歷希望待遇年齡電話本港信箱GPO九九三六。

香港中文大學

徵聘二級文員應徵者須具會考五科包括中英文E級或以上識打字中文字體端正中英文程度良好月薪八五五至一九六五元視資歷與經驗而定有公積金醫療福利交通津貼年假病假寄回郵信封至沙田本大學人事組取表與寄四月卅日前寄回封面註明應徵六月十五日未約晤作落選論

高級傢俬公司聘女售貨員數名 | 徵聘文員 | 新優聘請 鑲石師傅

急聘外勤

告聘男女外勤員廣告兩名年以上有意者請親十時至晚上九時新年約聘客人 電話H二一十二時五八二先生洽

誠聘女傭

請鐘點留宿不拘經驗薪優身份證相片到界限街181式樓 電K372550環球

聘請湊仔 | 送貨跟車

記書中津

九龍白田區新校聘請記書中英中會考畢業，懂打字識簿記，中文字體端正為合。有意請詳細履歷電話照片函九龍南昌街298號香港中華廠商會職業先修學校校長收。

聘請看更 | 中區出口

高級髮型 | 染廠聘請

看管鍋爐技師及工場見習生薪高即到油塘灣高輝道拾伍號地下港新面洽

簿記文員 | 請練習生 | 請售貨員 | 聘女文員 | 金屬影印 絲網印刷班 | 請校務員 | 紙品廠請

結構計算員

徐承烺則樓聘能獨立設計結構計算員多名有經驗效率高者薪優請將詳細履歷待遇電話函本報六七九信箱。

聘請後生 中環大公司聘請後生十五歲兩名年工作經驗無起薪可商意者每日上午九至十時一夜二九八〇H二二一先生洽

TELEX 悉協會文員行政人員必具之專門技能求穩捷行寫字樓優先條件申請受訓請電K847389受訓後出路佳

聘工廠女文員

機械技工

國際公司誠聘華籍男性機械技工數名需有機械或電器常識或經驗薪高並有出國受訓機會有意者請履歷照片電話希望薪酬等函香港郵政信箱第二三六號

留女宿鐘點傭 | 請男見習生 | 中區出口行 | 工會計廠

英文排版 | 聘請文員 | 女售貨員

國際超級市場

急聘男添貨女收銀員多名供膳兩餐每天工作十一小時半應徵者携身份證到香港炮台山道九龍彌敦道375至381號或馬頭角道22號市場主任面議

餐部招請

女督餅員男女侍應多名以有F.3以上程度爲合薪酬視乎工作經驗而定有意者請詳列履歷地址電話並附近照寄加拿芬道格蘭酒店人事科收。

聘請業代表 | 誠聘職員

聘理貨員

聘理貨員年齡20至35英中程度有上進心能刻苦耐勞有貨倉經驗優先錄用繕履歷待遇相片附電話函寄香港郵政總局信箱第二九〇號

書報 | 會計學 | 搬運

友 二十元

樂信搬屋運貨 港九新界大小欢迎 九636132655945 港700536562174

萬勝搬屋30元 大歡小迎 九952870 3-951013 龍235835

尚有分類刊在八張二頁

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：50 51 52 54 58 62 64 73 75 76 81 84 94 100 101 104 110 111 112 119 120 124 138 139 147 150 154 155 156 174 178 181 182 183 184

中區辦事處信箱號碼：401 403 405 406 408 410 411 413 416 419 420 423 428 437 438 441 442 448 450 452 459 462 467 468 469 473 476 481 483 491 497 499 504 509 511 512 514 516 521 526 527 528 529 531 534 535 537 539 540 541 543 545 547 548 549 550 552 554 556 557 559 560 561 562 565 566 567 568 569 570 573 577 578 581 588 591 602 603 605 610 612 618 619 621 623 624 626 630 632 633 637 639 654 661 663 643 645 647 648 644 750 769 774 875 884 886 889

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：903 904 906 907 909 932 937 942 946 947 950 952 956 967 971 974 976 980 981 982 983 987 1000

旺角辦事處信箱號碼：1301 1302 1304 1307 1308 1315 1316 1319 1321 1322 1324 1327 1328 1330 1332 0334 1335 1336 1339 1341 1345 1346 1349 1350 1351 1352 1353 1354 1355 1356 1358 1363 1364 1367 1420 1423 1428

美孚新邨 售租字樓

美譽物業信託
歡迎委託·美孚樓宇
專人負責·忠誠服務
K725897 K725355

租賃 香港

海景商樓

寫字柏

軒寧大厦 軒尼詩道385號伍百呎 即可入住 電⑤—二二四一 朱洽

維景花園

跑馬地租

吉樓租

銅鑼灣寫字樓

寫字商樓

灣仔旺舖

大興肉食

中區市心寫字樓

旺舖廉租

平樓出租

大房出租

旺舖出租

高尚家庭

旺舖招租

寫字樓

小型商業

寫字樓

光猛大房

西區旺舖

中區寫字樓

中區寫字樓

中區旺舖

中區寫字樓

商業樓租

招廠租房

中環寫字樓招租
德付道中247號近政府停車場
德祐大厦
九樓約277及320呎
十樓約277及320呎
十二樓約227及277呎
電話:⑤—227765浩華有限公司洽 ⑤—441332樓下管理處引看

港澳碼頭對正 誠信大厦租

跑馬地 新樓旺舖廉租

向海景中區寫字樓出租
面積六百呎七百呎·千一呎
中央冷暖氣系統有裝修間格可望海景即租即用管理設備完善特價廉租電:5-445177至8線趙先生洽

百德新街 住宅招租

嘉瑜園 洋樓平租
海景瑰麗 三房兩廳 水電煤齊 車位專用 月租2200起
電話:5-257351

大小寫字樓平租
永基大厦 德輔道西26-30號
永順大厦 文咸西街64-66號
電話:四三三三六四三

寫字樓廉租
香港德付道中121號周大福商業大厦十四字樓
面積5700尺·全層或分租均可詳情請電··
⑤036392 ⑤437596

三房兩廳 地下 租

中區大厦寫字樓
三百餘呎·七百餘呎·廉租
(德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦)
電話:H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

馮秉芬 地產代理有限公司
樓宇租售·管業收租
電話:⑤-225081·⑤-259692
中環康樂大厦2714室

中區寫字樓廉租
利源西街15號四樓柚木地板私家水廁650呎每呎一元八無雜費合商住

中環出租

寫字樓鋪位工廠住宅出租
威靈頓街39-41號 六基大厦 寫字樓
官塘 興業工廠
香島道 香苑 大厦
運車位
接洽處:大有限公司香港威靈頓街39號 電話252497 239292

商業式樓招租
德輔道恰興大厦·三C木球會對面·面積約四千尺·設有專用寬敞梯級直達馬路·適合商業用途·包括購物商場·該樓宇現由本公司佔用·但因擴充在即需用更大地方而遷移·有冷氣·地毯及寫字樓間格設備齊全·現本公司代業主徵求適合租客·有意請電⑤763231內線43

灣仔地皇 寫字樓租

灣仔住宅 出租

旺舖招租

中環吉樓

中區廉租
$2.40—德付道中113號周大福大厦6字樓 5700呎月租$1,3680三年租約 ⑤779665

★全部出租★

吉樓招租
恒生銀行信託有限公司
電話:H255011
內綫429·235或244

旺舖

商業樓宇

夏利文 地產有限公司

洋樓出售

洋樓出租

商業樓

北角

汽車

特靚奄仔

開發車行

生意實發 牌

租賃 九龍

旺舖招租

旅遊旺舖

洋樓招租

旺舖租

中型廠房

高尚住宅

商業樓租

屯門旺舖

招租

商業二樓

新樓 旺角

旺舖招租

大型工場

雲景道60

粉嶺旺舖

高尚洋樓

大小

出租元朗

公爵街租

旺舖平租 千三元

商住皆宜

尖沙咀旺舖
兩北京道口半邊舖出租
合鐘錶火機租機眼鏡及各行遊客生意
K718432 龔洽

新鳳凰村舖出租

吉樓招租 九龍
(住宅樓宇)
(舖位)
(商業用途)
(車位)
請電:K314411 恒生信託

旺舖招租

招租 地下

旺舖招頂

商住兩用

靚樓廉租

觀塘大業街34號
以寫字樓型式設計之:
楊耀松第五工業大厦招租

安泰工業大厦
招租

廠房租 長沙灣長裕街16號
志興昌工業大樓
面積:大細均備由二千尺起
新建廠房即租即用隨到看洽

商業二樓 平租

廠租 土瓜灣 落山道108號
地下、樓上、面積大細均備·即租即用·管理處引看洽

欲想發達 此舖租盡

地下工廠 貨倉廉租
面積:八千呎
地址:譬山道六八八號 滿名工廠大廈
接洽電話:K939634王或潘洽

式樓租
1.上海街490 上午11至12時開門引看
2.荔枝角道171 下午三至五時開門引看辦公電H451076

恒生銀行信託有限公司 代售樓宇
(香港區)
△山頂半山區▽
△跑馬地區▽
△大坑區▽
△銅鑼灣區▽
△中西區▽
△灣仔區▽
△北角區▽
△鰂魚涌區▽
△筲箕灣區▽
△商業旺舖▽
△全幢樓宇▽
△工廠區▽
(九龍區)
△高尚住宅▽
△旺角區▽
△紅磡 土瓜灣區▽
△尖沙咀區▽
△油蔴地區▽
△荃灣區▽
△長沙灣 深水埗 大角咀區▽
△九龍城 新蒲崗區▽
△牛頭角 官塘區▽
△新界區▽
△商業旺舖▽
△全幢樓宇▽
△工廠大廈▽

地產部
5-255011
3-314411

歡迎洽詢·佣金特廉
◁直接辦理分期付欵▷

招生

鋼琴 RAYMOND K223076

陳文 補習社 尖沙咀 ⑧—676325 樂富 ⑧—382487 葵興 ⑫—269801

教授鋼琴

室內設計 K671989

鍋爐船主大

教方格畫

特急考港 748040 迷你新車 易學效速 歡迎急考

香港 學 H625482

英語會話

正式英美 ⑧799576 ⑥799524

英人教師 MR. EDWARD

黑房技術

英人 話會不限

五小 英算 H719620 H770585

快活嬰兒院

日語

陳兆堂畫室

佈景設計

英婦 教授會話 只教女生 H627866

亞洲裁剪

英文會

英文會

英美男女 H772205 H622411

英人教授 H762009 H622443

英人學仕 K843816

英人小姐 K670272

音佳學留 加拿大BC省 VICTORIA私立中學… MR. PETER YAM 632, WILSON ST. VICTORIA B.C. CANADA V9A 3H2

一週簽證 英文 TOEFL GCE

專成人英文寫教

香港婦女補習

英語小組

白英奇主教專業學校 酒店班

鑽石玉器傳授

調酒餐廳

英婦

教育司署註冊 港九酒樓茶室總工會職業學校 廚師班招第二期新生

歐氏學院 小提琴鋼琴

德法烹飪學院 冷氣課室 K306427 K300110

顧定康舞蹈學校

海豹泳班 招生 K—886753

灣仔日文會計簿記

TELEX電腦操作訓練員招生 打字 CIF 簿記 K-963376 商全文憑班 秘書實務班 彌敦道717二樓

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 旺角文華戲院九樓K951437 ◦ 962824

港九德信烹飪學校 創辦九載▲譽滿全球▲桃李滿天下 正校：油麻地彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50—56號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街三號四樓 ㊀303062 ㊁968771 ㊂703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

廣告美術設計專門學府 商業美術 3-309491

公民講座 升台大 週末班 星期日班 學費伍拾元 九龍何文田自由道二號香江書院 3—038289

藝苑 琵琶古箏 海天 詩書法油素童鋼 詞畫畫描畫琴 K040313 K034086

中華國粹保健研究所 指壓、氣功、藥物 彌敦道478號三樓B 電話㊀858932㊁318430

雅典鋼琴學院 729039

港九樂聲琴行 主辦 專教 師授 古典結他 民歌 結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 香港：德輔道西231號 ⑥468646⑥469580 九龍：亞皆老街120號B ③037968

蔣姚良教 小提琴 保送皇家音樂各級考試 太子道239 A三樓 3—011719

自我催眠

英語 日語 國語

結他入門 流民歌行

Y.M.C.A.（五月十七日開課）中醫藥漫談 導師：謝永光 中區安樂園大廈11字H—222322

希望實用英文 您要學嗎 易學速成

招寄宿生

出入口 I/E SHIPPING

雪莉立案裁剪 ◁個別教授・時間任擇▷ 附設製帽班・配時裝之器 ◁速成易學額滿即止▷

英文會話

速成學校 963376 早午晚 英專 P4 F5 彌敦道717二樓

CIF 商業全科

香港健力美學院 K673761 增高 健身 減肥 九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口 院長：陳傳芳 副院長：陳琛

油畫 廣告時裝 H741231 H512803

凱鯊游泳學院 K651023

搭天台屋

油漆牆紙

通渠改廁

出口機會

專滅白蟻

東方晒圖

裝修設計 希電K209847洽 上海永昌工程

帳稅

商業

YMCA 絲帶花班 五月七日開課 H222322・H223356

YMCA 日文初班 五月五日開課 H222322・223356

中國烹飪學院 一樓1座K810702

禮服

韓氏英數理化

打臘清淨

特藝速印

紓子機平

地板水晶

通渠通廁 沙井

顧問

專做坭水

翻新梳化

洗地打臘清潔 油水晶板

雪櫃翻新

打臘抹窗 水晶地板 5-471633

駁金

鑄造銅錦

代客晒圖

花園假山

利豐絲印

遊艇

中文油印

油印中心

拆家小販

明豐牌 不銹鋼針織盤 大量現貨供應 歡迎垂詢！

建築材料

打字機中心 零沽 批發 ◁假日照常營業▷ K308806

裝修

水晶 專業人才

和記 車磨地板 ⑫268193・268195

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613

便知帖

加快印務

港大會計樓 3—311866

注冊辦莊

特式水晶 H—439610

捷誠註冊

打字機

寶華冷氣 H：七六五四四四

冷氣

東方公司

萬能角鋼 窗簾美路

打字機 中建打字機公司

通利琴行 鋼琴・電子琴・樂器・六折起 ※鋼琴中心※

防水

獨家總代理 德發公司 TEL：3-690785 尖沙咀加連威老道51號

滿華批發 H600178黃洽

輝誼註冊

宇宙廣告公司 膠片

半自動電熱蛋卷機

鋁門窗

打字機計算機 友邦打字機公司

印嘜

掌相命家

脫髮禿頂 專家設計男庄假髮立使儀表改觀安全自然保證滿意 預約電話 H七〇〇一七二

封口機 充池機

天面漏水

追債

追債

冷氣 林立3—693881

打字機 實來公司K840931

打字機 手表平賣 ⑤447766

誠求女友

誠徵女友

電視音響 高價收購

徵求 裝修 商店 住宅 別墅 學校 寫字樓

打字機 K302135

工廠住宅 別墅學校 裝修

罐頭荔枝 台灣雙燕牌 志興行企業公司 電話：5—430157

何長銀器 領導潮流 男銀器創一代時格

收塑膠機 K620789

最高價收 音響電視

徵求鋼琴

徵文具製

購分層樓

徵男友

幸福婚姻公司 囍

收買酸枝

專買酸枝

徵女友

高價買琴

最高價收購電視

樂聲琴行 最合理價 代客徵舊 鋼琴 H742740 H468646 K692360 K037968

三名社徵

厚利生意

誠徵男友

新界廠地

沽平大店酒樓拆

鋼琴廉讓

小販佳音

電子零件

鋼琴廉讓

西餅焗爐

出讓

專收購廠成貨存布料衣方

誠意徵婚

誠徵男友

誠徵女友

婚姻服務

美國名廠 粟米油

收舊傢俬

肉粒

雀斑

人矮

贈 哮喘成因與治療之研究 陳乃超博士著

暗瘡近視

減肥

增高

耳鼻喉

醫藥

夜冷製衣廠

什物出讓

恤衫貨尾

遊艇出讓

尚有分類廣告 刊在第八張第四頁

光珠石寶 大道中82 電話 H 453101 453111

珠寶

包脫鹽瘡

催眠療法

氣功

門診時間

譚寶鈞 中國醫學院院長

醫

風濕骨痛特效藥 萬靈風濕丸 男女最強壯補劑 長春丹

台證 特快 ◀統辦出國散客最多▶ 台證實力雄厚綠印者均可辦理 130★代辦世界各地機票各國入境證★
泰證 特快泰證250 菲律賓 經商探親 包機票及簽證1100
中華民國護照180·綠印者均可領
★香港第一間專辦歸化入籍手續★ 非港出世居港有五年可領英國護照 本部僱多年經驗正確指導全部手續
護英照國
旅遊探親：澳洲美加 英國·星馬印尼快證 入港證·居港或延期
遠東機構 旅遊部：香港中環萬宜大廈三樓211室 ⑤220182⑤220181⑤266108⑤266107

康泰旅行社 3-676111 676503 彌敦道23號瑞興大廈1103室
台灣 阿里山九天 $1680 每逢週一·六出發
菲律濱碧瑤七天 $1290逢週六出發
曼谷芭堤雅五天 $1480逢週六出發
日本本洲富士山七天 $2650 4月30日
馬星泰·巴堤雅十一天 $3150 5月6,20日
韓國四天 $1690逢週六出發

ots 海外旅遊機構 香港5-246196-7, 5-233847 澳門87268
菲律賓碧瑤團 七天 $1290四月21,23,27,30,
星馬檳城聯遊 七天 $2520五月6,20日
星馬泰雲頂團 十一天 $3150五月6,20日
曼谷芭堤雅團 五天 $1390逢星期六出發
韓日富士山團 七天 $2580逢星期六出發
台灣環島遊覽 九天 $1690逢星期六出發
台灣酬賓團 九天 $1490逢星期六出發
香港：皇后大道中35號商業大廈一樓102室 澳門：荷蘭園正街34號地下

旅遊介紹專欄廣告 七寸位（限排兩格高） 每天收費卅六元 不折不扣上期收費（每日下午五時截稿） 賜洽處
1.總社香港荷李活道一〇六至一一六號 H-229081
2.中環分處德輔道中街香港華人銀行地下 H-231637
3.九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 K-840749
4.九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
5.灣仔軒尼詩道244至246號二樓麗通軒 H-747763
6.美孚新邨第一期百老匯街15D三樓荔灣街坊會 K-718532
7.西環皇后大道西14號A西環街坊福利會 H-871663
8.荃灣眾安街三號二樓正康公司 12-429081
9.北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行 H-613913
或撥電話 H-22158

往台灣可帶合法百貨
特平機票 快證$120 理想團：4天$690 7天1090 9天1190
得其利公司 旺角彌敦道607號新興大廈1817室電梯按18字 K851245 K849562

住圓山九天 $1290
機票十遊覽十酒店十全膳 ＝$1290
出發：21/4·8/5·15/5·5/6·19/6
漢誠遊覽社 K-883071·889734 旺角麼地興大廈四一五

美加 台北 特價 特價
中環雲咸街3號A302室定位⑤237266⑤261548

包四機海 台灣阿里山豪華九天觀光團（週末）$1580
7天1350. 6天1150. 5天1050. 4天950.
保證豪華·謝絕帶貨·住宿圓山·希爾頓·涵碧樓·華王
報名查詢·請電：四季風旅行社 香港德輔道中國際大廈2204室 電話：5-457181-4

免費代辦各國簽證 四季平機票
香港皇后大道中卅五號商業大廈906室 5-239147 5-254272 5-254276

英國 1250	加拿大 1290	美國 1190	台灣團 950	曼谷團 1300
星加坡 700	澳洲 1700	歐洲 1550	菲島團 1300	美加團 4990
台北 210	日本 400	曼谷 350	星馬團 2660	韓日團 1590
馬尼拉 350	紐約 1590	耶加達 900	代辦美加入學手續	

豪華團 台灣 九天$1440 七天$1310 六天$1260 五天$1180
菲律賓 七天 $1290
韓國 四天 $1690 六天 $1990
出發日期16/4 23/4 27/4 30/4 3/5 7/5 9/5 14/5 21/5 28/5
特快台證 廉價機票 百貨配售
邵氏大廈610 金門旅遊公司 彌敦道684 假日照常辦公 K942821 K946441

日韓台十天聯遊
2400日韓六天聯遊1900廉價機票
台灣簽證100·廉價批發·台韓日百貨
聯合旅貿公司 電話：⑧943464⑧939327

特平機票 英美加包機·台泰菲快證
海洋公園 假日郊遊 $35 $68（特別優待團體） $14 $20
康樂旅遊公司 世瑛大廈501室 ⑤441531 441867

出售 九龍
平價機票 美加珍寶747平 美加台 特快簽証 專寄行外李埠
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506 5-440550 448271

阿里山九天 1450 5月14,21日出發
日月潭與山天祥花蓮澄清湖 專人辦理台證120 售特廉機票
安邦 酬賓團 $1290 九龍K951635 K969488 旺角胡社生行18字1804A

萬能旅行社 香港皇后大道中30號娛樂行602室 電話：5-263855, 5-263944
◀美加澳歐·日台星馬·特快簽證·廉價機票▶
三藩市 1500 溫哥華 1700 倫敦 1420
紐約 2250 多倫多 2400 巴黎 1700
菲島七天：1290 韓國四天：1690

台灣 台證特快 機票價廉 百貨批發 利潤保證
和記貿易公司 電話：H-282320 香港軒尼詩道29六樓東亞大樓⑤字

母親節台菲團 五天$1100七天$1,350 8/5出發 另有日·韓·泰·馬·星自由團· 一每週出發一
主恩旅遊社 K859338 K889002 旺角西洋菜街26號鐵石酒家十樓

住宅交吉 廠房出售 大角咀舖 順寧道樓 農場魚塘 觀塘平樓 唐樓出售 萬壽新邨 即買即住 加多利山 大角咀樓 葵涌洋樓 洋樓出售 元朗洋樓 廟街新樓 吉樓平售 出國急售 葵涌靚廠 廣播道 九龍城新樓 屯門新樓 新界旺舖 新樓平售 文苑樓

社團診所 醫生出國兒成診所出售 九龍彌敦道四樓 30×50 千五尺 樓高九尺半大樓大廈大廚房合社團會所商住均宜合理樓價即買即住·辦公時間電：K—六六六八一九洽

紅磡廉售 紅磡曲街興發大廈光猛洋樓新裝修6.50呎頂樓 通天台（交吉）售十四萬九 請電新昌置業⑤-241758 237707李劍琴洽

新界換地權 大集團徵購 荃灣天保 洋樓廉售 出旺售舖 商住二樓 樓金翠苑 屯門新樓 旺舖出售 商業樓宇 漆咸道靚樓 元朗近郊花園房屋 洋複樓式

電話：5-253003 益新置業有限公司
宏光樓 牛頭角道淘化大同舊址 第二期開始預售 位置更佳·方向更好 一廳三房：$111,700起
官塘敬業工廠 預售期間·特平出售 適合各行業 光綫充足前面永無阻擋 只付二成·即可入伙
益民大廈 土瓜灣下鄉道3·19號 小型洋樓·一廳三房 $只餘二伙 可分十年付款每萬元供$132.15
北角友福園 繼園台口·丹拿道11至12號 每呎$241起 一廳一房：八萬餘元 一廳三房：十二萬餘元

新蒲崗廠吉售 七寶街三號 面積：2600呎 請電：5-253003
元朗旺地吉樓出售
珍寶閣 九龍廣播道45號 一流美宅·三房兩廳·一千餘呎 首期六萬·十年付款·即買即住 鷹君 香港干諾道中30號7樓 5-257351

全港最平商業樓宇 北角地王 唐樓廉售 商業三樓 英皇道新廈 司徒拔道 離港急售 均益二期 半山中環 中區全幢 舖位出售 松柏新邨 鰂魚涌
出售 香港
廠房急讓 紅磡民裕街興業大廈12F樓1800尺 售卅萬餘交吉有意 辦公時間請電：K六二六六四二洽
鏡記
官塘廠售 鴻圖道六千呎位置最好年尾完成照價出售電晚K022391 日K4501 81呼7800 留電待覆 吳生洽

北角旺舖平售 英皇道 1046—1048號 面積：429—724呎呎 請電：5-253003
中區地王商業樓舖出售 德付道中115號樓下面積1215呎 7字樓上面積5666尺即周大福大廈 接洽電話：⑤—732356或⑤—260822
馮秉芬地產代理有限公司 樓宇租售·管業收租 電話：⑥-225081·⑥-259692 中環康樂大廈2714室
德成行地產 英麗閣讓 靚樓平售 吉樓出售 堅道旺舖 寫字樓平 中區地讓 跑馬地樓 筲箕灣樓 百德新街 賽西湖 新樓急售

灣仔洛克道114—120號 嘉洛商業大廈 495呎起·特價租售 怡華電話：5-229162
上環旺舖出售 乍畏街十六號 面積：355呎 請電：5—253003
黃竹坑工廠平售 業發街六號 只餘一伙 面積：3,028呎 請電：5—253003
柴灣廠房 萬峰工業大廈 地點最佳大小
德興街 九至十號新樓出售設計特佳即買即住尚餘數個位首期二成餘欵可代向銀行申請按欵 並有車位出租 電話：⑤430926
置富花園 最好坐落最先入伙 不收佣金 接洽時間：星期一至六下午2:30至5:30 電話：⑤—218526 楊先生洽
廉舖售位

澳門地產 租售 建達代理 商業 代售 半山靚樓 舖樓急售 西環聯友 澳門舖樓 舖樓急售
最合新婚及小家庭 西環105巴士總站全新高層洋樓前海後山通風 生猛近400尺 有浴缸煤氣爐 兩對講機防盜鐵閘 吉售九萬餘首期二萬餘 月供700K 303331叫262
豪富商業大廈 鷹君 電話：5-257351 兩地平本特價節省二成入伙十五年供月交散百

新昌置業 買賣按揭·租賃信託 管業估價·服務忠誠 ⑤—236709 ⑤—241758 大道中31號陸海通大廈102室李劍琴洽
公行平 理主棠馮
建煌新記 北角工商樓 中環寫字樓
旺舖租售 下鄉道5·7·11號 面積：939呎至2173呎 二樓商業 6595呎 電：5—253003或3—644763
旺舖租售 商業2樓 樓舖買賣 招售 東成樓

般咸道 希慎道 九龍塘 高級洋樓租售
地下重工業新廠 十八呎高·五千四百呎·租售· 香港柴灣入口處祥利街三面單邊萬峰工廠大廈地下本年約五月入伙· K-616538 K-866051
茶樓餐廳 中環寫字樓 西區商業樓 吉樓租售 向東南 中環租售 元朗同發 街市旺舖 全新洋樓 地下廠房
旺舖租售 九龍新填地街415—417號 舖面1500呎·閣樓1500呎相連兩間 地方四正無柱阻隔70年期樓齡最新 適合 銀行·五金·靴鞋·電器 其他·各行·批發·業務 一九七七年七月初可交吉舖 電話：⑤850333·⑤842284駱洽

金堡地產 寫字樓急 旺舖廉頂 旺舖出讓
出讓 房樓
代理租售樓宇歡迎業主委託☎5-444161
代租樓宇 代售樓宇

良友餐具廠有限公司 遺失聲明股票
敬啟者：本公司於一九七七年四月十九日起由股東遺失股票，此後倘有拾獲者，本公司概不負責。股東聲明作廢，另補發新股票。
股票編號	持有人姓名	股票數量
1-100	盧敏士	一百股
101-200	徐金源	一百股
201-300	徐金壽	一百股

遺失 時裝店讓 旺舖急頂 寫字樓讓 售樓拆建 汝洲街樓 遠東交易所 旺角彌敦道 金鳳閣
千德道鑑波樓 半山區高尚洋樓2200呎三房三廳兩浴室兩工人房車位廉讓 請電：12—256060洽

刊在第八張第一頁 廣告分類尚有
訓練專家犬 狗病貓 北角H617042 617620 古氏
貓狗
承頂聲明
退股啟事 本人何兆麟業於本年四月一日退出位於恆生銀行旺角大廈1302室之偉邦洋行（WESTPO INT CORPORATION）股東及辭退一切職務並將名下股份全部轉讓於萬威祥承受今後有關該行一切來往賬目生意盈虧及華洋轇轕概與本人無涉 特此聲明 一九七七年四月十六日 退股人何兆麟啟
結束啟事 我戒新莊所經營之又一邨菜館位於大角咀中強街十七號地下。茲因事出國不能繼續經營所業決定於一九七七年四月十五起停止一切營業·有關各種生意交易欵項及華洋轇轕等事敬請二星期內向本人交涉及收取否則自誤。
啟事
遺失聲明
遺失聲明